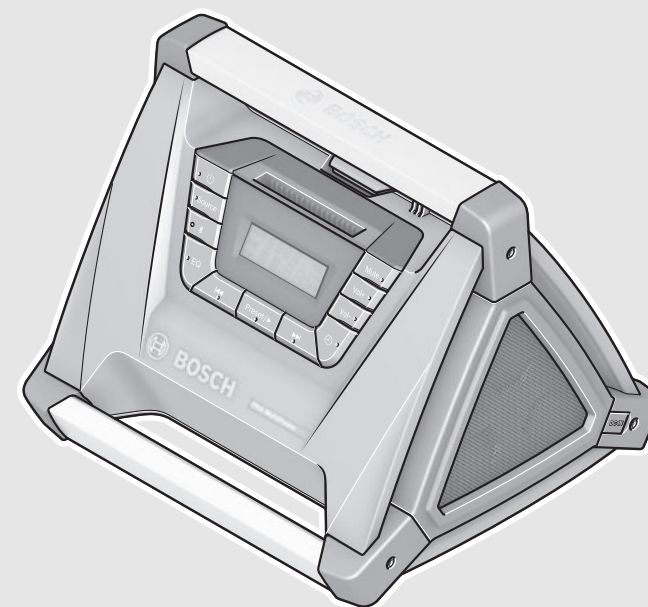




Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 1PW (2015.03) T / 198



1 609 92A 1PW

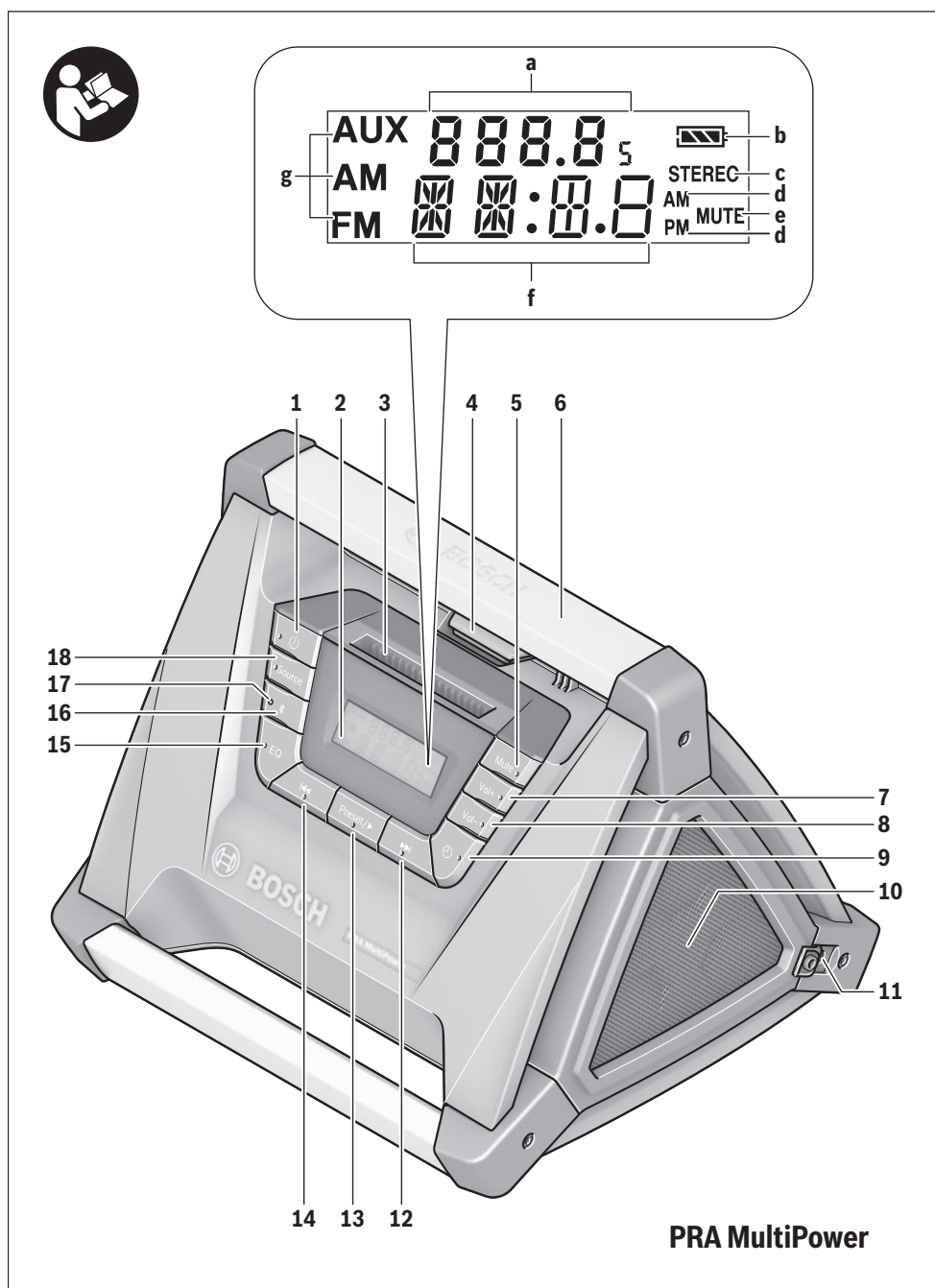
PRA MultiPower

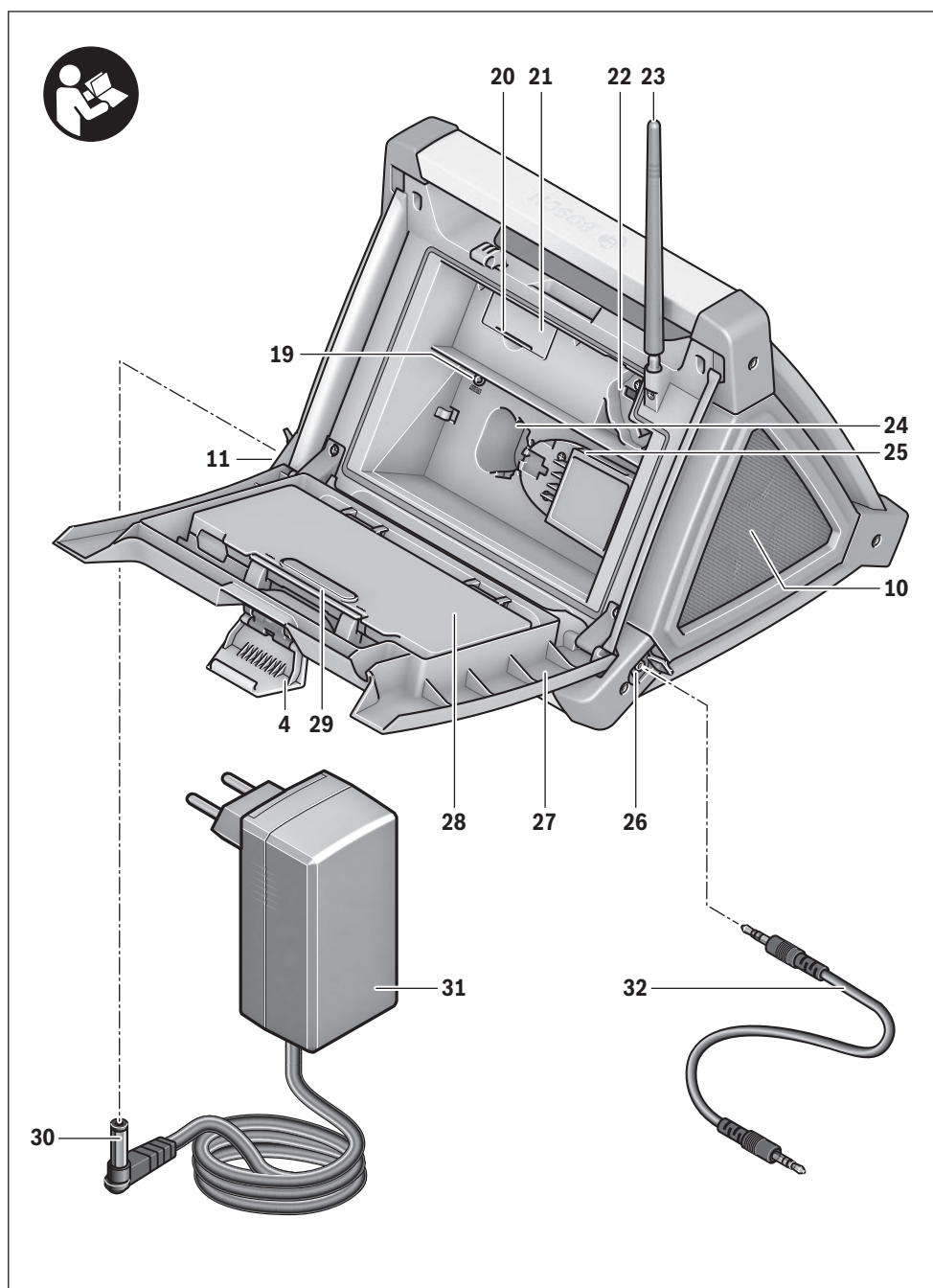


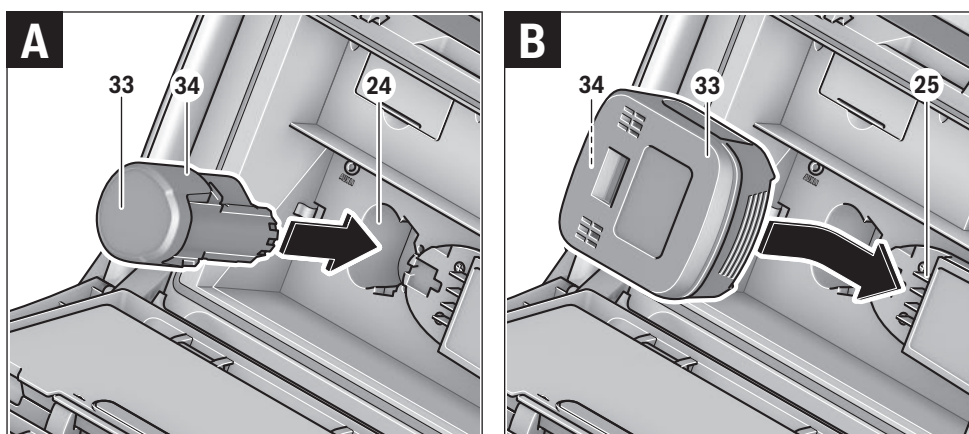
de Originalbetriebsanleitung	pl Instrukcja oryginalna	sr Originalno uputstvo za rad
en Original instructions	cs Původní návod k používání	sl Izvirna navodila
fr Notice originale	sk Pôvodný návod na použitie	hr Originalne upute za rad
es Manual original	hu Eredeti használati utasítás	et Algupärane kasutusjuhend
pt Manual original	ru Оригинальное руководство по эксплуатации	lv Instrukcijas oriģinālvalodā
it Istruzioni originali	uk Оригінальна інструкція з експлуатації	lt Originali instrukcija
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	
da Original brugsanvisning	ro Instrucțiuni originale	
sv Bruksanvisning i original	bg Оригинална инструкция	
no Original driftsinstruks	mk Оригинално упатство за работа	
fi Alkuperäiset ohjeet		
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης		
tr Orijinal işletme talimatı		



Deutsch	Seite 6
English	Page 13
Français	Page 19
Español	Página 26
Português	Página 33
Italiano	Pagina 39
Nederlands	Pagina 46
Dansk	Side 53
Svenska	Sida 59
Norsk	Side 65
Suomi	Sivu 71
Ελληνικά	Σελίδα 77
Türkçe	Sayfa 84
Polski	Strona 90
Česky	Strana 97
Slovensky	Strana 103
Magyar	Oldal 110
Русский	Страница 116
Українська	Сторінка 124
Қазақша	Бет 132
Română	Pagina 139
Български	Страница 145
Македонски	Страна 152
Srpski	Strana 159
Slovensko	Stran 165
Hrvatski	Stranica 171
Eesti	Lehekülg 178
Latviešu	Lappuse 184
Lietuviškai	Puslapis 191







PBA 10,8 V...



**AL 1105 CV
AL 1115 CV
(10,8 V)**



**AL 1130 CV
(10,8 V)**



PBA 14,4 V ... V-.



PBA 18 V ... V-.



**AL 2204 CV
AL 2215 CV
(14,4-21,6 V)**



**PBA 14,4 V ... W-.
PBA 18 V ... W-.**



**AL 1830 CV
(14,4-18 V)**

Deutsch

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Radio“ bezieht sich auf netzbetriebene Radios (mit Steckernetzteil) und auf akkubetriebene Radios (ohne Steckernetzteil).

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Der Netzstecker des Steckernetzteils muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Radios.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel des Steckernetzteils nicht, um das Radio zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wickeln Sie das Anschlusskabel des Steckernetzteils vollständig ab, wenn Sie das Radio mit Netzanschluss betreiben.** Das Anschlusskabel kann sich sonst erwärmen.
- ▶ **Achten Sie darauf, dass der Netzstecker jederzeit gezogen werden kann.** Der Netzstecker ist die einzige Möglichkeit, das Radio vom Stromnetz zu trennen.



Halten Sie Radio und Steckernetzteil von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Radio oder das Steckernetzteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Halten Sie Radio und Steckernetzteil sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Radio, Steckernetzteil, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Radio nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie Radio und Steckernetzteil nicht selbst und lassen Sie sie nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Radios, Steckernetzteile, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

▶ **Dieses Radio ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Radio kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Radio eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbienung und Verletzungen.

▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Radio spielen.

▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Bosch-Produkt.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Lesen und beachten Sie strikt die Sicherheits- und Arbeitshinweise in der Betriebsanleitung der Geräte, die Sie an das Radio anschließen.**

► **Vorsicht!** Bei der Verwendung des Radios mit **Bluetooth®** kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, Flugzeuge und medizinischer Geräte (z. B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie das Radio mit **Bluetooth®** nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprenggebieten. Verwenden Sie das Radio mit **Bluetooth®** nicht in Flugzeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.

Die **Bluetooth®**-Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch GmbH erfolgt unter Lizenz.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Radios auf der Grafikkarte.

- 1 Ein-Aus-Taste
- 2 Display
- 3 Medienablage
- 4 Verriegelungshebel des Aufbewahrungsfachs
- 5 Taste Stummschaltung „Mute“
- 6 Tragegriff
- 7 Taste Lautstärke/Tiefen/Höhen erhöhen „Vol +“
- 8 Taste Lautstärke/Tiefen/Höhen verringern „Vol –“
- 9 Taste für Zeiteinstellung ⌚
- 10 Lautsprecher
- 11 12-V-Anschlussbuchse
- 12 Taste für Aufwärtssuche ►►
- 13 Speicher-/Wiedergabetaste „Preset/►“
- 14 Taste für Abwärtssuche ◄◄
- 15 Taste für manuelle Klangeinstellung „EQ“
- 16 **Bluetooth®**-Taste ⌘
- 17 Anzeige **Bluetooth®**-Verbindung
- 18 Taste für Wahl der Audioquelle „Source“
- 19 „AUX 2“-Buchse
- 20 Arretierung des Batteriefachdeckels (Pufferbatterien)
- 21 Batteriefachdeckel (Pufferbatterien)
- 22 Aufnahme für Steckernetzteil
- 23 Stabantenne
- 24 Akkuschacht (10,8 V)
- 25 Akkuaufnahme (14,4/18 V)
- 26 „AUX 1“-Buchse
- 27 Deckel des Aufbewahrungsfachs
- 28 Deckel des Medienfachs
- 29 Arretierung des Medienfachdeckels
- 30 Gerätestecker
- 31 Steckernetzteil
- 32 AUX-Kabel
- 33 Akku*
- 34 Akku-Entriegelungstaste

*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Anzeigenelemente

- a Anzeige Radiofrequenz
- b Akku-Ladezustandsanzeige
- c Anzeige Stereoempfang
- d Anzeige Zeitformat (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Anzeige Stummschaltung
- f Multifunktionsanzeige
- g Anzeige Audioquelle

Technische Daten

Portables Radio		PRA MultiPower
Sachnummer		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Pufferbatterien		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akku	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
erlaubte Umgebungstemperatur		
– beim Laden	°C	0...+45
– beim Betrieb*	°C	–10...+40
– bei Lagerung	°C	–20...+70

1) **Bluetooth®**-Geräte müssen das A2DP-Profil unterstützen.

2) abhängig vom verwendeten Akku

*eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

8 | Deutsch

Portables Radio

PRA MultiPower

empfohlene Akkus

PBA 10,8 V ...
PBA 14,4 V ... V-./PBA 14,4 V ... W-.
PBA 18 V ... V-./PBA 18 V ... W-.

empfohlene Ladegeräte

- PBA 10,8 V ...
- PBA 14,4 V ... V-./PBA 18 V ... V-.
- PBA 14,4 V ... W-./PBA 18 V ... W-.

AL 11.. CV
AL 18.. CV/AL 22.. CV
AL 18.. CV

Audiobetrieb/Radio

Betriebsspannung

- bei Betrieb mit Steckernetzteil
- bei Akkubetrieb

V 12
V 10,8/14,4/18

Nennleistung Verstärker (bei Betrieb mit Steckernetzteil)

2 x 3,5 W

Empfangsbereich

- UKW
- MW (3 603 JA9 0.. (EU))
- MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))

MHz 87,5 – 108
kHz 531 – 1602
kHz 522 – 1611

1) Bluetooth®-Geräte müssen das A2DP-Profil unterstützen.

2) abhängig vom verwendeten Akku

* eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Steckernetzteil

Sachnummer		1 600 A00 0..
Eingangsspannung	V~	100 – 240
Frequenz	Hz	50/60
Eingangsstrom	mA	500
Ausgangsspannung	V=	12
Ausgangsstrom	mA	1500
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Schutzklasse		□/II

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montage

Aufbewahrungsfach öffnen/schließen

Klappen Sie die Stabantenne **23** aus ihrer Halterung. Öffnen Sie dann den Verriegelungshebel **4** des Aufbewahrungsfachs und klappen Sie den Deckel **27** auf.

Hinweis: Schließen Sie den Deckel des Aufbewahrungsfachs und verriegeln Sie ihn mit dem Hebel **4**, wenn Sie das Radio betreiben, transportieren oder lagern. Das Radio kann sonst beschädigt werden.

Energieversorgung Radio

Die Energieversorgung des Radios kann über das Steckernetzteil **31** oder über einen Li-Ionen-Akku **33** erfolgen.

Betrieb mit Akku (siehe Bilder A – B)

Hinweis: Der Gebrauch von nicht für das Radio geeigneten Akkus kann zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Radios führen.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Radio verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Konformitätserklärung **CE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EG, Verordnung (EG) Nr. 278/2009, 2011/65/EU einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Technische Unterlagen bei:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Zum Einsetzen eines Akkus öffnen Sie den Deckel **27** des Aufbewahrungsfachs.

- **Betrieb mit 10,8-V-Akku:** Setzen Sie einen 10,8-V-Akku so in den Akkuschacht **24** ein, dass die Anschlüsse des Akkus auf den Anschlüssen im Akkuschacht **24** liegen. Lassen Sie den Akku im Akkuschacht einrasten.
- **Betrieb mit 14,4/18-V-Akku:** Setzen Sie einen 14,4-V-Akku oder einen 18-V-Akku so auf die Akkuaufnahme **25**, dass die Anschlüsse des Akkus auf den Anschlüssen der Akkuaufnahme **25** liegen. Schieben Sie den Akku bis zum Einrasten auf die Akkuaufnahme.

Die Akku-Ladezustandsanzeige **b** erscheint im Display, sobald ein Akku mit ausreichender Spannung eingesetzt und das Radio nicht über das Steckernetzteil **31** mit dem Stromnetz verbunden ist.

Die Akku-Ladezustandsanzeige **b** zeigt den aktuellen Akkustatus an. Wenn die Akku-Ladezustandsanzeige blinkt, muss der Akku geladen werden.

Anzeige	Kapazität
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Reserve
	Akku leer

Zum Entnehmen eines Akkus öffnen Sie den Deckel **27** des Aufbewahrungsfachs.

- **Betrieb mit 10,8-V-Akku:** Drücken Sie die Entriegelungstasten **34** am Akku und ziehen Sie ihn aus dem Akkuschacht **24**.
- **Betrieb mit 14,4/18-V-Akku:** Drücken Sie die Entriegelungstaste **34** am Akku und ziehen ihn von der Akkuaufnahme **25**.

Betrieb mit Steckernetzteil

- **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle für das Steckernetzteil muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Steckernetzteils übereinstimmen.

Öffnen Sie die Schutzkappe der 12-V-Anschlussbuchse **11**. Stecken Sie den Gerätestecker **30** des 12-V-Steckernetzteils in die Anschlussbuchse **11**. Schließen Sie das Steckernetzteil an das Stromnetz an.

- **Verwenden Sie ausschließlich das original Bosch-Steckernetzteil, das für Ihr Radio vorgesehen ist.** Nur so ist ein einwandfreier Betrieb des Radios möglich.

Schließen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe der 12-V-Anschlussbuchse **11** wieder, wenn Sie den Gerätestecker entfernen.

Das Steckernetzteil **31** kann bei Nichtgebrauch im Aufbewahrungsfach des Radios aufbewahrt werden. Öffnen Sie dazu den Deckel **27** des Aufbewahrungsfachs. Legen Sie das Steckernetzteil mit dem Netzanschluss in die Aufnahme **22**.

Pufferbatterien einsetzen/wechseln

Für die Speicherung von Uhrzeit und Radiosendern am Radio müssen Pufferbatterien eingesetzt werden. Dazu wird die Verwendung von Alkali-Mangan-Batterien empfohlen.

Öffnen Sie den Deckel **27** des Aufbewahrungsfachs. Entnehmen Sie gegebenenfalls das Steckernetzteil **31**.

Zum Öffnen des Batteriefachdeckels **21** drücken Sie auf die Arretierung **20** und nehmen den Batteriefachdeckel ab. Setzen Sie die Pufferbatterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachdeckels.

Setzen Sie den Deckel **21** des Pufferbatteriefachs wieder auf. Wechseln Sie die Pufferbatterien, wenn die Uhrzeit am Radio nicht mehr gespeichert wird und die Anzeige schwächer wird. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.

- **Nehmen Sie die Pufferbatterien aus dem Radio, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.** Die Pufferbatterien können bei längerer Lagerung korrodieren und sich selbst entladen.

Betrieb

- **Schützen Sie das Radio vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.** Das Radio ist nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet.

Audiobetrieb

Ein-/Ausschalten

Zum **Einschalten** des Radios drücken Sie die Ein-Aus-Taste **1**. Das Display **2** wird aktiviert und die beim letzten Ausschalten des Radios eingestellte Audioquelle wiedergegeben.

Das Display **2** wird bei jedem Tastendruck für einige Sekunden beleuchtet.

Zum **Ausschalten** des Radios drücken Sie erneut die Ein-Aus-Taste **1**. Die aktuelle Einstellung der Audioquelle wird gespeichert.

Um Energie zu sparen, schalten Sie das Radio nur ein, wenn Sie es benutzen.

Lautstärke einstellen

Nach dem Einschalten des Radios ist immer eine mittlere Lautstärke (Wert 10) eingestellt.

Zum Erhöhen der Lautstärke drücken Sie die Taste „**Vol +**“ **7**, zum Verringern der Lautstärke die Taste „**Vol -**“ **8**. Die Lautstärkeeinstellung „**VL**“ erscheint mit dem Wert zwischen 0 und 20 für einige Sekunden in der Anzeige **f** im Display.

Stellen Sie die Lautstärke vor dem Einstellen oder Wechseln eines Radiosenders auf einen niedrigen Wert, vor dem Start einer externen Audioquelle auf einen mittleren Wert.

Zum Ausschalten des Tons können Sie die Taste „**Mute**“ **5** drücken. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie entweder erneut die Taste „**Mute**“ **5** oder eine der Lautstärketasten „**Vol +**“ **7** bzw. „**Vol -**“ **8**.

10 | Deutsch

Klang einstellen

Für eine optimale Tonwiedergabe ist ein Equalizer in das Radio integriert.

Um den Tiefenpegel manuell zu ändern, drücken Sie die Taste „EQ“ **15** einmal. Im Display erscheinen „BA“ sowie der gespeicherte Wert des Tiefenpegels in der Anzeige **f**. Für den Höhenpegel drücken Sie die Taste „Equalizer“ **15** erneut, in der Anzeige **f** erscheinen „TR“ sowie der gespeicherte Wert des Höhenpegels.

Der Tiefen- bzw. Höhenpegel kann im Bereich von –5 bis +5 geändert werden. Drücken Sie zum Erhöhen des angezeigten Wertes jeweils die Taste „Vol +“ **7**, zum Absenken die Taste „Vol –“ **8**. Die geänderten Werte werden automatisch gespeichert, wenn die Anzeige **f** wenige Sekunden nach dem letzten Tastendruck zurück zur Zeitanzeige wechselt.

Audioquelle auswählen

Zur Auswahl einer Audioquelle drücken Sie die Taste „Source“ **18** so oft, bis im Display die gewünschte interne Audioquelle (siehe „Radiosender einstellen/speichern“, Seite 10) bzw. externe Audioquelle (siehe „Externe Audioquellen anschließen“, Seite 10) angezeigt wird:

- „FM“: Radio über UKW,
- „AM“: Radio über MW,
- „BT“: externe Audioquelle (z. B. Smartphone) über die Bluetooth®-Verbindung,
- „AUX 1“: externe Audioquelle (z. B. Smartphone oder CD-Player) über die 3,5-mm-Buchse „AUX 1“ **26** an der Außenseite,
- „AUX 2“: externe Audioquelle (z. B. Smartphone oder MP3-Player) über die 3,5-mm-Buchse „AUX 2“ **19** im Aufbewahrungsfach.

Die Audioquellen „FM“, „AM“, „AUX 1“ und „AUX 2“ erscheinen dauerhaft in der Anzeige Audioquelle **g**. „BT“ für die Bluetooth®-Verbindung erscheint kurz in der Multifunktionsanzeige **f** und wird danach durch das Leuchten der Bluetooth®-Anzeige **17** signalisiert (siehe „Bluetooth®-Anschluss“, Seite 10).

Stabantenne ausrichten

Das Radio wird mit montierter Stabantenne **23** ausgeliefert. Schwenken Sie bei Radiobetrieb die Stabantenne in die Richtung, die den besten Empfang ermöglicht.

Ist kein ausreichender Empfang möglich, dann stellen Sie das Radio an einem Ort mit besserem Empfang auf.

Hinweis: Beim Betrieb des Radios in unmittelbarer Umgebung von Funkanlagen, Funkgeräten oder anderen elektronischen Geräten kann es zu Beeinträchtigungen des Radioempfangs kommen.

Radiosender einstellen/speichern

Drücken Sie die Taste für die Wahl der Audioquelle „Source“ **18** so oft, bis in der Anzeige **g** „FM“ für den Empfangsbereich Ultrakurzwelle (UKW) bzw. „AM“ für den Empfangsbereich Mittelwelle (MW) erscheint.

Zum **Einstellen einer bestimmten Radiofrequenz** drücken Sie die Taste für Aufwärtssuche **▶▶ 12**, um die Frequenz zu erhöhen, bzw. die Taste für Abwärtssuche **◀◀ 14**, um die Fre-

quenz zu verringern. Die aktuelle Frequenz erscheint in der Anzeige **a** im Display.

Zur **Suche von Radiosendern mit hoher Signalstärke** drücken Sie die Taste für Aufwärtssuche **▶▶ 12** bzw. die Taste für Abwärtssuche **◀◀ 14** und halten sie kurz gedrückt. Die Frequenz des gefundenen Radiosenders erscheint in der Anzeige **a** im Display.

Bei ausreichend starkem Empfang eines geeigneten Signals schaltet das Radio automatisch auf Stereoempfang. Im Display erscheint die Anzeige für Stereoempfang **c**.

Zum **Speichern eines eingestellten Senders** drücken Sie die Speicher-/Wiedergabetaste „Preset/▶“ **13** so lange, bis die Anzeige „PR“ sowie die Nummer des zuletzt eingestellten Speicherplatzes in der Anzeige **f** blinken. Zur Auswahl eines Speicherplatzes drücken Sie die Taste für Aufwärtssuche **▶▶ 12** bzw. die Taste für Abwärtssuche **◀◀ 14** so oft, bis der gewünschte Speicherplatz in der Anzeige **f** erscheint. Drücken Sie die Speicher-/Wiedergabetaste „Preset/▶“ **13** erneut, um den eingestellten Sender auf dem ausgewählten Speicherplatz zu speichern.

Sie können 10 UKW-Sender und 10 MW-Sender speichern. Beachten Sie, dass ein bereits belegter Speicherplatz bei erneuter Auswahl mit dem neu eingestellten Radiosender überschrieben wird.

Zur **Wiedergabe eines gespeicherten Senders** drücken Sie kurz die Speicher-/Wiedergabetaste „Preset/▶“ **13** und danach so oft die Taste für Aufwärtssuche **▶▶ 12** bzw. die Taste für Abwärtssuche **◀◀ 14**, bis „PR“ und der gewünschte Speicherplatz in der Anzeige **f** erscheinen.

Externe Audioquellen anschließen

Neben dem integrierten Radio können verschiedene externe Audioquellen wiedergegeben werden.

Bluetooth®-Anschluss:

- Zum Aktivieren der Bluetooth®-Verbindung können Sie entweder die Taste „Source“ **18** so oft drücken, bis in der Multifunktionsanzeige **f** „BT“ für die Bluetooth®-Verbindung erscheint, oder Sie drücken die Bluetooth®-Taste **16**. Die Bluetooth®-Anzeige **17** blinkt in langsamem Takt, um zu signalisieren, dass noch keine Verbindung besteht.
- Um eine Verbindung zu einer passenden Audioquelle aufzubauen, drücken Sie die Bluetooth®-Taste **16** für mindestens 2 s. Während des Suchvorgangs blinkt die Bluetooth®-Anzeige **17** in schnellem Takt.
- An der Anzeige der Audioquelle erscheint „PRA MultiPower“ und muss dort aktiviert werden. Beachten Sie dazu auch die Betriebsanleitung Ihrer Audioquelle.
- Die Bluetooth®-Anzeige **17** leuchtet dauerhaft, sobald die Bluetooth®-Verbindung hergestellt ist. Wird während der Verbindungssuche oder bei bestehender Verbindung die Bluetooth®-Taste **16** erneut für mindestens 2 s gedrückt, wird eine neue Verbindung aufgebaut.
- Hinweis: Beim ersten Verbindungsaufbau (Pairing) zwischen dem Radio und einer externen Audioquelle kann es zur Abfrage eines PIN-Codes für das Radio kommen. Geben Sie in diesem Fall „1234“ ein.

„AUX 1“-Anschluss:

- Der „AUX 1“-Anschluss eignet sich besonders für Audioquellen, die außerhalb des Aufbewahrungsfaches untergebracht werden sollen (z. B. Smartphone in der Medienablage 3).
- Nehmen Sie die Schutzkappe der „AUX 1“-Buchse 26 ab und stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des mitgelieferten oder eines anderen passenden AUX-Kabels in die Buchse. Schließen Sie das AUX-Kabel an eine passende Audioquelle an.
- Zur Wiedergabe der „AUX 1“-Audioquelle drücken Sie die Taste „Source“ 18 so oft, bis in der Anzeige g „AUX 1“ erscheint.
- Setzen Sie zum Schutz vor Verschmutzung die Schutzkappe der „AUX 1“-Buchse 26 wieder auf, wenn Sie den Stecker des AUX-Kabels entfernen.

„AUX 2“-Anschluss:

- Der „AUX 2“-Anschluss eignet sich besonders für Audioquellen, die im Medienfach untergebracht werden sollen (z. B. Smartphone oder MP3-Player).
- Öffnen Sie den Deckel 27 des Aufbewahrungsfachs. Stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des mitgelieferten oder eines anderen passenden AUX-Kabels in die „AUX 2“-Buchse 19. Schließen Sie das AUX-Kabel an eine passende Audioquelle an.
- Drücken Sie auf die Arretierung 29 des Medienfachdeckels und klappen Sie den Medienfachdeckel 28 auf. Legen Sie Audioquelle so in das Medienfach, dass das AUX-Kabel durch die Aussparung im Deckel geführt werden kann. Schließen Sie den Deckel 28 des Medienfachs und den Deckel 27 des Aufbewahrungsfachs.
- Zur Wiedergabe der „AUX 2“-Audioquelle drücken Sie die Taste „Source“ 18 so oft, bis in der Anzeige g „AUX 2“ erscheint.

Externe Audioquellen steuern

Bei Audioquellen, die über *Bluetooth*®-Verbindung angeschlossen sind, kann die Wiedergabe über das Radio gesteuert werden.

Wiedergabe/Wiedergabe unterbrechen: Zum Start der Wiedergabe drücken Sie die Speicher-/Wiedergabetaste „Preset/▶“ 13. Um die Wiedergabe zu unterbrechen oder fortzusetzen, drücken Sie jeweils erneut die Speicher-/Wiedergabetaste „Preset/▶“ 13.

Vorlauf/Rücklauf: Für den Vorlauf bzw. Rücklauf innerhalb eines Titels halten Sie die Taste für Aufwärtssuche ►► 12 bzw. die Taste für Abwärtssuche ◄◄ 14 gedrückt, bis die gewünschte Stelle im Titel erreicht ist.

Titel auswählen: Um einen Titel auszuwählen, drücken Sie die Taste für Aufwärtssuche ►► 12 bzw. die Taste für Abwärtssuche ◄◄ 14 so oft, bis der gewünschte Titel erreicht ist. Zum Start der Wiedergabe drücken Sie die Speicher-/Wiedergabetaste „Preset/▶“ 13.

Zeitanzeige

Das Radio verfügt über eine Zeitanzeige mit separater Energieversorgung. Sind Pufferbatterien mit ausreichender Kapazität in das Batteriefach eingesetzt (siehe „Pufferbatterien einsetzen/wechseln“, Seite 9), kann die Uhrzeit gespeichert werden, auch wenn das Radio von der Energieversorgung durch Akku oder Steckernetzteil getrennt wird.

Uhrzeit einstellen

- Zum Einstellen der Uhrzeit drücken Sie die Taste für Zeiteinstellung ⊕ 9 so lange, bis die Stundenzahl in der Anzeige f blinkt.
- Drücken Sie die Taste für Aufwärtssuche ►► 12 bzw. die Taste für Abwärtssuche ◄◄ 14 so oft, bis die korrekte Stundenzahl angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste ⊕ 9 erneut, sodass die Minutenzahl in der Anzeige f blinkt.
- Drücken Sie die Taste für Aufwärtssuche ►► 12 bzw. die Taste für Abwärtssuche ◄◄ 14 so oft, bis die korrekte Minutenzahl angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste ⊕ 9 zum dritten Mal, um die Uhrzeit zu speichern.

Werden die Taste für Aufwärtssuche ►► 12 und die Taste für Abwärtssuche ◄◄ 14 während des Einstellvorgangs für mehr als 5 s nicht gedrückt, dann wird der Vorgang abgebrochen und die bisherige, unveränderte Uhrzeit angezeigt.

Arbeitshinweise**Ablage im Medienfach**

Wenn Sie Audioquellen über *Bluetooth*® oder den „AUX 1“-Anschluss benutzen, können Sie die entsprechenden Geräte (z. B. Smartphone oder MP3-Player) in der Medienablage 3 unterbringen.

Beachten Sie, dass die Medienablage nur zur Lagerung bestimmt ist und keine Datenübertragungs- oder Ladefunktionalität besitzt.

Hinweis: Entnehmen Sie externe Geräte aus der Medienablage 3, wenn Sie das Radio transportieren. Das externe Gerät kann sonst herausfallen und beschädigt werden.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Ein neuer oder längere Zeit nicht verwendeter Akku bringt erst nach ca. 5 Lade- und Entladezyklen seine volle Leistung.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

12 | Deutsch

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Halten Sie das Radio sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Wischen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Radios an.

www.bosch-do-it.de, das Internetportal für Heimwerker und Gartenfreunde.

www.1-2-do.com

In der Heimwerker-Community 1-2-do.com können Sie Produkttester werden, Ideen sammeln oder sich mit anderen Heimwerkern austauschen.

www.diy-academy.eu, das komplette Service-Angebot der DIY Academy.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040481

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480

Fax: (0711) 40040482

E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt.

Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Radios, Steckernetzteile, Akkus/Batterien, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Radios, Steckernetzteile und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge

Osteroder Landstraße 3

37589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG

3752 Wimmis BE

Akkus/Batterien:



Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“, Seite 12.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "radio" in the warnings refers to your mains-operated radio (with power-supply plug) or battery-operated radio (without power-supply plug).

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **The mains part of the power-supply plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with radios.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord of the power-supply plug. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the radio. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **Completely unwind the cord of the power-supply plug when powering the radio from the mains.** Otherwise the cord can heat up.
- ▶ **Ensure that the mains plug can be pulled at any time.** The mains plug is the only way to disconnect the radio from the mains.



Do not expose radio or power-supply plug to rain or wet conditions. The penetration of water into the radio or the power-supply plug increases the risk of electric shock.

- ▶ **Keep the radio and the power-supply plug clean.** Dirt poses a danger of electric shock.
- ▶ **Check the radio, power-supply plug, cord and connector before each use. Stop using the radio if you discover damage to it. Do not open the radio or the power-supply plug yourself, and have them serviced only by a qualified repair person using only identical replacement parts.** Damaged radios, power-supply plugs, cords and connectors increase the risk of electric shock.
- ▶ **This radio is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This radio can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the radio and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.
- ▶ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the radio.

- ▶ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use the battery only together with your Bosch product.** This is the only way to protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Read and strictly observe the safety and work instructions in the operating instructions of the devices you connect to the radio.**
- ▶ **Caution! When using the radio with Bluetooth®, interference can occur with other devices and equipment, aircraft and medical devices (e.g. pacemakers, hearing aids). Also, damage to people and animals in the immediate vicinity cannot be completely excluded. Do not use the radio with Bluetooth® near medical devices, petrol stations, chemical plants, in areas where there is a danger of explosion and where blasting takes place. Do not use the radio with Bluetooth® in aircraft. Avoid using the product near your body for extended periods.**

The **Bluetooth®** word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Robert Bosch GmbH is under license.

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

14 | English

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the radio on the graphics page.

- 1 On/Off button
- 2 Display
- 3 Media compartment
- 4 Locking latch of the storage compartment
- 5 "Mute" button
- 6 Carrying handle
- 7 "Vol +" button for increasing the volume/treble/bass setting
- 8 "Vol -" button for reducing the volume/treble/bass setting
- 9 button (for setting the time)
- 10 Speaker
- 11 12 V connection socket
- 12 seek button
- 13 "Preset/▶" preset/play button
- 14 seek button
- 15 "EQ" button for manual sound adjustment
- 16 Bluetooth® button
- 17 Indicator for Bluetooth® connection
- 18 "Source" button (for selecting an audio source)
- 19 "AUX 2" socket
- 20 Latch of back-up battery lid

- 21 Back-up battery lid
- 22 Receptacle for power-supply plug
- 23 Rod antenna
- 24 Battery port (10.8 V)
- 25 Battery receptacle (14.4/18 V)
- 26 "AUX 1" socket
- 27 Lid of the storage compartment
- 28 Lid of media compartment
- 29 Latch of media compartment lid
- 30 Plug-in connector
- 31 Power-supply plug
- 32 AUX cable
- 33 Battery pack*
- 34 Battery unlocking button

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Display Elements

- a Radio frequency indicator
- b Battery charge-control indicator
- c Stereo indicator
- d Time format indicator (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Mute indicator
- f Multi-function indicator
- g Audio-source indicator

Technical Data

Portable Radio		PRA MultiPower
Article number		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Back-up batteries		2 x 1.5 V (LR03/AAA)
Battery	V	10.8/14.4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.9 – 3.1 ²⁾
Permitted ambient temperature		
– during charging	°C	0 ... +45
– during operation*	°C	–10 ... +40
– during storage	°C	–20 ... +70
Recommended batteries		PBA 10.8 V ... PBA 14.4 V ... V-/PBA 14.4 V ... W-. PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-.
Recommended chargers		
– PBA 10.8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14.4 V ... V-/PBA 18 V ... V-.		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14.4 V ... W-/PBA 18 V ... W-.		AL 18.. CV

1) Bluetooth® devices must support the A2DP profile.

2) depending on the battery pack being used

* Limited performance at temperatures < 0 °C

Portable Radio**PRA MultiPower****Audio Operation/Radio**

Operating voltage		
– for operation with power-supply plug	V	12
– for battery-pack operation	V	10.8/14.4/18
Rated output of amplifier (for operation with power-supply plug)		2 x 3.5 W
Reception range		
– FM	MHz	87.5–108
– AM (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– AM (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Bluetooth® devices must support the A2DP profile.

2) depending on the battery pack being used

* Limited performance at temperatures < 0 °C

Power-supply plug

Article number		1 600 A00 0..
Input voltage	V~	100–240
Frequency	Hz	50/60
Input current	mA	500
Output voltage	V=	12
Output current	mA	1500
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.2
Protection class		□/II

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" complies with all applicable provisions of the directives 1999/5/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC, Regulation (EC) No. 278/2009, 2011/65/EU including their amendments and is in conformity with the following standards:

EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02,
EN 300 328 V1.8.1:2012-06,
EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04,
EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09,
EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,
EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10,
EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07,
EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

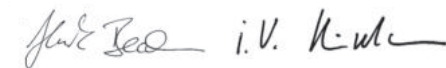
Technical documents at:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

 **CE 12**

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Assembly**Opening/Closing the Storage Compartment**

Fold the rod antenna **23** out of its holder. Then open the locking latch **4** of the storage compartment and fold open the lid **27**.

Note: Close the lid of the storage compartment and lock it using the latch **4** when operating, transporting or storing the radio. Otherwise, the radio may become damaged.

Power Supply of Radio

The radio can be powered using the power-supply plug **31** or using a Li-Ion battery **33**.

Operation with Battery Pack (see figures A–B)

Note: The use of batteries unsuitable for your radio can lead to malfunction or damage to the radio.

Note: The battery pack is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery pack, completely charge the battery pack in the battery charger before using for the first time.

► **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your radio.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

To insert a battery, open the lid **27** of the storage compartment.

- **Operation with 10.8 V battery:** Insert a 10.8 V battery into the battery port **24** so that the terminals of the battery rest on the terminals in the battery port **24**. Allow the battery to engage in the battery port.
- **Operation with 14.4/18 V battery:** Place a 14.4 V battery or an 18 V battery on the battery receptacle **25** so that the terminals of the battery rest on the terminals of the battery receptacle **25**. Slide the battery onto the battery receptacle until it engages.

The battery charge-control indicator **b** appears on the display as soon as a battery with sufficient voltage is inserted and the radio is not connected to the mains by the power-supply plug **31**.

16 | English

The battery charge-control indicator **b** indicates the current battery pack status. When the battery charge-control indicator flashes, the battery pack must be charged.

Indication	Capacity
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Reserve
	Battery pack empty

To remove a battery, open the lid **27** of the storage compartment.

- **Operation with 10.8 V battery:** Press the unlocking buttons **34** on the battery and pull it out of the battery port **24**.
- **Operation with 14.4/18 V battery:** Press the unlocking button **34** on the battery and pull it off the battery receptacle **25**.

Operation with Power-supply Plug

- **Observe the mains voltage!** The voltage of the power source for the power-supply plug must correspond with the data on the type plate of the power-supply plug.

Open the protective cap of the 12 V connection socket **11**. Insert the plug-in connector **30** of the 12 V power-supply plug into the 12 V connection socket **11**. Connect the power-supply plug to the mains supply.

- **Use only the original Bosch power-supply plug intended for your radio.** This measure alone enables trouble-free operation of the radio.

When you remove the plug-in connector, close the protective cap of the 12 V connection socket **11** again to protect against dirt.

The power-supply plug **31** can be stored in the storage compartment of the radio when it is not being used. To do so, open the lid **27** of the storage compartment. Place the power-supply plug with the mains connection in the receptacle **22**.

Inserting/Replacing the Back-up Battery

Back-up batteries must be inserted to store the time and radio stations on the radio. Alkali-manganese batteries are recommended for this.

Open the lid **27** of the storage compartment. If necessary, remove the power-supply plug **31**.

To open the battery lid **21**, press the latch **20** and remove the battery lid. Insert the back-up batteries. When inserting, pay attention to the correct polarity according to the representation on the inside of the battery lid.

Mount the back-up battery lid **21** again.

Replace the back-up batteries if the time is no longer stored on the radio and the display dims.

Always replace all batteries at the same time. Only use batteries from one brand and with the identical capacity.

- **Take the back-up batteries out of the radio when you are not using it for a prolonged period of time.** The back-up batteries can corrode and self-discharge during prolonged storage.

Operation

- **Protect the radio against moisture and direct sunlight.** The radio is suitable only for use in dry indoor areas.

Audio Operation

Switching On and Off

To **switch on** the radio, press the On/Off button **1**. The display **2** is activated and the audio source selected the last time the radio was switched off will be played.

Each time after pressing a button, the display **2** is illuminated for several seconds.

To **switch off** the radio, press the On/Off button **1** again. The currently selected audio source will be stored.

To save energy, only switch the radio on when you are using it.

Adjusting the Volume

A medium volume (value of 10) is always set when you switch on the radio.

To increase the volume, press the “**Vol +**” button **7**; to reduce the volume, press the “**Vol –**” button **8**. The volume setting “**VL**” is indicated with a value between 0 and 20 for a few seconds in indicator **f** on the display.

Before adjusting or changing a radio station, set the volume to a lower setting; before starting an external audio source, set the volume to medium.

The sound can be switched off by pressing the “**Mute**” button **5**. To switch the sound on again, either press the “**Mute**” button **5** once more or either of the “**Vol +**” **7** or “**Vol –**” buttons **8**.

Adjusting the Sound

An equalizer is integrated into the radio to ensure optimum sound reproduction.

To change the bass level manually, press the “**EQ**” button **15** once. The display will show “**BA**” and the stored bass level in indicator **f**. Press the “**Equalizer**” button **15** again for the treble. “**TR**” and the stored treble level will be shown in indicator **f**.

The bass and treble levels can be adjusted between –5 and +5. To increase the indicated value, press the “**Vol +**” button **7**; to lower the value, press the “**Vol –**” button **8**. The changed values are automatically stored when indicator **f** changes back to the time indication a few seconds after last pressing either of the buttons.

Selecting an Audio Source

To select an audio source, press the “**Source**” button **18** repeatedly until the required internal audio source (see “Setting/Storing Radio Stations”, page 17) or external audio source (see “Connecting External Audio Sources”, page 17) is shown on the display:

- “**FM**”: FM radio,
- “**AM**”: AM radio,
- “**BT**”: External audio source (e.g. smartphone) via the Bluetooth® connection,
- “**AUX 1**”: External audio source (e.g. smartphone or CD player) via the “**AUX 1**” 3.5-mm socket **26** on the outside,

- **“AUX 2”**: External audio source (e.g. smartphone or MP3 player) via the **“AUX 2”** 3.5-mm socket **19** in the storage compartment.

The **“FM”**, **“AM”**, **“AUX 1”** and **“AUX 2”** audio sources appear continuously in the audio source indicator **g**. **“BT”** for the *Bluetooth®* connection appears briefly in the multi-function indicator **f** and is subsequently indicated by the *Bluetooth®* indicator **17** lighting up (see “*Bluetooth®* connection”, page 17).

Setting the Rod Antenna

The radio is supplied with the rod antenna **23** mounted. When listening to the radio, swing the rod antenna in the direction that provides the best reception.

If it is not possible to achieve sufficient reception, place the radio in a location with better reception.

Note: Operating the radio in the immediate vicinity of radio units, wireless equipment or other electronic devices may impair the radio reception.

Setting/Storing Radio Stations

Press the **“Source”** button **18** until **“FM”** is indicated for the ultra-short wave reception range or **“AM”** for the medium wave reception range in display element **g**.

To **set a certain radio frequency**, press the **▶▶** seek button **12** to increase the frequency or the **◀◀** seek button **14** to decrease it. The current frequency is shown in indicator **a** on the display.

To **scan for radio stations with a high signal strength**, press and briefly hold the **▶▶** seek button **12** or the **◀◀** seek button **14**. The frequency of the found radio station is shown in indicator **a** on the display.

If a suitable signal has a sufficiently strong reception, the radio automatically switches to stereo reception. The stereo indicator **c** will appear on the display.

To **store a set station**, press the **“Preset/▶”** preset/play button **13** until the **“PR”** indicator and the number of the most recently set preset flash in indicator **f**. To select a preset, press the **▶▶** seek button **12** or the **◀◀** seek button **14** repeatedly until the required preset appears in indicator **f**. Press the **“Preset/▶”** preset/play button **13** again to store the set station on the selected preset.

You can store 10 FM stations and 10 AM stations. Please note that if selected again, an occupied preset will be overwritten with the new radio station.

To **play a stored station**, briefly press the **“Preset/▶”** preset/play button **13** and then the **▶▶** seek button **12** or the **◀◀** seek button **14** repeatedly until **“PR”** and the required preset appear in indicator **f**.

Connecting External Audio Sources

Apart from the integrated radio, various external audio sources can be played.

Bluetooth® connection:

- To activate the *Bluetooth®* connection, you can either press the **“Source”** button **18** repeatedly until **“BT”** for the *Bluetooth®* connection appears in the multi-function indicator **f**, or press the *Bluetooth®* button **16**. The *Bluetooth®* indicator **17** flashes slowly to indicate that a connection has not yet been established.

- To establish a connection to a suitable audio source, press the *Bluetooth®* button **16** for at least 2 s. During the search, the *Bluetooth®* indicator **17** will flash quickly.
- **“PRA MultiPower”** appears on the display of the audio source and has to be activated there. To do so, also observe the operating instructions of your audio source.
- The *Bluetooth®* indicator **17** lights up continuously as soon as the *Bluetooth®* connection has been established. If the *Bluetooth®* button **16** is pressed again for at least 2 s during a connection search or while there is an existing connection, a new connection will be established.
- Note: When initially connecting (pairing) the radio to an external audio source, you may be prompted to enter a PIN code for the radio. In this case, enter “1234”.

“AUX 1” connection:

- The **“AUX 1”** connection is especially suitable for audio sources that are to be kept outside of the storage compartment (e.g. smartphone in the media compartment **3**).
- Take off the protective cap of the **“AUX 1”** socket **26** and insert the 3.5-mm plug of the AUX cable provided or of another suitable AUX cable into the socket. Connect the AUX cable to a suitable audio source.
- To play the **“AUX 1”** audio source, press the **“Source”** button **18** repeatedly until **“AUX 1”** appears in indicator **g**.
- When you remove the plug of the AUX cable, attach the protective cap of the **“AUX 1”** socket **26** again to protect against dirt.

“AUX 2” connection:

- The **“AUX 2”** connection is especially suitable for audio sources that are to be kept in the media compartment (e.g. smartphone or MP3 player).
- Open the lid **27** of the storage compartment. Insert the 3.5 mm plug of the AUX cable provided or of another suitable AUX cable into the **“AUX 2”** socket **19**. Connect the AUX cable to a suitable audio source.
- Press the latch **29** of the media compartment lid and fold open the media compartment lid **28**. Place the audio source in the media compartment so that the AUX cable can be fed through the hole in the lid. Close the lid **28** of the media compartment and the lid **27** of the storage compartment.
- To play the **“AUX 2”** audio source, press the **“Source”** button **18** repeatedly until **“AUX 2”** appears in indicator **g**.

Controlling External Audio Sources

Playback of audio sources connected via *Bluetooth®* can be controlled using the radio.

Play/Pause: To start playback, press the **“Preset/▶”** preset/play button **13**. To pause or resume playback, again press the **“Preset/▶”** preset/play button **13**.

Fast forward/rewind: To fast forward or rewind within a track, hold down the **▶▶** seek button **12** or the **◀◀** seek button **14** until the required position in the track is reached.

Select track: To select a track, press the **▶▶** seek button **12** or the **◀◀** seek button **14** repeatedly until the required track is reached. To start playback, press the **“Preset/▶”** preset/play button **13**.

18 | English

Time Indication

The radio has a time indication with separate power supply. If back-up batteries with sufficient capacity are inserted into the battery compartment (see "Inserting/Replacing the Back-up Battery", page 16), the time can be stored even when the radio is disconnected from the power supply via battery or power-supply plug.

Setting the Time

- To set the time, press the button **9** until the hours indication flashes in display element **f**.
- Press the seek button **12** or the seek button **14** until the correct hour setting is indicated.
- Press the button **9** again, so that the minutes indication flashes in display element **f**.
- Press the seek button **12** or the seek button **14** until the correct minute setting is indicated.
- Press the button **9** a third time to store the time setting.

If the seek button **12** and the seek button **14** are not pressed for more than 5 s during the setting procedure, the procedure will be aborted and the previous, unchanged time will be shown.

Working Advice**Storage in Media Compartment**

If you use audio sources via *Bluetooth*® or the "AUX 1" connection, you can keep the corresponding devices (e.g. smartphone or MP3 player) in the media compartment **3**.

Please note that the media compartment is intended only for storage and does not possess any data transfer or charging functions.

Note: Remove external devices from the media compartment **3** when transporting the radio. Otherwise the external device may fall out and be damaged.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Store the battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.

A battery that is new or has not been used for a longer period does not develop its full capacity until after approx. 5 charging/discharging cycles.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Observe the notes for disposal.

Maintenance and Service**Maintenance and Cleaning**

Keep the radio clean to ensure good, safe operation.

Wipe off debris using a moist and soft cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the radio.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive

Magna Business Park

City West

Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:

Phone: (0800) 543353

Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 3 95415555

www.bosch.com.au

Supplier code ERAC000385

Republic of South Africa**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre

Johannesburg

Tel.: (011) 4939375

Fax: (011) 4930126

E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Radios, power-supply plugs, battery packs/batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of radios, power-supply plugs and battery packs/batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU, electrical devices/tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

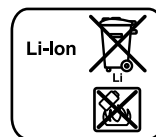
Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Battery packs/batteries:**Li-ion:**

Please observe the instructions in section "Transport", page 19.

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité****⚠ AVERTISSEMENT Il est impératif de lire toutes les instructions et consignes de sécurité.**

Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez toutes les instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

Le terme « Radio » utilisé dans les instructions de sécurité se réfère aux radios fonctionnant sur secteur (avec bloc secteur) et aux radios fonctionnant sur batterie (sans bloc secteur).

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Il faut que la fiche du bloc secteur soit adaptée au socle. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur avec les radios.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Ne maltraitez pas le cordon du bloc secteur. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher la radio. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de lubrifiants, d'arêtes vives ou de parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Dérivez entièrement le câble de raccordement du bloc secteur lorsque vous branchez la radio sur le secteur.** Sinon, le câble peut chauffer.

20 | Français

- **Assurez-vous que la fiche de secteur peut être retirée à tout moment.** Seule celle-ci permet de débrancher la radio du secteur.



N'exposez pas la radio et le bloc secteur à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans la radio ou le bloc secteur augmente le risque de choc électrique.

- **Assurez-vous que la radio et le bloc secteur restent propres.** L'encrassement risque de provoquer un choc électrique.
- **Avant toute utilisation, vérifiez la radio, le bloc secteur, le câble et la fiche. N'utilisez pas la radio si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas la radio et le bloc secteur vous-même. Faites-les réparer uniquement par du personnel qualifié, et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Les radios, blocs secteur, câbles et fiches endommagé(e)s augmentent le risque de choc électrique.
- **Cette radio n'est pas prévue pour être utilisée par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Cette radio peut être utilisée par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser la radio en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation. Sinon, il existe un risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- **Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec la radio.
- **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a risque d'explosion.

- **Tenez l'accumulateur non utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, recherchez en plus une aide médicale.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

- **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- **N'utiliser l'accumulateur qu'avec votre produit Bosch.** Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.

- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

- **Lisez et respectez strictement les instructions d'utilisation et de sécurité fournies dans le mode d'emploi des appareils que vous raccordez à la radio.**

- **Attention ! En cas d'utilisation de la radio en mode Bluetooth®, les ondes émises risquent de perturber le fonctionnement de certains appareils et installations ainsi que le fonctionnement des avions et des appareils médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'appareil. N'utilisez pas la radio en mode Bluetooth® à proximité d'appareils médicaux, de stations-service, d'usines chimiques et lorsque vous vous trouvez dans des zones à risque d'explosion ou dans des zones de dynamitage. N'utilisez pas la radio en mode Bluetooth® dans les avions. Évitez une utilisation prolongée de l'appareil très près du corps.**

Le nom de marque **Bluetooth®** et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch GmbH s'effectue sous licence.

Description et performances du produit



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de la radio sur la page graphique.

- 1 Touche Marche/Arrêt
- 2 Ecran
- 3 Reposoir d'appareil
- 4 Levier de verrouillage du compartiment de stockage
- 5 Mode muet « Mute »
- 6 Poignée
- 7 Augmentation volume/graves/aigus « Vol + »

- 8 Réduction volume/graves/aigus « Vol – »
 9 Réglage de l'heure ⌚
 10 Amplificateur sonore
 11 Douille de raccordement 12 V
 12 Sélection vers le haut ►►
 13 Touche d'enregistrement/écoute « Preset/► »
 14 Sélection vers le bas ◀◀
 15 Touche d'égaliseur manuel « EQ »
 16 Touche *Bluetooth*® 
 17 Affichage de connexion *Bluetooth*®
 18 Sélection de la source audio « Source »
 19 Prise « AUX 2 »
 20 Blocage du couvercle du compartiment à piles (piles de sauvegarde)
 21 Couvercle du compartiment à piles (piles de sauvegarde)
 22 Logement de bloc secteur
 23 Antenne-tige
 24 Compartiment à accu (10,8 V)
 25 Logement de batterie (14,4/18 V)
- 26 Prise « AUX 1 »
 27 Couvercle du compartiment de stockage
 28 Couvercle de compartiment à appareil
 29 Dispositif de verrouillage du couvercle de compartiment à appareil
 30 Fiche de l'appareil
 31 Bloc d'alimentation
 32 Câble AUX
 33 Accu*
 34 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- *Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.**

Affichages

- a Fréquence radio
 b Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu
 c Réception Stéréo
 d Affichage de format horaire (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
 e Interruption du son
 f Afficheur multifonctions
 g Source audio

Caractéristiques techniques

Radio portable		PRA MultiPower
N° d'article		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Piles de sauvegarde		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Accu	V	10,8/14,4/18
<i>Bluetooth</i> ®		<i>Bluetooth</i> ® 4.0 (classique) ¹⁾
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Plage de températures autorisées		
– pendant la charge	°C	0...+45
– pendant le fonctionnement*	°C	–10...+40
– pour le stockage	°C	–20...+70
Accus recommandés		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-./PBA 14,4 V ... W-. PBA 18 V ... V-./PBA 18 V ... W-.
Chargeurs recommandés		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-./PBA 18 V ... V-.		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-./PBA 18 V ... W-.		AL 18.. CV
Mode Audio/Radio		
Tension de service		
– pour fonctionnement par bloc d'alimentation	V	12
– pour alimentation par accumulateur	V	10,8/14,4/18
Tension nominale amplificateur (pour fonctionnement par bloc d'alimentation)		2 x 3,5 W
Gamme de fréquences		
– OUC	MHz	87,5–108
– OM (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– OM (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Les appareils *Bluetooth*® doivent supporter le profil A2DP.

2) selon l'accumulateur utilisé

* Performances réduites à des températures < à 0 °C

22 | Français

Bloc d'alimentation

N° d'article		1 600 A00 0..
Tension d'entrée	V~	100 – 240
Fréquence	Hz	50/60
Courant d'entrée	mA	500
Tension de sortie	V=	12
Courant de sortie	mA	1500
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,2
Classe de protection		□/II

Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 1999/5/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2009/125/CE, règlement (CE) n° 278/2009, 2011/65/UE et leurs modifications, ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Dossier technique auprès de :
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9




Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montage**Ouverture/fermeture du compartiment de rangement**

Détachez l'antenne fouet **23** de sa fixation. Relevez ensuite le levier de verrouillage **4** du compartiment de rangement et ouvrez le couvercle **27**.

Note : Fermez le couvercle du compartiment de rangement et verrouillez-le à l'aide du levier **4** lorsque vous faites fonctionner, transportez ou rangez la radio. La radio risque sinon d'être endommagée.

Alimentation en énergie de la radio

La radio peut être alimentée en énergie au moyen du bloc secteur **31** ou d'une batterie Lithium-Ion **33**.

Utilisation avec accumulateur (voir figures A – B)

Note : L'utilisation de batteries non adaptées à la radio peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager la radio.

Note : L'accumulateur fourni avec l'appareil est en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de l'accumulateur, chargez-le complètement dans le chargeur avant la première mise en service.

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à la batterie Lithium-Ion utilisée dans votre radio.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie. Pour installer une batterie, ouvrez le couvercle **27** du compartiment de rangement.

- **Fonctionnement avec une batterie 10,8 V :** Insérez une batterie 10,8 V dans le compartiment à batterie **24** de sorte que les connecteurs de la batterie reposent sur les connecteurs dans le compartiment à batterie **24**. La batterie doit s'enclencher dans le compartiment à batterie.
- **Fonctionnement avec une batterie 14,4/18 V :** Placez une batterie 14,4 V ou 18 V sur le logement de batterie **25** de sorte que les connecteurs de la batterie reposent sur les connecteurs du logement de batterie **25**. Poussez la batterie sur le logement de batterie jusqu'à son enclenchement.

L'indicateur de charge de la batterie **b** s'affiche à l'écran dès qu'une batterie avec une tension suffisante est installée et que la radio n'est pas branchée sur le secteur à l'aide du bloc secteur **31**.

Le voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu **b** indique l'état de charge actuel de l'accumulateur. Si le voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu clignote, l'accumulateur doit être chargé.

Affichage	Capacité
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Réserve
	Accumulateur vide

Pour extraire une batterie, ouvrez le couvercle **27** du compartiment de rangement.

- **Fonctionnement avec une batterie 10,8 V :** Pressez les pattes de déverrouillage **34** sur la batterie et retirez la batterie du compartiment à batterie **24**.
- **Fonctionnement avec une batterie 14,4/18 V :** Pressez la patte de déverrouillage **34** sur la batterie et retirez la batterie du logement de batterie **25**.

Utilisation avec bloc d'alimentation

► **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant du bloc d'alimentation doit être conforme aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation.

Ouvrez le capot de protection de la douille de raccordement 12 V **11**. Introduisez la fiche **30** du bloc d'alimentation 12 V dans la douille de raccordement **11**. Branchez le bloc d'alimentation sur le réseau d'alimentation électrique.

► **Utilisez uniquement le bloc secteur Bosch d'origine prévu pour votre radio**, ceci afin de garantir un fonctionnement irréprochable de la radio.

Pour éviter les salissures, refermez le capuchon de protection de la prise de raccordement 12 V **11** lorsque vous retirez la fiche d'appareil.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le bloc secteur **31** peut être rangé dans le compartiment de rangement de la radio. Pour ce faire, ouvrez le couvercle **27** du compartiment de rangement. Placez le bloc secteur ainsi que le raccordement au réseau dans le logement **22**.

Montage/changement des piles de sauvegarde

Pour l'enregistrement de l'heure et des stations sur la radio, des piles de secours sont nécessaires. Pour cela, il est recommandé d'utiliser des piles alcalines au manganèse.

Ouvrez le couvercle **27** du compartiment de rangement. Retirez, le cas échéant, le bloc secteur **31**.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles **21**, appuyez sur le dispositif de verrouillage **20** et retirez le couvercle. Insérez les piles. Respectez ce faisant la polarité indiquée sur le graphique se trouvant à l'intérieur du couvercle du compartiment à piles.

Remettez le couvercle **21** du compartiment à piles de sauvegarde en place.

Remplacez les piles lorsque l'heure n'est plus mémorisée sur la radio et que l'affichage faiblit.

Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez que des piles de la même marque avec la même capacité.

► **Retirez les piles de la radio avant une longue période sans utilisation de l'appareil.** En cas de stockage prolongé, les piles risquent de se corroder et de se décharger.

Fonctionnement

► **Protégez la radio de l'humidité et du rayonnement solaire direct.** La radio est uniquement adaptée pour une utilisation dans les espaces intérieurs secs.

Mode audio

Mise en Marche/Arrêt

Pour **mettre en marche** la radio, actionnez la touche Marche / Arrêt **1**. L'affichage **2** s'active et la dernière source audio réglée au moment de l'arrêt de la radio est reprise.

A chaque fois qu'une touche est appuyée, l'écran **2** est illuminé pendant quelques secondes.

Pour **arrêter** la radio, actionnez à nouveau la touche Marche / Arrêt **1**. Le réglage actuel de la source audio est mémorisé.

Pour économiser l'énergie, ne mettez en marche la radio qu'au moment de son utilisation.

Réglage du volume

Après la mise en marche de la radio, un volume moyen (valeur 10) est toujours réglé.

Pour augmenter le volume, appuyez sur la touche « Vol + » **7**, et pour réduire le volume, sur la touche « Vol - » **8**. Le réglage du volume « VL » apparaît avec une valeur entre 0 et 20 pendant quelques secondes dans l'affichage **f** de l'écran.

Avant de sélectionner ou de changer une station, réglez le volume sur une valeur basse ; avant d'activer une source audio externe, réglez le volume sur une valeur moyenne.

Pour arrêter le son, appuyez sur la touche « Mute » **5**. Pour remettre en marche le son, appuyez soit à nouveau sur la touche « Mute » **5** ou sur une des touches de volume « Vol + » **7** ou « Vol - » **8**.

Réglage du son

Pour une restitution optimale du son, un égaliseur est intégré dans la radio.

Pour modifier manuellement le niveau des graves, appuyez une fois sur la touche « EQ » **15**. Sur l'écran, « BA » et le niveau des graves enregistré apparaissent dans l'affichage **f**. Pour modifier le niveau des aigus, appuyez une nouvelle fois sur la touche « Equalizer » **15**. Sur l'écran **f** apparaissent « TR » et le niveau des aigus enregistré.

Le niveau des graves et des aigus peut être modifié dans une plage de -5 à +5. Pour augmenter la valeur affichée, appuyez sur la touche « Vol+ » **7**, pour réduire la valeur, la touche « Vol- » **8**. Les valeurs modifiées sont automatiquement mémorisées, une fois que l'affichage **f** retourne à l'affichage de l'heure, quelques secondes après le dernier appui sur la touche.

Sélection de la source audio

Pour choisir une source audio, appuyez sur la touche « Source » **18** jusqu'à ce que la source audio interne souhaitée (voir « Réglage/mémorisation de stations radio », page 24) ou la source audio externe (voir « Raccordement de sources audio externes », page 24) s'affiche à l'écran :

- « FM »: radio par ondes ultra-courtes (OUC),
- « AM »: radio par ondes moyennes (OM),
- « BT »: source audio externe (p. ex. Smartphone) par connexion Bluetooth®,
- « AUX 1 »: source audio externe (p. ex. Smartphone ou lecteur CD) via la prise 3,5 mm « AUX 1 » **26** sur le côté extérieur,
- « AUX 2 »: source audio externe (p. ex. Smartphone ou lecteur MP3) via la prise 3,5 mm « AUX 2 » **19** dans le compartiment de rangement.

Les sources audio « FM », « AM », « AUX 1 » et « AUX 2 » s'affichent durablement dans l'affichage Source audio **g**. « BT » pour la connexion Bluetooth® s'affiche brièvement dans l'affichage multifonction **f** et est ensuite signalé par l'éclairage de l'affichage Bluetooth®- **17** (voir « Connexion Bluetooth® », page 24).

Orientation de l'antenne-tige

La radio est livrée avec une antenne fouet intégrée **23**. Pour le fonctionnement de la radio, orientez l'antenne dans la direction offrant la meilleure réception.

24 | Français

En l'absence de réception suffisante, posez la radio à un endroit permettant une meilleure réception.

Note : L'utilisation de la radio à proximité immédiate d'équipements hertziens, d'appareils radio ou d'autres appareils électroniques peut perturber la réception radio.

Réglage/mémorisation de stations radio

Appuyez sur la touche de sélection de la source audio

« **Source** » **18** jusqu'à ce que « **FM** » pour la gamme de réception ondes ultra-courtes (OUC) ou « **AM** » pour la gamme de réception ondes moyennes (MF) soit affiché **g**.

Pour **régler une certaine fréquence radio**, appuyez sur la touche de sélection vers le haut **▶▶ 12** pour augmenter la fréquence, ou sur la touche de sélection vers le bas **◀◀ 14** pour réduire la fréquence. La fréquence actuelle est affichée **a** sur l'écran.

Pour **chercher des stations radio dotées d'un signal puissant**, appuyez sur la touche de sélection vers le haut **▶▶ 12** ou sur la touche de sélection vers le bas **◀◀ 14** et maintenez-la brièvement appuyée. La fréquence de la station radio captée apparaît pendant une courte durée sur l'affichage **a** de l'écran.

En cas de réception suffisamment puissante, un signal correspondant permet à la radio de passer automatiquement en mode stéréo. Sur l'écran, le mode stéréo **c** s'affiche.

Pour l'**enregistrement d'une station réglée**, appuyez sur la touche d'enregistrement/écoute « **Preset/▶** » **13** jusqu'à ce que l'affichage « **PR** » ainsi que le numéro du dernier emplacement réglé clignotent dans l'affichage **f**. Pour la sélection d'un emplacement, appuyez sur la touche de recherche ascendante **▶▶ 12** ou la touche de recherche descendante **◀◀ 14** jusqu'à ce que l'emplacement souhaité apparaisse dans l'affichage **f**. Appuyez une nouvelle fois sur la touche d'enregistrement/écoute « **Preset/▶** » **13** pour enregistrer la station réglée à l'emplacement sélectionné.

Vous pouvez enregistrer 10 stations OUC et 10 stations OM. Veuillez tenir compte du fait qu'en cas de nouvelle sélection, un emplacement déjà occupé est écrasé par la nouvelle station de radio réglée.

Pour l'**écoute d'une station enregistrée**, appuyez brièvement sur la touche d'enregistrement/écoute « **Preset/▶** » **13**, puis sur la touche de recherche ascendante **▶▶ 12** ou sur la touche de recherche descendante **◀◀ 14** jusqu'à ce que « **PR** » et l'emplacement souhaité apparaissent dans l'affichage **f**.

Raccordement de sources audio externes

En plus de la radio intégrée il est également possible de relier différentes sources audio externes.

Connexion Bluetooth®:

- Pour activer la connexion *Bluetooth*®, vous pouvez appuyer sur la touche « **Source** » **18** jusqu'à ce que, dans l'affichage multifonction **f**, « **BT** » apparaisse pour la connexion *Bluetooth*®, ou bien appuyer sur la touche *Bluetooth*® **16**. L'affichage *Bluetooth*® **17** clignote lentement pour signaler qu'il n'y a encore aucune connexion.

- Pour établir une connexion avec une source audio appropriée, appuyez au moins 2 s sur la touche *Bluetooth*® **16**. Pendant la recherche, l'affichage *Bluetooth*® **17** clignote rapidement.
- Sur l'écran de la source audio apparaît « **PRA MultiPower** » qu'il convient d'activer. Pour ce faire, veuillez suivre également le mode d'emploi de votre source audio.
- L'affichage *Bluetooth*® **17** s'allume durablement dès que la connexion *Bluetooth*® est établie. Si, pendant la recherche de connexion ou en cas de connexion existante, la touche *Bluetooth*® **16** est à nouveau enfoncée pendant au moins 2 s, une nouvelle connexion est établie.
- Indication : en cas de première connexion (couplage) entre la radio et une source audio externe, un code PIN peut être demandé pour la radio. Entrez alors « 1234 » comme code.

Connexion « AUX 1 » :

- La connexion « **AUX 1** » convient particulièrement pour les sources audio qui doivent être placées à l'extérieur du compartiment de rangement (p. ex. Smartphone dans le reposeur d'appareil **3**).
- Retirez le capuchon de protection de la prise « **AUX 1** » **26** et insérez la fiche 3,5 mm du câble AUX fourni ou d'un autre câble AUX adapté dans la prise. Connectez le câble AUX à la source audio appropriée.
- Pour écouter la source audio « **AUX 1** », appuyez sur la touche « **Source** » **18** jusqu'à ce que, dans l'affichage **g**, « **AUX 1** » apparaisse.
- Pour éviter les salissures, remettez le capuchon de protection de la prise « **AUX 1** » **26** lorsque vous retirez la fiche du câble AUX.

Connexion « AUX 2 » :

- La connexion « **AUX 2** » convient particulièrement pour les sources audio qui doivent être placées dans le compartiment à appareil (p. ex. Smartphone ou lecteur MP3).
- Ouvrez le couvercle **27** du compartiment de rangement. Insérez la fiche 3,5 mm du câble AUX fourni ou d'un autre câble AUX adapté dans la prise « **AUX 2** » **19**. Connectez le câble AUX à la source audio appropriée.
- Appuyez sur le dispositif de verrouillage **29** du couvercle de compartiment à appareil et ouvrez le couvercle **28**. Placez la source audio dans le compartiment à appareil de sorte que le câble AUX puisse passer par l'évidement prévu dans le couvercle. Fermez le couvercle **28** du compartiment à appareil, ainsi que le couvercle **27** du compartiment de rangement.
- Pour écouter la source audio « **AUX 2** », appuyez sur la touche « **Source** » **18** jusqu'à ce que, dans l'affichage **g**, « **AUX 2** » apparaisse.

Naviguer les sources audio externes

Pour les sources audio connectées par *Bluetooth*®, l'écoute peut être commandée via la radio.

Écoute/interruption d'écoute : pour lancer l'écoute, appuyez sur la touche d'enregistrement/écoute « **Preset/▶** » **13**. Pour interrompre ou poursuivre l'écoute, appuyez une nouvelle fois sur la touche d'enregistrement/écoute « **Preset/▶** » **13**.

Avance/retour : pour avancer ou reculer pendant l'écoute d'un titre, maintenez la touche de recherche ascendante ►► 12 ou la touche de recherche descendante ◄◄ 14 enfoncée jusqu'à l'atteinte de la position souhaitée dans le titre.

Sélection d'un titre : pour sélectionner un titre, appuyez sur la touche de recherche ascendante ►► 12 ou la touche de recherche descendante ◄◄ 14 jusqu'à l'atteinte du titre souhaité. Pour lancer l'écoute, appuyez sur la touche d'enregistrement/écoute « Preset/► » 13.

Affichage de l'heure

La radio dispose d'un affichage du temps avec une alimentation en énergie séparée. Si des piles d'une capacité suffisante sont utilisées dans le compartiment à piles (voir « Montage/changement des piles de sauvegarde », page 23), l'heure peut être mémorisée même si la radio n'est pas alimentée en énergie par batterie ou bloc secteur.

Réglage de l'heure

- Pour régler l'heure, appuyez sur la touche de réglage de l'heure ⊖ 9 jusqu'à ce que les chiffres des heures dans l'affichage de l'heure f clignotent.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection vers le haut ►► 12 ou la touche de sélection vers le bas ◄◄ 14 jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez à nouveau sur la touche ⊖ 9 ; les chiffres des minutes dans l'affichage f clignotent.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection vers le haut ►► 12 ou la touche de sélection vers le bas ◄◄ 14 jusqu'à ce que les minutes correctes soient affichées.
- Appuyez pour la troisième fois sur la touche ⊖ 9 pour mémoriser l'heure.

Si, pendant le réglage, plus de 5 s s'écoulent sans que la touche de recherche ascendante ►► 12 et la touche de recherche descendante ◄◄ 14 ne soient appuyées, le processus s'interrompt et l'ancienne heure non modifiée s'affiche.

Instructions d'utilisation

Reposoir dans le compartiment à appareil

Si vous utilisez des sources audio par connexion *Bluetooth®* ou via « AUX 1 », vous pouvez placer les appareils correspondants (p. ex. Smartphone ou lecteur MP3) dans le reposoir à appareil 3.

Veuillez tenir compte du fait que le reposoir sert uniquement de logement et ne possède aucune fonctionnalité de transfert de données ou de chargement.

Note : Retirez les appareils externes du reposoir 3 lorsque vous transportez la radio. Sinon, l'appareil externe peut tomber et être endommagé.

Indications pour le maniement optimal de l'accu

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de température de -20 °C à 50 °C. Ne stockez pas l'accu trop longtemps dans une voiture par ex. en été.

Un accu neuf ou un accu qui n'a pas été utilisé pour une période prolongée n'atteint sa pleine puissance qu'après environ cinq cycles de charge et de décharge.

Si l'autonomie de l'accu diminue considérablement après les recharges effectuées, cela signifie que l'accu est usagé et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

Seule une radio propre permet de travailler de manière correcte et en toute sécurité.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement la référence à 10 chiffres indiquée sur l'étiquette signalétique de la radio.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

26 | Español

Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Prière de rapporter les radios, les blocs secteur, les piles/batteries, les accessoires et les emballages dans un Centre de recyclage respectueux de l'environnement.

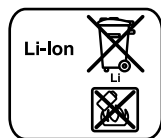
Ne jetez pas les radios, les blocs secteur et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

Suisse
Batrec AG
3752 Wimmis BE

Batteries/piles :**Lithium ion :**

Respectez les indications données dans le chapitre « Transport », page 26.

Sous réserve de modifications.

**Español****Instrucciones de seguridad****⚠ ADVERTENCIA** Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. Las

faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "radio" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las radios alimentadas por la red (con alimentador de la red) y a las radios alimentadas por acumulador (sin alimentador de la red).

► Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.

El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

► El enchufe de la red del alimentador de la red debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No utilice enchufes adaptadores junto con las radios. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.**► No utilice el cable de la red del alimentador de la red para transportar o colgar la radio, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.**► Desarrolle completamente el cable de conexión del alimentador de la red al utilizar la radio con la conexión a la red.** De lo contrario, se puede calentar el cable de conexión.**► Preste atención a que el enchufe de la red se pueda sacar en todo momento.** El enchufe de la red es la única posibilidad para separar la radio de la red.

No exponga la radio y el alimentador de la red a la lluvia o la humedad. Aumenta el riesgo de recibir una descarga eléctrica si penetra agua o humedad en la parte superior del aspirador.

► Mantenga limpia la radio y el alimentador de la red. La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.**► Ante cada uso, compruebe la radio, el alimentador de la red, el cable y el enchufe. No utilice la radio, si detecta daños. No abra por sí mismo la radio y el alimentador de la red y déjelos reparar únicamente por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Los daños en las radios, los alimentadores de la red, los cables y los enchufes aumentan el riesgo de recibir una descarga eléctrica.**► Esta radio no está prevista para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos. Esta radio puede ser utilizada por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experien-**

cia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura de la radio y entendido los peligros inherentes. En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

- ▶ **Vigile los niños durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento.** Así se asegura, que los niños no jueguen con la radio.
- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Únicamente utilice el acumulador en combinación con su producto Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Lea y observe estrictamente las indicaciones de seguridad y de trabajo en las instrucciones de servicio de los equipos, que desea conectar a la radio.**
- ▶ **¡Precaución! El uso de la radio con Bluetooth® puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p. ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice la radio con Bluetooth® cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas con atmósfera potencialmente explosiva. No utilice la radio con Bluetooth® en aviones. Evite el uso prolongado de este aparato en contacto directo con el cuerpo.**

La marca de palabra **Bluetooth®** como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Robert Bosch GmbH tiene lugar bajo licencia.

- ▶ **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.**

Descripción y prestaciones del producto



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados está referida a la imagen de la radio en la página ilustrada.

- 1 Tecla de conexión/desconexión
- 2 Display
- 3 Portaobjetos de los medios
- 4 Cierre de la tapa del compartimento
- 5 Tecla enmudecer "Mute"
- 6 Asa de transporte
- 7 Tecla para aumentar el volumen/bajos/agudos "Vol +"
- 8 Tecla para reducir el volumen/bajos/agudos "Vol -"
- 9 Tecla de ajuste del reloj ⌚
- 10 Altavoz
- 11 Conector hembra de 12 V
- 12 Tecla de búsqueda hacia arriba ►►
- 13 Tecla de memoria/reproducción "Preset/►"
- 14 Tecla de búsqueda hacia abajo ◄◄
- 15 Tecla para ajuste de sonido manual "EQ"
- 16 Tecla Bluetooth®
- 17 Indicador de conexión Bluetooth®
- 18 Selector de la fuente de audio "Source"
- 19 Hembra "AUX 2"
- 20 Pestaña de retención de la tapa del alojamiento de las pilas del reloj
- 21 Tapa del alojamiento de las pilas del reloj
- 22 Alojamiento para alimentador de la red
- 23 Antena de varilla
- 24 Alojamiento del acumulador (10,8 V)
- 25 Alojamiento para el acumulador (14,4/18 V)
- 26 Hembra "AUX 1"
- 27 Tapa del compartimento
- 28 Tapa del compartimento de los medios
- 29 Retención de la tapa del compartimento de los medios
- 30 Enchufe del aparato
- 31 Alimentador de red

28 | Español

32 Cable AUX

33 Acumulador*

34 Botón de extracción del acumulador

*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Elementos de indicación

- a Indicador de frecuencia de la emisora
- b Indicador del estado de carga del acumulador
- c Indicador de recepción en estéreo
- d Indicador del formato de hora
(3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Indicador de silenciamiento (mute)
- f Indicador multifuncional
- g Indicador de la fuente de audio

Datos técnicos

Radio portátil		PRA MultiPower
Nº de artículo		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Pilas del reloj		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Acumulador	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Temperatura ambiente permitida		
– al cargar	°C	0...+45
– en funcionamiento*	°C	–10...+40
– al almacenar	°C	–20...+70
Acumuladores recomendados		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Cargadores recomendados		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Sistema de audio/radio		
Tensión de servicio		
– Operación con alimentador de red	V	12
– Operación con acumulador	V	10,8/14,4/18
Potencia nominal del amplificador (operación con alimentador de red)		2 x 3,5 W
Zona de recepción		
– OUC	MHz	87,5–108
– OM (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– OM (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Los aparatos Bluetooth® deben apoyar el perfil A2DP.

2) según el acumulador utilizado

* potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Alimentador de red		1 600 A00 0..
Nº de artículo		1 600 A00 0..
Tensión de entrada	V~	100–240
Frecuencia	Hz	50/60
Corriente de entrada	mA	500
Tensión de salida	V=	12
Corriente de salida	mA	1500
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Clase de protección		□/II

Declaración de conformidad **CE**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en los "datos técnicos" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas 1999/5/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2009/125/CE, Reglamento (CE) Núm. 278/2009, 2011/65/UE incluso sus modificaciones y está en conformidad con las siguientes normas: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Documentos técnicos de:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. H. Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaje

Abrir/cerrar el compartimiento guardaobjetos

Saque rebatiendo la antena de varilla **23** de su soporte. Abra luego la palanca de enclavamiento **4** del compartimiento guardaobjetos y destape la tapa **27**.

Observación: Cierre la tapa del compartimiento guardaobjetos y enclávuela con la palanca **4**, en caso de utilizar, transportar o almacenar la radio. En caso contrario podría dañarse la radio.

Alimentación de energía de la radio

La alimentación de energía de la radio puede tener lugar a través del alimentador de la red **31** o a través de un acumulador de iones de litio **33**.

Funcionamiento con acumulador (ver figuras A – B)

Observación: La utilización de acumuladores no apropiados para la radio puede conducir a un funcionamiento anómalo o al daño de la radio.

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

► **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su radio.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

Para colocar un acumulador, abra la tapa **27** del compartimiento guardaobjetos.

- **Servicio con acumulador de 10,8 V:** Coloque un acumulador de 10,8 V en la cavidad del acumulador **24**, de manera que las conexiones del acumulador queden sobre las conexiones en la cavidad del acumulador **24**. Deje que el acumulador encastre en la cavidad del acumulador.
- **Servicio con acumulador de 14,4/18 V:** Coloque un acumulador de 14,4 V o un acumulador de 18 V sobre el alojamiento del acumulador **25**, de manera que las conexiones del acumulador queden sobre las conexiones en el alojamiento del acumulador **25**. Desplace el acumulador hasta el encastre en el alojamiento del acumulador.

El indicador de estado de carga del acumulador **b** aparece en el display, tan pronto se coloca un acumulador con suficiente tensión y la radio no está unida a través del alimentador de la red **31** con la red.

El indicador del estado de carga del acumulador **b** muestra el estado actual del mismo. El indicador del estado de carga del acumulador parpadea si es necesario recargar el acumulador.

Indicación	Capacidad
	$\geq 2/3$
	$\geq 1/3$
	$< 1/3$
	Reserva
	Acumulador vacío

Para sacar un acumulador, abra la tapa **27** del compartimiento guardaobjetos.

- **Servicio con acumulador de 10,8 V:** Pulse la tecla de desenclavamiento **34** en el acumulador y retírelo de la cavidad del acumulador **24**.
- **Servicio con acumulador de 14,4/18 V:** Pulse la tecla de desenclavamiento **34** en el acumulador y retírelo del alojamiento del acumulador **25**.

Operación con alimentador de red

► **¡Observe la tensión de red!** La tensión a la que se va a conectar el alimentador de red deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características del mismo.

Abra la tapa protectora del conector hembra de 12 V **11**. Conecte la clavija de 12 V **30** del alimentador de red al conector hembra **11**. Conecte el alimentador a la red.

► **Utilice exclusivamente el alimentador de la red original Bosch, que se ha previsto para su radio.** Solamente así es posible un funcionamiento perfecto de la radio.

Para la protección ante ensuciamiento, cierre de nuevo la tapa protectora del conector hembra de 12 V **11**, al retirar el enchufe del aparato.

En caso de no utilizar el alimentador de la red **31** se puede guardar en el compartimiento guardaobjetos de la radio. Abra para ello la tapa **27** del compartimiento guardaobjetos. Coloque el alimentador de la red con la conexión a la red en el alojamiento **22**.

Montaje y cambio de las pilas del reloj

Para la memorización de la hora y las emisoras de radio en la radio deben colocarse pilas también. Para ello se recomienda la utilización de pilas de manganeso alcalino.

Abra la tapa **27** del compartimiento guardaobjetos. En caso dado, saque el alimentador de la red **31**.

Para abrir la tapa del compartimiento para pilas **21** presione sobre la retención **20** y quite la tapa del compartimiento para pilas. Coloque las pilas también. Observe en ello la polaridad correcta conforme a la representación en el lado interior de la tapa del compartimiento para pilas.

Vuelva a montar la tapa **21** en el alojamiento de las pilas del reloj.

30 | Español

Cambie las pilas tampón, cuando ya no se memoriza la hora en la radio y se pierde la intensidad de la indicación.

Siempre sustituya todas las pilas al mismo tiempo. Utilice pilas del mismo fabricante e igual capacidad.

- **Retire las pilas tampón de la radio si no va a utilizarla durante un periodo prolongado.** Si se almacena durante mucho tiempo, las pilas tampón pueden corroerse y descargarse.

Operación

- **Proteja la radio ante humedad e irradiación solar directa.** La radio solamente es apropiada para la utilización en espacios interiores secos.

Sistema de audio

Conexión/desconexión

Para **conectar** la radio pulse la tecla de conexión/desconexión **1**. Se activa el display **2** y se reproduce la fuente de audio ajustada en la última desconexión de la radio.

Con cada pulsación de la tecla el display **2** se ilumina durante algunos segundos.

Para **desconectar** la radio pulse de nuevo la tecla de conexión/desconexión **1**. El ajuste actual de la fuente de audio se memoriza.

Para ahorrar energía, encienda el aparato de radio solamente cuando vaya a utilizarlo.

Ajuste del volumen

Tras la conexión la radio está siempre ajustado un volumen mediano (valor 10).

Para aumentar el volumen, pulse la tecla **"Vol +"** **7**, y para reducirlo, la tecla **"Vol -"** **8**. El volumen ajustado **"VL"** (valor entre 0 y 20) se visualiza durante unos segundos en el indicador **f** del display.

Antes de sintonizar o cambiar de emisora fije un volumen bajo, y antes de comenzar a oír una fuente de audio externa cuide que el volumen ajustado sea mediano.

Para desconectar el sonido puede pulsar Ud. la tecla **"Mute"** **5**. Para conectar el sonido de nuevo puede Ud. pulsar nuevamente la tecla **"Mute"** **5**, o bien, una de las teclas de volumen **"Vol +"** **7** o **"Vol -"** **8**.

Ajuste del sonido

Para una reproducción óptima del sonido se ha integrado un ecualizador en la radio.

Para modificar manualmente el nivel de los graves, pulse la tecla **"EQ"** **15** una vez. En el display aparece **"BA"** así como el valor memorizado del nivel de los bajos en el indicador **f**. Para el nivel de los agudos, pulse de nuevo la tecla **"Ecualizador"** **15**; en el indicador **f** aparece **"TR"** así como el valor memorizado del nivel de los agudos.

El nivel de los graves y agudos puede modificarse entre -5 y +5. Para aumentar el valor mostrado pulse la tecla **"Vol +"** **7**, y, si lo que desea es reducirlo, pulse entonces la tecla **"Vol -"** **8**. Los valores modificados son memorizados automáticamente cuando, pocos segundos después de haber pulsado la tecla por última vez, en el indicador **f** vuelve a representarse la hora.

Selección de la fuente de audio

Para la selección de una fuente de audio pulse la tecla **"Source"** **18** tantas veces, hasta que en el display se indique la fuente de audio interna (véase "Sintonización/memorización de emisoras", página 30) o la fuente de audio externa (véase "Conexión de fuentes de audio externas", página 31) deseada:

- **"FM"**: radio a través de OUC,
- **"AM"**: radio a través de OM,
- **"BT"**: fuente de audio externa (p. ej. teléfono inteligente) a través de conexión *Bluetooth*®,
- **"AUX 1"**: fuente de audio externa (p. ej. teléfono inteligente o reproductor de CD) a través de la hembra de 3,5 mm **"AUX 1"** **26** en el lado exterior,
- **"AUX 2"**: fuente de audio externa (p. ej. teléfono inteligente o reproductor de CD) a través de la hembra 3,5 mm **"AUX 2"** **19** en el compartimiento portaobjetos.

Las fuentes de audio **"FM"**, **"AM"**, **"AUX 1"** y **"AUX 2"** aparecen permanentemente en el indicador de la fuente de audio **g**. **"BT"** para la conexión *Bluetooth*® aparece brevemente en el visualizador multifuncional **f** y se señaliza luego mediante la iluminación del indicador *Bluetooth*® **17** (véase "Conexión *Bluetooth*®", página 31).

Orientación de la antena de varilla

La radio se entrega con la antena de varilla **23** montada. En el modo radio gire la antena de varilla a la dirección, que permita la mejor recepción.

Si no es posible obtener una recepción suficiente, entonces coloque la radio en otro lugar con mejor recepción.

Observación: En el caso del servicio de la radio en el entorno inmediato de sistemas de radiocomunicación, equipos de radiocomunicación u otros aparatos electrónicos puede menoscabarse la recepción de radio.

Sintonización/memorización de emisoras

Pulse el selector de la fuente de audio **"Source"** **18** tantas veces como sea necesario hasta que sea visible en el indicador **g** **"FM"** si desea una emisora en FM, o bien, **"AM"** si desea recibir una emisora en AM.

Para **sintonizar una emisora específica** pulse la tecla de búsqueda hacia arriba **►►** **12** para aumentar la frecuencia, o bien, la tecla **◄◄** **14**, si lo que desea es disminuirla. La frecuencia actual aparece en el indicador **a** del display.

Para **buscar emisoras con una buena señal de recepción** pulse y mantenga brevemente pulsada la tecla de búsqueda hacia arriba **►►** **12**, o bien, la de búsqueda hacia abajo **◄◄** **14**. La frecuencia de la emisora detectada aparece en el indicador **a** del display.

En el caso de una recepción suficientemente fuerte de una señal adecuada, la radio conmuta en forma automática a recepción estéreo. En el display aparece la indicación para recepción estéreo **c**.

Para **memorizar una emisora ajustada** pulse la tecla de memoria/reproducción **"Preset/►"** **13**, hasta que parpadeen el indicador **"PR"** así como el número de espacio de memoria ajustado en el indicador **f**. Para la selección de un espacio de memoria pulse la tecla para la búsqueda hacia arriba **►►** **12** o

la tecla para la búsqueda hacia abajo **◀◀ 14**, hasta que aparezca el espacio de memoria deseado en el indicador **f**. Pulse de nuevo la tecla de memoria/reproducción **“Preset/▶” 13**, para memorizar la emisora ajustada en el espacio de memoria seleccionado.

Puede memorizar 10 emisoras OUC y 10 emisoras OM. Observe, que al seleccionar de nuevo un espacio de memoria ya ocupado se sobrescribe con la nueva emisora de radio ajustada.

Para la **reproducción de una emisora memorizada** pulse brevemente la tecla de memoria/reproducción **“Preset/▶” 13** y luego tantas veces como sea necesario la tecla para la búsqueda hacia arriba **▶▶ 12** o la tecla para la búsqueda hacia abajo **◀◀ 14**, hasta que aparezcan **“PR”** y el espacio de memoria deseado en el indicador **f**.

Conexión de fuentes de audio externas

Además de la radio integrada es posible reproducir diversas fuentes de audio externas.

Conexión Bluetooth®:

- Para activar la conexión *Bluetooth*® puede presionar tantas veces como sea necesario la tecla **“Source” 18**, hasta que aparezca en el visualizador multifuncional **f “BT”** para la conexión *Bluetooth*®, o pulse la tecla *Bluetooth*® **16**. El indicador *Bluetooth*® **17** parpadea con un ciclo lento para señalar, que aún no hay una conexión.
- Para establecer una conexión a una fuente de audio adecuada, pulse la tecla *Bluetooth*® **16** durante como mínimo 2 segundos. Durante el proceso de búsqueda parpadea el indicador *Bluetooth*® **17** con un ciclo rápido.
- En el indicador de la fuente de audio aparece **“PRA MultiPower”** y tiene que ser activada en este lugar. Observe al respecto también las instrucciones de servicio de su fuente de audio.
- El indicador *Bluetooth*® **17** se enciende permanentemente, tan pronto se ha establecido la conexión *Bluetooth*®. Si durante la búsqueda de conexión o en la conexión existente se presiona de nuevo la tecla *Bluetooth*® **16** durante como mínimo 2 segundos, se establece una nueva conexión.
- Indicación: En el primer establecimiento de comunicación (emparejamiento) entre la radio y una fuente de audio externa puede aparecer una consulta de un código PIN para la radio. En este caso entre “1234”.

Conexión “AUX 1”:

- La conexión **“AUX 1”** es especialmente adecuada para fuentes de audio, que se alojan fuera del compartimiento guardaobjetos (p. ej. teléfono inteligente en el portaobjetos de los medios **3**).
- Quite la caperuza protectora de la hembrilla **“AUX 1” 26** e inserte el enchufe de 3,5 mm del cable adjunto al suministro u otro cable AUX adecuado en la hembrilla. Conecte el cable AUX a una fuente de audio adecuada.
- Para la reproducción de la fuente de audio **“AUX 1”**, pulse tantas veces como sea necesario la tecla **“Source” 18**, hasta que aparezca en el indicador **g “AUX 1”**.
- Para la protección ante ensuciamiento, coloque de nuevo la caperuza protectora de la hembrilla **“AUX 1” 26**, al retirar el enchufe del cable AUX.

Conexión “AUX 2”:

- La conexión **“AUX 2”** es especialmente adecuada para fuentes de audio, que se alojan en el compartimiento de los medios (p. ej. teléfono inteligente o reproductor de MP3).
- Abra la tapa **27** del compartimiento guardaobjetos. Inserte el enchufe de 3,5 mm del cable adjunto al suministro u otro cable AUX adecuado en la hembrilla **“AUX 2” 19**. Conecte el cable AUX a una fuente de audio adecuada.
- Pulse sobre la retención **29** de la tapa del compartimiento de los medios y abra abatiendo la tapa del compartimiento de los medios **28**. Deposite la fuente de audio en el compartimiento de los medios, de modo que se pueda conducir el cable AUX a través de la abertura en la tapa. Cierre la tapa **28** del compartimiento de los medios y la tapa **27** del compartimiento guardaobjetos.
- Para la reproducción de la fuente de audio **“AUX 2”**, pulse tantas veces como sea necesario la tecla **“Source” 18**, hasta que aparezca en el indicador **g “AUX 2”**.

Control de fuentes de audio externas

En el caso de fuentes de audio, que están conectadas a través de la conexión *Bluetooth*®, se puede controlar la reproducción a través de la radio.

Reproducción/interrumpir la reproducción: Para iniciar la reproducción pulse la tecla de memoria/reproducción **“Preset/▶” 13**. Para interrumpir o continuar la reproducción, pulse respectivamente de nuevo la tecla de memoria/reproducción **“Preset/▶” 13**.

Avance/retorno: Para el avance o el retorno dentro de un título mantenga oprimida la tecla para la búsqueda hacia arriba **▶▶ 12** o la tecla para la búsqueda hacia abajo **◀◀ 14**, hasta que se ha encontrado el lugar deseado en el título.

Seleccionar el título: Para seleccionar un título, pulse tantas veces como sea necesario la tecla para la búsqueda hacia arriba **▶▶ 12** o la tecla para la búsqueda hacia abajo **◀◀ 14**, hasta que aparezca el título deseado. Para iniciar la reproducción, pulse la tecla de memoria/reproducción **“Preset/▶” 13**.

Reloj

La radio dispone de una indicación de la hora con alimentación de energía separada. Si se encuentran pilas tampón con suficiente capacidad en el compartimiento de pilas (véase “Montaje y cambio de las pilas del reloj”, página 29), se puede memorizar la hora, también si se separa la radio de la alimentación de energía mediante acumulador o alimentador de la red.

Ajuste de la hora

- Para ajustar la hora mantenga pulsada la tecla de ajuste del reloj **⌚ 9** hasta que comiencen a parpadear los dígitos de las horas en el indicador **f**.
- Pulse la tecla de búsqueda hacia arriba **▶▶ 12**, o bien, la de búsqueda hacia abajo **◀◀ 14** tantas veces como sea necesario hasta obtener las horas correctas.
- Vuelva a pulsar la tecla **⌚ 9** para que comiencen a parpadear los dígitos de los minutos en el indicador **f**.
- Pulse la tecla de búsqueda hacia arriba **▶▶ 12**, o bien, la de búsqueda hacia abajo **◀◀ 14** tantas veces como sea necesario hasta obtener los minutos correctos.

32 | Español

- Pulse la tecla  9 una tercera vez para memorizar la hora ajustada.

Si no se pulsan la tecla para la búsqueda hacia arriba  12 y la tecla para la búsqueda hacia abajo  14 durante el proceso de ajuste durante más de 5 segundos, entonces se interrumpe el proceso y se indica la hora actual sin modificación.

Instrucciones para la operación

Portaobjetos en el compartimiento de los medios

Si utiliza las fuentes de audio a través de la conexión *Bluetooth®* o "AUX 1", puede alojar los correspondientes aparatos (p. ej. teléfono inteligente o reproductor de MP3) en el portaobjetos de los medios 3.

Observe, que el portaobjetos de los medios solamente se ha previsto para el alojamiento y no tiene ninguna funcionalidad de transmisión de datos o carga.

Observación: Saque el aparato externo del portaobjetos de los medios 3, al transportar la radio. En caso contrario, puede caerse hacia afuera y dañarse el aparato externo.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador sin exceder el margen de temperatura de -20 °C a 50 °C. P. ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Un acumulador nuevo, o no utilizado durante mucho tiempo, únicamente alcanza su plena potencia después de haber estado sometido a aprox. 5 ciclos de carga y descarga.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Mantenga limpia la radio, para poder trabajar en forma favorable y segura.

Limpiar el aparato con un paño húmedo y suave. No usar detergentes ni disolventes.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo:

www.bosch-pt.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Para cualquier consulta o pedidos de piezas de repuesto es imprescindible indicar el número de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la radio.

España

Robert Bosch Espana S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas

C/Hermanos García Noblejas, 19

28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Venezuela

Robert Bosch S.A.

Final Calle Vargas. Edif. Centro Berimer P.B.

Boleíta Norte

Caracas 107

Tel.: (0212) 2074511

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.

Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071

Zona Industrial, Toluca - Estado de México

Tel. Interior: (01) 800 6271286

Tel. D.F.: 52843062

E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.

Av. Córdoba 5160

C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Atención al Cliente

Tel.: (0810) 5552020

E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.

Av. Primavera 781, Urb. Chacarilla, San Borja (Edificio Aldo)

Buzón Postal Lima 41 - Lima

Tel.: (01) 2190332

Chile

Robert Bosch S.A.

Calle El Cacique

0258 Providencia - Santiago

Tel.: (02) 2405 5500

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



Las radios, los alimentadores de la red, los acumuladores o las pilas, los accesorios y los embalajes deberán someterse a un proceso de reciclaje que respete el medio ambiente.

¡No arroje las radios, los alimentadores de la red, los acumuladores o las pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Los acumuladores/pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

España

Servicio Central de Bosch
Servilotec, S.L.
Polig. Ind. II, 27
Cabanillas del Campo
Tel.: +34 9 01 11 66 97

Acumuladores/pilas:



Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte", página 32.

Reservado el derecho de modificación.

Português

Indicações de segurança



ATENÇÃO Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

O termo "rádio", utilizado nas indicações de segurança, refere-se a rádios com alimentação eléctrica (com transformador) e a rádios a bateria (sem transformador).

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **A ficha de rede do transformador tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptação junto com os rádios.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

- ▶ **Não utilize o cabo do transformador para transportar ou pendurar o rádio, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Desenrole totalmente o cabo de conexão do transformador, quando estiver a utilizar o rádio com conexão à rede.** Caso contrário, o cabo de conexão poderá aquecer.
- ▶ **Assegure-se de que é possível, a qualquer momento, desligar a ficha de rede.** A ficha de rede é a única possibilidade de separar o rádio da rede eléctrica.



Mantenha o rádio e o transformador afastados de chuva ou humidade. A entrada de água no rádio ou no transformador aumenta o risco de choque eléctrico.

- ▶ **Mantenha o rádio e o transformador limpos.** Com sujidade existe o perigo de choque eléctrico.
- ▶ **Antes de qualquer utilização, verifique o rádio, transformador, cabo e ficha. Não use o rádio, se detectar danos. Não abra o rádio nem o transformador; as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Rádios, transformadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Este rádio não pode ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos. Este rádio pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura do rádio e dos perigos provenientes do mesmo.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- ▶ **Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção.** Desta forma garante que nenhuma criança brinca com o rádio.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há risco de explosão.

- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

34 | Português

- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorrecta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar o acumulador junto com o seu produto Bosch.** Só assim é que o seu acumulador estará protegido contra perigosa sobrecarga.
- ▶ **Os objectos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar a bateria.** Podem causar um curto-circuito interno e a bateria pode ficar queimada, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Leia e tenha rigorosamente em atenção as instruções de segurança e de trabalho no manual de instruções dos aparelhos que ligar ao rádio.**
- ▶ **Cuidado! A utilização do rádio com Bluetooth® pode dar origem a avarias noutros aparelhos e instalações, aviões e dispositivos médicos (p. ex. pacemakers, aparelhos auditivos). Do mesmo modo, não é possível excluir totalmente danos para pessoas e animais que se encontrem nas proximidades imediatas. Não utilize o rádio com Bluetooth® na proximidade de dispositivos médicos, postos de abastecimento de combustível, instalações químicas, áreas com perigo de explosão e zonas de demolição. Não utilize o rádio com Bluetooth® em aviões. Evite a operação prolongada em contacto directo com o corpo.**

A marca **Bluetooth®**, tal como o símbolo (logótipo), são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/deste símbolo por parte da Robert Bosch GmbH possui a devida autorização.

Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do rádio na página de esquemas.

- 1 Tecla de ligar-desligar
- 2 Display
- 3 Armazenamento de dados
- 4 Alavanca de travamento do compartimento de arrecadação
- 5 Tecla de bloqueio de som “Mute”
- 6 Punho de transporte

- 7 Tecla para reduzir o volume de som/graves/agudos “Vol +”
- 8 Tecla para reduzir o volume de som/graves/agudos “Vol -”
- 9 Tecla para o ajuste da hora ⌚
- 10 Altifalante
- 11 Tomada de conexão de 12 V
- 12 Tecla para buscar para cima ►►
- 13 Tecla memorizar / reproduzir “Preset/►”
- 14 Tecla para buscar para baixo ◄◄
- 15 Tecla para regulação manual do som “EQ”
- 16 Tecla **Bluetooth®** §
- 17 Indicação da ligação **Bluetooth®**
- 18 Tecla para a selecção da fonte Audio “Source”
- 19 Tomada “AUX 2”
- 20 Travamento da tampa do compartimento da pilha (baterias tampão)
- 21 Tampa do compartimento das pilhas (baterias tampão)
- 22 Encaixe para o transformador
- 23 Antena de haste
- 24 Compartimento para o acumulador (10,8 V)
- 25 Encaixe da bateria (14,4/18 V)
- 26 Tomada “AUX 1”
- 27 Tampa do compartimento de arrecadação
- 28 Tampa do compartimento do suporte de dados
- 29 Bloqueio da tampa do compartimento do suporte de dados
- 30 Ficha do aparelho
- 31 Conector de fonte de alimentação
- 32 Cabo AUX
- 33 Acumulador*
- 34 Tecla de destravamento do acumulador

*Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Elementos de indicação

- a Indicação da frequência do rádio
- b Indicação do estado de carga do acumulador
- c Indicação de recepção Stereo
- d Indicação do formato da hora (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Indicação da comutação muda
- f Indicação multifuncional
- g Indicação da fonte Audio

Dados técnicos

Rádio portátil		PRA MultiPower
Nº do produto		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Baterias tampão		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Acumulador	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Temperatura ambiente admissível		
– ao carregar	°C	0...+45
– em funcionamento*	°C	–10...+40
– durante o armazenamento	°C	–20...+70
Baterias recomendadas		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Carregadores recomendados		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Funcionamento Audio/Rádio		
Tensão de funcionamento		
– no funcionamento com o conector de fonte de alimentação	V	12
– no funcionamento com acumulador	V	10,8/14,4/18
Potência nominal do amplificador (no funcionamento com conector de fonte de alimentação)		2 x 3,5 W
Raio de recepção		
– UHF	MHz	87,5–108
– MW (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Os aparelhos Bluetooth® têm de suportar o perfil A2DP.

2) dependendo do acumulador utilizado

* potência limitada a temperaturas < 0 °C

Conector de fonte de alimentação

Nº do produto		1 600 A00 0..
Tensão de entrada	V~	100–240
Frequência	Hz	50/60
Corrente de entrada	mA	500
Tensão de saída	V=	12
Corrente de saída	mA	1500
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Classe de proteção		□/II

Declaração de conformidade **CE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto descrito nos "Dados técnicos" está em conformidade com todas as disposições pertinentes das Directivas 1999/5/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2009/125/CE, Decreto (CE) N.º 278/2009, 2011/65/UE incluindo suas alterações, e em conformidade com as seguintes normas:

EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02,
EN 300 328 V1.8.1:2012-06,
EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04,
EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09,
EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,
EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10,
EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07,
EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Documentação técnica pertencente à:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

36 | Português

Montagem

Abrir/fechar o compartimento de armazenamento

Retire a antena de haste **23** do seu suporte. Abra então a alavanca de bloqueio **4** do compartimento de armazenamento e abra a tampa **27**.

Nota: Feche a tampa do compartimento de armazenamento, bloqueando-a com a alavanca **4**, sempre que utilizar, transportar ou armazenar o rádio. Caso contrário, o rádio poderá sofrer danos.

Alimentação de energia do rádio

A alimentação de energia do rádio pode processar-se através do transformador **31** ou de uma bateria de lítio **33**.

Funcionamento com um acumulador (veja figuras A – B)

Nota: A utilização de baterias não adequadas para o rádio pode resultar em avarias ou danos no aparelho.

Nota: O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser completamente carregado no carregador antes da primeira utilização.

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio usadas com o seu rádio.

O acumulador de iões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

Para colocar uma bateria, abra a tampa **27** do compartimento de armazenamento.

- **Funcionamento com bateria de 10,8 V:** Insira uma bateria de 10,8 V no respectivo compartimento **24**, de forma a que as ligações da bateria encostem às ligações existentes no compartimento **24**. Encaixe a bateria no respectivo compartimento.
- **Funcionamento com bateria de 14,4/18 V:** Insira uma bateria de 14,4 V ou de 18 V no respectivo encaixe **25**, de forma a que as ligações da bateria encostem às ligações existentes no encaixe **25**. Empurre a bateria, até que esteja correctamente inserida no encaixe.

O indicador do nível de carga da bateria **b** aparece no mostrador, assim que é colocada uma bateria com tensão suficiente e o rádio não estiver ligado à rede eléctrica através do transformador **31**.

A indicação do estado de carga do acumulador **b** indica o estado atual do acumulador. Quando a indicação do estado de carga do acumulador pisca, significa que o acumulador deve ser carregado.

Indicação	Capacidade
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Reserva
	Acumulador vazio

Para remover uma bateria, abra a tampa **27** do compartimento de armazenamento.

- **Funcionamento com bateria de 10,8 V:** Prima as teclas de desbloqueio **34** na bateria e retire-a do respectivo compartimento **24**.
- **Funcionamento com bateria de 14,4/18 V:** Prima a tecla de desbloqueio **34** na bateria e retire-a do respectivo encaixe **25**.

Funcionamento com o conector de fonte de alimentação

► **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente eléctrica para o conector de fonte de alimentação deve coincidir com a placa de características do conector de fonte de alimentação.

Abra a tampa de protecção da tomada de conexão de 12 V **11**. Enfiar a ficha do aparelho **30** do conector de fonte de alimentação na tomada de conexão **11**. Ligar o conector de fonte de alimentação à rede eléctrica.

► **Utilize exclusivamente o transformador original da Bosch destinado ao seu rádio.** Só assim é possível garantir o funcionamento correcto do rádio.

Para protecção contra a sujidade, volte a fechar a tampa de protecção da tomada de conexão de 12 V **11** quando remover a ficha do aparelho.

Quando não é utilizado, o transformador **31** pode ser armazenado no compartimento de armazenamento do rádio. Para isso, abra a tampa **27** do compartimento de armazenamento. Coloque o transformador com a conexão à corrente no encaixe **22**.

Introduzir/substituir as baterias de tampão

Para a memorização da hora e das estações de rádio, têm de ser colocadas pilhas de reserva. Para isso, é recomendável utilizar pilhas de mangano alcalino.

Abra a tampa **27** do compartimento de armazenamento. Se necessário, retire o transformador **31**.

Para abrir a tampa do compartimento das pilhas **21**, prima o bloqueio **20** e retire a tampa do compartimento. Insira as baterias de reserva. Tenha atenção à polaridade correcta, de acordo com a representação no interior da tampa do compartimento das pilhas.

Recolocar a tampa **21** do compartimento de baterias tampão. Mude as baterias de reserva quando a hora já não estiver memorizada no rádio e a indicação se tornar mais fraca.

Sempre substituir todas as pilhas ao mesmo tempo. Só utilizar pilhas de uma marca e com a mesma capacidade.

► **Retire as pilhas de reserva do rádio, sempre que não o utilizar durante longos períodos.** Em caso de armazenamento prolongado, as pilhas de reserva podem ficar corroidas ou descarregar-se automaticamente.

Funcionamento

► **Proteja o rádio da humidade e da radiação solar directa.** O rádio destina-se apenas à utilização em espaços interiores secos.

Funcionamento Audio

Ligar e desligar

Para **ligar** o rádio, prima a tecla de ligar-desligar **1**. O mostrador **2** é ativado e é reproduzida a fonte de áudio que estava definida quando o rádio foi desligado pela última vez.

O display **2** é iluminado durante alguns segundos a cada pressão de tecla.

Para **desligar** o rádio, prima novamente a tecla de ligar-desligar **1**. É memorizada a definição actual da fonte de áudio.

Para poupar energia, ligue o rádio apenas quando o usar.

Ajustar o volume de som

Depois de ligar o rádio, está sempre definido um volume de som médio (valor 10).

Para aumentar o volume de som deverá premir a tecla **"Vol +"** **7**, para diminuir o volume de som, a tecla **"Vol -"** **8**. O ajuste do volume de som **"VL"** aparece com o valor entre 0 e 20 durante alguns segundos na indicação **f** do display.

Ajustar o volume de som num valor baixo antes de sintonizar uma emissora de rádio ou antes de mudar para outra, e num valor médio antes de iniciar uma fonte Audio externa.

Para desligar o som poderá premir a tecla **"Mute"** **5**. Para ligar novamente o som deverá premir novamente a tecla **"Mute"** **5** ou a tecla **"Vol +"** **7** ou **"Vol -"** **8**.

Ajustar o som

Para uma reprodução de som ideal, o rádio tem um equalizador integrado.

Para alterar manualmente o nível de graves, prima a tecla **"EQ"** **15** uma vez. No mostrador aparece **"BA"** e o valor memorizado do nível de graves na indicação **f**. Para o nível de agudos, prima a tecla **"Equalizer"** **15** novamente; na indicação **f** aparece **"TR"** e o valor memorizado do nível de agudos.

O nível de graves e agudos pode ser alterado numa faixa de -5 a +5. Para aumentar o valor indicado deverá premir respectivamente a tecla **"Vol +"** **7** e para reduzir, a tecla **"Vol -"** **8**. Os valores alterados são memorizados automaticamente quando a indicação **f** muda de volta para a indicação da hora, apenas alguns segundos após a última pressão de tecla.

Seleccionar a fonte Audio

Para seleccionar uma fonte de áudio, prima a tecla **"Source"** **18** tantas vezes quanto necessário, até que seja exibida no mostrador a fonte de áudio interna (ver "Sintonizar/memorizar emissoras de rádio", página 37) ou externa desejadas (ver "Conectar fontes Audio externas", página 37):

- **"FM"**: rádio através de UHF,
- **"AM"**: rádio através de MW,
- **"BT"**: fonte de áudio externa (p. ex. smartphone) através da ligação *Bluetooth*®,
- **"AUX 1"**: fonte de áudio externa (p. ex. smartphone ou leitor de CD) através da tomada de 3,5 mm **"AUX 1"** **26** no exterior,
- **"AUX 2"**: fonte de áudio externa (p. ex. smartphone ou leitor de MP3) através da tomada de 3,5 mm **"AUX 2"** **19** no compartimento de armazenamento.

As fontes de áudio **"FM"**, **"AM"**, **"AUX 1"** e **"AUX 2"** aparecem continuamente na indicação fonte de áudio **g**. **"BT"** para a ligação *Bluetooth*® aparece por breves instantes na indicação multifunções **f**, sendo depois sinalizado através da iluminação da indicação do *Bluetooth*® **17** (ver "Conexão do *Bluetooth*®", página 38).

Direccionar a antena de haste

O rádio é fornecido com a antena de haste montada **23**. Com o rádio em funcionamento, incline a antena de haste na direcção que permitir a melhor recepção.

Se a recepção for fraca, coloque o rádio num local com uma recepção melhor.

Nota: Se o rádio estiver a funcionar na proximidade imediata de outros equipamentos de rádio ou aparelhos electrónicos, isto poderá prejudicar a sua recepção.

Sintonizar/memorizar emissoras de rádio

Premir a tecla para a selecção da fonte Audio **"Source"** **18** até na indicação **g** **"FM"** para a recepção na banda de ondas ultracurtas (FM) ou **"AM"** para a recepção na banda de ondas médias (AM).

Para **sintonizar uma certa frequência de rádio** deverá premir a tecla para a busca para cima **▶▶ 12** para aumentar a frequência e a tecla para a busca para baixo **◀◀ 14** para reduzir uma frequência. A frequência actual aparece na indicação **a** do display.

Para **Busca de estações de rádio com sinal forte** deverá premir a tecla para a busca para cima **▶▶ 12** ou a tecla de busca para baixo **◀◀ 14** e mantê-la premida por instantes. A frequência da emissora de rádio encontrada aparece na indicação **a** do display.

Se a recepção do sinal adequado for suficientemente forte, o rádio liga-se automaticamente para recepção estéreo. No mostrador aparece a indicação para recepção estéreo **c**.

Para **memorizar uma estação definida**, prima a tecla memorizar/reproduzir **"Preset/▶"** **13** durante o tempo necessário até que a indicação **"PR"** e o número da última posição de memória definida comecem a piscar na indicação **f**. Para seleccionar uma posição de memória, prima a tecla de avançar **▶▶ 12** ou a tecla de retroceder **◀◀ 14** até que apareça a posição de memória desejada na indicação **f**. Prima a tecla memorizar/reproduzir **"Preset/▶"** **13** novamente para memorizar a estação definida na posição de memória seleccionada. Pode memorizar 10 estações UHF e 10 MW. Tenha em atenção que, se fizer uma nova selecção, uma posição de memória já ocupada será substituída pela estação de rádio definida de novo.

Para **reproduzir uma estação memorizada** prima por breves instantes a tecla memorizar/reproduzir **"Preset/▶"** **13** e, seguidamente, a tecla de avançar **▶▶ 12** ou a tecla de retroceder **◀◀ 14** até aparecer **"PR"** e a posição de memória desejada na indicação **f**.

Conectar fontes Audio externas

Além do rádio integrado, também podem ser reproduzidas diversas fontes Audio externas.

38 | Português

Conexão do Bluetooth®:

- Para activar a ligação do Bluetooth®, pode optar por premir a tecla **"Source" 18** até que apareça **"BT"** na indicação multifunções **f** para a ligação Bluetooth® ou por premir a tecla Bluetooth® **16**. A indicação Bluetooth® **17** pisca lentamente para sinalizar que ainda não existe uma ligação.
- Para criar uma ligação para uma fonte de áudio adequada, prima a tecla Bluetooth® **16** durante, pelo menos, 2 s. Durante a procura, a indicação Bluetooth® **17** pisca rapidamente.
- Na indicação da fonte de áudio aparece **"PRA MultiPower"** e tem de ser ali activada. Para o efeito, tenha também em atenção o manual de instruções da sua fonte de rádio.
- A indicação Bluetooth® **17** ilumina-se continuamente, assim que for iniciada a ligação Bluetooth®. Se, ao tentar estabelecer uma ligação ou quando uma já existir, for premiada a tecla Bluetooth® **16** novamente durante, pelo menos, 2 s, é criada uma nova ligação.
- Nota: da primeira vez que a ligação é estabelecida (Pairing) entre o rádio e uma fonte de áudio externa, é possível que lhe seja solicitado um código Pin para o rádio. Neste caso, indique "1234".

Conexão "AUX 1":

- A conexão **"AUX 1"** é particularmente adequada para fontes de áudio que devem ser alojadas fora do compartimento de armazenamento (p. ex. smartphone no armazenamento de dados **3**).
- Retire a tampa de protecção da tomada **"AUX 1" 26** e insira a ficha de 3,5 mm do cabo AUX incluído, ou outro que seja adequado, na tomada. Conecte o cabo AUX à fonte de áudio adequada.
- Para a reprodução da fonte de áudio **"AUX 1"**, prima a tecla **"Source" 18** até que apareça a indicação **g "AUX 1"**.
- Para protecção contra a sujidade, volte a fechar a tampa de protecção da tomada **26 "AUX 1"**, quando remover a ficha do cabo AUX.

Conexão "AUX 2":

- A conexão **"AUX 2"** é particularmente adequada para fontes de áudio que devem ser alojadas no compartimento do suporte de dados (p. ex. smartphone ou leitor de MP3).
- Abra a tampa **27** do compartimento de armazenamento. Insira a ficha de 3,5 mm do cabo AUX incluído, ou de outro que seja adequado, na tomada **19 "AUX 2"**. Conecte o cabo AUX à fonte de áudio adequada.
- Prima o bloqueio **29** da tampa do compartimento do suporte de dados e abra a tampa **28**. Coloque a fonte de áudio no compartimento do suporte de dados, de forma a que o cabo AUX passe através do entalhe na tampa. Feche a tampa **28** do compartimento do suporte de dados e a tampa **27** do compartimento de armazenamento.
- Para a reprodução da fonte de áudio **"AUX 2"**, prima a tecla **"Source" 18** até que apareça a indicação **g "AUX 2"**.

Comandar fontes Audio externas

No caso de fontes de áudio que estejam conectadas através de uma ligação Bluetooth®, a sua reprodução pode ser controlada através do rádio.

Reprodução/interromper reprodução: Para iniciar a reprodução, prima a tecla memorizar/reproduzir **"Preset/▶" 13**. Para interromper ou retomar a reprodução, prima de novo, respectivamente, a tecla memorizar/reproduzir **"Preset/▶" 13**.

Avanço/recuo: Para avançar ou recuar dentro de um título, mantenha a tecla de avançar **▶▶ 12** ou a tecla de retroceder **◀◀ 14** premida, até ter atingido o ponto desejado no título.

Seleccionar o título: Para seleccionar um título, prima a tecla de avançar **▶▶ 12** ou a tecla de retroceder **◀◀ 14** até ter atingido o título desejado. Para iniciar a reprodução, prima a tecla memorizar/reproduzir **"Preset/▶" 13**.

Indicação da hora

O rádio dispõe de uma indicação da hora, com uma alimentação de energia à parte. Se estiverem colocadas pilhas de reserva com capacidade suficiente no compartimento das pilhas (ver "Introduzir/substituir as baterias de tampão", página 36), pode-se memorizar a hora, mesmo que o rádio não esteja ligado à alimentação de energia, através da bateria ou do transformador.

Ajustar a hora

- Para ajustar a hora é necessário premir repetidamente a tecla para o ajuste de hora **⊖ 9** até o número de hora piscar na indicação da hora **f**.
- Premir repetidamente a tecla para a busca para cima **▶▶ 12** ou a tecla para a busca para baixo **◀◀ 14** até ser indicado o número de hora correcto.
- Premir novamente a tecla **⊖ 9**, de modo que o número de minutos pisque na indicação **f**.
- Premir repetidamente a tecla para a busca para cima **▶▶ 12** ou a tecla para a busca para baixo **◀◀ 14** até ser indicado o número de minutos correcto.
- Premir a tecla **⊖ 9** pela terceira vez para memorizar a hora.

Se, durante o processo de definição, a tecla de avançar **▶▶ 12** e a tecla de retroceder **◀◀ 14** não forem premidas por mais de 5 s, o processo é interrompido, sendo exibida a hora anterior, inalterada.

Indicações de trabalho**Armazenamento no compartimento do suporte de dados**

Se utilizar fontes de áudio através de Bluetooth® ou da conexão **"AUX 1"**, pode alojar os respectivos aparelhos (p. ex. smartphone ou leitor de MP3) no armazenamento de dados **3**.

Tenha em atenção que o armazenamento de dados só se destina a este fim, e não dispõe de quaisquer funções de transferência de dados nem de carregamento.

Nota: Remova os aparelhos externos do armazenamento de dados **3** sempre que transportar o rádio. Caso contrário, o aparelho externo pode cair ou ser danificado.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

Proteger o acumulador contra humidade e água.

Sempre guardar o acumulador a uma temperatura de -20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe o acumulador dentro do automóvel no verão.

Um acumulador novo ou não utilizado durante muito tempo, só desenvolve a sua completa potência após aprox. 5 ciclos de carga e descarga.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

Manutenção e serviço**Manutenção e limpeza**

Mantenha o rádio limpo para trabalhar bem e de forma segura.

Limpar sujidades com um pano húmido e macio. Não utilizar produtos de limpeza nem solventes.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultoria de aplicação Bosch esclarecem com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características do rádio.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E - 3E
1800 Lisboa
Para efectuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: (0800) 7045446
www.bosch.com.br/contacto

Transporte

Os acumuladores de iões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.

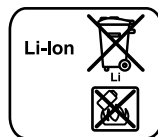
Eliminação

Rádios, transformadores, baterias/pilhas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.

Não deite rádios, transformadores e baterias / pilhas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

Conforme as Directivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos de aparelhos eléctricos europeias 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os acumuladores/as pilhas defeituosos ou gastos e conduzi-los a uma reciclagem ecológica.

Acumuladores/pilhas:**Iões de lítio:**

Observar as indicações no capítulo "Transporte", página 39.

Sob reserva de alterações.

Italiano**Norme di sicurezza**

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative.

La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze sulla sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «Radio» utilizzato nelle avvertenze di sicurezza è riferito sia alle radio a filo (con alimentatore di rete), sia a quelle a batteria (senza alimentatore di rete).

40 | Italiano

- **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **La spina di alimentazione dell'alimentatore di rete deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare spine adattatrici unitamente alle radio.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Non usare il cavo dell'alimentatore di rete per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere la radio, oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Svolgere completamente il cavo di collegamento dell'alimentatore di rete prima di utilizzare la radio con collegamento di rete.** In caso contrario, il cavo di collegamento potrebbe surriscaldarsi.
- **Accertarsi che la spina di alimentazione si possa estrarre in qualsiasi momento.** La spina di alimentazione rappresenta l'unica possibilità di scollegare la radio dalla rete di alimentazione.



Mantenere la radio e l'alimentatore di rete al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione di acqua nella radio o nell'alimentatore di rete aumenta il rischio di folgorazione.

- **Mantenere puliti la radio e l'alimentatore di rete.** La presenza di imbrattamento può causare folgorazioni.
- **Prima di ogni utilizzo controllare la radio, l'alimentatore di rete, il cavo e la spina. Non utilizzare la radio qualora si rilevino danni. Non aprire la radio, né l'alimentatore di rete; farli riparare esclusivamente da personale specializzato e soltanto utilizzando parti di ricambio originali.** La presenza di danni nella radio, negli alimentatori di rete, nel cavo o nella spina aumenta il rischio di folgorazione.
- **La presente radio non è previsto per l'utilizzo da parte di bambini, persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone con scarsa conoscenza ed esperienza.** La presente radio può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro della radio e ai relativi pericoli. In caso contrario sussiste il rischio di utilizzo errato e di lesioni.
- **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si può evitare che i bambini giochino con la radio.
- **Non aprire la batteria.** Vi è il pericolo di un corto circuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste pericolo di esplosione.

- **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti oppure altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti delle batterie ricaricabili può provocare bruciature oppure lo sviluppo di incendi.
- **In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile.** Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori.** Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme al prodotto Bosch.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.
- **Se si usano oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o un cacciavite, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria ricaricabile può danneggiarsi.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Leggere e rispettare strettamente le avvertenze operative e di pericolo riportate nelle istruzioni d'uso degli apparecchi che verranno collegati alla radio.**
- **Attenzione! L'impiego della radio con sistema Bluetooth® può causare disturbi ad altri apparecchi ed impianti, a velivoli e ad apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici).** Non si possono altresì escludere lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non impiegare la radio con sistema Bluetooth® in prossimità di apparecchiature medicali, stazioni di rifornimento, impianti chimici, aree a rischio di esplosione ed aree di brillamento. Non utilizzare la radio con sistema Bluetooth® all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.

Il wordmark **Bluetooth®**, così come i simboli grafici (loghi), sono marchi di fabbrica registrati e sono di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di questi wordmark/loghi da parte di Robert Bosch GmbH avviene dietro specifica licenza.

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione della radio che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Tasto di accensione/spengimento
- 2 Display
- 3 Comparto media
- 4 Levetta di bloccaggio del vano di custodia
- 5 Tasto muting audio «Mute»
- 6 Impugnatura
- 7 Tasto per alzare volume/bassi/alti «Vol +»
- 8 Tasto per abbassare volume/bassi/alti «Vol -»
- 9 Tasto per regolazione dell'ora ⌚
- 10 Altoparlante
- 11 Presa di collegamento 12 V
- 12 Tasto per ricerca in avanti ►►
- 13 Tasto di memorizzazione/riproduzione «Preset/►»
- 14 Tasto per ricerca indietro ◀◀
- 15 Tasto di equalizzazione «EQ»
- 16 Tasto Bluetooth®
- 17 Indicatore connessione Bluetooth®

- 18 Tasto per selezione della fonte audio «Source»
- 19 Presa «AUX 2»
- 20 Bloccaggio del coperchio vano batterie (batterie tampone)
- 21 Coperchio vano batterie (batterie tampone)
- 22 Attacco per alimentatore di rete
- 23 Antenna ad asta
- 24 Vano batteria ricaricabile (10,8 V)
- 25 Alloggiamento batteria (14,4/18 V)
- 26 Presa «AUX 1»
- 27 Coperchio del vano di custodia
- 28 Coperchio vano del caricatore
- 29 Fissaggio del coperchio vano del caricatore
- 30 Spina dell'apparecchio
- 31 Alimentatore
- 32 Cavo AUX
- 33 Batteria ricaricabile*
- 34 Tasto di sbloccaggio della batteria ricaricabile

*L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Elementi di visualizzazione

- a Visualizzazione frequenza radio
- b Indicatore dello stato di carica della batteria
- c Visualizzazione ricezione stereo
- d Indicatore formato ora (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Visualizzazione muting audio
- f Visualizzazione multifunzione
- g Visualizzazione fonte audio

Dati tecnici

Radio portatile		PRA MultiPower
Codice prodotto		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Batterie tampone		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Batteria ricaricabile	V	10,8/14,4/18
Sistema Bluetooth®		Sistema Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Temperatura ambiente consentita		
– durante la carica	°C	0...+45
– durante l'esercizio*	°C	–10...+40
– durante lo stoccaggio	°C	–20...+70
Batterie raccomandate		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Caricabatteria raccomandati		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV

1) I dispositivi Bluetooth® devono supportare il profilo A2DP.

2) in funzione della batteria ricaricabile utilizzata

* prestazioni limitate in presenza di temperature < 0 °C

42 | Italiano

Radio portatile

PRA MultiPower

Funzionamento audio/radio

Tensione d'esercizio		
– nel funzionamento con alimentatore	V	12
– nel funzionamento a batteria ricaricabile	V	10,8/14,4/18
Potenza nominale amplificatore (nel funzionamento con alimentatore)		2 x 3,5 W
Raggio di ricezione		
– FM	MHz	87,5–108
– AM (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– AM (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) I dispositivi *Bluetooth*® devono supportare il profilo A2DP.

2) in funzione della batteria ricaricabile utilizzata

* prestazioni limitate in presenza di temperature < 0 °C

Alimentatore

Codice prodotto		1 600 A00 0..
Tensione di ingresso	V~	100–240
Frequenza	Hz	50/60
Corrente di ingresso	mA	500
Tensione di uscita	V=	12
Corrente di uscita	mA	1500
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Classe di sicurezza		□/II

Dichiarazione di conformità **CE**

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto, descritto nella sezione «Dati tecnici», sia conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 1999/5/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2009/125/CE, Regolamento (CE) N. 278/2009, 2011/65/UE e alle relative modifiche, nonché alle seguenti norme: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Documentazione Tecnica presso:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker *i.v. H. Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaggio

Apertura/chiusura del vano di custodia

Estrarre e alzare l'antenna ad asta **23** dal relativo supporto. Aprire quindi la leva di bloccaggio **4** del vano di custodia e aprire il coperchio **27**.

Nota bene: Chiudere il coperchio del vano di custodia e bloccarlo con la leva **4** quando la radio viene utilizzata, trasportata o conservata. In caso contrario, la radio potrebbe subire danni.

Alimentazione della radio

La radio può essere alimentata tramite l'alimentatore di rete **31** o mediante una batteria al litio **33**.

Funzionamento con batteria ricaricabile (vedere figure A – B)

Nota bene: L'utilizzo di batterie non adatte alla radio può comportare malfunzionamenti o danni alla radio stessa.

Nota bene: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatteria indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatteria sono adatti alle batterie al litio utilizzate nella radio.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

Per inserire una batteria, aprire il coperchio **27** del vano di custodia.

- **Impiego con batteria da 10,8 V:** inserire una batteria da 10,8 V nel relativo vano **24** in modo che i collegamenti della batteria si trovino su quelli nel relativo vano **24**. Far innestare la batteria nel relativo vano.
- **Impiego con batteria da 14,4/18 V:** inserire una batteria da 14,4 V, oppure da 18 V, sull'alloggiamento batteria **25** in modo che i collegamenti della batteria si trovino su quelli del relativo alloggiamento **25**. Spingere la batteria fino a farla innestare sul relativo alloggiamento.

L'indicatore del livello di carica della batteria **b** comparirà sul display non appena verrà inserita una batteria con tensione sufficiente, se la radio non sarà collegata, tramite l'alimentatore di rete **31**, alla rete di alimentazione.

L'indicatore dello stato di carica della batteria **b** indica lo stato attuale della batteria ricaricabile. Se l'indicatore dello stato di carica della batteria lampeggia significa che la batteria ricaricabile deve essere ricaricata.

Indicatore	Autonomia
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Riserva
	Batteria scarica

Per rimuovere una batteria, aprire il coperchio **27** del vano di custodia.

- **Impiego con batteria da 10,8 V:** Premere i tasti di sbloccaggio **34** della batteria ed estrarre quest'ultima dal relativo vano **24**.
- **Impiego con batteria da 14,4/18 V:** Premere il tasto di sbloccaggio **34** della batteria ed estrarre quest'ultima dal relativo alloggiamento **25**.

Funzionamento con alimentatore

- **Osservare la tensione di rete!** La tensione della rete elettrica di alimentazione per l'alimentatore deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'alimentatore stesso.

Aprire il coperchio di protezione della presa di collegamento 12 V **11**. Inserire la spina dell'apparecchio **30** dell'alimentatore 12 V nella presa di collegamento **11**. Collegare l'alimentatore alla rete elettrica.

- **Utilizzare esclusivamente l'alimentatore di rete originale Bosch previsto per la radio.** Soltanto in questo modo la radio potrà funzionare correttamente.

A protezione dall'imbrattamento, richiudere il coperchio di protezione della presa di collegamento a 12 V **11** quando si rimuove la spina dell'apparecchio.

Quando non viene utilizzato, l'alimentatore di rete **31** si potrà conservare nel vano di custodia della radio. A tale scopo, aprire il coperchio **27** del vano di custodia. Inserire l'alimentatore di rete, con il collegamento di rete, nell'attacco **22**.

Inserimento/sostituzione delle batterie tampone

Per la memorizzazione dell'ora e delle stazioni nella radio andranno impiegate batterie tampone. A tale scopo, si raccomanda di utilizzare batterie alcaline al manganese.

Aprire il coperchio **27** del vano di custodia. All'occorrenza, rimuovere l'alimentatore di rete **31**.

Per aprire il coperchio del vano batteria **21**, premere il fissaggio **20** e rimuovere il coperchio. Introdurre le batterie tampone. Durante tale fase, prestare attenzione alla corretta polarità, riportata sul lato interno del coperchio del vano batteria.

Applicare di nuovo il coperchio **21** del vano batterie tampone.

Sostituire le batterie tampone quando l'ora non viene più memorizzata nella radio e l'indicatore si attenua.

Sostituire sempre contemporaneamente tutte le batterie. Utilizzare esclusivamente batterie che siano di uno stesso produttore e che abbiano la stessa capacità.

- **Se la radio non viene impiegata per lunghi periodi, rimuovere le batterie tampone dalla stessa.** Un immagazzinaggio prolungato può comportare la corrosione o l'autoscaricamento delle batterie tampone.

Uso

- **Proteggere la radio dall'umidità e dall'irradiazione solare diretta.** La radio andrà utilizzata esclusivamente in ambienti interni ed asciutti.

Funzionamento audio

Accendere/spegnere

Per **accendere** la radio, premere il tasto ON/OFF **1**. Il display **2** si accenderà e verrà riprodotta la sorgente audio attiva all'ultimo spegnimento della radio.

Ad ogni pressione di tasto il display **2** viene illuminato per alcuni secondi.

Per **spegnere** la radio, premere nuovamente il tasto ON/OFF **1**. L'impostazione attuale della sorgente audio verrà memorizzata.

Per risparmiare energia, accendere la radio soltanto al momento dell'utilizzo.

Regolazione del volume

All'accensione della radio, il volume è sempre impostato su un livello medio (valore 10).

Per aumentare il volume premere il tasto «Vol +» **7**, per abbassare il volume il tasto «Vol -» **8**. La regolazione del volume «VL» compare con il valore tra 0 e 20 per alcuni secondi sul display nella visualizzazione **f**.

Prima della sintonizzazione o del cambio di una stazione radio regolare il volume su un valore basso, prima dell'avvio di una fonte audio esterna su un valore medio.

Per lo spegnimento del tono premere il tasto «Mute» **5**. Per accendere di nuovo il tono premere nuovamente il tasto «Mute» **5** oppure premere uno dei tasti del volume «Vol +» **7** o «Vol -» **8**.

Regolazione del suono

Per consentire una riproduzione audio ottimale, nella radio è integrato un apposito equalizzatore.

Per modificare manualmente i toni bassi, premere il tasto «EQ» **15** una sola volta. Sul display compariranno la scritta «BA» e il valore memorizzato per i toni bassi sul display **f**. Per i toni alti, premere nuovamente il tasto «Equalizer» **15** (Equalizzatore): sul display **f** compariranno la scritta «TR» e il valore memorizzato per i toni alti.

Il livello dei toni bassi ed il livello dei toni alti può essere modificato nel campo da -5 a +5. Per aumentare il valore visualizzato premere il tasto «Vol +» **7**, per ridurre il tasto «Vol -» **8**. I valori modificati vengono memorizzati automaticamente se la visualizzazione **f**, alcuni secondi dopo l'ultima pressione di tasto, ritorna alla visualizzazione dell'ora.

44 | Italiano

Selezione della fonte audio

Per selezionare una sorgente audio, premere il tasto **«Source» 18** fino a visualizzare sul display la sorgente audio interna (vedere «Sintonizzazione/memorizzazione delle stazioni radio», pagina 44) oppure esterna (vedere «Collegamento fonti audio esterne», pagina 44) desiderata:

- **«FM»:** radio in FM
- **«AM»:** radio in AM
- **«BT»:** sorgente audio esterna (ad es. smartphone) tramite connessione *Bluetooth®*
- **«AUX 1»:** sorgente audio esterna (ad es. smartphone o lettore CD) tramite presa da 3,5 mm **«AUX 1» 26** sul lato esterno;
- **«AUX 2»:** sorgente audio esterna (ad es. smartphone o lettore MP3) tramite presa da 3,5 mm **«AUX 2» 19** nel vano di custodia.

Le sorgenti audio **«FM»**, **«AM»**, **«AUX 1»** e **«AUX 2»** compariranno con indicazione fissa sul display sorgente audio **g**. La scritta **«BT»** della connessione *Bluetooth®* comparirà brevemente sul display multifunzione **f**, dopodiché verrà segnalata dall'accensione dell'indicatore *Bluetooth®* **17** (vedere «Collegamento *Bluetooth®*», pagina 44).

Regolazione dell'antenna ad asta

La radio viene fornita con l'antenna ad asta **23** già montata. In modalità Radio, orientare l'antenna ad asta nella direzione che consenta la migliore qualità di ricezione.

Qualora non sia possibile un'adeguata ricezione, la radio andrà posizionata in un punto con ricezione migliore.

Nota bene: Qualora la radio venga utilizzata nelle immediate vicinanze di impianti o apparecchi radio, o di altri apparecchi elettronici, la ricezione radio potrebbe risultare disturbata.

Sintonizzazione/memorizzazione delle stazioni radio

Premere più volte il tasto per la selezione della fonte audio **«Source» 18** fino a quando compare nella visualizzazione **g** **«FM»** per il campo di ricezione onde ultracorte (SW) oppure **«AM»** per il campo di ricezione onde medie (MW).

Per la **sintonizzazione di una determinata frequenza radio** premere il tasto per la ricerca in avanti **►► 12** per aumentare la frequenza ed il tasto per la ricerca indietro **◄◄ 14** per ridurre la frequenza. La frequenza attuale compare nella visualizzazione **a** sul display.

Per la **ricerca di stazioni radio con intensità di segnale elevata** premere il tasto per la ricerca in avanti **►► 12** oppure il tasto per la ricerca indietro **◄◄ 14** e tenerlo premuto brevemente. La frequenza della stazione radio trovata compare sul display nella visualizzazione **a**.

Non appena un segnale idoneo verrà ricevuto con adeguata intensità, la radio passerà automaticamente alla ricezione stereo. Sul display comparirà l'indicatore di ricezione stereo **c**.

Per **memorizzare una stazione impostata**, premere il tasto di memorizzazione/riproduzione **«Preset/►» 13** fino a quando l'indicatore **«PR»** e il numero dell'ultima posizione di memoria impostata lampeggeranno sul display **f**. Per selezionare una posizione di memoria premere il tasto per ricerca in avanti **►► 12**, oppure quello per ricerca indietro **◄◄ 14**, fino a visualizzare sul display **f** la posizione di memoria desiderata.

Premere nuovamente il tasto di memorizzazione/riproduzione **«Preset/►» 13** per memorizzare le stazioni impostate nella posizione di memoria selezionata.

È possibile memorizzare 10 stazioni FM e 10 stazioni AM. Tenere presente che, in caso di nuova selezione, una posizione di memoria già occupata verrà sostituita dalla nuova stazione impostata.

Per **riprodurre una stazione memorizzata**, premere brevemente il tasto di memorizzazione/riproduzione **«Preset/►» 13**, quindi il tasto per ricerca in avanti **►► 12**, oppure quello per ricerca indietro **◄◄ 14**, fino a quando la scritta **«PR»** e la posizione di memoria desiderata compariranno sul display **f**.

Collegamento fonti audio esterne

Oltre alla radio integrata possono essere riprodotte diverse fonti audio esterne.

Collegamento *Bluetooth®*:

- Per attivare la connessione *Bluetooth®* è possibile premere il tasto **«Source» 18** fino a visualizzare sul display multifunzione la scritta **f «BT»** della connessione *Bluetooth®*, oppure premere il tasto *Bluetooth®* **16**. L'indicatore *Bluetooth®* **17** lampeggerà lentamente, per segnalare che la connessione non è ancora presente.
- Per stabilire una connessione ad una sorgente audio idonea, premere il tasto *Bluetooth®* **16** per almeno 2 secondi. Durante la ricerca, l'indicatore *Bluetooth®* **17** lampeggerà velocemente.
- Sul display della sorgente audio comparirà **«PRA MultiPower»**, che andrà attivato in tale posizione. A tale riguardo, seguire anche le istruzioni d'uso della sorgente audio.
- L'indicatore *Bluetooth®* **17** si accenderà con luce fissa non appena la connessione *Bluetooth®* verrà stabilita. Se durante la ricerca di connessione, oppure se la connessione è già presente, il tasto *Bluetooth®* **16** verrà nuovamente premuto per almeno 2 secondi, verrà stabilita una nuova connessione.
- Nota: alla prima connessione (pairing) fra la radio e una sorgente audio esterna è possibile che venga richiesto un codice PIN per la radio. In tale caso, digitare «1234».

Collegamento «AUX 1»:

- il collegamento **«AUX 1»** è particolarmente indicato per sorgenti audio da conservare esternamente al vano di custodia (ad es. smartphone nel vano **3**).
- Rimuovere il coperchio di protezione della presa **«AUX 1» 26** ed innestare nella presa la spina da 3,5 mm del cavo AUX in dotazione, oppure di un altro cavo AUX adatto. Collegare il cavo AUX ad una sorgente audio idonea.
- Per riprodurre la sorgente audio **«AUX 1»**, premere il tasto **«Source» 18** fino a visualizzare sul display **g «AUX 1»**.
- A protezione dall'imbrattamento, richiudere il coperchio di protezione della presa **«AUX 1» 26** quando si rimuove la spina del cavo AUX.

Collegamento «AUX 2»:

- il collegamento **«AUX 2»** è particolarmente indicato per sorgenti audio da conservare esternamente al vano del caricatore (ad es. smartphone o lettore MP3).

- Aprire il coperchio **27** del vano di custodia. Innestare la spina da 3,5 mm del cavo AUX in dotazione, oppure di un altro cavo AUX adatto, nella presa «**AUX 2**» **19**. Collegare il cavo AUX ad una sorgente audio idonea.
- Premere il fissaggio **29** del coperchio vano del caricatore e aprire il coperchio del vano **28**. Inserire la sorgente audio nel vano del caricatore in modo che il cavo AUX si possa condurre attraverso l'incavo del coperchio. Richiudere il coperchio **28** del coperchio vano del caricatore e il coperchio **27** del vano di custodia.
- Per riprodurre la sorgente audio «**AUX 2**», premere il tasto «**Source**» **18** fino a visualizzare sul display g «**AUX 2**».

Comando fonti audio esterne

Con sorgenti audio collegate tramite connessione *Bluetooth®*, la riproduzione si può comandare tramite la radio.

Riproduzione/interruzione riproduzione: per avviare la riproduzione, premere il tasto di memorizzazione/riproduzione «**Preset/▶**» **13**. Per interrompere la riproduzione, oppure per proseguirla, premere nuovamente il tasto di memorizzazione/riproduzione «**Preset/▶**» **13**.

Avanti veloce/indietro veloce: per scorrere avanti o indietro all'interno di un brano, mantenere premuto il tasto per ricerca in avanti «**▶▶**» **12**, oppure quello per ricerca indietro «**◀◀**» **14**, fino a raggiungere il punto desiderato all'interno del brano.

Selezione di un brano: per selezionare un brano, premere il tasto per ricerca in avanti «**▶▶**» **12**, oppure quello per ricerca indietro «**◀◀**» **14**, fino a raggiungere il brano desiderato. Per avviare la riproduzione, premere il tasto di memorizzazione/riproduzione «**Preset/▶**» **13**.

Visualizzazione dell'ora

La radio è dotata di un indicatore dell'ora, con alimentazione specifica. Inserendo nel vano batteria batterie tampone di adeguata capacità (vedere «Inserimento/sostituzione delle batterie tampone», pagina 43), sarà possibile mantenere memorizzata l'ora anche qualora la radio venga scollegata dall'alimentazione, a batteria o a rete.

Regolazione dell'ora

- Per la regolazione dell'ora premere più volte il tasto per la regolazione dell'ora «**⊖**» **9** fino a quando il numero dell'ora lampeggia nella visualizzazione **f**.
- Premere più volte il tasto per ricerca in avanti «**▶▶**» **12** oppure il tasto per ricerca indietro «**◀◀**» **14** fino a quando viene visualizzato il numero dell'ora corretto.
- Premere di nuovo il tasto «**⊖**» **9** in modo tale che il numero dei minuti lampeggi nella visualizzazione **f**.
- Premere più volte il tasto per ricerca in avanti «**▶▶**» **12** oppure il tasto per ricerca indietro «**◀◀**» **14** fino a quando viene visualizzato il numero corretto dei minuti.
- Premere per la terza volta il tasto «**⊖**» **9** per memorizzare l'ora.

Se, durante l'impostazione, il tasto per ricerca in avanti «**▶▶**» **12** e quello per ricerca indietro «**◀◀**» **14** non verranno premuti per più di 5 secondi, la procedura verrà interrotta e verrà visualizzata l'ora preesistente, senza modifiche.

Indicazioni operative

Scomparto vano del caricatore

Qualora si utilizzino sorgenti audio tramite sistema *Bluetooth®*, oppure tramite il collegamento «**AUX 1**», i relativi apparecchi (ad es. smartphone o lettore MP3) si potranno alloggiare nello scomparto media **3**.

Tenere presente che lo scomparto media è destinato alla sola conservazione e non offre funzionalità di trasferimento dati o di upload.

Nota bene: Quando la radio viene trasportata, rimuovere gli apparecchi esterni dallo scomparto media **3**. In caso contrario, l'apparecchio esterno potrebbe cadere e subire danni.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura da -20 °C fino a 50 °C. Non lasciare la batteria ricaricabile p. es. in estate nell'automobile.

Una batteria che non sia stata utilizzata per un lungo periodo di tempo arriva a portare la sua piena prestazione solo dopo ca. 5 cicli di ricarica e scarica.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Per un lavoro ottimale e sicuro, mantenere pulita la radio.

Pulire ogni tipo di sporcizia utilizzando un panno umido e morbido. Non utilizzare mai prodotti detergenti e neppure solventi.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.bosch-pt.com

Il team Bosch che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori.

Per qualsiasi domanda o per ordinazioni di parti di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta identificativa della radio.

Italia

Officina Elettroutensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa, ang. Via Trieste 20
20020 LAINATE (MI)
Tel.: (02) 3696 2663
Fax: (02) 3696 2662
Fax: (02) 3696 8677
E-Mail: officina.eletttroutensili@it.bosch.com

46 | Nederlands

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizione) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

Smaltimento

Radio, alimentatori di rete, batterie/batterie ricaricabili, accessori e confezioni andranno smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Non gettare radio, alimentatori di rete o batterie/batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici.

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE gli apparecchi elettrici diventano inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una ri-utilizzazione ecologica.

Per le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti rivolgersi al Consorzio:

Italia

Ecoelit

Viale Misurata 32

20146 Milano

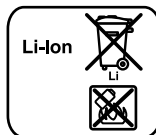
Tel.: +39 02 / 4 23 68 63

Fax: +39 02 / 48 95 18 93

Svizzera

Batrec AG

3752 Wimmis BE

Batterie ricaricabili/Batterie:**Li-Ion:**

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto», pagina 46.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands**Veiligheidsvoorschriften****⚠ WAARSCHUWING**

Lees alle veiligheidsaankwijzingen en instructies. Het niet

naleven van de veiligheidsaankwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaankwijzingen en instructies voor gebruik in de toekomst.

Het in de veiligheidsaankwijzingen gebruikte begrip „radio” heeft betrekking op radio's die met kabel (met stekkernetvoeding) worden gebruikt en radio's die op accu (zonder stekkernetvoeding) worden gebruikt.

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **De netstekker van de stekkernetvoeding moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met radio's.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel van de stekkernetvoeding niet op een verkeerde manier, bijvoorbeeld om de radio te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende apparaatdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Rol de aansluitkabel van de stekkernetvoeding helemaal af, wanneer u de radio met netaansluiting gebruikt.** Anders kan de aansluitkabel warm worden.
- ▶ **Let erop dat de netstekker op elk moment kan worden uitgetrokken.** De netstekker is de enige mogelijkheid om de radio van het elektriciteitsnet los te koppelen.
- ▶ **Houd radio en stekkernetvoeding uit de buurt van regen of natheid.** Het binnendringen van water in de radio of de stekkernetvoeding vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Houd radio en stekkernetvoeding schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

- ▶ **Controleer vóór elk gebruik radio, stekkernetvoeding, kabel en stekker. Gebruik de radio niet, als u beschadigingen vaststelt. Open radio en stekkernetvoeding niet zelf en laat deze uitsluitend repareren door gekwalificeerd en geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde radio's, stekkernetvoedingen, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Deze radio is niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrekkige ervaring en kennis. Deze radio kan door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of door deze persoon over het veilige gebruik van de radio geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren begrijpen.** Anders bestaat er gevaar voor verkeerde bediening en verwondingen.
- ▶ **Houd kinderen in het oog bij gebruik, reiniging en onderhoud.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met de radio spelen.
- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Bosch-product.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

- ▶ **Lees de veiligheids- en arbeidsaanzwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de toestellen die u op de radio aansluit, en neem deze strikt in acht.**
- ▶ **Voorzichtig! Bij het gebruik van de radio met Bluetooth® kan een storing van andere apparaten en installaties, vliegtuigen en medische apparaten (bijv. pacemakers, hoortoestellen) optreden. Eveneens kan schade aan mens en dier in de directe omgeving niet volledig uitgesloten worden. Gebruik de radio met Bluetooth® niet in de buurt van medische apparaten, tankstations, chemische installaties, gebieden met ontploffingsgevaar en in explosiegebieden. Gebruik de radio met Bluetooth® niet in vliegtuigen. Vermijd het gebruik gedurende een langere periode heel dichtbij het lichaam.**

Het Bluetooth®-woordmerk alsook de beeldtekens (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordmerk/deze beeldtekens door Robert Bosch GmbH gebeurt onder licentie.

Product- en vermogensbeschrijving



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van de radio op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Aan/uit-toets
- 2 Display
- 3 Mediarek
- 4 Vergrendelingshendel voor opbergvak
- 5 Toets dempen „Mute”
- 6 Draaggreep
- 7 Toets Volume/lage tonen/hoge tonen hoger „Vol +”
- 8 Toets Volume/lage tonen/hoge tonen lager „Vol -”
- 9 Toets voor tijdsinstelling ⌚
- 10 Luidspreker
- 11 12 V-aansluitopening
- 12 Toets voor omhoog zoeken ►►
- 13 Geheugen-/weergavetoets „Preset/►”
- 14 Toets voor achterwaarts zoeken ◀◀
- 15 Toets voor handmatige klankinstelling „EQ”
- 16 Bluetooth®-toets 𐀀
- 17 Aanduiding Bluetooth®-verbinding
- 18 Toets voor keuze van audiobron „Source”
- 19 „AUX 2”-bus
- 20 Vergrendeling van batterijvakdeksel (bufferbatterijen)
- 21 Batterijvakdeksel (bufferbatterijen)
- 22 Houder voor stekkernetvoeding
- 23 Sprietantenne

48 | Nederlands

- 24 Accuschacht (10,8 V)
- 25 Accuhouder (14,4/18 V)
- 26 „AUX 1”-bus
- 27 Deksel van opbergvak
- 28 Deksel van mediavak
- 29 Vergrendeling van deksel mediavak
- 30 Apparaatstekker
- 31 Netstroomadapter
- 32 AUX-kabel
- 33 Accu*
- 34 Accu-ontgrendelingsknop

* Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehoren-programma.

Indicatie-elementen

- a Indicatie radiofrequentie
- b Accu-oplaadindicatie
- c Indicatie stereo-ontvangst
- d Aanduiding tijdformaat (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Indicatie geluid gedempt
- f Multifunctionele indicatie
- g Indicatie audiobron

Technische gegevens

Draagbare radio		PRA MultiPower
Productnummer		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Bufferbatterijen		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Accu	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9 – 3,1 ²⁾
Toegestane omgevingstemperatuur		
– bij het laden	°C	0 ... +45
– bij het gebruik*	°C	–10 ... +40
– bij opslag	°C	–20 ... +70
Aanbevolen accu's		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-./PBA 14,4 V ... W-. PBA 18 V ... V-./PBA 18 V ... W-.
Aanbevolen laadapparaten		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-./PBA 18 V ... V-.		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-./PBA 18 V ... W-.		AL 18.. CV
Audiofunctie/radio		
Bedrijfsspanning		
– bij gebruik met netstroomadapter	V	12
– bij gebruik op accu's	V	10,8/14,4/18
Nominaal vermogen versterker (bij gebruik met netstroomadapter)		2 x 3,5 W
Ontvangstbereik		
– FM	MHz	87,5 – 108
– AM (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531 – 1602
– AM (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522 – 1611
1) Bluetooth®-apparaten moeten het A2DP-profiel ondersteunen.		
2) afhankelijk van gebruikte accu		
* beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C		

Netstroomadapter

Productnummer		1 600 A00 0..
Ingangsspanning	V~	100–240
Frequentie	Hz	50/60
Ingangsstroom	mA	500
Uitgangsspanning	V=	12
Uitgangsstroom	mA	1500
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Isolatieklasse		□/II

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan alle desbetreffende bepalingen van de richtlijnen 1999/5/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EG, verordening (EG) nr. 278/2009, 2011/65/EU inclusief hun wijzigingen en overeenstemt met de volgende normen:

EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02,
EN 300 328 V1.8.1:2012-06,
EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04,
EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09,
EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,
EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10,
EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07,
EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

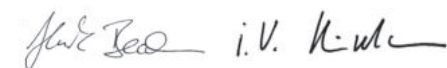
Technische documenten bij:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montage**Opbergvak openen/sluiten**

Klap de staafantenne **23** uit de houder. Open daarna de vergrendelingshendel **4** van het opbergvak en klap het deksel **27** open.

Opmerking: Sluit het deksel van het opbergvak en vergrendel het met de hendel **4**, wanneer u de radio gebruikt, vervoert of opbergt. De radio kan anders worden beschadigd.

Energievoorziening radio

De energievoorziening van de radio kan plaatsvinden via de stekkernetvoeding **31** of via een Li-Ion-accu **33**.

Gebruik met accu (zie afbeeldingen A – B)

Opmerking: Het gebruik van accu's die niet geschikt zijn voor de radio, kan leiden tot storingen of tot beschadiging van de radio.

Opmerking: De accu wordt deels opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

► **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij uw radio gebruikte Lithium-Ion-accu.

De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

Om een accu te plaatsen, opent u het deksel **27** van het opbergvak.

- **Werking op 10,8-V-accu:** Plaats een 10,8-V-accu zodanig in de accuschacht **24** dat de aansluitingen van de accu op de aansluitingen in de accuschacht **24** liggen. Laat de accu vastklikken in de accuschacht.
- **Werking op 14,4/18-V-accu:** Plaats een 14,4-V-accu of een 18-V-accu zodanig op de accuhouder **25** dat de aansluitingen van de accu op de aansluitingen van de accuhouder **25** liggen. Schuif de accu op de accuhouder tot deze vastklikt.

De accu-oplaadaanduiding **b** verschijnt op het display, zodra een accu met voldoende spanning is geplaatst en de radio niet via de stekkernetvoeding **31** met het elektriciteitsnet is verbonden.

De batterij-indicator **b** geeft de energiereserves van de accu aan. Wanneer de batterij-indicator knippert, moet de accu worden opgeladen.

Indicatie	Capaciteit
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Reserve
	Accu leeg

Om een accu weg te nemen, opent u het deksel **27** van het opbergvak.

- **Werking op 10,8-V-accu:** Druk op de ontgrendelingsstoetsen **34** op de accu en trek deze uit de accuschacht **24**.
- **Werking op 14,4/18-V-accu:** Druk op de ontgrendelingsstoets **34** op de accu en trek deze van de accuhouder **25**.

Gebruik met netstroomadapter

► **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron voor de netstroomadapter moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de netstroomadapter.

Open het beschermkapje van de 12 V-aansluitopening **11**. Steek de apparaatstekker **30** van de 12 V-netvoeding in de aansluitbus **11**. Sluit de netstroomadapter op het stroomnet aan.

50 | Nederlands

► **Gebruik uitsluitend de originele Bosch stekkernetvoeding die voor uw radio is bestemd.** Alleen zo is een correcte werking van de radio mogelijk.

Sluit ter bescherming tegen vervuiling het beschermkapje van de 12-V-aansluitbus **11** weer, wanneer u de apparaatstekker verwijderd.

De stekkernetvoeding **31** kan in het opbergvak van de radio worden bewaard, wanneer deze niet wordt gebruikt. Open hiervoor het deksel **27** van het opbergvak. Leg de stekkernetvoeding met de netaansluiting in de houder **22**.

Bufferbatterijen inzetten of vervangen

Voor het opslaan van tijd en radiozenders op de radio moeten bufferbatterijen worden geplaatst. Hiervoor wordt het gebruik van alkali-mangaan-batterijen aangeraden.

Open het deksel **27** van het opbergvak. Verwijder eventueel de stekkernetvoeding **31**.

Voor het openen van het batterijvakdeksel **21** drukt u op de vergrendeling **20** en neemt u het batterijvakdeksel weg. Plaats de bufferbatterijen. Let hierbij op de juiste plaatsing van plus- en min-pool volgens de afbeelding aan de binnenkant van het batterijvakdeksel.

Breng het deksel **21** van het bufferbatterijvak weer aan.

Vervang de bufferbatterijen, wanneer de tijd op de radio niet meer opgeslagen wordt en de aanduiding zwakker wordt.

Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd. Gebruik alleen batterijen van één fabrikant en met dezelfde capaciteit.

► **Neem de bufferbatterijen uit de radio, wanneer u deze langere tijd niet gebruikt.** De bufferbatterijen kunnen bij een langere periode van opslag corroderen en zichzelf ontladen.

Gebruik

► **Bescherm de radio tegen natheid en directe bestraling door de zon.** De radio is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes binnen.

Audiofunctie

In- en uitschakelen

Om de radio **in te schakelen** drukt u op de aan/uit-toets **1**. Het display **2** wordt geactiveerd en de audiobron die bij de laatste keer uitschakelen van de radio was ingesteld, wordt weergegeven.

Het display **2** wordt bij elke druk van de toets gedurende enkele seconden verlicht.

Om de radio **uit te schakelen** drukt u opnieuw op de aan/uit-toets **1**. De huidige instelling van de audiobron wordt opgeslagen.

Om energie te sparen, schakelt u de radio alleen in als u deze gebruikt.

Geluidsvolume instellen

Na het inschakelen van de radio is altijd een matig volume (waarde 10) ingesteld.

Als u de geluidssterkte wilt verhogen, drukt u op de toets „Vol +” **7**. Als u de geluidsterkte wilt verlagen, drukt u op de

toets „Vol –” **8**. De geluidssterkte-instelling „VL” verschijnt met de waarde tussen 0 en 20 gedurende enkele seconden in de indicatie **f** in het display.

Stel het geluidsvolume op een lage waarde in voordat u een radiozender instelt of van zender wisselt. Stel het op een gemiddelde waarde in voordat u een externe audiobron start.

Als u het geluid wilt uitschakelen, kunt u de toets „Mute” **5** indrukken. Als u het geluid opnieuw wilt inschakelen, drukt u opnieuw op de toets „Mute” **5** of een van de geluidssterkte-toetsen „Vol +” **7** of „Vol –” **8**.

Klank instellen

Voor een optimale geluidswaardering is een equalizer in de radio geïntegreerd.

Om het lagetonniveau handmatig te veranderen, drukt u één keer op de toets „EQ” **15**. Op het display verschijnen „BA” en de opgeslagen waarde van het lagetonniveau in de aanduiding **f**. Voor het hogetonniveau drukt u opnieuw op de toets „Equalizer” **15**, in de aanduiding **f** verschijnen „TR” en de opgeslagen waarde van het hogetonniveau.

Het niveau van de lage en hoge tonen kan tussen –5 en +5 veranderd worden. Als u de aangegeven waarde wilt verhogen, drukt u op de toets „Vol +” **7**. Als u de waarde wilt verlagen, drukt u op de toets „Vol –” **8**. De gewijzigde waarden worden automatisch opgeslagen als de indicatie **f** enkele seconden na de laatste druk op een toets opnieuw de tijd weer geeft.

Audiobron selecteren

Om een audiobron te kiezen, drukt u zo vaak op de toets „Source” **18** tot op het display de gewenste interne audiobron (zie „Radiozenders instellen en opslaan”, pagina 51) of externe audiobron (zie „Externe audiobronnen aansluiten”, pagina 51) verschijnt:

- „FM”: radio via FM,
- „AM”: radio via AM,
- „BT”: externe audiobron (bijv. smartphone) via de Bluetooth®-verbinding,
- „AUX 1”: externe audiobron (bijv. smartphone of CD-speler) via de 3,5-mm-bus „AUX 1” **26** aan de buitenkant,
- „AUX 2”: externe audiobron (bijv. smartphone of MP3-speler) via de 3,5-mm-bus „AUX 2” **19** in het opbergvak.

De audiobronnen „FM”, „AM”, „AUX 1” en „AUX 2” verschijnen permanent in de aanduiding voor audiobron **g**. „BT” voor de Bluetooth®-verbinding verschijnt kort in de multifunctionele aanduiding **f** en wordt daarna gesignaleerd door het branden van de Bluetooth®-aanduiding **17** (zie „Bluetooth®-aansluiting”, pagina 51).

Spriantenne afstellen

De radio wordt geleverd met gemonteerde staafantenne **23**. Draai bij gebruik van de radio de staafantenne in de richting die de beste ontvangst mogelijk maakt.

Als geen voldoende ontvangst mogelijk is, zet dan de radio op een plek met een betere ontvangst.

Opmerking: Bij het gebruik van de radio in de directe omgeving van radiozendinstallaties, zendontvangapparaten of andere elektronische apparaten kan de radio-ontvangst worden belemmerd.

Radiozenders instellen en opslaan

Druk de toets voor de keuze van de audiobron „Source” 18 zo vaak in tot in de indicatie **g**, „FM” voor het fm-ontvangsbereik of „AM” voor het middengolf-ontvangsbereik verschijnt.

Wilt u een bepaalde radiofrequentie instellen, drukt u op de toets voor voorwaarts zoeken ►► 12 voor het verhogen van de frequentie of op de toets voor achterwaarts zoeken ◄◄ 14 voor het verlagen van de frequentie. De actuele frequentie verschijnt in de indicatie **a** in het display.

Wilt u naar radiozenders met een hoge signaalsterkte zoeken drukt u op de toets voor voorwaarts zoeken ►► 12 resp. de toets voor achterwaarts zoeken ◄◄ 14 en houdt u deze kort ingedrukt. De frequentie van de gevonden radiozender verschijnt kort in de indicatie **a** in het display.

Bij voldoende sterke ontvangst van een geschikt signaal schakelt de radio automatisch naar stereo-ontvangst. Op het display verschijnt de aanduiding voor stereo-ontvangst **c**.

Voor het opslaan van een ingestelde zender drukt u zolang op de geheugen-/weergavetoets „Preset/►” 13 tot de aanduiding „PR” en het nummer van de laatst ingestelde geheugenplaats in de aanduiding **f** knipperen. Om een geheugenplaats te kiezen, drukt u zo vaak op de toets voor omhoog zoeken ►► 12 of op de toets voor omlaag zoeken ◄◄ 14 tot de gewenste geheugenplaats in de aanduiding **f** verschijnt. Druk opnieuw op de geheugen-/weergavetoets „Preset/►” 13, om de ingestelde zender op de geselecteerde geheugenplaats op te slaan.

U kunt 10 FM-zenders en 10 AM-zenders opslaan. Let erop dat een reeds bezette geheugenplaats bij opnieuw kiezen wordt overschreven met de nieuw ingestelde radiozender.

Voor de weergave van een opgeslagen zender drukt u kort op de geheugen-/weergavetoets „Preset/►” 13 en daarna zo vaak op de toets voor omhoog zoeken ►► 12 of op de toets voor omlaag zoeken ◄◄ 14 tot „PR” en de gewenste geheugenplaats in de aanduiding **f** verschijnen.

Externe audiobronnen aansluiten

Naast het geluid van de geïntegreerde radio kunt u het geluid van verschillende externe audiobronnen weergeven.

Bluetooth®-aansluiting:

- Voor het activeren van de Bluetooth®-verbinding kunt u ofwel zo vaak op de toets „Source” 18 drukken tot in de multifunctionele aanduiding **f**, „BT” voor de Bluetooth®-verbinding verschijnt, of u drukt op de Bluetooth®-toets 16. De Bluetooth®-aanduiding 17 knippert in een langzaam ritme om te signaleren dat er nog geen verbinding bestaat.
- Om een verbinding met een passende audiobron op te bouwen, drukt u gedurende ten minste 2 seconden op de Bluetooth®-toets 16. Tijdens het zoeken knippert de Bluetooth®-aanduiding 17 in een snel ritme.
- Op de aanduiding van de audiobron verschijnt „PRA MultiPower” en moet daar worden geactiveerd. Neem hiervoor ook goed nota van de gebruiksaanwijzing van uw audiobron.

- De Bluetooth®-aanduiding 17 brandt permanent, zodra de Bluetooth®-verbinding tot stand is gebracht. Als tijdens het zoeken van de verbinding of bij bestaande verbinding opnieuw gedurende ten minste 2 seconden op de Bluetooth®-toets 16 wordt gedrukt, dan wordt een nieuwe verbinding opgebouwd.
- Aanwijzing: Bij de eerste verbindingsofbouw (pairing) tussen de radio en een externe audiobron kan het gebeuren dat een pincode voor de radio wordt gevraagd. Voer in dit geval „1234” in.

„AUX 1”-aansluiting:

- De „AUX 1”-aansluiting is bij uitstek geschikt voor audio-bronnen die buiten het opbergvak moeten worden ondergebracht (bijv. smartphone in het mediarek 3).
- Verwijder het beschermkapje van de „AUX 1”-bus 26 en steek de 3,5-mm-stekker van de meegeleverde of een andere passende AUX-kabel in de bus. Sluit de AUX-kabel op een passende audiobron aan.
- Voor de weergave van de „AUX 1”-audiobron drukt u zo vaak op de toets „Source” 18 tot in de aanduiding **g** „AUX 1” verschijnt.
- Breng ter bescherming tegen vervuiling het beschermkapje weer op de „AUX 1”-bus 26 aan, wanneer u de stekker van de AUX-kabel verwijderd.

„AUX 2”-aansluiting:

- De „AUX 2”-aansluiting is bij uitstek geschikt voor audio-bronnen die in het mediavak moeten worden ondergebracht (bijv. smartphone of MP3-speler).
- Open het deksel 27 van het opbergvak. Steek de 3,5-mm-stekker van de meegeleverde of een andere passende AUX-kabel in de „AUX 2”-bus 19. Sluit de AUX-kabel op een passende audiobron aan.
- Druk op de vergrendeling 29 van het mediavakdeksel en klap het mediavakdeksel 28 open. Leg de audiobron zodanig in het mediavak dat de AUX-kabel door de uitsparing in het deksel kan worden geleid. Sluit het deksel 28 van het mediavak en het deksel 27 van het opbergvak.
- Voor de weergave van de „AUX 2”-audiobron drukt u zo vaak op de toets „Source” 18 tot in de aanduiding **g** „AUX 2” verschijnt.

Externe audiobronnen besturen

Bij audiobronnen die via Bluetooth®-verbinding zijn aangesloten, kan de weergave via de radio worden geregeld.

Weergave/weergave onderbreken: voor het starten van de weergave drukt u op de geheugen-/weergavetoets „Preset/►” 13. Om de weergave te onderbreken of voort te zetten, drukt u telkens opnieuw op de geheugen-/weergavetoets „Preset/►” 13.

Vooruit/achteruit: om vooruit of achter te gaan binnen een nummer, houdt u de toets voor omhoog zoeken ►► 12 of de toets voor omlaag zoeken ◄◄ 14 ingedrukt tot de gewenste plaats in het nummer is bereikt.

Nummer kiezen: om een nummer te kiezen, drukt u zo vaak op de toets voor omhoog zoeken ►► 12 of op de toets voor omlaag zoeken ◄◄ 14 tot het gewenste nummer is bereikt. Voor het starten van de weergave drukt u op de geheugen-/weergavetoets „Preset/►” 13.

52 | Nederlands

Tijdindicatie

De radio beschikt over een tijds aanduiding met aparte energievoorziening. Als bufferbatterijen met voldoende capaciteit in het batterijvak zijn geplaatst (zie „Bufferbatterijen inzetten of vervangen”, pagina 50), dan kan de tijd worden opgeslagen, ook wanneer de radio wordt losgekoppeld van de energievoorziening door accu of stekkernetvoeding.

Tijd instellen

- Druk voor het instellen van de tijd de tijdsteltoets  9 zo lang in tot het aantal uren in de indicatie **f** knippert.
- Druk de toets voor voorwaarts zoeken  12 of de toets voor achterwaarts zoeken  14 zo vaak in tot het juiste aantal uren wordt weergegeven.
- Druk de toets  9 opnieuw in, zodat het aantal minuten in de indicatie **f** knippert.
- Druk de toets voor voorwaarts zoeken  12 of de toets voor achterwaarts zoeken  14 zo vaak in tot het juiste aantal minuten wordt weergegeven.
- Druk de toets  9 voor de derde keer in om de tijd op te slaan.

Als tijdens het instellen gedurende meer dan 5 seconden niet op de toets voor omhoog zoeken  12 en de toets voor omlaag zoeken  14 wordt gedrukt, dan wordt de procedure afgebroken en verschijnt de tot nu toe ingestelde, ongewijzigde tijd.

Tips voor de werkzaamheden**Opbergen in mediavak**

Wanneer u audiobronnen via *Bluetooth*® of de „**AUX 1**”-aansluiting gebruikt, kunt u de desbetreffende apparaten (bijv. smartphone of MP3-speler) in het mediarek **3** onderbrengen. Denk eraan dat het mediarek alleen voor opbergen is bedoeld en geen functionaliteit voor gegevensoverdracht of opladen heeft.

Opmerking: Verwijder externe apparaten uit het mediarek **3**, wanneer u de radio vervoert. Het externe apparaat kan er anders uitvallen en beschadigd raken.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen – 20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Een nieuwe of lang niet gebruikte accu levert pas na ca. vijf op- en ontladcycli zijn volledige capaciteit.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de voorschriften ten aanzien van de afvalverwijdering in acht.

Onderhoud en service**Onderhoud en reiniging**

Houd de radio schoon om goed en veilig te werken.

Verwijder vuil met een vochtige, zachte doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Klantenservice en gebruiksaanwijzingen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

www.bosch-pt.com

Het Bosch-team voor gebruiksaanwijzingen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

Vermeld bij alle vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van de radio.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering

Radio's, stekkernetvoedingen, accu's/batterijen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi radio's, stekkernetvoedingen en accu's/batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Accu's en batterijen:**Li-ion:**

Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer“, pagina 52 en neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle advarselshenvisninger og instrukser.

Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Begrebet „Radio“, der fremgår af sikkerhedsinstruktionerne, henviser til netdrevne radioer (med netdel) og akku-drevne radioer (uden netdel).

► **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.**

Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

► **Adapterens netdel skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med radioerne.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

► **Brug ikke netdelens ledning til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære radioen i ledningen, hænge radioen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).** Beskylt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

► **Rul netdelens tilslutningsledning helt af, hvis du vil bruge radioen med nettilslutning.** Ellers kan tilslutningsledningen blive opvarmet.

► **Sørg altid for, at netstikket altid kan trækkes ud.** Netstikket er den eneste mulighed for at afbryde radioen fra lysnettet.



Radioen og netdelen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i radioen eller netdelen øger risikoen for elektrisk stød.

► **Hold altid radio og netdel rene.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.

► **Kontrollér altid radio, netdel, ledning og stik før brug.** Brug ikke radioen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig radio eller netdel selv, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Beskadede radioer, netdele, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.

► **Denne radio er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental tilstand eller manglende erfaring og kendskab.** Denne radio må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænset fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med laderen og således forstår de farer, der er forbundet hermed. I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.

► **Hold altid børn under opsyn i forbindelse med brug, rengøring og service.** Derved sikres det, at børn ikke bruger radioen som legetøj.

► **Åben ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, vand og fugtighed). Fare for eksplosion.

► **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontaktterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

► **Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

► **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.

► **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.

► **Anvend kun akkuen i forbindelse med dit Bosch produkt.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.

► **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. nåle eller skruetrækkere eller ekstern kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

► **Læs og overhold altid sikkerheds- og arbejdsanvisningerne i brugsanvisningen til de produkter, som du slutter til radioen.**

► **Forsigtig! Når radioen anvendes med Bluetooth®, kan der opstå fejl i andre enheder og anlæg, fly og medicinsk udstyr (f.eks. pacemakere, høreapparater). Samtidig kan det ikke fuldstændig udelukkes, at der kan ske skade på mennesker og dyr i nærheden. Brug ikke radioen med Bluetooth® i nærheden af medicinsk udstyr, tankstationer, kemiske anlæg, områder med eksplosionsfare og i sprængningsområder. Brug ikke radioen med Bluetooth® ombord på fly. Undgå at bruge værktøjet i umiddelbar nærhed af kroppen i længere tid ad gangen.**

54 | Dansk

Bluetooth®-mærket og symbolerne (logoerne) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af disse mærker/symboler, som Robert Bosch GmbH foretager, sker per licens.

Beskrivelse af produkt og ydelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af radioen på illustrationssiden.

- 1 Start-stop-tasten
- 2 Display
- 3 Medieholder
- 4 Låsearm til opbevaringsrum
- 5 Taste lydspærring „Mute“
- 6 Bæregreb
- 7 Taste til lydstyrke/dybder/højder øges „Vol +“
- 8 Taste til lydstyrke/dybder/højder forringes „Vol –“
- 9 Taste til indstilling af tid ☹
- 10 Højttaler
- 11 12-V-tilslutningsbøsning
- 12 Taste til søgning frem ►►
- 13 Lagrings-/afspilningsknap „Preset/►“
- 14 Taste til søgning tilbage ◄◄
- 15 Knap til manuel lydindstilling „EQ“
- 16 Bluetooth®-knap ☎

- 17 Visning af Bluetooth®-forbindelse
- 18 Taste til valg af audiokilde „Source“
- 19 „AUX 2“-bøsning
- 20 Fastlåsning af låg til batterirum (bufferbatterier)
- 21 Låg til batterirum (bufferbatterier)
- 22 Holder til netdel
- 23 Stavantenne
- 24 Akkuskakt (10,8 V)
- 25 Holder til akku (14,4/18 V)
- 26 „AUX 1“-bøsning
- 27 Låg på opbevaringsrum
- 28 Dæksel til medierum
- 29 Låsning af dæksel til medierum
- 30 Stik
- 31 Netdel med stik
- 32 AUX-ledning
- 33 Akku*
- 34 Akku-udløserknap

***Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Displayelementer

- a Indikator radiofrekvens
- b Akku-ladetilstandsindikator
- c Indikator stereomodtagelse
- d Visning af tidsformat (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Indikator lydspærring (mute)
- f Multifunktionsindikator
- g Indikator audiokilde

Tekniske data

Bærbar radio	PRA MultiPower	
Typenummer		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Bufferbatterier		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akku	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Tilladt omgivelsestemperatur		
– ved opladning	°C	0...+45
– ved drift*	°C	–10...+40
– ved opbevaring	°C	–20...+70
Anbefalede batterier		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Anbefalede ladere		AL 11.. CV AL 18.. CV/AL 22.. CV AL 18.. CV
– PBA 10,8 V ...		
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		

1) Bluetooth®-udstyr skal understøtte A2DP-profilen.

2) afhængigt af den anvendte akku

* begrænset effekt ved temperaturer < 0 °C

Dansk | 55

Bærbar radio**PRA MultiPower****Audiofunktion/radio**

Driftsspænding		
– til brug med netdel med stik	V	12
– til akkufunktion	V	10,8/14,4/18
Nominel ydelse forstærker (til brug med netdel med stik)		2 x 3,5 W
Modtagerområde		
– UKW	MHz	87,5–108
– MW (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Bluetooth®-udstyr skal understøtte A2DP-profilen.

2) afhængigt af den anvendte akku

* begrænset effekt ved temperaturer < 0 °C

Netdel med stik

Typenummer		1 600 A00 0..
Indgangsspænding	V~	100–240
Frekvens	Hz	50/60
Indgangsstrøm	mA	500
Udgangsspænding	V=	12
Udgangsstrøm	mA	1500
Vægt svarer til		
EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Beskyttelsesklasse		□/II

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer som eneansvarlige, at produktet, der er beskrevet under „Tekniske data“, opfylder alle bestemmelser i direktiverne 1999/5/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EF og forordning (EF) nr. 278/2009, 2011/65/EU med tilhørende ændringer samt følgende standarder: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Tekniske bilag ved:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY**CE** 12Henk Becker
Executive Vice President
EngineeringHelmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017**Montering****Åbning/lukning af opbevaringsrum**

Vip stavantennen **23** ud af holderen. Åbn låsehåndtaget **4** til opbevaringsrummet, og klap dækslet **27** op.

Bemærk: Luk dækslet til opbevaringsrummet, og lås det med håndtaget **4**, når du bruger eller transporterer radioen eller stiller den til opbevaring. Ellers kan radioen blive beskadiget.

Energiforsyning til radio

Radioen kan drives enten med netdel **31** eller lithium-ion-akku **33**.

Brug med akku (se Fig. A – B)

Bemærk: Hvis der anvendes akkuer, som ikke er godkendt til radioen, kan det resultere i fejlfunktion eller ødelæggelse af radioen.

Bemærk: Akkuen er delvist opladet ved udleveringen. For at sikre at akkuen fungerer 100%, lades akkuen fuldstændigt i ladeaggregatet, før den tages i brug første gang.

► **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den lithium-ion-akku, der bruges i radioen.

Li-ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen. Hvis du vil ilægge en akku, skal du åbne dækslet **27** til opbevaringsrummet.

– **Brug med 10,8-V-akku:** Læg en 10,8-V-akku i akku-rummet **24**, så tilslutningerne på akkuen ligger an mod tilslutningerne i akkurummet **24**. Lad akkuen gå i indgreb i akkurummet.

– **Brug med 14,4/18-V-akku:** Sæt en 14,4-V- eller 18-V-akku på akku-holderen **25**, så tilslutningerne på akkuen ligger an mod tilslutningerne på akkuholderen **25**. Skub akkuen på akkuholderen til anslag.

Akkuens ladetilstand **b** vises på displayet, så snart der anvendes en akku med tilstrækkelig spænding, og radioen ikke er sluttet til lysnettet via netdelen **31**.

56 | Dansk

Akku-ladetilstandsindikatoren **b** viser den aktuelle akkustatus. Hvis akku-ladetilstandsindikatoren blinker, skal akkuen lades.

Lampe	Kapacitet
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Reserve
	Akku er tom

Hvis du vil tage en akku ud, skal du åbne dækslet **27** til opbevaringsrummet.

- **Brug med 10,8-V-akku:** Tryk på oplåsnings-tasten **34** på akkuen, og træk akkuen ud af akku-rummet **24**.
- **Brug med 14,4/18-V-akku:** Tryk på oplåsnings-tasten **34** på akkuen, og træk akkuen ud af akkuholderen **25**.

Brug med netdel med stik

► **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding til netdelen med stik skal stemme overens med angivelserne på netdelens typeskilt.

Åbn beskyttelseskappen på 12-V-tilslutningsbøsningen **11**. Sæt stikket **30** fra 12-V-netdelen med stik i tilslutningsbøsningen **11**. Tilslut netdelen til strømmettet.

► **Brug udelukkende den originale Bosch-netdel, som er beregnet til radioen.** Kun på den måde er du sikker på, at radioen virker korrekt.

Luk beskyttelseshætten til 12-V-tilslutningsbøsningen **11** igen, hvis du tager stikket ud af enheden, så bøsningen ikke bliver snavset.

Netdelen **31** kan opbevares i radioens opbevaringsrum, hvis den ikke bruges. Åbn i den forbindelse dækslet **27** til opbevaringsrummet. Læg netdelen med nettilslutningen i holderen **22**.

Isætning/udskiftning af bufferbatterier

Ved lagring af klokkeslæt og radiostationer i radioen skal der anvendes bufferbatterier. I den forbindelse anbefales det at bruge alkaliske manganbatterier.

Åbn i den forbindelse dækslet **27** til opbevaringsrummet. Tag om nødvendigt netdelen **31** ud.

For at åbne dækslet til batterirummet **21** skal du trykke på låsen **20** og tage dækslet til batterirummet af. Sæt bufferbatterierne i. Sørg i den forbindelse for, at polerne vender rigtigt som vist på indersiden af dækslet til batterirummet.

Sæt låget **21** på bufferbatterirummet igen.

Udskift bufferbatterierne, hvis klokkeslættet ikke gemmes på radioen, og visningen bliver svagere.

Skift altid alle batterier på en gang. Batterierne skal stamme fra den samme fabrikant og have den samme kapacitet.

► **Tag bufferbatterierne ud af radioen, hvis den ikke skal bruges i længere tid.** Bufferbatterier kan korrodere og selvaflade ved længere tids opbevaring.

Brug

► **Beskyt radioen mod fugt og direkte sollys.** Radioen er udelukkende beregnet til brug i tørre rum inden døre.

Audiofunktion

Tænd/sluk

Når du skal **tænde** for radioen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **1**. Displayet **2** aktiveres, og den lydkilde, der var aktiv, da radioen blev slukket sidst, vises.

Displayet **2** belyses et par sekunder, hver gang der trykkes på tasten.

Når du skal **slukke** for radioen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **1** igen. Den aktuelle indstilling af audiokilden gemmes.

Tænd kun for radioen, når du skal bruge den, for at spare energi.

Indstilling af lydstyrke

Når radioen tændes, er lydstyrken altid indstillet på middel niveau (værdi 10).

Lydstyrken øges ved at trykke på tasten „**Vol +**“ **7** og reduceres ved at trykke på tasten „**Vol –**“ **8**. Lydstyrkens indstilling „**VL**“ fremkommer i et par sekunder i indikatoren **f** i displayet med en værdi mellem 0 og 20.

Stil lydstyrken på en lavere værdi, før radiosenderen indstilles eller ændres, før en ekstern audiokilde startes på en mid-del værdi.

Lyden slukkes ved at trykke på tasten „**Mute**“ **5**. Lyden tændes igen ved at trykke enten på tasten „**Mute**“ **5** eller en af lyd-styrketasterne „**Vol +**“ **7** eller „**Vol –**“ **8**.

Indstilling af klang

Radioen er forsynet med indbygget equalizer, som sikrer en optimal lydgen-givelse.

Hvis du vil ændre basniveauet manuelt, skal du trykke på tasten „**EQ**“ **15** en gang. På displayet vises symbolet „**BA**“ og det gemte basniveau **f**. Hvis du vil ændre diskantniveauet, skal du trykke på tasten „**Equalizer**“ **15** igen, så symbolet „**TR**“ og det gemte diskantniveau vises på displayet **f**.

Lav- og højdeniveauet kan ændres i området mellem – 5 og + 5. Tryk på tasten „**Vol +**“ **7** for at øge den viste værdi og på tasten „**Vol –**“ **8** for at reducere den viste værdi. De ændrede værdier gemmes automatisk, når indikatoren **f** skifter tilbage til tidsindikatoren få sekunder efter det sidste tastetryk.

Valg af audiokilde

Hvis du vil vælge en audiokilde, skal du trykke på tasten „**Source**“ **18**, indtil den ønskede interne audiokilde (se „Indstilling/lagring af radiosender“, side 57) eller eksterne audiokilde (se „Tilslutning af eksterne audiokilder“, side 57) vises på displayet:

- „**FM**“: Radio via UKW,
- „**AM**“: Radio via MW,
- „**BT**“: ekstern audiokilde (f.eks. smartphone) via *Bluetooth*®-forbindelse,
- „**AUX 1**“: ekstern audiokilde (f.eks. smartphone eller cd-afspiller) via 3,5-mm-bøsning „**AUX 1**“ **26** på ydersiden,

- **„AUX 2“:** ekstern audiokilde (f.eks. smartphone eller mp3-afspiller) via 3,5-mm-bøsning **„AUX 2“ 19** i opbevaringsrum.

Audiokilderne **„FM“**, **„AM“**, **„AUX 1“** og **„AUX 2“** lyser konstant under visningen af audiokilde **g**. **„BT“** for *Bluetooth®*-forbindelse vises kortvarigt på multifunktionsdisplayet **f** og signaleres derefter ved, at *Bluetooth®*-visningen **17** lyser op (se „*Bluetooth®*-tilslutning“, side 57).

Indstilling af stavantenne

Radioen leveres med monteret stavantenne **23**. Sving stavantenennen i den retning, hvor signalet er kraftigst, når du bruger radioen.

Hvis signalet ikke er tilstrækkeligt kraftigt, skal du stille radioen et andet sted, hvor signalet er bedre.

Bemærk: Hvis du bruger radioen i nærheden af trådløst udstyr eller andre elektroniske apparater, kan det påvirke radiomodtagelsen.

Indstilling/lagring af radiosender

Tryk på tasten til valg af audiokilden **„Source“ 18** igen og igen, til **g**, **„FM“** for modtageområdet meterbølgeområde (VHF) hhv. **„AM“** for modtageområdet mellembølge (MB) fremkommer i indikatoren.

En bestemt radiofrekvens indstilles ved at trykke på tasten til opadsøgning **▶▶ 12** for at øge frekvensen eller på tasten til nedadsøgning **◀◀ 14** for at reducere frekvensen. Den aktuelle frekvens fremkommer i indikatoren **a** i displayet.

Radiosendere med høj signalstyrke søges ved at trykke på tasten til opadsøgning **▶▶ 12** hhv. på tasten til nedadsøgning **◀◀ 14** og holde den trykket ned i kort tid. Frekvensen for den fundede radiosender fremkommer i indikatoren **a** i displayet.

Når et signal er tilstrækkeligt kraftigt, skifter radioen automatisk til stereomodtagelse. På displayet ses visningen af stereomodtagelse **c**.

Hvis du vil **gemme en indstillet sender**, skal du trykke på lagrings-/afspilningsknappen **„Preset/▶“ 13**, indtil symbolet **„PR“** og nummeret på den sidst indstillede programmeringsplads på displayet **f** blinker. Hvis du vil vælge en programmeringsplads, skal du trykke på tasten til opadgående søgning **▶▶ 12** eller nedadgående søgning **◀◀ 14**, indtil den ønskede programmeringsplads vises på displayet **f**. Tryk på lagrings-/afspilningsknappen **„Preset/▶“ 13** igen for at gemme den indstillede sender på den valgte programmeringsplads. Du kan gemme 10 UKW-sendere og 10 MW-sendere. Bemærk, at sendere, der allerede har en programmeringsplads, slettes, hvis du gemmer en ny sender på den pågældende plads.

Hvis du vil **afspille en gemt sender**, skal du trykke kort på lagrings-/afspilningsknappen **„Preset/▶“ 13** og derefter trykke på tasten til opadgående søgning **▶▶ 12** eller nedadgående søgning **◀◀ 14**, indtil symbolet **„PR“** og den ønskede programmeringsplads vises på displayet **f**.

Tilslutning af eksterne audiokilder

Udover den integrerede radio kan forskellige eksterne audio-kilder afspilles.

Bluetooth®-tilslutning:

- Hvis du vil aktivere *Bluetooth®*-forbindelsen, kan du enten trykke på tasten **„Source“ 18**, indtil der på multifunktionsdisplayet **f** vises **„BT“** for *Bluetooth®*-forbindelse, eller trykke på *Bluetooth®*-tasten **16**. *Bluetooth®*-visningen **17** blinker langsomt for at angive, at der endnu ikke er oprettet nogen forbindelse.
- Hvis du vil oprette forbindelse til en given audiokilde, skal du trykke på *Bluetooth®*-tasten **16** i mindst 2 s. Under søgningen blinker *Bluetooth®*-visningen **17** hurtigt.
- Ved visningen af audiokilde vises **„PRA MultiPower“**, hvor den skal aktiveres. Følg i den forbindelse brugsanvisningen til audiokilden.
- *Bluetooth®*-visningen **17** lyser konstant, så snart der er oprettet en *Bluetooth®*-forbindelse. Hvis du under søgningen efter en forbindelse, eller mens der er oprettet en forbindelse, trykker på *Bluetooth®*-tasten **16** igen i mindst 2 s., oprettes der en ny forbindelse.
- Henvielse! Første gang der oprettes en forbindelse (paring) mellem radioen og en ekstern audiokilde, kan du blive bedt om at angive en PIN-kode til radioen. Indtast i så fald koden „1234“.

„AUX 1“-tilslutning:

- **„AUX 1“-tilslutningen** bruges især til audiokilder, som skal benyttes uden for opbevaringsområdet (f.eks. smartphone i medieholderen **3**).
- Fjern beskyttelseshætten til **„AUX 1“-bøsningen 26**, og sæt 3,5-mm-stikket til det medfølgende AUX-kabel eller et andet egnet kabel i bøsningen. Slut AUX-kablet til en passende audiokilde.
- Hvis du vil foretage afspilning via **„AUX 1“-audiokilden**, skal du trykke på tasten **„Source“ 18**, indtil visningen **g** **„AUX 1“** kommer frem.
- Sæt beskyttelseshætten til **„AUX 1“-bøsningen 26** på igen, hvis du fjerner stikket til AUX-kablet, så den ikke bliver snavset.

„AUX 2“-tilslutning:

- **„AUX 2“-tilslutningen** bruges især til audiokilder, som befinder sig i medierummet (f.eks. en smartphone eller mp3-afspiller).
- Åbn i den forbindelse dækslet **27** til opbevaringsrummet. Sæt 3,5-mm-stikket til det medfølgende AUX-kabel eller et andet passende AUX-kabel i **„AUX 2“-bøsningen 19**. Slut AUX-kablet til en passende audiokilde.
- Tryk på låsen **29** til dækslet til medierummet, og vip dækslet til medierummet **28** op. Læg audiokilden i medierummet, så AUX-kablet kan føres gennem udsparringen i dækslet. Luk dækslet **28** til medierummet og dækslet **27** til opbevaringsrummet.
- Hvis du vil foretage afspilning via **„AUX 2“-audiokilden**, skal du trykke på tasten **„Source“ 18**, indtil visningen **g** **„AUX 2“** kommer frem.

58 | Dansk

Styring af eksterne audiokilder

Ved audiokilder, som tilsluttes via *Bluetooth®*-forbindelse, kan afspilningen styres via radioen.

Afspilning/afbrydelse af afspilning: Hvis du vil starte afspilningen, skal du trykke på lagrings-/afspilningsknappen „**Preset**” ► **13**. Hvis du vil afbryde eller fortsætte en afspilning, skal du trykke på lagrings-/afspilningsknappen „**Preset**” ► **13** igen.

Spol frem/tilbage: Hvis du vil spole frem eller tilbage i et nummer, skal du holde tasten til opadgående søgning ►► **12** eller nedadgående søgning ◄◄ **14** inde, indtil du når det ønskede sted i nummeret.

Valg af nummer: Hvis du vil vælge et nummer, skal du trykke på tasten til opadgående søgning ►► **12** eller nedadgående søgning ◄◄ **14**, indtil det ønskede nummer vises. Hvis du vil starte afspilningen, skal du trykke på lagrings-/afspilningsknappen „**Preset**” ► **13**.

Tidsindikator

Radioen er udstyret med en tidsvisning med separat energiforsyning. Hvis du har lagt bufferbatterier med tilstrækkelig kapacitet i batterirummet (se „Isætning/udskiftning af bufferbatterier”, side 56), kan du gemme klokkeslættet, selvom radioen er afbrudt fra den normale energiforsyning (akku eller netdel).

Indstilling af klokkeslæt

- Klokkeslættet indstilles ved at trykke på tasten til tidsindstilling ☉ **9** igen og igen, til timetallet blinker i indikatoren **f**.
- Tryk på tasten til opadsøgning ►► **12** eller på tasten til nedadsøgning ◄◄ **14** igen og igen, til det korrekte timetal vises.
- Tryk på tasten ☉ **9** igen, så minuttallet blinker i indikatoren **f**.
- Tryk på tasten til opadsøgning ►► **12** eller på tasten til nedadsøgning ◄◄ **14** igen og igen, til det korrekte minuttal vises.
- Tryk på tasten ☉ **9** en tredje gang for at gemme klokkeslættet.

Hvis du ikke trykker på tasten til opadgående søgning ►► **12** og nedadgående søgning ◄◄ **14** i mere end 5 s. under indstillingen, afbrydes processen, og det tidligere klokkeslæt bevarer uændret.

Arbejdsvejledning**Holder i medierum**

Hvis du benytter audiokilder via *Bluetooth®* eller „**AUX 1**”-tilslutning, kan du anbringe de pågældende enheder (f.eks. smartphone eller mp3-afspiller) i medieholderen **3**.

Bemærk, at medieholderen udelukkende er beregnet til opbevaring, og at den ikke er udstyret med dataoverførsels- eller ladefunktion.

Bemærk: Tag eksterne enheder ud af medieholderen **3**, hvis du flytter radioen. Ellers kan den eksterne enhed falde ud og blive ødelagt.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde mellem – 20 °C og 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

En ny akkumulator eller en akkumulator, der ikke har været brugt i længere tid, yder først fuld kapacitet efter ca. 5 opladninger og afladninger.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mhr. bortskaffelse.

Vedligeholdelse og service**Vedligeholdelse og rengøring**

Hold radioen ren, så den virker godt og sikkert.

Tør snavs af værktøjet med en fugtig, blød klud. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

Kundeservice og brugerrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosions-tegninger og informationer om reservedele findes også under:

www.bosch-pt.com

Bosch brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør.

Radioens 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodseksper, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse



Radioer, netdele, akkuer/batterier, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt, så de kan genvindes.

Smid ikke radioer, netdele og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elektriværktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:



Li-Ion:

Læs og overhold henvisningerne i afsnit „Transport“, side 58.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden.

Det i säkerhetsanvisningarna använda begreppet "Radio" hänför sig till nätdrivna radioapparater (med stickkontaktsnät) och till batteridrivna radioapparater (utan stickkontaktsnät).

- ▶ **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- ▶ **Stickkontaktsnätens nätstickkontakt skall passa i urtaget.** Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inga adapterstickkontakter tillsammans med radioapparater. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp radion och inte heller för att dra stickkontakten ur vägguttaget.** Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

- ▶ **Linda av stickkontaktsnätet helt och hållet när du använder radion med nätanslutning.** Anslutningskabeln kan annars bli varm.

- ▶ **Kontrollera att nätstickkontakten när som helst kan dras ut.** Nätstickkontakten är den enda möjligheten att skilja radion från elnätet.



Håll radion och stickkontaktsnätet borta från regn och fukt. Inträngande vatten i radion eller stickkontaktsnätet ökar risken för en elektrisk stöt.

- ▶ **Håll radion och stickkontaktsnätet rent.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- ▶ **Kontrollera innan varje användning radion, stickkontaktsnätet, kabeln och stickkontakten.** Använd inte radion om du konstaterar skador. Öppna inte på egen hand radion och stickkontaktsnätet och låt endast reparera dessa delar av specialister, som använder sig av original-reservdelar. Skadade radioapparater, stickkontaktsnät, kablar och stickkontakter ökar risken för elektriska stötar.
- ▶ **Denna radio är inte avsedd för användning av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet.** Denna radio får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av laddaren och gör att de förstår riskerna. I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- ▶ **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med radion.
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batterimodulens kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet.** Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **I skadat eller felanvänt batteri kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommor.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

60 | Svenska

- **Använd batteriet endast för produkter från Bosch.** På så sätt skyddas batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t. ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Läs och beakta strikt säkerhets- och arbetsanvisningarna i de apparaters driftsanvisningar, som du ansluter.**
- **Försiktigt! Vid användning av radion med *Bluetooth*® kan en störning av andra apparater och anläggningar, flygplan och medicinska apparater (t.ex. pacemakers, hörapparater) inträffa. Skador på människor och djur i omedelbar närhet kan inte heller uteslutas. Använd inte radion med *Bluetooth*® i närheten av medicinska apparater, bensinmackar, kemiska anläggningar, områden med explosionsfara och i områden där det utförs sprängningar. Använd inte radion med *Bluetooth*® i flygplan. Undvik drift i direkt närhet till kroppen under en längre period.**

Varumärket *Bluetooth*® och logotyperna tillhör Bluetooth SIG, Inc. Alla användning av detta varumärke/logotyp från Robert Bosch GmbH sker under licens.

Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna hänvisar till illustration av radion på grafiksidan.

- 1 På-/Av-knapp
- 2 Display
- 3 Mediaförvaring
- 4 Förvaringsfackets låsspärr
- 5 Knapp för ljuddämpning "Mute"
- 6 Bärhandtag
- 7 Knapp för volym/bas/diskantreglering "Vol +"

- 8 Knapp för volym/bas/diskantreglering "Vol -"
- 9 Knapp för tidsinställning ⌚
- 10 Högtalare
- 11 12 V-anslutningskontakt
- 12 Knapp för uppåtsökning ►►
- 13 Spara-/uppspelningsknapp "Preset/►"
- 14 Knapp för nedåtsökning ◄◄
- 15 Knapp för manuell klanginställning "EQ"
- 16 *Bluetooth*®-knapp
- 17 Visning *Bluetooth*®-anslutning
- 18 Knapp för val av ljudkälla "Source"
- 19 "AUX 2"-dosa
- 20 Spärr på batterifackets lock (buffertbatterier)
- 21 Batterifackets lock (buffertbatterier)
- 22 Upptagning för stickkontaktsnät
- 23 Stavantenn
- 24 Batterischakt (10,8 V)
- 25 Batteriupptagning (14,4/18 V)
- 26 "AUX 1"-dosa
- 27 Förvaringsfackets lock
- 28 Mediafackets lock
- 29 Arretering av mediafackets lock
- 30 Apparatkontakt
- 31 Stickproppsnettaggregat
- 32 AUX-kabel
- 33 Batteri*
- 34 Batteriets upplåsningsknapp

*I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Indikeringsselement

- a Indikering av radiofrekvens
- b Indikering av batteriets laddningstillstånd
- c Indikering av stereomottagning
- d Visning tidsformat (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Indikering av stumkoppling
- f Multifunktionsdisplay
- g Indikering av ljudkälla

Tekniska data

Portabel radio	PRA MultiPower	
Produktnummer		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Buffertbatterier		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Batterimodul	V	10,8/14,4/18
<i>Bluetooth</i> ®		<i>Bluetooth</i> ® 4.0 (Classic) ¹⁾
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9 – 3,1 ²⁾

1) *Bluetooth*®-apparater skall stödja A2DP-profil.

2) i relation till använt batteri

* Begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Svenska | 61

Portabel radio**PRA MultiPower**

Tillåten omgivningstemperatur		
– vid laddning	°C	0...+45
– vid användning*	°C	–10...+40
– Vid lagring	°C	–20...+70

Rekommenderade batterier		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
--------------------------	--	--

Rekommenderade laddare		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV

Ljudanvändning/radio

Driftspänning		
– vid användning med stickproppsnättaggregat	V	12
– med batteridrift	V	10,8/14,4/18

Förstärkarens märkeffekt (när stickproppsnättaggregat används)		2 x 3,5 W
--	--	-----------

Mottagningsområde		
– UKV	MHz	87,5–108
– MV (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MV (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Bluetooth®-apparater skall stödja A2DP-profil.

2) i relation till använt batteri

* Begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Stickproppsnättaggregat

Produktnummer		1 600 A00 0..
Inspänning	V~	100–240
Frekvens	Hz	50/60
Ingångsström	mA	500
Utgångsspänning	V=	12
Utgångsström	mA	1500
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Skyddsklass		□/II

Försäkran om överensstämmelse **CE**

Vi förklarar under eget ansvar att den produkt, som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i direktiven 1999/5/EG, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EG, förordningen (EG) nr. 278/2009, 2011/65/EU inklusive alla ändringar som gjorts i dess och att produkten uppfyller kraven i följande normer:

EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02,
EN 300 328 V1.8.1:2012-06,
EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04,
EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09,
EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,
EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10,
EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07,
EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Teknisk dokumentation:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montage**Öppna/stänga förvaringsfack**

Fäll ut stavantennen **23** ur sin hållare. Öppna låsspaken **4** till förvaringsfacket och fäll upp locket **27**.

Anvisning: Stäng locket till förvaringsfacket och lås det med spaken **4**, när du använder, transporterar eller förvarar radion. I annat fall kan radion skadas.

Energiförsörjning radio

Radion kan försörjas med energi via stickkontaktsnättdelen **31** eller via ett uppladdningsbart litium-jonbatteri **33**.

Användning med sekundärbatterier (se bilder A – B)

Anvisning: Om batterier, som inte är lämpliga för radion används kan det leda till felfunktioner eller skador på radion.

62 | Svenska

Anvisning: Sekundärbatteriet levereras med partiell laddning. För full effekt skall sekundärbatteriet före första användningen fullständigt laddas upp i laddaren.

► **Använd endast de laddare, som anges i de tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litium-jonbatteri som används i radion.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

För att sätta in ett batteri öppnar du locket **27** till förvaringsfacket.

- **Drift 10,8 V uppladdningsbart batteri:** Sätt in ett 10,8 V uppladdningsbart batteri i batterifacket **24** så att batteriets anslutningar ligger på anslutningarna i batterifacket **24**. Låt batteriet haka fast i batterifacket.
- **Drift 14,4/18 V uppladdningsbart batteri:** Sätt in ett 14,4 V uppladdningsbart batteri eller ett 18 V uppladdningsbart batteri i batteriupptagningen **25**, så att batteriets anslutningar ligger på batteriupptagningens **25** anslutningar. Skjut in det uppladdningsbara batteriet i batteriupptagningen ända tills det hakar fast.

Batteriladdningsindikeringen **b** visas på displayen så snart ett uppladdningsbart batteri med tillräcklig spänning satts i och radion inte är ansluten till elnätet via stickkontaktsnätdelen **31**.

Batteriladdningsindikatorn **b** visar hur laddningen fortskrider. När batteriladdningsindikatorn blinkar måste batteriet laddas upp.

Indikering	Kapacitet
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Reserv
	Batteriet är tomt

För att ta ut ett batteri öppnar du locket **27** till förvaringsfacket.

- **Drift 10,8 V uppladdningsbart batteri:** Tryck på upplåsningsknapparna **34** på batteriet och dra ut det ur batterifacket **24**.
- **Drift 14,4/18 V uppladdningsbart batteri:** Tryck på upplåsningsknappen **34** på batteriet och dra bort det från batteriupptagningen **25**.

Användning med stickproppsnättaggregat

► **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning för stickproppsnättaggregatet överensstämmer med uppgifterna på stickproppsnättaggregatets dataskylt.

Öppna dammskyddet på 12 V-anslutningshylsdonet **11**.

Anslut 12 V-stickproppsnättaggregatets apparatkontakt **30** till anslutningshylsdonet **11**. Anslut stickproppsnättaggregatet till strömnätet.

► **Använd endast den original Bosch stickkontaktsnät-del, som är avsedd för din radio.** Bara på så sätt är en fel-fri drift av radion möjlig.

För att skydda mot smuts stänger du skyddslocket till 12 V-anslutningsdosan **11** igen när du tar bort apparatstickkontakten.

När stickkontaktsnätdelen **31** inte används kan den förvaras i radions förvaringsfack. För att göra detta öppnar du locket **27** till förvaringsfacket. Lägg in stickkontaktsnätdelen med nätanslutningen i upptagningen **22**.

Insättning och byte av buffertbatterier

För att spara tid och radiosändare i radion skall buffertbatterier användas. För detta rekommenderas användning av alkali-mangan-batterier.

Öppna locket **27** till förvaringsfacket. Ta i förekommande fall ut stickkontaktsnätdelen **31**.

För att öppna batterifackets lock **21** trycker du på arrete-ringen **20** och tar av batterifackets lock. Sätt i buffertbatterierna. Se till att polerna hamnar rätt enligt bilden på insidan av batterifackets lock.

Sätt åter på buffertbatterifackets lock **21**.

Byt buffertbatterier när tiden på radion inte längre sparas och visningen blir svagare.

Alla batterier ska bytas samtidigt. Använd endast batterier av samma fabrikat och med samma kapacitet.

► **Ta ut buffertbatterierna ur radion när du inte använder den en längre tid.** Vid en längre tids förvaring kan buffertbatterierna korrodera och ladda ur sig.

Drift

► **Skydda radion mot fukt och direkt solinstrålning.**

Radion är endast lämplig för användning i torra lokaler inomhus.

Ljud

In- och urkoppling

För att **starta** radion, tryck på-/avknappen **1**. Displayen **2** aktiveras och den audiokälla spelas som var inställd när radion stängdes av senast.

Displayen **2** tänds vid varje knapptryckning för några sekunder.

För att **stänga av** radion, tryck återigen på på-/avknappen **1**. Audiokällans aktuella inställning sparas.

För att spara energi, slå endast på radion när du använder det.

Inställning av volym

Efter att radion startats är alltid en mellanstark volym (värdet 10) inställt.

För ökning av volymen tryck knappen **"Vol +"** **7** för minskning av volymen tryck knappen **"Vol -"** **8**. Volymens inställning **"VL"** indikeras med ett värde mellan 0 och 20 för några sekunder på displayen **f**.

Före en sändare ställs in eller byts bör volymen ställas in på ett lågt värde, före start av en extern ljudkälla på ett medelhögt värde.

För fränkoppling av ljudet kan knappen **"Mute"** **5** tryckas. För återinkoppling av ljudet, tryck antingen på nytt knappen **"Mute"** **5** eller en av volymknapparna **"Vol +"** **7** resp. **"Vol -"** **8**.

Klanginställning

För en optimal ljudåtergivning är en equalizer integrerad i radion.

För att manuellt ändra nivån på basen trycker du en gång på knappen **"EQ" 15**. På displayen visas **"BA"** och det sparade värdet på basnivån visas på visningen **f**. För att ställa in diskanten trycker du på knappen **"Equalizer" 15** igen. På visningen **f** visas **"TR"** och diskantnivåns sparade värde.

Bas- resp. diskantnivån kan ändras i intervallet mellan -5 och +5. Tryck för ökning av indikerat värde knappen **"Vol +" 7** och för sänkning knappen **"Vol -" 8**. Ändrade värden sparas automatiskt när indikeringen **f** några sekunder efter sista knapptryckningen återgår till tidsvisning.

Val av ljudkälla

För att välja en audiokälla trycker du på knappen **"Source" 18** så många gånger tills den önskade interna audiokällan (se "Inställning/lagring av radiosändare", sidan 63) resp. externa audiokällan (se "Anslutning av extern ljudkälla", sidan 63) visas på displayen:

- **"FM"**: radio via UKV,
- **"AM"**: radio via MV,
- **"BT"**: extern audiokälla (t.ex. Smartphone) via *Bluetooth*®-anslutningen,
- **"AUX 1"**: extern audiokälla (t.ex. Smartphone eller CD-spelare) via 3,5 mm-jacket **"AUX 1" 26** på utsidan,
- **"AUX 2"**: extern audiokälla (t.ex. Smartphone eller MP3-spelare) via 3,5 mm-jacket **"AUX 2" 19** i förvaringsfacket.

Audiokällorna **"FM"**, **"AM"**, **"AUX 1"** och **"AUX 2"** visas permanent på visningen **g**. **"BT"** för *Bluetooth*®-anslutning visas kort på multifunktionsvisningen **f** och signaliseras därefter med att *Bluetooth*®-indikeringen **17** lyser (se "Bluetooth®-anslutning", sidan 63).

Rikta upp stavantennen

Radion levereras med monterad stavantenn **23**. Vid radiodrift svängs stavantennen i den riktning som ger den bästa mottagningen.

Om ingen tillräckligt bra mottagning är möjlig flyttas radion till en plats med bättre mottagning.

Anvisning: Vid drift av radion i omedelbar närhet av radioanläggningar, radiosändare eller andra elektroniska apparater kan radiomottagningen påverkas.

Inställning/lagring av radiosändare

Tryck på knappen för val av ljudkälla **"Source" 18** tills indikeringen **g "FM"** visas för mottagningsområdet ultrakortvåg (UKV) resp. **"AM"** för mottagningsområdet mellanvåg (MV).

För **inställning av en viss radiofrekvens** tryck knappen för uppåtsökning **▶▶ 12** för högre frekvens resp. knappen för nedåtsökning **◀◀ 14** för lägre frekvens. Den aktuella frekvensen indikeras på displayen **a**.

För **Sökning av radiosändare med hög signalstyrka** tryck knappen för sökning uppåt **▶▶ 12** resp. knappen för sökning nedåt **◀◀ 14** och håll den kort nedtryckt. Frekvensen för hitad radiosändare visas på displayen **a**.

Vid en tillräckligt stark mottagning av en lämplig signal kopplar radion automatiskt om på stereomottagning. På displayen visas indikeringen för stereomottagning **c**.

För att **Spara en inställd sändare** trycker du på spara-/uppspelningsknappen **"Preset/▶" 13** så länge tills indikeringen **"PR"** och numret på den senast inställda kanalplatsen blinkar i indikeringen **f**. För att välja en kanalplats trycker du på knappen för sökning uppåt **▶▶ 12** resp. knappen för sökning nedåt **◀◀ 14** så ofta tills den önskade kanalplatsen visas på indikeringen **f**. Tryck på spara-/uppspelningsknappen **"Preset/▶" 13** igen för att spara den inställda sändaren på den valda kanalplatsen.

Du kan spara 10 UKV-sändare och 10 MV-sändare. Observera att en redan belagd kanalplats skrivs över med de nya värdena om den väljs igen.

För **Uppspelning av en sparad sändare** trycker du kort på spara-/uppspelningsknappen **"Preset/▶" 13** och därefter så ofta på knappen för sökning uppåt **▶▶ 12** resp. knappen för sökning nedåt **◀◀ 14**, tills **"PR"** och den önskade kanalplatsen visas på indikeringen **f**.

Anslutning av extern ljudkälla

Förutom med radion kan olika externa ljudkällor återges.

Bluetooth®-anslutning:

- För att aktivera *Bluetooth*®-anslutningen kan du antingen trycka på knappen **"Source" 18** så ofta tills **f "BT"** visas på multifunktionsvisningen för *Bluetooth*®-anslutningen visas, eller tryck på *Bluetooth*®-knappen **16**. *Bluetooth*®-visningen **17** blinkar i en långsam takt för att signalisera att det ännu inte finns någon anslutning.
- För att bygga upp en anslutning till en passande audiokälla trycker du på *Bluetooth*®-knappen **16** under minst 2 sek. Under sökningen blinkar *Bluetooth*®-visningen **17** i snabb takt.
- På visningen för audiokälla visas **"PRA MultiPower"** och skall aktiveras där. Beakta också driftsansvisningen till din audiokälla.
- *Bluetooth*®-indikeringen **17** lyser permanent så snart *Bluetooth*®-anslutningen upprättats. Om *Bluetooth*®-knappen **16** trycks återigen i minst 2 sek. medan en anslutning byggs upp eller vid en befintlig anslutning, byggs en ny anslutning upp.
- Anmärkning: Vid den första förbindelseuppbbyggnaden (Pairing) mellan radion och en extern audiokälla kan det hända att radion frågar efter en PIN-kod. Mata i så fall in "1234".

"AUX 1"-anslutning:

- **"AUX 1"**-anslutningen lämpar sig speciellt för audiokällor, som skall förvaras utanför förvaringsfacket (t.ex. Smartphone i mediaförvaringen **3**).
- Ta av skyddslocket till **"AUX 1"**-dosen **26** och sätt på 3,5 mm-jacket till den medföljande eller en annan passande AUX-kabel i dosen. Anslut AUX-kabeln till en passande audiokälla.
- För att spela upp **"AUX 1"**-audiokällan trycker du på knappen **"Source" 18** så många gånger tills **g "AUX 1"** visas på indikeringen.
- För att skydda mot smuts sätter du på skyddslocket till **"AUX 1"**-dosen **26** igen när du tar bort AUX-kabelns stickkontakt.

64 | Svenska

"AUX 2"-anslutning:

- "AUX 2"-anslutningen lämpar sig speciellt för audiokällor, som skall förvaras i mediafacket (t.ex. Smartphone eller MP3-spelare).
- Öppna locket **27** till förvaringsfacket. Stick in 3,5 mm-jacket till den medföljande eller annan passande AUX-kabel i "AUX 2"-dosen **19**. Anslut AUX-kabeln till en passande audiokälla.
- Tryck på arreteringen **29** till mediafacket och fäll upp mediafackets lock **28**. Lägg in audiokällan i mediafacket på ett sådant sätt att AUX-kabeln kan föras genom ursparningen i locket. Stäng locket **28** till mediafacket och locket **27** till förvaringsfacket.
- För att spela upp "AUX 2"-audiokällan trycker du på knappen "Source" **18** så många gånger tills g "AUX 2" visas på indikeringen.

Reglering av extern ljudkälla

Vid audiokällor, som är anslutna via Bluetooth®-anslutning kan uppspelningen styras via radion.

Uppspelning/Avbryta uppspelning: För att starta uppspelningen trycker du på knappen för att spara/spela upp "Pre-set" **13**. För att avbryta uppspelningen eller fortsätta den trycker du återigen på knappen för att spara/spela upp "Pre-set" **13**.

Spola framåt/spola bakåt: För att spola framåt/bakåt i en titel håller du knappen för sökning uppåt **12** resp. knappen för sökning nedåt **14** intryckt tills det önskade stället i titeln har nåtts.

Välja titel: För att välja en titel trycker du på knappen för sökning uppåt **12** resp. knappen för sökning nedåt **14** så ofta tills den önskade titeln har nåtts. För att starta uppspelningen trycker du på knappen för att spara/spela upp "Pre-set" **13**.

Tidsindikering

Radion har en tidsvisning med separat energiförsörjning. Om det satts in buffertbatterier med tillräcklig kapacitet i batterifacket (se "Insättning och byte av buffertbatterier", sidan 62), kan tiden sparas, även om radion skiljs från energiförsörjningen med batteri eller stickkontaktsnät del.

Inställning av tid

- För tidsindikering tryck knappen för tidsinställning **9** tills timsiffrorna blinkar på displayen **f**.
- Tryck knappen för sökning uppåt **12** resp. knappen för sökning nedåt **14** tills rätt timsiffra visas.
- Tryck på nytt knappen **9** så att minutsiffrorna blinkar på displayen **f**.
- Tryck knappen för sökning uppåt **12** resp. knappen för sökning nedåt **14** tills rätt minutsiffra visas.
- Tryck tredje gången knappen **9** för att kvittera inställd tid.

Om knappen för sökning uppåt **12** och knappen för sökning nedåt **14** inte trycks under 5 sek under inställningen avbryts proceduren och den tidigare oförändrade tiden visas.

Arbetsanvisningar**Förvaring i mediafacket**

Om du använder dig av Bluetooth® eller "AUX 1"-anslutningen kan du förvara de respektive enheterna (t.ex. Smartphone eller MP3-Player) i mediaförvaringen **3**.

Observera att mediaförvaringen bara är avsedd för förvaring och inte har någon dataöverförings- eller laddningsfunktion.

Anvisning: Ta ut externa enheter ur mediaförvaringen **3**, när du transporterar radion. Den externa enheten kan i annat fall ramla ut och skadas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batterimodulen får endast lagras inom ett temperaturområde mellan -20 °C och 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Ett nytt eller ett under en längre tid inte använt batteri får först efter ca. 5 laddnings- och urladdningscykler sin fulla kapacitet.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Underhåll och service**Underhåll och rengöring**

Håll radion ren för att kunna arbeta bra och säkert.

Torka av mätverktyget med en fuktig, mjuk trasa. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel.

Kundtjänst och användarrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskisser och information om reservdelar hittar du på:

www.bosch-pt.com

Bosch användarrådgivningsteamet hjälper gärna vid frågor som gäller våra produkter och tillbehör.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på radions typskylt.

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen.
Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering



Radioapparater, stickkontaktsnättdelar, batterier, tillbehör och förpackningar ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

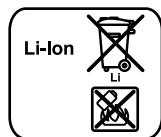
Släng inte radioapparater, stickkontaktsnättdelar och batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elapparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:



Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport", sida 64.

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene for senere bruk.

Begrepet «Radio» som benyttes i sikkerhetsanvisningene, henviser til nettdrevne radioer (med nettadapter) og batteridrevne radioer (uten nettadapter).

- ▶ **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- ▶ **Støpslet på nettadapteren må passe i stikkkontakten. Støpslet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk støpseladapter sammen med radioer.** Bruk av støpsler som ikke er forandret og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Ikke bruk nettadapterledningen til andre formål, f. eks. å bære radioen, henge den opp eller trekke støpslet ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og verktøydeler som beveger seg.** Skadde eller sammenflettede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Vikle nettadapterledningen helt ut når du skal bruke radioen med nettilkobling.** Ellers kan ledningen bli varm.

- ▶ **Sørg for at det alltid går an å trekke ut netstøpslet.** Å trekke ut netstøpslet er den eneste muligheten du har til å koble radioen fra strømmenet.



Ikke utsett radioen eller nettadapteren for regn og fuktighet. Hvis det kommer vann inn i radioen eller nettadapteren, øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Hold radioen og nettadapteren rene.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- ▶ **Før bruk må du alltid kontrollere at radioen, nettadapteren, ledningen og støpslet er i orden. Ikke bruk radioen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne radioen eller nettadapteren på egen hånd. Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Defekte radioer, nettadaptere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Denne radioen er ikke beregnet til bruk av barn og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller med manglende erfaring og kunnskap. Denne radioen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av radioen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- ▶ **Hold øye med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** På den måten unngår du at barn leker med radioen.
- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot permanent solinnvirkning, ild, vann og fuktighet.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.** Dampene kan irritere åndedretsorganene.
- ▶ **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk batteriet bare i forbindelse med ditt Bosch-produkt.** Bare slik beskyttes batteriet mot farlig overlast.

66 | Norsk

- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spiker eller skrutrekkere eller på grunn av påvirkning fra ytre krefter.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Les og følg nøye sikkerhets- og arbeidsanvisningene i bruksanvisningen for apparatene som du kobler til radioen.**
- **Forsiktig! Ved bruk av radioen med Bluetooth® kan det oppstå forstyrrelse på andre apparater og anlegg, fly og medisinsk utstyr (f.eks. pacemakere og høreapparater). Skader på mennesker og dyr i umiddelbar nærhet kan heller ikke utelukkes helt. Ikke bruk radioen med Bluetooth® i nærheten av medisinsk utstyr, benstasjoner, kjemiske anlegg, steder med eksplosjonsfare eller på sprengningsområder. Ikke bruk radioen med Bluetooth® i fly. Unngå langvarig bruk nær kroppen.**

Bluetooth®-merkenavnet og logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av dette merkenavnet/denne logoen av Robert Bosch GmbH skjer på lisens.

Produkt- og ytelsesbeskrivelse



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av radioen på illustrasjonssiden.

- 1 På-/av-tast
- 2 Display
- 3 Medierom
- 4 Låsespak på oppbevaringsrommet
- 5 Tast til stumkopling «Mute»
- 6 Bærehåndtak
- 7 Tast til øking av lydstyrke/bass/diskant «Vol +»

- 8 Tast til redusering av lydstyrke/bass/diskant «Vol -»
- 9 Tast til tidsinnstilling ⌚
- 10 Høytaler
- 11 12-V-kontakt
- 12 Tast til oppoversøking ►►
- 13 Lagrings-/avspillingsknapp «Preset/►»
- 14 Tast til nedoversøking ◀◀
- 15 Knapp for manuell klangerstilling «EQ»
- 16 Bluetooth®-knapp 𐀀
- 17 Indikator for Bluetooth®-forbindelse
- 18 Tast til valg av audiokilden «Source»
- 19 «AUX 2»-kontakt
- 20 Låsning av batteriromdekslet (bufferbatterier)
- 21 Batteriromdeksel (bufferbatterier)
- 22 Kontakt for nettdapter
- 23 Stavantenne
- 24 Batterisjakt (10,8 V)
- 25 Batteriholder (14,4/18 V)
- 26 «AUX 1»-kontakt
- 27 Deksel på oppbevaringsrommet
- 28 Medieromdeksel
- 29 Lås til medieromdeksel
- 30 Apparatstøpsel
- 31 Støpselstrømmedel
- 32 AUX-kabel
- 33 Batteri*
- 34 Batteri-låsetast

*Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Visningselementer

- a Indikator radiofrekvens
- b Batteri-ladeindikator
- c Melding stereo
- d Visning tidsformat (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Indikator stumkopling
- f Multifunksjonsindikator
- g Melding om audiokilde

Tekniske data

Bærbar radio	PRA MultiPower	
Produktnummer		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Bufferbatterier		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Oppladbart batteri	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9 – 3,1 ²⁾

1) Bluetooth®-enheter må støtte A2DP-profilen.

2) avhengig av benyttet batteri

* Redusert ytelse ved temperatur < 0 °C

Norsk | 67

Bærbar radio**PRA MultiPower**

Tillatt omgivelsestemperatur

- ved lading	°C	0...+45
- under bruk*	°C	-10...+40
- ved lagring	°C	-20...+70

Anbefalte batterier

PBA 10,8 V ...
PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W-
PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-

Anbefalte ladere

- PBA 10,8 V ...	AL 11.. CV
- PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-	AL 18.. CV/AL 22.. CV
- PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-	AL 18.. CV

Audiodrift/radio

Driftsspenning

- ved drift med støpselstrøm	V	12
- ved batteridrift	V	10,8/14,4/18

Opptatt effekt forsterker (ved drift med støpselstrøm)

2 x 3,5 W

Mottaksområde

- FM	MHz	87,5–108
- AM (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
- AM (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Bluetooth®-enheter må støtte A2DP-profilen.

2) avhengig av benyttet batteri

* Redusert ytelse ved temperatur < 0 °C

Støpselstrøm

Produktnummer		1 600 A00 0..
Inngangsspenning	V~	100–240
Frekvens	Hz	50/60
Inngangsstrøm	mA	500
Utgangsspenning	V=	12
Utgangsstrøm	mA	1500
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Beskyttelsesklasse		□/II

Samsvarserklæring **CE**

Vi erklærer herved at vi alene har ansvaret for at produktet som er beskrevet under «Tekniske data», oppfyller alle relevante bestemmelser i direktivene 1999/5/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC, forordning (EC) nr. 278/2009, 2011/65/EU med endringer og er i samsvar med følgende normer: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Teknisk dokumentasjon hos:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker

Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montering**Åpne/lukke medierom**

Vipp stavantennen **23** ut av holderen. Åpne låsespaken **4** til medierommet, og vipp opp dekselet **27**.

Merk: Lukk dekselet til medierommet og lås det med spaken **4** når radioen brukes, transporteres eller lagres. Ellers kan radioen bli skadet.

Energiforsyning radio

Radioen kan forsynes med strøm via nettadapteren **31** eller fra et Li-Ion-batteri **33**.

Drift med oppladbart batteri (se bildene A–B)

Merk: Bruk av batterier som ikke passer til radioen, kan føre til funksjonsfeil og skade på radioen.

68 | Norsk

Merk: Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

► **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset Li-ion-batteriet som skal brukes i radioen.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladningen.

For å sette i batteriet åpner du dekselet **27** til oppbevaringsrommet.

- **Drift med 10,8 V-batteri:** Sett et 10,8 V batteri inn i batterisjakten **24** slik at tilkoblingene på batteriet ligger mot tilkoblingene i batterisjakten **24**. Pass på at batteriet går i lås i batterisjakten.
- **Drift med 14,4/18 V-batteri:** Plasser et 14,4 V- eller 18 V-batteri på batteriholderen **25** slik at tilkoblingene på batteriet ligger på tilkoblingene til batteriholderen **25**. Skyv batteriet inn helt til det går i inngrep i batteriholderen.

Ladeindikatoren for batteriet **b** vises på displayet når et batteri med tilstrekkelig spenning er satt inn og radioen ikke er koblet til strømmettet via nettdapteren **31**.

Batteri-ladetilstandsindikatoren **b** viser aktuell batteristatus. Når batteri-ladetilstandsindikatoren blinker, må batteriet lades opp.

Melding	Kapasitet
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Reserve
	Tomt batteri

For å ta ut batteriet åpner du dekselet **27** til oppbevaringsrommet.

- **Drift med 10,8 V-batteri:** Trykk på opplåsningsknappene **34** på batteriet, og trekk batteriet ut av batterisjakten **24**.
- **Drift med 14,4/18 V-batteri:** Trykk på opplåsningsknappene **34** på batteriet og trekk batteriet ut av batteriholderen **25**.

Bruk med støpselstrømdel

► **Ta hensyn til strømspenningen!** Spenningen til strømkilden for støpselstrømdelen må stemme overens med angivelsene på støpselstrømdelens typeskilt.

Åpne beskyttelseskappen til 12-V-kontakten **11**. Sett støpselet **30** på 12-V-støpselstrømdelen inn i kontakten **11**. Støpselstrømdelen koples til strømmettet.

► **Bruk bare den originale Bosch-nettdapteren som er beregnet til radioen.** Bare da er feilfri drift av radioen mulig.

For å beskytte mot tilsmussing må du lukke beskyttelseskappen på 12 V-kontakten **11** igjen når du fjerner apparatstøpselet.

Nettdapteren **31** kan lagres i radioens oppbevaringsrom når den ikke skal brukes. Åpne dekselet **27** til oppbevaringsrommet. Legg nettdapteren med nettilkoblingen i holderen **22**.

Innsetting/utskifting av bufferbatterier

For å kunne lagre klokkeslett og radiostasjoner i radioen må det brukes bufferbatterier. Vi anbefaler alkali-mangan-batterier som bufferbatterier.

Åpne dekselet **27** til oppbevaringsrommet. Ta eventuelt ut nettdapteren **31**.

For å åpne dekselet til batterirommet **21** trykker du på låsen **20** og tar av dekselet til batterirommet. Sett i bufferbatteriene. Pass på riktig polaritet, som vist på innsiden av dekselet til batterirommet.

Sett dekselet **21** til bufferbatterirommet på igjen.

Skift ut bufferbatteriene når klokkeslettet ikke lenger lagres i radioen og visningen blir svakere.

Skift alltid ut alle batteriene på samme tid. Bruk kun batterier fra en produsent og med samme kapasitet.

► **Ta bufferbatteriene ut av radioen når du ikke skal bruke den på en stund.** Ved langvarig lagring kan bufferbatteriene korrodere og selvutlades.

Bruk

► **Beskytt radioen mot fuktighet og direkte sol.** Radioen er bare beregnet til bruk i tørre rom innendørs.

Audiodrift

Inn-/utkobling

For å slå på radioen trykker du på av/på-knappen **1**. Displayet **2** aktiveres, og audiokilden som var innstilt forrige gang radioen ble slått av, spilles av.

Displayet **2** belyses i noen sekunder ved hvert tastetrykk.

For å slå av radioen trykker du en gang til på av/på-knappen **1**. Den gjeldende innstillingen for audiokilden lagres.

For å spare energi slår du bare på radioen når du skal bruke den.

Innstilling av lydstyrken

Når radioen slås på, er lydstyrken alltid innstilt på et middels nivå (verdi 10).

Til øking av lydstyrken trykker du på tasten «Vol +» **7**, til reduksjon av lydstyrken trykker du på tasten «Vol –» **8**. Lydstyrkeinnstillingen «VL» vises i noen sekunder med en verdi mellom 0 og 20 i meldingen **f** på displayet.

Innstill lydstyrken på en lav verdi før du innstiller eller skifter radiostasjon, og på en middels verdi før du starter en ekstern audiokilde.

Til utkobling av tonen kan du trykke på tasten «Mute» **5**. Til innkopling av tonen igjen trykker du enten igjen på tasten «Mute» **5** eller en av lydstyrketastene «Vol +» **7** hhv. «Vol –» **8**.

Innstilling av klang

For optimal lydgjengivelse er det innebygd en equalizer i radioen.

For å endre bassnivået manuelt trykker du én gang på knappen «EQ» **15**. På displayet vises «BA» og den lagrede verdien for bassnivået i displayet **f**. For diskantnivået trykker du én gang til på knappen «Equalizer» **15**, og i displayet **f** vises «TR» og den lagrede verdien for diskantnivået.

Bass- hhv. diskantnivået kan endres i et område på –5 til +5. Til øking av den anviste verdien trykker du på tasten **«Vol +» 7**, til senking på tasten **«Vol –» 8**. De endrede verdiene lagres automatisk når meldingen **f** skifter tilbake til tidsangivelse få sekunder etter siste tastetrykk.

Valg av audiokilde

Når du skal velge audiokilde, trykker du på knappen **«Source» 18** helt til den ønskede interne (se «Innstilling/lagring av radiostasjoner», side 69) eller eksterne (se «Tilkopling av eksterne audiokilder», side 69) audiokilden vises:

- **«FM»:** Radio via FM-båndet
- **«AM»:** Radio via mellombølgebåndet
- **«BT»:** Ekstern audiokilde (f.eks. smarttelefon) via *Bluetooth®*-forbindelse
- **«AUX 1»:** Ekstern audiokilde (f.eks. smarttelefon eller CD-spiller) via 3,5 mm-kontakten **«AUX 1» 26** på utsiden
- **«AUX 2»:** Ekstern audiokilde (f.eks. smarttelefon eller MP3-spiller) via 3,5 mm-kontakten **«AUX 2» 19** i oppbevaringsrommet.

Audiokildene **«FM»**, **«AM»**, **«AUX 1»** og **«AUX 2»** vises hele tiden i audiokildedisplayet **g**. **«BT»** for *Bluetooth®*-forbindelsen vises kort på multifunksjonsdisplayet **f** og signaliseres deretter ved at *Bluetooth®*-indikatoren **17** (se «*Bluetooth®*-tilkobling», side 69) lyser.

Oppretting av stavantennen

Radioen leveres med montert stavantenne **23**. Ved radiomodus svinges stavantennen i den retningen som gir de beste mottakerforholdene.

Hvis mottaket er for dårlig, må du sette radioen på et sted med bedre mottak.

Merk: Bruk av radioen i umiddelbar nærhet av radioanlegg, radioapparater eller andre elektroniske apparater kan påvirke radiomottaket.

Innstilling/lagring av radiostasjoner

Trykk på tasten til valg av audiokilden **«Source» 18** helt til meldingen **g «FM»** for mottaksområdet ultrakortbølge (FM) hhv. **«AM»** for mottaksområdet mellombølge (AM) vises.

Til **innstilling av en bestemt radiofrekvens** trykker du på tasten for oppoversøking **▶▶▶ 12** for å øke frekvensen hhv. på tasten for nedoversøking **◀◀◀ 14** for å redusere frekvensen. Den aktuelle frekvensen vises på meldingen **a** på displayet.

Til **søking av radiostasjoner med høy signalstyrke** trykker du på tasten for oppoversøking **▶▶▶ 12** hhv. tasten for nedoversøking **◀◀◀ 14** og holder denne trykt inne et øyeblikk. Frekvensen for den funnede radiostasjonen vises i meldingen **a** på displayet.

Ved mottak av tilstrekkelig kraftig signal slås radioen automatisk over på stereomottak. På displayet vises indikatoren for stereomottak **c**.

For å **lagre en innstilt radiostasjon** trykker du på lagrings-/avspillingsknappen **«Preset/▶» 13** helt til **«PR»** og nummeret til den sist innstilte lagringsplassen blinker på displayet **f**. For å velge en lagringsplass trykker du på knappen for oppoversøking **▶▶▶ 12** eller knappen for nedoversøking **◀◀◀ 14** helt til ønsket lagringsplass vises på displayet **f**. Trykk en gang til på lagrings-/avspillingsknappen **«Preset/▶» 13** for å lagre den innstilte stasjonen på den valgte lagringsplassen.

Du kan lagre 10 FM-stasjoner og 10 AM-stasjoner. Vi gjør oppmerksom på at hvis en lagringsplass er opptatt, blir den overskrevet med den nye radiostasjonen hvis du velger på nytt.

For å **spille av en lagret stasjon** trykker du kort på lagrings-/avspillingsknappen **«Preset/▶» 13** og deretter på knappen for oppoversøking **▶▶▶ 12** eller knappen for nedoversøking **◀◀◀ 14** helt til **«PR»** og ønsket lagringsplass vises på displayet **f**.

Tilkopling av eksterne audiokilder

I tillegg til den integrerte radioen kan forskjellige eksterne audiokilder avspilles.

Bluetooth®-tilkobling:

- For å aktivere *Bluetooth®*-forbindelsen kan du enten trykke på knappen **«Source» 18** helt til i multifunksjonsdisplayet viser **f «BT»** for *Bluetooth®*-forbindelse, eller du kan trykke på *Bluetooth®*-knappen **16**. *Bluetooth®*-indikatoren **17** blinker langsomt for å signalisere at det ennå ikke er opprettet noen forbindelse.
- For å opprette forbindelse med en egnet audiokilde trykker du på *Bluetooth®*-knappen **16** i minst 2 sekunder. Under søket blinker *Bluetooth®*-indikatoren **17** raskt.
- På displayet for audiokilde vises **«PRA MultiPower»** og må aktiveres der. Følg bruksanvisningen for audiokilden for å gjøre dette.
- *Bluetooth®*-indikatoren **17** lyser permanent når *Bluetooth®*-forbindelsen er opprettet. Hvis du under søket etter forbindelse eller ved opprettet forbindelse trykker en gang til på *Bluetooth®*-knappen **16** i minst 2 s, opprettes en ny forbindelse.
- Merk: Ved første oppretting av forbindelse (paring) mellom radioen og en ekstern audiokilde kan du bli bedt om å oppgi en PIN-kode for radioen. Du taster da inn «1234».

«AUX 1»-tilkobling:

- **«AUX 1»**-tilkoblingen egner seg særlig til audiokilder som er plassert utenfor oppbevaringsrommet (f.eks. smarttelefon i medierommet **3**).
- Ta av beskyttelseskappen på **«AUX 1»**-kontakten **26**, og sett 3,5 mm-pluggen til den medfølgende eller en annen egnet AUX-kabel inn i kontakten. Koble AUX-kabelen til en egnet audiokilde.
- For å spille av **«AUX 1»**-audiokilden trykker du på knappen **«Source» 18** helt til **g «AUX 1»** vises på displayet.
- For å beskytte mot tilsmussing setter du beskyttelseskappen til **«AUX 1»**-kontakten **26** tilbake på plass når du fjerner pluggen på AUX-kabelen.

«AUX 2»-tilkobling:

- **«AUX 2»**-tilkoblingen egner seg spesielt godt til audiokilder som skal plasseres i medierommet (f.eks. smarttelefon eller MP3-spiller).
- Åpne dekslet **27** til oppbevaringsrommet. Stikk 3,5 mm-pluggen til den medfølgende eller en annen egnet AUX-kabel inn i **«AUX 2»**-kontakten **19**. Koble AUX-kabelen til en egnet audiokilde.
- Trykk på låsen **29** til medieromdekslet, og vipp opp medieromdekslet **28**. Plasser audiokilden slik i medierommet at AUX-kabelen kan føres gjennom utsparingen i dekslet. Lukk dekslet **28** til medierommet og dekslet **27** til oppbevaringsrommet.

70 | Norsk

- For å spille av «**AUX 2**»-audiokilden trykker du på knappen «**Source**» **18** helt til **g** «**AUX 2**» vises på displayet.

Styring av eksterne audiokilder

For audiokilder som er tilkoblet via *Bluetooth*®-forbindelsen, kan avspillingen styres via radioen.

Spille av/avbryte avspilling: For å starte avspillingen trykker du på lagrings-/avspillingsknappen «**Preset/▶**» **13**. For å avbryte eller gjenoppta avspillingen trykker du en gang til på lagrings-/avspillingsknappen «**Preset/▶**» **13**.

Fremover/bakover: For å spole fremover eller bakover på et spor, holder du knappen for oppoversøk «**▶▶**» **12** eller knappen for nedoversøk «**◀◀**» **14** inntrykt til ønsket sted i sporet er funnet.

Velge spor: For å velge et spor trykker du på knappen for oppoversøk «**▶▶**» **12** eller knappen for nedoversøk «**◀◀**» **14** helt til ønsket spor er funnet. For å starte avspillingen trykker du på lagrings-/avspillingsknappen «**Preset/▶**» **13**.

Tidsmelding

Radioen har tidsvisning med egen energiforsyning. Hvis bufferbatterier med tilstrekkelig kapasitet er satt inn i batterirommet (se «Innsetting/utskifting av bufferbatterier», side 68), kan klokkeslettet lagres selv om radioen er koblet fra batteriet eller nettstrømmen.

Innstilling av klokkeslettet

- Til innstilling av klokkeslettet trykker du på tasten for tidsinnstilling «**⌚**» **9** helt til timetallet blinker i meldingen **f**.
- Trykk på tasten for oppoversøking «**▶▶**» **12** hhv. tasten for nedoversøking «**◀◀**» **14** helt til korrekt timetall anvises.
- Trykk på tasten «**⌚**» **9** en gang til, slik at minutt-tallet i meldingen **f** blinker.
- Trykk på tasten for oppoversøking «**▶▶**» **12** hhv. tasten for nedoversøking «**◀◀**» **14** helt til korrekt minutt-tall anvises.
- Trykk på tasten «**⌚**» **9** en tredje gang for å lagre klokkeslettet.

Hvis knappen for oppoversøk «**▶▶**» **12** og knappen for nedoversøk «**◀◀**» **14** ikke trykkes på over fem sekunder under innstillingsprosedyren, avbrytes prosedyren og det tidligere, uendrede klokkeslettet vises.

Arbeidshenvisninger**Oppbevaring i medierommet**

Hvis du bruker audiokildene via *Bluetooth*® eller «**AUX 1**»-tilkoblingen, kan du plassere de tilsvarende enhetene (f.eks. smarttelefon eller MP3-spiller) i medierommet **3**.

Vi gjør oppmerksom på at medierommet bare er ment som oppbevaring og ikke har noen dataoverførings- eller ladefunksjoner.

Merk: Ta eksterne enheter ut av medierommet **3** under transport av radioen. Ellers kan den eksterne enheten falle ut og bli skadet.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må kun lagres i et temperaturområde på –20 °C til 50 °C. Ikke la batteriet f.eks. ligge i bilen om sommeren.

Et nytt batteri eller et batteri som ikke har vært i bruk over lenge tid oppnår først etter ca. 5 oppladings- og utladingsykluser sin fulle effekt.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg informasjonene om kassering.

Service og vedlikehold**Vedlikehold og rengjøring**

For godt resultat og sikkerhet under arbeidet må du sørge for at radioen alltid er ren.

Tørk smussen av med en fuktig, myk klut. Ikke bruk rengjørings- eller løsemidler.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

Kundeservicen svarer på dine spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet samt om reservedeleler. Sprengskisser og informasjon om reservedeler finner du også på:

www.bosch-pt.com

Bosch rådgivningsteamet hjelper deg gjerne ved spørsmål angående våre produkter og deres tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på radioens typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering

Radioer, nettadaptere, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Radioer, nettadaptere og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Kun for EU-land:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske apparater og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Batterier/oppladbare batterier:**Li-ion:**

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport», side 70.

Reti till endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet vastaisuuden varalle.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "radio" koskee kaikkia verkkovirtakäyttöisiä radioita (verkkolaitteella) ja akkukäyttöisiä radiota (ilman verkkolaitetta).

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Verkkolaitteen pistotulpan täytyy sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita radioiden kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä verkkolaitteen johtoa väärin.** Älä käytä sitä radion kantamiseen tai ripustamiseen äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kelaa verkkolaitteen johto kokonaan ulos, kun käytät radiota verkkoliittännän avulla.** Muuten johto voi kuumentua.
- **Huolehdi siitä, että pistotulppa voidaan vetää koska tahansa irti.** Pistotulppa on ainoa keino irrottaa radio sähköverkosta.



Älä altista radiota ja verkkolaitetta sateelle tai kosteudelle. Sähköiskun vaara kasvaa, jos radion tai verkkolaitteen sisään pääsee vettä.

► **Pidä radio ja verkkolaite puhtaina.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.

► **Tarkista ennen jokaista käyttökertaa radio, verkkolaitte, johto ja pistotulppa.** Älä käytä radiota, jos havaitset vaurioita. Älä avaa itse radiota tai verkkolaitetta ja anna korjaustyöt vain alkuperäisiä varaosia käyttävien koulutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi. Vaurioituneet radiot, verkkolaitteet, johdot ja pistotulpat lisäävät sähköiskun vaaraa.

► **Tätä radiota ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisten tai puutteellisen kokemuksen tai tietämyksen omaavien henkilöiden käyttöön.** Lapset ja henkilöt, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät turvallisesti voi käyttää radiota, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa. Muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuk- sen vaara.

► **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Näin saat varmistettua, etteivät lapset leiki radion kanssa.

► **Älä avaa akkua.** On olemassa oikosulun vaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. On olemassa räjähdysvaara.

► **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten perinliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

► **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä.** Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

► **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumat- tomalla tavalla, siitä saattaa purkautua höyryjä.** Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos ilmenee haittoja. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeyttä.

► **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua laadattaessa.

► **Käytä akkua ainoastaan yhdessä Bosch-tuotteesi kanssa.** Vain täten suojaat akkua vaaralliselta ylikuormitukselta.

► **Terävät esineet (esim. naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut voivat vaurioittaa akkua.** Silloin voi syntyä sisäinen oikosulku ja akku voi syttyä palamaan, muodostaa savua, räjähtää tai ylikuumentua.

► **Lue ja noudata tarkasti radioon kytkettävien laitteiden käyttöoppaissa annettuja turvallisuus- ja käyttöohjeita.**

72 | Suomi

► **Varo!** Kun radiota käytetään **Bluetooth®**-yhteydellä, siitä voi aiheutua häiriöitä muille laitteille ja järjestelmille, lentokoneille ja lääketieteellisille laitteille (esimerkiksi sydämentahdistin ja kuulolaitteet). Lisäksi siitä voi mahdollisesti aiheutua haittaa välittömässä läheisyydessä oleville ihmisille ja eläimille. Älä käytä radiota **Bluetooth®**-yhteydellä lääketieteellisten laitteiden, huoltoasemien, kemiallisten laitosten, räjähdysvaarallisten tilojen ja räjäytysalueiden läheisyydessä. Älä käytä radiota lentokoneessa **Bluetooth®**-yhteydellä. Vältä laitteen käyttämistä pitkäaikaisesti kehon välittömässä läheisyydessä.

Bluetooth®-tuotenimi sekä vastaavat kuvamerkit (logot) ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä ja Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön omaisuutta. Näiden tuotenimien/kuvamerkkien kaikenlainen käyttö Robert Bosch GmbH:n taholta tapahtuu vastaavalla lisenssillä.

Tuotekuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Kuvassa olevat osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan radion kuvaan.

- 1 Käynnistuspainike
- 2 Näyttö
- 3 Laiteteline
- 4 Säilytyslokero kannen lukitusvipu
- 5 Mykistyspainike "Mute"
- 6 Kantokahva
- 7 Painike äänenvoimakkuuden/bassojen/diskanttien voimistamiseksi "Vol +"
- 8 Painike äänenvoimakkuuden/bassojen/diskanttien pienentämiseksi "Vol -"
- 9 Kelloajan asetuspainike

- 10 Kaiutin
- 11 12 V:n liitäntähylys
- 12 Painike "etsintä ylöspäin" ►►
- 13 Tallennus-/toistopainike "Preset/►"
- 14 Painike "etsintä alaspäin" ◄◄
- 15 Manuaalisen äänensävysäädön painike "EQ"
- 16 **Bluetooth®**-painike
- 17 **Bluetooth®**-yhteyden näyttö
- 18 Audiolähteen valintapainike "Source"
- 19 "AUX 2" -kosketin
- 20 Paristokotelon kannen lukitus (puskuriparistot)
- 21 Paristokotelon kansi (puskuriparistot)
- 22 Verkkolaitteen kiinnityskohta
- 23 Sauva-antenni
- 24 Akkusyvennys (10,8 V)
- 25 Akun kiinnityskohta (14,4/18 V)
- 26 "AUX 1" -kosketin
- 27 Säilytyslokero kansi
- 28 Laitelokero kansi
- 29 Laitelokero kannen lukitsin
- 30 Laitepistoke
- 31 Pistokeverkkolaite
- 32 AUX-johto
- 33 Akku*
- 34 Akun vapautuspainike

*Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotositukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelma-stamme.

Näyttöelementit

- a Radiotaajuuden näyttö
- b Akun latausvalvontanäyttö
- c Stereovastaanoton näyttö
- d Aikamuodon näyttö (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Mykistyksen näyttö
- f Monitoiminäyttö
- g Audiolähteen näyttö

Tekniset tiedot

Kannettava radio		PRA MultiPower
Tuotenumero		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Puskuriparistot		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akku	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Paino vastaa EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Sallittu ympäristön lämpötila		
– ladattaessa	°C	0...+45
– käytössä*	°C	–10...+40
– varastoinnissa	°C	–20...+70

1) **Bluetooth®**-laitteiden on tuettava A2DP-profiilia.

2) riippuen käytetystä akusta

* rajoitettu tehokkuus, kun lämpötilat < 0 °C

Suomi | 73

Kannettava radio**PRA MultiPower**

Suositellut akut

PBA 10,8 V ...
PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W-
PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-

Suositellut latauslaitteet

- PBA 10,8 V ...
- PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-
- PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-

AL 11.. CV
AL 18.. CV/AL 22.. CV
AL 18.. CV

Audiokäyttö/radio

Käyttöjännite

- kun pistokeverkkolaitetta käytetään
- akkukäytössä

V 12
V 10,8/14,4/18

Vahvistimen nimellisteho (kun pistokeverkkolaitetta käytetään)

2 x 3,5 W

Vastaanottoalue

- ULA
- MW (3 603 JA9 0.. (EU))
- MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))

MHz 87,5–108
kHz 531–1602
kHz 522–1611

1) Bluetooth®-laitteiden on tuettava A2DP-profiilia.

2) riippuen käytetystä akusta

* rajoitettu tehokkuus, kun lämpötilat < 0 °C

Pistokeverkkolaitte

Tuotenumero		1 600 A00 0..
Sisäänmenojännite	V~	100–240
Taajuus	Hz	50/60
Sisäänmenovirta	mA	500
Ulostulojännite	V=	12
Ulostulovirta	mA	1500
Paino vastaa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Suojausluokka		□/II

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Asennus**Säilytyskotelon avaaminen/sulkeminen**

Käännä sauva-antenni **23** ulos pitimestään. Avaa säilytyskotelon lukitusvipu **4** ja käännä kansi **27** auki.

Huomio: Sulje säilytyskotelon kansi ja lukitse se vivulla **4** kun käytät tai kuljetat radiota ja viet sen säilytyspaikkaansa. Muussa tapauksessa radio saattaa vaurioitua.

Radion virransaanti

Radiolle voidaan syöttää sähköä verkkolaitteella **31** tai litiumioniakulla **33**.

Akkukäyttö (katso kuvat A–B)

Huomio: Radiolle soveltumattomien akkujen käyttö voi aiheuttaa toimintavirheitä tai radion vaurioitumisen.

Huomio: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Lataa akku täyteen latauslaitteessa ennen ensimmäistä käyttöä, jotta akun täysi teho olisi taattu.

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet on säädetty sopivaksi radiossasi käytettävälle litiumioniakulle.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Standardinmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää direktiivien 1999/5/EY, 2014/30/EU, 2014/35/EU ja 2009/125/EY, sekä asetusten (EY) nro 278/2009 ja 2011/65/EU ja niihin tehtyjen muutosten kaikki asiaankuuluvat määräykset ja vastaa seuraavia standardeja: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Tekniset asiakirjat saatavana:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

74 | Suomi

Akun asentamiseksi avaa säilytyskotelon kansi **27**.

- **Käyttö 10,8 V:n akulla:** Asenna 10,8 V:n akku akkusyvennykseen **24** niin, että akun liitännät ovat akkusyvennyksen **24** liitäntöjä vasten. Napsauta akku kiinni akkusyvennykseen.
- **Käyttö 14,4/18 V:n akulla:** Asenna 14,4 V:n akku tai 18 V:n akku akun kiinnityskohtaan **25** niin, että akun liitännät ovat akun kiinnityskohdan **25** liitäntöjä vasten. Työnnä akku kiinnityskohtaan niin, että akku lukittuu paikalleen.

Akun lataustilan näyttö **b** tulee näkyviin heti kun akussa on riittävästi jännitettä ja radiota ei ole yhdistetty verkkolaitteen **31** välityksellä sähköverkkoon.

Akun lataustilan näyttö **b** osoittaa akun ajankohtaisen tilan. Kun akun lataustilan näyttö vilkkuu, akku täytyy ladata.

Näyttö	Kapasiteetti
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Varalla
	Akku tyhjä

Akun irrottamiseksi avaa säilytyskotelon kansi **27**.

- **Käyttö 10,8 V:n akulla:** Paina akun vapautuspainikkeita **34** ja vedä akku ulos akkusyvennyksestä **24**.
- **Käyttö 14,4/18 V:n akulla:** Paina akun vapautuspainiketta **34** ja vedä akku ulos kiinnityskohdasta **25**.

Käyttö pistokeverkkolaitteella

- **Ota verkkojännite huomioon!** Pistokeverkkolaitteen virralähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.

Avaa 12 V liitäntähylsyn **11** suojakansi. Liitä 12 V:n pistokeverkkolaitteen **30** laitepistoke liitäntähylsyyn **11**. Liitä pistokeverkkolaitte sähköverkkoon.

- **Käytä vain alkuperäistä Bosch-verkkolaitetta, joka on tarkoitettu radiolle.** Vain tällä tavalla radio voi toimia moitteettomasti.

Kun irrotat laitteen pistotulpan, sulje likaantumisen estämiseksi 12 V:n liitäntäkosketin suojus **11**.

Kun verkkolaitte **31** ei ole käytössä, sitä voidaan säilyttää radion säilytyskotelossa. Avaa sitä varten säilytyskotelon kansi **27**. Aseta verkkolaitte verkkoliitännän kanssa kiinnityskohdasta **22**.

Puskuriparistojen asennus/vaihto

Radion kellonajan ja radioasemien tallentamiseksi täytyy käyttää puskuriparistoja. Suosittelemme käyttämään siihen alkali-mangaani-paristoja.

Avaa säilytyskotelon kansi **27**. Poista verkkolaitte **31** tarvittaessa.

Kun haluat avata paristokotelon kannen **21**, paina lukitsinta **20** ja ota paristokotelon kansi pois. Pane puskuriparistot kotelon sisään. Huomioi tässä yhteydessä oikea napaisuus paristokotelon kannen sisäpuolelle merkityn kuvan mukaan.

Asenna paristokotelon kansi **21** takaisin.

Vaihda puskuriparistot, jos radion kellonaikaa ei enää tallenneta ja näytön kirkkaus heikkenee.

Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti. Käytä yksinomaan saman valmistajan saman tehoisia paristoja.

- **Ota puskuriparistot pois radiosta, jos et käytä sitä pitkään aikaan.** Puskuriparistot voivat pitkään kestävässä säilytyksessä korrodoitua tai purkautua.

Käyttö

- **Suojaa radiota kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta.** Radio soveltuu vain kuivissa sisätiloissa käyttöön.

Audiokäyttö

Käynnistys ja pysäytys

Radion **päällekytkemiseksi** paina käyttöpainiketta **1**. Näyttö **2** aktivoituu ja radio soittaa viimeksi tehdyn poiskytkennän yhteydessä kuunneltua audiolähdettä.

Näytön **2** valaistus kytkeytyy muutamaksi sekunniksi jokaisesta näppäilystä.

Radion **poiskytkemiseksi** paina uudelleen käyttöpainiketta **1**. Audiolähteen nykyinen asetus tallennetaan muistiin.

Energian säästämiseksi kytke radio päälle vain silloin, kun haluat kuunnella sitä.

Äänenvoimakkuuden asetus

Radion päällekytkennän jälkeen asetettuna on aina keskiarvo äänenvoimakkuus (arvo 10).

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla painiketta **"Vol +"** **7**, hiljennä äänenvoimakkuutta painamalla painiketta **"Vol –"** **8**. Äänenvoimakkuusasetuksen **"VL"**, arvo välillä 0 ja 20 näkyy muutaman sekunnin ajan ruudun näytössä **f**.

Aseta äänenvoimakkuus pienelle arvolle ennen radiolähtetimen valintaa tai vaihtoa ja keskiarvoille akulle, ennen kuin käynnistät ulkoisen äänilähteen.

Voit mykistää äänen painamalla painiketta **"Mute"** **5**. Äänen palauttamiseksi paina joko painiketta **"Mute"** **5** uudelleen tai jompaa kumpaa äänenvoimakkuuspainiketta **"Vol +"** **7** tai **"Vol –"** **8**.

Äänenvärin asetus

Radio sisältää taajuuskorjaimen optimaalisen äänentoiston takaamiseksi.

Bassotason manuaaliseksi muuttamiseksi paina painiketta **"EQ"** **15** yhden kerran. Näkyviin tulee **"BA"** sekä näytössä **f** oleva bassotason tallennettu arvo. Diskanttitasoa varten paina painiketta **"Equalizer"** **15** uudelleen, näyttöön **f** tulee **"TR"** sekä diskanttitason tallennettu arvo.

Basso- ja diskanttitasot voidaan muuttaa väliltä –5 ... +5. Nosta näkyvää arvoa painamalla painiketta **"Vol +"** **7** ja alenna painamalla painiketta **"Vol –"** **8**. Muutetut arvot tallentuvat automaattisesti, kun näyttö **f** muutaman sekunnin viimeisen painalluksen jälkeen siirtyy takaisin osoittamaan kellonaikaa.

Audiolähteen valinta

Audiolähteen valitsemiseksi paina toistuvasti painiketta **"Source" 18**, kunnes näyttöön tulee haluamasi sisäinen audiolähde (katso "Radioasemien viritys/tallennus", sivu 75) tai ulkoinen audiolähde (katso "Ulkoiden audiolähteen liitäntä", sivu 75):

- **"FM"**: radio ULA:n välityksellä,
- **"AM"**: radio keskiaaltojen välityksellä,
- **"BT"**: ulkoinen audiolähde (esim. älypuhelin) *Bluetooth*®-yhteyden välityksellä,
- **"AUX 1"**: ulkoinen audiolähde (esim. älypuhelin tai CD-soitin) ulkopuolella olevan 3,5 mm:n koskettimen **"AUX 1" 26** välityksellä,
- **"AUX 2"**: ulkoinen audiolähde (esim. älypuhelin tai MP3-soitin) säilytyskotelon sisällä olevan 3,5 mm:n **"AUX 2"** -liitin **19** välityksellä.

Audiolähteet **"FM"**, **"AM"**, **"AUX 1"** ja **"AUX 2"** tulevat pysyvästi audiolähteen näyttöön **g**. **"BT"** ilmoittaa *Bluetooth*®-yhteydestä ja se tulee hetkeksi monitoiminäyttöön **f**. Tämän jälkeen yhteydestä ilmoitetaan *Bluetooth*®-näytön **17** valon palamisella (katso "*Bluetooth*®-liitäntä", sivu 75).

Sauva-antennin suuntaus

Radio toimitetaan asennettuna sauva-antennilla **23**. Käännä sauva-antenni radiokäyttöä varten siihen suuntaan, jossa vastaanotto toimii parhaiten.

Jos vastaanotto ei ole riittävän hyvä, aseta radio paremman vastaanoton mahdollistavaan paikkaan.

Huomio: Jos radiota käytetään radioasemien, radiolaitteiden tai muiden sähkölaitteiden välittömässä läheisyydessä, radiovastaanotossa voi ilmetä häiriöitä.

Radioasemien viritys/tallennus

Paina audiolähteen valintapainiketta **"Source" 18** niin monta kertaa, että näyttöön **g** tulee **"FM"** ULA-vastaanottoaluetta varten tai **"AM"** keskiaaltovastaanottoaluetta (KA) varten.

Paina **määrätyn radiotaajuuden virittämiseksi** painiketta "etsintä ylöspäin" **►► 12**, taajuuden nostamiseksi, tai painiketta "etsintä alaspäin" **◄◄ 14**, taajuuden pienentämiseksi. Kyseinen taajuus näkyy näytössä **a**.

Etsi radioasemia, joilla on voimakas signaali painamalla painiketta "etsintä alaspäin" **►► 12** tai painiketta "etsintä ylöspäin" **◄◄ 14** ja pitämällä se hetken painettuna. Löydetyn radioaseman taajuus ilmestyy näyttöön **a**.

Radio kytkeytyy automaattisesti stereovastaanotolle, kun vastaanotettava signaali on riittävän voimakas. Näyttöön tulee ilmoitus stereovastaanotosta **c**.

Viritetyn aseman tallentamiseksi paina tallennus-/toistopainiketta **"Preset/►" 13**, kunnes ilmoitus **"PR"** sekä viimeksi asetetun muistipaikan numero vilkkuvat näytössä **f**. Muistipaikan valitsemiseksi paina toistuvasti ylöspäin-hakupainiketta **►► 12** tai alaspäin-hakupainiketta **◄◄ 14**, kunnes haluamasi muistipaikka tulee näyttöön **f**. Paina tallennus-/toistopainiketta **"Preset/►" 13** uudelleen, kun haluat tallentaa viritetyn aseman valittuun muistipaikkaan. Voit tallentaa 10 ULA-asemaa ja 10 MW-asemaa. Huomaa, että ennestään varatun muistipaikan uudelleenvalinnan yhteydessä muistipaikkaa päällekirjoitetaan uudella viritetyllä olevalla radioasemalla.

Muistiin tallennetun aseman soittamiseksi paina lyhyesti tallennus-/toistopainiketta **"Preset/►" 13** ja sen jälkeen toistuvasti ylöspäin-hakupainiketta **►► 12** tai alaspäin-hakupainiketta **◄◄ 14**, kunnes **"PR"** ja haluamasi muistipaikka tulevat näyttöön **f**.

Ulkoiden audiolähteen liitäntä

Sisäänrakennetun radion lisäksi voidaan toistaa erilaisia ulkoisia audiolähteitä.

Bluetooth®-liitäntä:

- Kun haluat aktivoida *Bluetooth*®-yhteyden, paina toistuvasti painiketta **"Source" 18**, kunnes monitoiminäyttöön **f** tulee **"BT"**, joka ilmoittaa *Bluetooth*®-yhteydestä, tai paina *Bluetooth*®-painiketta **16**. *Bluetooth*®-näyttö **17** vilkkuu hitaasti ilmoittaen siitä, ettei yhteyttä ole vielä muodostettu.
- Paina *Bluetooth*®-painiketta **16** vähintään 2 sekuntia yhteyden muodostamiseksi sopivaan radiolähteeseen. Haun aikana *Bluetooth*®-näyttö **17** vilkkuu nopeasti.
- Audiolähteen näyttöön tulee **"PRA MultiPower"** ja se täytyy aktivoida. Noudata tässä yhteydessä myös audiolähteen käyttöoppaan ohjeita.
- *Bluetooth*®-näyttö **17** palaa jatkuvasti heti kun *Bluetooth*®-yhteys on muodostettu. Jos yhteyden etsinnän aikana tai nykyisessä yhteydessä painetaan *Bluetooth*®-painiketta **16** uudelleen vähintään 2 sekunnin ajan, muodostetaan uusi yhteys.
- Huomautus: radion ja ulkoiden audiolähteen välillä ensimmäistä kertaa muodostettavan yhteyden (pariliitäntä) yhteydessä radio voi kysyä PIN-koodia. Syötä laitteeseen tallaisessa tapauksessa "1234".

"AUX 1"-liitäntä:

- **"AUX 1"**-liitäntä soveltuu etenkin audiolähteille, jotka halutaan sijoittaa säilytyskotelon ulkopuolelle (esimerkiksi älypuhelin laiteteleineessä **3**).
- Irrota **"AUX 1"**-koskettimen **26** suojuksen ja työnä mukana toimitetun tai muun sopivan AUX-johdon 3,5 mm:n pistoke liittimeen. Kytke AUX-johto sopivaan audiolähteeseen.
- **"AUX 1"**-audiolähteen kuuntelemiseksi paina toistuvasti painiketta **"Source" 18**, kunnes näyttöön **g** tulee **"AUX 1"**.
- Asenna likaantumisen estämiseksi **"AUX 1"**-koskettimen **26** suojuksen jälleen paikalleen, kun irrotat AUX-johdon pistokkeen.

"AUX 2"-liitäntä:

- **"AUX 2"**-liitäntä soveltuu etenkin audiolähteille, jotka halutaan sijoittaa laitelokeroon (esimerkiksi älypuhelin tai MP3-soitin).
- Avaa säilytyskotelon kansi **27**. Työnä mukana toimitetun tai muun sopivan AUX-johdon 3,5 mm:n pistoke **"AUX 2"**-koskettimeen **19**. Kytke AUX-johto sopivaan audiolähteeseen.
- Paina laitelokeron kannen lukitsinta **29** ja käännä laitelokeron kansi **28** auki. Asenna audiolähde laitelokeroon niin, että pystyt ohjaamaan AUX-johdon kannen aukon läpi. Sulje laitelokeron kansi **28** ja säilytyskotelon kansi **27**.
- **"AUX 2"**-audiolähteen kuuntelemiseksi paina toistuvasti painiketta **"Source" 18**, kunnes näyttöön **g** tulee **"AUX 2"**.

76 | Suomi

Ulkoisen audiolähteen ohjaus

Bluetooth®-yhteydellä kytkettyjen audiolähteiden yhteydessä toistoa voidaan ohjata radiolla.

Toisto/toiston keskeytys: toiston käynnistämiseksi paina tallennus-/toistopainiketta **"Preset/▶"** **13**. Kun haluat keskeyttää tai jatkaa toistoa, paina kulloinkin uudelleen tallennus-/toistopainiketta **"Preset/▶"** **13**.

Siirtyminen eteenpäin/taaksepäin: kun haluat siirtyä kappaleessa eteenpäin tai taaksepäin, pidä ylöspäin-hakupainiketta **▶▶▶ 12** tai alaspäin-hakupainiketta **◀◀◀ 14** painettuna, kunnes olet haluamassasi kappaleen kohdassa.

Kappaleen valinta: kun haluat valita kappaleen, paina toistamiseen ylöspäin-hakupainiketta **▶▶▶ 12** tai alaspäin-hakupainiketta **◀◀◀ 14**, kunnes olet haluamasi kappaleen kohdalla. Kun haluat käynnistää toiston, paina tallennus-/toistopainiketta **"Preset/▶"** **13**.

Kelloajan näyttö

Radiossa on erillisellä virtalähteellä varustettu ajannäyttö. Kun riittävän kapasiteetin omaavat puskuriparistot on asennettu paristokoteloon (katso "Puskuriparistojen asennus/vaihto", sivu 74), kellonaika voidaan tallentaa myös silloin, kun radio on irrotettu akun tai verkkolaitteen virransyötöstä.

Kelloajan asetus

- Aseta kellonaika painamalla kellon asetuspainiketta **⊖ 9** kunnes näytön **f** tuntiosoitus vilkkuu.
- Paina painiketta "etsintä ylöspäin" **▶▶▶ 12** tai painiketta "etsintä alaspäin" **◀◀◀ 14** niin monta kertaa, että oikea tunti näkyy näytössä.
- Paina uudelleen painiketta **⊖ 9** niin, että kelloajan minuutiosoitus vilkkuu näytössä **f**.
- Paina painiketta "etsintä ylöspäin" **▶▶▶ 12** tai painiketta "etsintä alaspäin" **◀◀◀ 14** niin monta kertaa, että oikeat minuutit näkyvät.
- Paina painiketta **⊖ 9** kolmannen kerran kelloajan tallentamiseksi.

Jos ylöspäin-hakupainiketta **▶▶▶ 12** ja alaspäin-hakupainiketta **◀◀◀ 14** ei paineta asetustoimenpiteen yhteydessä yli 5 sekuntiin, silloin toimenpide keskeytetään ja tähänastinen kellonaika näytetään muuttamattomana.

Työskentelyohjeita**Teline laitelokerossa**

Kun käytät audiolähteitä **Bluetooth®**-yhteyden tai **"AUX 1"** -liitännän välityksellä, voit sijoittaa vastaavat laitteet (esimerkiksi älypuhelin tai MP3-soitin) laitetelineeseen **3**.

Huomaa, että laiteteline on tarkoitettu vain säilytykseen ja se ei sisällä tiedonsiirto- tai lataustoimintoja.

Huomio: Ota ulkoiset laitteet pois laitetelineestä **3**, kun kuljetat radiota. Muuten ulkoinen laite voi pudota ja vaurioitua.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Varastoi akku vain lämpötila-alueella – 20 °C ... 50 °C. Älä esim. jätä akkua autoon makaamaan kesällä.

Uusi tai pitkään aikaa käyttämättä ollut akku saavuttaa täyden tehonsa vasta n. 5 lataus- ja purkausvaiheen jälkeen.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuunkäytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Ota huomioon hävitysohjeet.

Hoito ja huolto**Huolto ja puhdistus**

Pidä radio puhtaana, jotta työt sujuvat vaivattomasti ja turvallisesti.

Pyyhi pois lika kostealla pehmeällä rievulla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdysspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

www.bosch-pt.com

Boschin asiakaspalvelu auttaa mielellään sinua tuotteitamme ja niiden lisätarvikkeita koskevissa kysymyksissä.

Ilmoita aina kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on merkitty radion mallikilpeen.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa

Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.

Puh.: 0800 98044

Faksi: 010 296 1838

www.bosch.fi

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

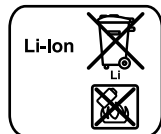
Hävitys

Käytöstä poistetut radiot, verkkolaitteet, akut/paristot, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä radioita, verkkolaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltovottomat sähkölaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Akut/paristot:**Litiumioni:**

Katso ohjeita kappaleessa "Kuljetus", sivu 76.

Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά**Υποδείξεις ασφαλείας****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο χρησιμοποιούμενος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ραδιόφωνο» αναφέρεται σε ραδιόφωνα που λειτουργούν με σύνδεση στο δίκτυο (με φως-τροφοδοτικό) και σε ραδιόφωνα που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς φως-τροφοδοτικό).

- **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Το φως του φως-τροφοδοτικού πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε κανένα φως προσαρμογέα μαζί με το ραδιόφωνο.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο του φως-τροφοδοτικού για άλλο σκοπό, π.χ. για να μεταφέρετε ή να κρεμάτε το ραδιόφωνο ή για να τραβάτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.** Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Ξετυλίγεται εντελώς το καλώδιο σύνδεσης του φως-τροφοδοτικού, όταν λειτουργείτε το ραδιόφωνο με σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο.** Διαφορετικά το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να θερμανθεί.
- **Προσέξτε, να μπορεί το φως να αποσυνδεθεί οποτεδήποτε.** Το φως είναι η μοναδική δυνατότητα, να αποσυνδέσετε το ραδιόφωνο από το δίκτυο ρεύματος.



Μην εκθέτετε το ραδιόφωνο και το φως-τροφοδοτικό στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ραδιόφωνο ή στο φως-τροφοδοτικό αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

- **Διατηρείτε το ραδιόφωνο και το φως-τροφοδοτικό καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το ραδιόφωνο, το φως-τροφοδοτικό, το καλώδιο και το φως. Μη χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μη ανοίξετε μόνοι σας το ραδιόφωνο και το φως-τροφοδοτικό και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Τα χαλασμένα ραδιόφωνα, φως-τροφοδοτικά, καλώδια και φως αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αυτό το ραδιόφωνο δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις. Αυτό το ραδιόφωνο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το ραδιόφωνο και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λαθιμένου χειρισμού και τραυματισμού.
- **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και συντήρηση.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι τα παιδιά δε θα παίξουν με το ραδιόφωνο.
- **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- **Να προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Να κρατάτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδεδεμένες γραφεία, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή/και από άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που μπορεί να βραχυκλώσουν τις επαφές τους.** Το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή/και φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

78 | Ελληνικά

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το προϊόν σας της Bosch.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνες υπερφορτίσεις.
- ▶ **Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π. χ. καρφί ή καταβίδι ή από εξωτερική άσκηση δύναμης.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Διαβάστε και τηρήστε αυστηρά τις υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας στις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής, την οποία συνδέετε στο ραδιόφωνο.**
- ▶ **Προσοχή! Κατά τη χρήση του ραδιοφώνου με Bluetooth® μπορεί να παρουσιαστεί μια παρεμβολή σε άλλες συσκευές και εγκαταστάσεις, αεροπλάνα και ιατρικές συσκευές (π.χ. βηματοδότες καρδιάς, ακουστικά). Επίσης δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς μια ζημιά σε ανθρώπους και ζώα στο άμεσο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο με Bluetooth® κοντά σε ιατρικές συσκευές, σταθμούς ανεφοδιασμού, χημικές εγκαταστάσεις, περιοχές επικίνδυνες για έκρηξη και σε περιοχές ανατινάξεων. Μη χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο με Bluetooth® στα αεροπλάνα. Αποφεύγετε τη λειτουργία για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πολύ κοντά στο σώμα σας.**

Το λεκτικό σήμα **Bluetooth®** όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από τη Robert Bosch GmbH πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του ραδιοφώνου στη σελίδα γραφικών.

- 1 Πλήκτρο ON/OFF
- 2 Οθόνη
- 3 Θέση εναπόθεσης μέσων
- 4 Μοχλός ασφάλισης της θήκης διαφύλαξης
- 5 Πλήκτρο σίγασης «Mute»

- 6 Χειρολαβή
- 7 Πλήκτρο αύξησης Έντασης/Μπάσα/Ύψη «Vol +»
- 8 Πλήκτρο μείωσης Έντασης/Μπάσα/Ύψη «Vol -»
- 9 Πλήκτρο για ρύθμιση χρόνου ⊕
- 10 Μεγάφωνο
- 11 Υποδοχή σύνδεσης 12 V
- 12 Πλήκτρο για αναζήτηση ανερχόμενης ζεύξης ►►
- 13 Πλήκτρο αποθήκευσης/αναπαραγωγής «Preset/►»
- 14 Πλήκτρο για αναζήτηση κατερχόμενης ζεύξης ◄◄
- 15 Πλήκτρο για χειροκίνητη ρύθμιση τόνου «EQ»
- 16 Πλήκτρο Bluetooth®
- 17 Ένδειξη σύνδεσης Bluetooth®
- 18 Πλήκτρο επιλογής της ακουστικής πηγής «Source»
- 19 Υποδοχή «AUX 2»
- 20 Μαντάλωμα του καπακιού μπαταριών (ενδιάμεσες μπαταρίες)
- 21 Καπάκι θήκης μπαταριών (ενδιάμεσες μπαταρίες)
- 22 Υποδοχή για το φιλτράριο τροφοδοτικό
- 23 Ραβδοειδής κεραία
- 24 Υποδοχή μπαταριών (10,8 V)
- 25 Υποδοχή μπαταρίας (14,4/18 V)
- 26 Υποδοχή «AUX 1»
- 27 Καπάκι της θήκης διαφύλαξης
- 28 Κάλυμμα της θήκης μέσων
- 29 Ασφάλιση του καλύμματος της θήκης μέσων
- 30 Βύσμα
- 31 Εμβυσματώσιμο τροφοδοτικό
- 32 Καλώδιο AUX
- 33 Μπαταρία*
- 34 Πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας

*Έξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοιτά το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Στοιχεία ένδειξης

- a Ένδειξη Ραδιοφωνική συχνότητα
- b Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- c Ένδειξη Στερεοφωνική λήψη
- d Ένδειξη μορφής ώρας (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Ένδειξη σίγασης
- f Πολυλειτουργική ένδειξη
- g Ένδειξη Ακουστική πηγή

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φορητό ραδιόφωνο		PRA MultiPower
Αριθμός ευρετηρίου		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Ενδιάμεσες μπαταρίες		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Μπαταρία	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος		
– κατά τη φόρτιση	°C	0...+45
– κατά τη λειτουργία*	°C	–10...+40
– κατά την αποθήκευση	°C	–20...+70
Συνιστούμενες μπαταρίες		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Συνιστούμενοι φορτιστές		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Ακουστική λειτουργία/Ραδιόφωνο		
Τάση λειτουργίας		
– κατά τη λειτουργία με εμβυσματώσιμο τροφοδοτικό	V	12
– κατά τη λειτουργία με μπαταρία	V	10,8/14,4/18
Ονομαστική ισχύς Ενισχυτής (κατά τη λειτουργία με εμβυσματώσιμο τροφοδοτικό)		2 x 3,5 W
Περιοχή λήψης		
– UKW	MHz	87,5–108
– MW (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Οι συσκευές Bluetooth® πρέπει να υποστηρίζουν το προφίλ A2DP.

2) εξαρτάται από την μπαταρία που χρησιμοποιείται

* Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες < 0 °C

Εμβυσμαματώσιμο τροφοδοτικό

Αριθμός ευρετηρίου		1 600 A00 0..
Τάση εισόδου	V~	100–240
Συχνότητα	Hz	50/60
Ρεύμα εισόδου	mA	500
Τάση εξόδου	V=	12
Ρεύμα εξόδου	mA	1500
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Κατηγορία μόνωσης		□/II

Δήλωση συμβατότητας CE

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά στοιχεία» αντιστοιχεί σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 1999/5/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ, 2014/35/ΕΕ, 2009/125/ΕΚ, διάταξη (ΕΚ) αρ. 278/2009, 2011/65/ΕΕ συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους και ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα:

EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02,
EN 300 328 V1.8.1:2012-06,
EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04,
EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09,
EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,
EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10,
EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07,
EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Τεχνικά έγγραφα στη:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker *i.v. H. Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Συναρμολόγηση

Άνοιγμα/κλείσιμο της θήκης φύλαξης

Κατεβάστε τη ραβδοειδή κεραία **23** από το στήριγμά της. Αποσφαιλίστε μετά το μοχλό ασφάλισης **4** της θήκης φύλαξης και ανοίξτε το κάλυμμα **27**.

Υπόδειξη: Κλείνετε το κάλυμμα της θήκης φύλαξης και ασφαλίστε το με το μοχλό **4**, όταν λειτουργείτε, μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το ραδιόφωνο. Το ραδιόφωνο μπορεί διαφορετικά να υποστεί ζημιά.

Παροχή ενέργειας του ραδιοφώνου

Η παροχή ενέργειας του ραδιοφώνου μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω του φις-τροφοδοτικού **31** ή μέσω μιας μπαταρίας ιόντων λιθίου **33**.

Λειτουργία με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (βλέπε εικόνες A – B)

Υπόδειξη: Η χρήση μη κατάλληλων για το ραδιόφωνο μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε λάθος λειτουργίες ή σε ζημιά του ραδιοφώνου.

Υπόδειξη: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας πρέπει, πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, να την φορτίσετε εντελώς.

► **Να χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου που χρησιμοποιείται στο ραδιόφωνό σας.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την μπαταρία.

Για την τοποθέτηση μιας μπαταρίας ανοίξτε το κάλυμμα **27** της θήκης φύλαξης.

– **Λειτουργία με μπαταρία 10,8 V:** Τοποθετήστε μια μπαταρία 10,8 V στη θήκη της μπαταρίας **24** έτσι, ώστε οι συνδέσεις της μπαταρίας να βρίσκονται πάνω στις συνδέσεις στη θήκη της μπαταρίας **24**. Αφήστε την μπαταρία να ασφαλίσει στη θήκη της μπαταρίας.

– **Λειτουργία με μπαταρία 14,4/18 V:** Τοποθετήστε μια μπαταρία 14,4 V ή μια μπαταρία 18 V στην υποδοχή της μπαταρίας **25** έτσι, ώστε οι συνδέσεις της μπαταρίας να βρίσκονται πάνω στις συνδέσεις της υποδοχής της μπαταρίας **25**.

Σπρώξτε την μπαταρία μέχρι να ασφαλίσει πάνω στην υποδοχή της μπαταρίας.

Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **b** εμφανίζεται στην οθόνη, μόλις τοποθετηθεί μια μπαταρία με επαρκή τάση και το ραδιόφωνο δεν είναι συνδεδεμένο με το φις-τροφοδοτικό **31** με το δίκτυο του ρεύματος.

Στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας **b** εμφανίζεται η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Όταν η ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας αναβοσβήνει, τότε η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.

Ένδειξη	Χωρητικότητα
	$\geq 2/3$
	$\geq 1/3$
	$< 1/3$
	Εφεδρεία
	Άδεια μπαταρία

Για την αφαίρεση μιας μπαταρίας ανοίξτε το κάλυμμα **27** της θήκης φύλαξης.

- **Λειτουργία με μπαταρία 10,8 V:** Πατήστε τα κουμπιά ασφαλίσης **34** στην μπαταρία και τραβήξτε την έξω από τη θήκη της μπαταρίας **24**.
- **Λειτουργία με μπαταρία 14,4/18 V:** Πατήστε το πλήκτρο ασφαλίσης **34** στην μπαταρία και τραβήξτε την από την υποδοχή της μπαταρίας **25**.

Λειτουργία με εμβυσματώσιμο τροφοδοτικό

► **Να δίνετε προσοχή στην τάση δικτύου!** Η τάση της ηλεκτρικής πηγής για το εμβυσματώσιμο τροφοδοτικό πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του εμβυσματώσιμου τροφοδοτικού.

Ανοίξτε το προστατευτικό καπάκι της υποδοχής σύνδεσης 12 V **11**. Εισάγετε το βύσμα **30** του εμβυσματώσιμου τροφοδοτικού 12 V στην υποδοχή σύνδεσης **11**. Συνδέστε το εμβυσματώσιμο τροφοδοτικό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

► **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το γνήσιο φις-τροφοδοτικό Bosch, που προβλέπεται για το ραδιόφωνό σας.** Μόνο έτσι είναι δυνατή μια άψογη λειτουργία του ραδιοφώνου.

Για την προστασία από τη ρύπανση κλείστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής σύνδεσης 12 V **11**, όταν απομακρύνετε το φις της συσκευής.

Το φις-τροφοδοτικό **31** μπορεί να φυλαχτεί σε περίπτωση μη χρήσης στη θήκη φύλαξης του ραδιοφώνου. Ανοίξτε γι' αυτό το κάλυμμα **27** της θήκης φύλαξης. Τοποθετήστε το φις-τροφοδοτικό με τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο στην υποδοχή **22**.

Τοποθέτηση/Αλλαγή ενδιάμεσων μπαταριών

Για την αποθήκευση της ώρας και των ραδιοφωνικών σταθμών στο ραδιόφωνο πρέπει να τοποθετηθούν οι εφεδρικές μπαταρίες. Γι' αυτό συνιστάται η χρήση μπαταριών αλκαλίου-μαγνητίου. Ανοίξτε το κάλυμμα **27** της θήκης φύλαξης. Αφαιρέστε ενδεχομένως το φις-τροφοδοτικό **31**.

Για το άνοιγμα του καλύμματος της θήκης της μπαταρίας **21** πιέστε πάνω στη διάταξη ασφαλίσης **20** και αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας. Τοποθετήστε τις εφεδρικές μπαταρίες. Προσέχετε εδώ τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με την παράσταση στην εσωτερική πλευρά του καλύμματος της θήκης της μπαταρίας.

Τοποθετήστε πάλι το καπάκι **21** της θήκης των ενδιάμεσων μπαταριών.

Αντικαταστήστε τις εφεδρικές μπαταρίες, όταν η ώρα στο ραδιόφωνο δεν αποθηκεύεται πλέον και η ένδειξη γίνεται ασθενέστερη.

Αντικαθιστάτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες μαζί. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μπαταρίες του ίδιου κατασκευαστή και με την ίδια χωρητικότητα.

► **Αφαιρέστε τις εφεδρικές μπαταρίες από το ραδιόφωνο, όταν δεν το χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.** Οι εφεδρικές μπαταρίες σε περίπτωση μακρόχρονης αποθήκευσης μπορεί να διαβρωθούν ή να αποφορτιστούν από μόνες τους.

Λειτουργία

► **Προστατεύετε το ραδιόφωνο από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.** Το ραδιόφωνο είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.

Ακουστική λειτουργία

Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Για την **ενεργοποίηση** του ραδιοφώνου πατήστε το πλήκτρο On-Off **1**. Η οθόνη **2** ενεργοποιείται και αναπαράγεται η τελευταία ρυθμισμένη κατά την απενεργοποίηση του ραδιοφώνου πηγή ήχου.

Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο φωτίζεται για μερικά δευτερόλεπτα η οθόνη **2**.

Για την **απενεργοποίηση** του ραδιοφώνου πατήστε ξανά το πλήκτρο On-Off **1**. Η τρέχουσα ρύθμιση της πηγής ήχου αποθηκεύεται.

Για την εξοικονόμηση ενέργειας, ενεργοποιείτε το ραδιόφωνο μόνο, όταν το χρησιμοποιείτε.

Ρύθμιση έντασης ήχου

Μετά την ενεργοποίηση του ραδιοφώνου είναι ρυθμισμένη πάντοτε μια μεσαία ένταση του ήχου (τιμή 10).

Για να αυξήσετε την ένταση ήχου πατήστε το πλήκτρο **«Vol +» 7**. Για να μειώσετε την ένταση ήχου πατήστε το πλήκτρο **«Vol -» 8**. Η ρύθμιση της έντασης ήχου **«VL»** εμφανίζεται για μερικά δευτερόλεπτα, με τιμή μεταξύ 0 και 20, στην ένδειξη **f** στην οθόνη.

Όταν αλλάζετε ραδιοφωνικό σταθμό να ρυθμίζετε μια χαμηλή τιμή και μια μέτρια όταν ενεργοποιείτε μια εξωτερική ακουστική πηγή.

Για να απενεργοποιήσετε τον ήχο πατήστε το πλήκτρο **«Mute» 5**. Για ενεργοποίησή του πατήστε εκ νέου το πλήκτρο **«Mute» 5** ή ένα από τα πλήκτρα έντασης ήχου **«Vol +» 7** ή **«Vol -» 8**.

Ρύθμιση τόνου

Για μια ιδανική αναπαραγωγή του ήχου είναι ενσωματωμένος στο ραδιόφωνο ένας ισοσταθμιστής (equalizer).

Για να αλλάξετε χειροκίνητα τη στάθμη των μπάσων, πατήστε μια φορά το πλήκτρο **«EQ» 15**. Στην οθόνη εμφανίζεται **«BA»** καθώς και η αποθηκευμένη τιμή της στάθμης μπάσων στην ένδειξη **f**. Για τη στάθμη πρίμων πατήστε ξανά το πλήκτρο **«Equalizer» 15**, στην ένδειξη **f** εμφανίζεται **«TR»** καθώς και η αποθηκευμένη τιμή της στάθμης πρίμων.

Η στάθμη μπάσων και η στάθμη υψών μπορούν να ρυθμιστούν εντός της περιοχής από -5 έως +5. Για να αυξήσετε την τιμή που δείχνεται πατήστε το πλήκτρο **«Vol +» 7** και για να την μειώσετε το πλήκτρο **«Vol -» 8**. Οι νέες τιμές αποθηκεύονται αυτόματα όταν, μετά το τελευταίο πάτημα πλήκτρου, η ένδειξη **f** επιστρέφει στην ένδειξη χρόνου για λίγα δευτερόλεπτα.

Επιλογή της ακουστικής πηγής

Για την επιλογή μιας πηγής ήχου πατήστε το πλήκτρο **«Source» 18** τόσες φορές, ώπου να εμφανιστεί στην οθόνη η επιθυμητή εσωτερική πηγή ήχου (βλέπε «Επιλογή/Αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών», σελίδα 81) ή η εξωτερική πηγή ήχου (βλέπε «Σύνδεση εξωτερικών ακουστικών πηγών», σελίδα 82):

- **«FM»:** Ραδιόφωνο μέσω UKW,
- **«AM»:** Ραδιόφωνο μέσω MW,
- **«BT»:** Εξωτερική πηγή ήχου (π.χ. Smartphone) μέσω της σύνδεσης **Bluetooth®**,
- **«AUX 1»:** Εξωτερική πηγή ήχου (π.χ. Smartphone ή CD-Player) μέσω της υποδοχής 3,5 mm **«AUX 1» 26** στην εξωτερική πλευρά,
- **«AUX 2»:** Εξωτερική πηγή ήχου (π.χ. Smartphone ή MP3 Player) μέσω της υποδοχής 3,5 mm **«AUX 2» 19** στη θήκη φύλαξης.

Οι πηγές ήχου **«FM»**, **«AM»**, **«AUX 1»** και **«AUX 2»** εμφανίζονται συνεχώς στην ένδειξη της πηγής ήχου **g**. **«BT»** εμφανίζεται σύντομα για τη σύνδεση **Bluetooth®** στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών **f** και μετά σηματοδοτείται με το άναμμα της ένδειξης **Bluetooth® 17** (βλέπε «Σύνδεση Bluetooth®», σελίδα 82).

Προσανατολισμός της κεραίας

Το ραδιόφωνο παραδίδεται με συναρμολογημένη ραβδοειδή κεραία **23**. Κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου στρέψτε τη ραβδοειδή κεραία στην κατεύθυνση, που καθιστά δυνατή την καλύτερη λήψη.

Όταν δεν είναι δυνατή καμία ικανοποιητική λήψη, τότε τοποθετήστε το ραδιόφωνο σε μια θέση με καλύτερη λήψη.

Υπόδειξη: Κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου σε άμεσο περιβάλλον ραδιοφωνικών εγκαταστάσεων, ασύρματων συσκευών ή άλλων ηλεκτρονικών συσκευών μπορεί να προκύψει μια μείωση της ποιότητας της ραδιοφωνικής λήψης.

Επιλογή/Αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών

Πατήστε αλληπαλά το πλήκτρο επιλογής της ακουστικής πηγής **«Source» 18** μέχρι στην ένδειξη **g** **«FM»** να εμφανιστεί για τη λήψη στα υπερβραχεία κύματα ή **«AM»** για τη λήψη στα μεσαία κύματα.

Για να **ρυθμίσετε μια ορισμένη ραδιοφωνική συχνότητα** πατήστε το πλήκτρο για αναζήτηση ανερχόμενης ζεύξης **►► 12**, για να αυξήσετε τη συχνότητα ή, ανάλογα, το πλήκτρο για αναζήτηση κατερχόμενης ζεύξης **◄◄ 14** για να την μειώσετε. Η τρέχουσα συχνότητα εμφανίζεται στην οθόνη, στην ένδειξη **a**.

Για την **αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών ισχυρού σήματος** πατήστε και κρατήστε για λίγο πατημένο το πλήκτρο για αναζήτηση ανερχόμενης ζεύξης **►► 12** ή, ανάλογα, το πλήκτρο για αναζήτηση κατερχόμενης ζεύξης **◄◄ 14**. Η συχνότητα του εντοπισμένου σταθμού εμφανίζεται στην οθόνη, στην ένδειξη **a**.

Σε περίπτωση ικανοποιητικά ισχυρής λήψης ενός κατάλληλου σήματος περνά το ραδιόφωνο αυτόματα στη στερεοφωνική λήψη. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη για τη στερεοφωνική λήψη **c**.

82 | Ελληνικά

Για την **αποθήκευση ενός ρυθμισμένου σταθμού** πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης/αναπαραγωγής **«Preset/» 13** τόσο, μέχρι να αναβοσβήνει η ένδειξη **«PR»** καθώς και ο αριθμός της τελευταίας ρυθμισμένης θέσης αποθήκευσης στη ένδειξη **f**. Για την επιλογή μιας θέσης αποθήκευσης πατήστε το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα πάνω **►► 12** ή το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα κάτω **◄◄ 14** τόσες φορές, ώπου να εμφανιστεί η επιθυμητή θέση αποθήκευσης στην ένδειξη **f**. Πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης/αναπαραγωγής **«Preset/» 13** ξανά, για την αποθήκευση του ρυθμισμένου σταθμού στην επιλεγμένη θέση αποθήκευσης.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε 10 σταθμούς UKW και 10 σταθμούς MW. Προσέξτε, ότι μια ήδη κατελημμένη θέση αποθήκευσης σε περίπτωση εκ νέου επιλογής επιγράφεται με το νέο ρυθμισμένο ραδιοφωνικό σταθμό.

Για την **αναπαραγωγή ενός αποθηκευμένου σταθμού** πατήστε σύντομα το πλήκτρο αποθήκευσης/αναπαραγωγής **«Preset/» 13** και μετά τόσο συχνά το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα πάνω **►► 12** ή το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα κάτω **◄◄ 14**, μέχρι να εμφανιστεί **«PR»** και η επιθυμητή θέση αποθήκευσης στην ένδειξη **f**.

Σύνδεση εξωτερικών ακουστικών πηγών

Παράλληλα με το ενσωματωμένο ραδιόφωνο μπορείτε να συνδέσετε και μια σειρά από εξωτερικές ακουστικές πηγές.

Σύνδεση Bluetooth®:

- Για την ενεργοποίηση της σύνδεσης *Bluetooth®* μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο **«Source» 18** τόσες φορές, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών **f «BT»** για τη σύνδεση *Bluetooth®* ή πατήστε το πλήκτρο *Bluetooth® 16*. Η ένδειξη *Bluetooth® 17* αναβοσβήνει σε αργό ρυθμό, για να σηματοδοτήσει, ότι δεν υπάρχει ακόμα καμία σύνδεση.
- Για την αποκατάσταση μιας σύνδεσης με μια κατάλληλη πηγή ήχου, πατήστε το πλήκτρο *Bluetooth® 16* το λιγότερο για 2 δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας της αναζήτησης αναβοσβήνει η ένδειξη *Bluetooth® 17* σε γρήγορο ρυθμό.
- Στην ένδειξη της πηγής ήχου εμφανίζεται **«PRA MultiPower»** και πρέπει εκεί να ενεργοποιηθεί. Προσέξτε γι' αυτό επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της πηγής ήχου.
- Η ένδειξη *Bluetooth® 17* ανάβει συνεχώς, μόλις αποκατασταθεί η σύνδεση *Bluetooth®*. Εάν κατά τη διάρκεια της αναζήτησης της σύνδεσης ή σε περίπτωση υφισταμένης σύνδεσης πατηθεί ξανά το πλήκτρο *Bluetooth® 16* το λιγότερο για 2 δευτερόλεπτα, αποκαθίσταται μια νέα σύνδεση.
- Υπόδειξη: Κατά την πρώτη αποκατάσταση της σύνδεσης (Pairing) μεταξύ του ραδιοφώνου και μιας εξωτερικής πηγής ήχου μπορεί να προκύψει μια ερώτηση για την εξακρίβωση ενός κωδικού PIN για το ραδιόφωνο. Σε αυτή την περίπτωση εισάγετε «1234».

Σύνδεση «AUX 1»:

- Η σύνδεση **«AUX 1»** είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για πηγές ήχου, που πρέπει να φυλαχτούν εκτός της θήκης φύλαξης (π.χ. Smartphone στη θέση εναπόθεσης μέσων 3).
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής **«AUX 1» 26** και βάλτε το βύσμα 3,5 mm του συμπαριδόμενου ή ενός άλλου κατάλληλου καλωδίου AUX στην υποδοχή. Συνδέστε το καλώδιο AUX σε μια κατάλληλη πηγή ήχου.

- Για την αναπαραγωγή της πηγής ήχου **«AUX 1»** πατήστε το πλήκτρο **«Source» 18** τόσες φορές, ώπου να εμφανιστεί στην ένδειξη **g «AUX 1»**.
- Για την προστασία από τη ρύπανση τοποθετήστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής **«AUX 1» 26**, όταν απομακρύνετε το φις του καλωδίου AUX.

Σύνδεση «AUX 2»:

- Η σύνδεση **«AUX 2»** είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για πηγές ήχου, που πρέπει να φυλαχτούν στη θήκη μέσων (π.χ. Smartphone ή MP3 Player).
- Ανοίξτε το κάλυμμα **27** της θήκης φύλαξης. Βάλτε το βύσμα 3,5 mm του συμπαριδόμενου ή ενός άλλου κατάλληλου καλωδίου AUX στην υποδοχή **«AUX 2» 19**. Συνδέστε το καλώδιο AUX σε μια κατάλληλη πηγή ήχου.
- Πιέστε τη διάταξη ασφάλισης **29** του καλύμματος της θήκης μέσων και ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μέσων **28**. Τοποθετήστε την πηγή ήχου μέσα στη θήκη μέσων, ώστε να μπορεί το καλώδιο AUX να περάσει μέσα από το άνοιγμα στο κάλυμμα. Κλείστε το κάλυμμα **28** της θήκης μέσων και το κάλυμμα **27** της θήκης φύλαξης.
- Για την αναπαραγωγή της πηγής ήχου **«AUX 2»** πατήστε το πλήκτρο **«Source» 18** τόσες φορές, ώπου να εμφανιστεί στην ένδειξη **g «AUX 2»**.

Έλεγχος των εξωτερικών ακουστικών πηγών

Σε περίπτωση πηγών ήχου, που είναι συνδεδεμένες μέσω σύνδεσης *Bluetooth®*, μπορεί να ελεγχθεί η αναπαραγωγή μέσω του ραδιοφώνου.

Αναπαραγωγή/Διακοπή της αναπαραγωγής: Για το ξεκίνημα της αναπαραγωγής πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης/αναπαραγωγής **«Preset/» 13**. Για τη διακοπή ή τη συνέχιση της αναπαραγωγής, πατήστε κάθε φορά εκ νέου το πλήκτρο αποθήκευσης/αναπαραγωγής **«Preset/» 13**.

Κίνηση προς τα εμπρός/Κίνηση προς τα πίσω: Για την κίνηση προς τα εμπρός ή την κίνηση προς τα πίσω εντός ενός μουσικού κομματιού (τίτλος) κρατήστε το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα πάνω **►► 12** ή το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα κάτω **◄◄ 14** πατημένο, μέχρι να φθάσετε στην επιθυμητή θέση στο μουσικό κομμάτι.

Επιλογή μουσικού κομματιού: Για την επιλογή ενός μουσικού κομματιού (τίτλος), πατήστε το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα πάνω **►► 12** ή το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα κάτω **◄◄ 14** τόσες φορές, ώπου να φθάσετε στο επιθυμητό μουσικό κομμάτι. Για το ξεκίνημα της αναπαραγωγής πατήστε το πλήκτρο αποθήκευσης/αναπαραγωγής **«Preset/» 13**.

Ένδειξη χρόνου

Το ραδιόφωνο διαθέτει μια ένδειξη χρόνου με ξεχωριστή τροφοδότηση ενέργειας. Εάν στη θήκη μπαταριών είναι τοποθετημένες εφεδρικές μπαταρίες με επαρκή χωρητικότητα (βλέπε «Τοποθέτηση/Αλλαγή ενδιάμεσων μπαταριών», σελίδα 80), μπορεί να αποθηκευτεί η ώρα, ακόμη και όταν το ραδιόφωνο αποσυνδεθεί από την παροχή ενέργειας μέσω μπαταρίας ή του φις-τροφοδοτικού.

Ρύθμιση της ώρας

- Για να ρυθμίσετε τη ώρα πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για τη ρύθμιση του χρόνου **⊕ 9** μέχρι στην ένδειξη **f** να αρχίσει να αναβοσβήνει ο αριθμός των ωρών.

- Πατήστε αλληπάλληλα το πλήκτρο για την ανερχόμενη αναζήτηση ζεύξης ►► 12 ή, ανάλογα, το πλήκτρο για την κατερχόμενη αναζήτηση ζεύξης ◄◄ 14 μέχρι να εμφανιστεί ο σωστός αριθμός των ωρών.
- Πατήστε πάλι το πλήκτρο ◄ 9 μέχρι στην ένδειξη f να αρχίσει να αναβοσβήνει ο αριθμός των λεπτών.
- Πατήστε αλληπάλληλα το πλήκτρο για την ανερχόμενη αναζήτηση ζεύξης ►► 12 ή, ανάλογα, το πλήκτρο για την κατερχόμενη αναζήτηση ζεύξης ◄◄ 14 μέχρι να εμφανιστεί ο σωστός αριθμός των λεπτών.
- Για να αποθηκεύσετε το ρυθμισμένο χρόνο πατήστε για τρίτη φορά το πλήκτρο ◄ 9.

Εάν δεν πατηθεί το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα πάνω ►► 12 και το πλήκτρο για την αναζήτηση προς τα κάτω ◄◄ 14 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ρύθμισης για πάνω από 5 δευτερόλεπτα, τότε διακόπτεται η διαδικασία και εμφανίζεται η μέτρο τώρα, αμετάβλητη ώρα.

Υποδείξεις εργασίας

Εναπόθεση στη θήκη μέσων

Όταν χρησιμοποιείτε πηγές ήχου μέσω σύνδεσης Bluetooth® ή σύνδεσης «AUX 1», μπορείτε να εναποθέσετε τις αντίστοιχες συσκευές (π.χ. Smartphone ή MP3 Player) στη θέση εναπόθεσης μέσων 3.

Προσέξτε, ότι η θέση εναπόθεσης μέσων προορίζεται μόνο για την αποθήκευση και δε διαθέτει καμία δυνατότητα μεταφοράς δεδομένων ή δυνατότητα φόρτισης.

Υποδείξη: Αφαιρέστε τις εξωτερικές συσκευές από τη θέση εναπόθεσης μέσων 3, όταν μεταφέρετε το ραδιόφωνο. Η εξωτερική συσκευή μπορεί διαφορετικά να πέσει κάτω και να υποστεί ζημία.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Να προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Να αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο μέσα σε μια περιοχή θερμοκρασίας από - 20 °C έως 50 °C. Το καλοκαίρι να μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία μέσα στο αυτοκίνητο.

Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δε χρησιμοποιήθηκε για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα αποκτά την πλήρη χωρητικότητά της μετά από περίπου 5 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Δώστε προσοχή στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Διατηρείτε το ραδιόφωνο καθαρό, για να εργάζεται καλά και σίγουρα.

Καθαρίζετε τυχόν ρύπους και βρωμιές μ' ένα υγρό, μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή διαλύτες.

Service και παροχή συμβουλών χρήσης

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και τα κατάλληλα ανταλλακτικά:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως στις ερωτήσεις σας σχετικά με τα προϊόντα μας και τα ανταλλακτικά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του ραδιοφώνου.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Τηλ.: 210 5701258

Φαξ: 210 5701283

www.bosch.com

www.bosch-pt.gr

ABZ Service A.E.

Τηλ.: 210 5701380

Φαξ: 210 5701607

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικινδυνών αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία.

Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



Τα ραδιόφωνα, τα φics-τροφοδοτικά, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μη ρίχνετε τα ραδιόφωνα, τα φics-τροφοδοτικά και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές καθώς και με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ σχετικά με τις χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα προϊόντα αυτά να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

84 | Türkçe

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:



Li-Ion:

Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Μεταφορά», σελίδα 83.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe

Güvenlik Talimatı



UYARI Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Güvenlik talimatı içinde kullanılan "Radyo" kavramı, akım şebekesine bağlı olarak (güç kaynağı ile) ve akü ile (güç kaynağı olmadan) çalıştırılan radyo anlamına gelmektedir.

- Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- Güç kaynağının fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Radyolarla ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- Güç kaynağının kablolarını radyoyu taşımak, bir yere asmak veya fişi prizden çekmek için kullanmayın. Kablo ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- Radyoyu şebekeye bağlı olarak kullandığınız zaman güç kaynağı bağlantı kablolarını tam olarak açın. Aksi takdirde bağlantı kabloları ısınabilir.
- Şebeke bağlantı fişinin her zaman çekilebilir olmasına dikkat edin. Şebeke bağlantı fişinin çekilmesi radyoyu akım şebekesinden ayırmanın tek yoludur.



Radyoyu ve güç kaynağını yağmurdan ve nemden uzak tutun. Radyo veya güç kaynağının içine su sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.

- Radyoyu ve güç kaynağını temiz tutun. Kirlenme elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- Her kullanımdan önce radyoyu, güç kaynağını ve fişi kontrol edin. Hasar tespit edecek olursanız radyoyu kullanmayın. Radyoyu ve güç kaynağını kendiniz açmayın ve sadece orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece uzman personele onartın. Hasarlı radyolar, güç kaynakları, kablolar ve fişler elektrik çarpması tehlikesini artırır.

► Bu radyo, çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı kişiler veya yetersiz deneyim ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu radyo 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya radyonun güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir. Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.

► Kullanım, temizlik ve bakım işlemleri esnasında çocuklara göz kulak olun. Bu yolla çocukların radyo ile oynamasını önlersiniz.

► Aküyü açmayın. Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü aşırı ölçüde ısınmaya karşı; örneğin sürekli güneş ışınına karşı ve ayrıca, ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

► Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir. Akü kontakları arasında oluşabilecek bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.

► Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

► Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir. Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

► Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin. Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

► Aküyü sadece Bosch ürününüzle birlikte kullanın. Akü ancak bu şekilde tehlikeli aşırı zorlanmalardan korunur.

► Çivi veya tornavida gibi sivri, kesin nesneler veya dıştan kuvvet uygulamaları aküde hasara neden olabilir. Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

► Radyoya bağlayacağınız cihazların kullanım kılavuzlarındaki güvenlik talimatını ve açıklamaları okuyun ve bunlara kesinlikle uyun.

► Dikkat! Bluetooth®'lu radyo kullanılırken diğer cihaz ve sistemlerde, uçaklarda ve tıbbi cihazlarda (örneğin kalp pilleri, iştme cihazları) parazitler ortaya çıkabilir. Yine aynı şekilde cihaz yakınında bulunan kişiler ve hayvanlarda hasar meydana gelmesi tam olarak önlenemez. Bluetooth®'lu radyoyu tıbbi cihazların, benzin istasyonlarının, kimyasal madde tesislerinin, patlama tehlikesinin olduğu yerlerin ve patlama yaptırılan yerlerin yakınında kullanmayın. Bluetooth®'lu radyoyu uçaklarda kullanmayın. Bedeninize çok yakın uzun süreli işletmeden kaçınınız.

Bluetooth® işareti ve semboller (logolar)

Bluetooth SIG, Inc. firmasının tescilli markalarıdır ve firmanın özel mülkiyetindedir. Bu markaların ve sembollerin Robert Bosch GmbH tarafından her türlü kullanımı lisans altındadır.

Ürün ve işlev tanımı

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki radyo resmindeki numaralarla aynıdır.

- 1 Açma/kapama tuşu
- 2 Display
- 3 Araç yuvası
- 4 Saklama gözü kilitleme kolu
- 5 Sessizlik tuşu “Mute”
- 6 Taşıma tutamağı
- 7 Ses şiddeti/derinlik/yükseklik artırma tuşu “Vol +”
- 8 Ses şiddeti/derinlik/yükseklik azaltma tuşu “Vol -”
- 9 Saat ayarı tuşu ⌚
- 10 Hoparlör
- 11 12 V bağlantı yuvası
- 12 Yukarı doğru arama tuşu ►►
- 13 Kaydetme/oylatma tuşu “Preset/►”
- 14 Aşağı doğru arama tuşu ◄◄
- 15 Manuel ses ayarı tuşu “EQ”

- 16 Bluetooth® tuşu ✕
- 17 Bluetooth® bağlantı göstergesi
- 18 Ses kaynağı seçme tuşu “Source”
- 19 “AUX 2” soket
- 20 Batarya gözü kapağı kilidi (tampon bataryalar)
- 21 Batarya gözü kapağı (tampon bataryalar)
- 22 Güç kaynağı yuvası
- 23 Çubuk anten
- 24 Akü yuvası (10,8 V)
- 25 Akü yuvası (14,4/18 V)
- 26 “AUX 1” soket
- 27 Saklama gözü kapağı
- 28 Araç gözü kapağı
- 29 Araç göz kapağı kilidi
- 30 Cihaz fişi
- 31 Güç kaynağı fişi
- 32 AUX-Kablosu
- 33 Akü*
- 34 Akü boşa alma düğmesi

*Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Gösterge elemanları

- a Radyo frekansı göstergesi
- b Akü şarj durumu göstergesi
- c Stereo algılama göstergesi
- d Zaman formatı göstergesi (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Sessiz göstergesi
- f Multi fonksiyon göstergesi
- g Ses kaynağı göstergesi

Teknik veriler

Taşıyabilir radyo	PRA MultiPower	
Ürün kodu	3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.	
Tampon bataryalar	2 x 1,5 V (LR03/AAA)	
Akü	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®	Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾	
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	2,9–3,1 ²⁾
İzin verilen ortam sıcaklığı		
– Şarjda	°C	0...+45
– İşletmede*	°C	–10...+40
– Depolamada	°C	–20...+70
Tavsiye edilen aküler	PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-	
Tavsiye edilen şarj cihazları		
– PBA 10,8 V ...	AL 11.. CV	
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-	AL 18.. CV/AL 22.. CV	
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-	AL 18.. CV	

1) Bluetooth® cihazlar A2DP profilini desteklemelidir.

2) Kullanılan aküye bağlı

* < 0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

86 | Türkçe

Taşınabilir radyo		PRA MultiPower
Sesli işletme/radyo		
İşletme gerilimi		
– Güç kaynağı ile işletmede	V	12
– Akülü işletmede	V	10,8/14,4/18
Amplifikatör (yükseletç) anma gücü (güç kaynağı ile işletmede)		2 x 3,5 W
Algılama alanı		
– UKW	MHz	87,5–108
– MW (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611
1) Bluetooth® cihazlar A2DP profilini desteklemelidir.		
2) Kullanılan aküye bağlı		
* < 0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans		

Güç kaynağı		
Ürün kodu		1 600 A00 0..
Giriş gerilimi	V~	100–240
Frekans	Hz	50/60
Giriş akımı	mA	500
Çıkış gerilimi	V=	12
Çıkış akımı	mA	1500
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	0,2
Koruma sınıfı		□/II

Uygunluk beyanı **CE**

Tek sorumlu olarak, "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün, değişiklikleri ile birlikte 1999/5/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC, yönetmelik (EC) No. 278/2009, 2011/65/EU yönergelerinin geçerli hükümlerine uygun olduğunu ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Teknik belgelerin bulunduğu yer:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker *i.v. H. Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaj

Saklama gözünün açılması/kapanması

Çubuk anteni **23** yuvasından kaldırın. Saklama gözünün kilitleme kolunu **4** açın ve kapağı **27** kaldırın.

Not: Radyoyu çalıştırırken, taşırken ve saklamak üzere kaldırırken saklama gözünün kapağını kapatın ve kolla **4** kilitleyin. Aksi takdirde radyo hasar görebilir.

Radyonun enerji beslemesi

Radyonun enerji beslemesi güç kaynağı **31** veya bir lityum iyon akü **33** üzerinden olabilir.

Akü ile işletme (Bakınız: Şekiller A – B)

Not: Radyoya uygun olmayan akülerin kullanılması hatalı fonksiyonlara veya radyonun hasar görmesine neden olabilir.

Not: Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Akünün tam performansına ulaşabilmesi için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları radyonuzda kullanılan lityum iyon aküler için tasarlanmıştır.

Li-Ion aküler kullanım ömürleri kısalmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Aküyü takmak için saklama gözünün kapağını **27** açın.

- **10,8 V akü ile işletme:** 10,8 V bir aküyü akü yuvasına **24**, akünün bağlantıları akü yuvasındaki **24** bağlantılar üzerine gelecek biçimde yerleştirin. Akünün akü yuvası içinde kilitleme yapmasını sağlayın.
- **14,4/18 V akü ile işletme:** 14,4 V veya 18 V bir aküyü akü yuvasına **25**, akünün bağlantıları akü yuvasındaki **25** bağlantılar üzerine gelecek biçimde yerleştirin. Aküyü kilitleme yapmaya kadar akü yuvasına itin.

Ekranda akü şarj durumu göstergesi **b**, yeterli gerilime sahip bir akü takıldığında ve radyo güç kaynağı **31** üzerinden akım şebekesine bağlı olmadığında, görünür.

Akü şarj durumu göstergesi **b** akünün güncel şarj durumunu gösterir. Akü şarj durumu göstergesi yanıp sönmeye başladığında akünün şarj edilmesi gerekir.

Gösterge	Kapasitesi
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Rezerve
	Akü boş

Aküü çıkarmak için saklama gözünün kapağını **27** açın.

- **10,8 V akü ile işletme:** Aküdeki boş alma tuşlarına **34** basın ve aküyü akü yuvasından **24** çekerek çıkarın.
- **14,4/18 V akü ile işletme:** Aküdeki boş alma tuşuna **34** basın ve aküyü akü yuvasından **25** alın.

Güç kaynağı ile işletme

► **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Güç kaynağı için kullanılan akım kaynağının gerilimi güç kaynağının tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır.

12 V bağlantı soketinin **11** koruyucu kapağını açın. 12 V güç kaynağının alet fişini **30** bağlantı soketine **11** takın. Güç kaynağını akım şebekesine bağlayın.

► **Sadece radyonuz için öngörülen orijinal Bosch güç kaynağı kullanın.** Radyonun kusursuz biçimde çalışması ancak bu şekilde sağlanır.

Cihaz fişini çıkardığınızda, kirlenmeye karşı koruma sağlamak üzere 12-V bağlantı soketinin **11** koruyucu kapağını tekrar kapatın.

Radyo kullanım dışında iken güç kaynağı **31** radyonun saklama gözünde saklanabilir. Bu işlem için saklama gözü kapağını **27** açın. Güç kaynağını şebeke bağlantısı ile birlikte yuvaya **22** yerleştirin.

Tampon bataryaların takılması/değiştirilmesi

Radyoda saati ve radyo vericilerini belleğe almak için yedek bataryalar kullanılmıdır. Bu işlem için alkali mangan bataryaların kullanılması tavsiye edilir.

Saklama gözünün kapağını **27** açın. Güç kaynağını **31** çıkarın.

Batarya gözü kapağını **21** açmak için kilide **20** basın ve batarya gözü kapağını çıkarın. Yedek bataryaları yerlerine yerleştirin. Bu esnada batarya gözü kapağının iç kısmındaki şekle bakarak doğru kutuplama yapın.

Tampon batarya gözü kapağını **21** tekrar yerine takın.

Radyoda saat artık belleğe alınmayınca ve gösterge zayıflayınca yedek bataryaları değiştirin.

Daima bataryaların hepsini birden değiştirin. Aynı üreticinin aynı kapasitedeki bataryalarını kullanın.

► **Uzun süre kullanmayacağsanız yedek bataryaları radyodan çıkarın.** Yedek bataryalar uzun süreli depolamalarda korozyona uğrayabilir ve kendiliklerinden boşalabilirler.

İşletme

► **Radyoyu neme ve doğrudan gelen güneş ışınına karşı koruyun.** Bu radyo sadece kuru kapalı mekanlarda kullanılmaya uygundur.

Sesli işletme

Açma/kapama

Radyoyu **açmak** için açma/kapama tuşuna **1** basın. Ekran **2** etkinleşir ve radyonun son olarak kapatıldığında ses kaynağı tekrar çalışır.

Tuşa her basılıştta Display **2** birkaç saniye aydınlatılır.

Radyoyu **kapatmak** için açma/kapama tuşuna **1** yeniden basın. Ses kaynağının güncel ayarı belleğe alınır.

Enerjiden tasarruf etmek için kullanmadığınız zamanlar radyoyu kapatın.

Ses şiddetinin ayarlanması

Radyo açıldıktan sonra daima orta bir ses şiddeti (değer 10) ayarlı olur.

Ses şiddetini yükseltmek için **"Vol +"** **7** tuşuna, azaltmak için **"Vol -"** **8** tuşuna basın. Ses şiddeti ayarı **"VL"** 0 ile 20 değerleri arasında birkaç saniye Display'deki göstergede **f** görünür.

Ses şiddetini bir radyo vericisini ayarlamadan veya değiştirmeden önce düşük bir değere, harici bir ses kaynağını başlatmadan önce ise orta bir değere ayarlayın.

Sesi kapatmak için **"Mute"** **5** tuşuna basın. Sesi tekrar açmak için ya **"Mute"** **5** tuşuna tekrar basın veya bir ses şiddeti tuşuna **"Vol +"** **7** veya **"Vol -"** **8** basın.

Ses tipinin ayarlanması

Optimum ses alabilmek için radyoya bir Equalizer entegre edilmiştir.

Derinlik seviyesini manuel olarak değiştirmek için tuşa **"EQ"** **15** bir kez basın. Ekranda **"BA"** ve belleğe alınan derinlik seviyesi göstergede **f** görünür. Yükseklik seviyesi için tuşa **"Equalizer"** **15** yeniden basın, göstergede **f** **"TR"** ve belleğe alınan yükseklik seviyesi görünür.

Derinlik veya yükseklik seviyesi – 5 ile + 5 aralığında değiştirilebilir. Gösterilen değeri yükseltmek için **"Vol +"** **7** tuşuna, indirmek için **"Vol -"** **8** tuşuna basın. Değiştirilen değerler gösterge **f** son tuşa basma işleminden birkaç saniye sonra zaman göstergesine geçtiğinde otomatik olarak belleğe alınır.

Ses kaynağının seçilmesi

Ses kaynağını seçmek için tuşa **"Source"** **18** ekranda istenen ses kaynağı (Bakınız: "Radyo vericilerinin ayarlanması/hafızaya alınması", Sayfa 88) veya harici ses kaynağı (Bakınız: "Harici ses kaynaklarının bağlanması", Sayfa 88) görününceye kadar basın:

- **"FM":** UKW üzerinden radyo,
- **"AM":** MW üzerinden radyo,
- **"BT":** Harici ses kaynağı (örneğin Smartphone) Bluetooth® bağlantısı üzerinden,
- **"AUX 1":** Harici ses kaynağı (örneğin Smartphone veya CD çalar) dış taraftaki 3,5-mm soket **"AUX 1"** **26** üzerinden,

88 | Türkçe

- **"AUX 2"**: Harici ses kaynağı (örneğin Smartphone veya MP3 çalar) saklama gözündeki 3,5-mm soket **"AUX 2" 19** üzerinden.

Ses kaynakları **"FM"**, **"AM"**, **"AUX 1"** ve **"AUX 2"** sürekli olarak ses kaynağı **g** göstergesinde görünür. **"BT" Bluetooth®** bağlantısı için kısa süre çok fonksiyonlu göstergede **f** görünür ve daha sonra **Bluetooth®** göstergesinin **17** yanması ile bildirilir (Bakınız: "Bluetooth® bağlantısı", Sayfa 88).

Çubuk antenin doğrultulması

Radyo çubuk anten **23** takılı olarak teslim edilir. Radyoyu çalıştırırken çubuk anteni sesin en iyi geldiği yöne çevirin.

Yeterli ses algılanıyorsa, radyoyu daha iyi sinyal alınan başka bir yere yerleştirin.

Not: Radyo, radyo vericileri, sinyalle çalışan veya diğer elektronik cihazların çok yakınında çalıştırılırken sinyal algılamada kısıtlamalar olabilir.

Radyo vericilerinin ayarlanması/hafızaya alınması

Ses kaynağı seçme tuşuna **"Source" 18** göstergede **g "FM"** ultra kısa dalga algılama alanı için (UKW) veya **"AM"** orta dalga algılama alanı için (MW) görünmeye kadar basın.

Belirli bir radyo frekansını ayarlamak için yukarı doğru arama tuşuna **▶▶ 12** veya aşağı doğru arama tuşuna **◀◀ 14** basın. Güncel frekan Display'deki göstergede **a** görünür.

Yüksek sinyal şiddetindeki radyo vericilerini aramak için yukarı doğru arama tuşuna **▶▶ 12** veya aşağı doğru arama tuşuna **◀◀ 14** basın ve tuşu kısa süre basılı tutun. Bulunan radyo vericisinin frekansı Display'deki göstergede **a** görünür.

Uygun bir sinyal yeterli yoğunlukta alındığında radyo otomatik olarak stereo algılama moduna geçer. Ekranda stereo algılama göstergesi **c** görünür.

Ayarlı bir vericiyi kaydetmek için kaydetme/oyunatma tuşuna **"Preset/▶" 13**, **"PR"** göstergesi ve son olarak ayarlanan kaydetme yeri göstergede **f** yanıp sönünceye kadar basın. Kaydetme yerini seçmek için yukarı doğru arama tuşuna **▶▶ 12** veya aşağı doğru arama tuşuna **◀◀ 14** istediğiniz arama yeri göstergede **f** görününceye kadar basın. İsteddiğiniz vericiyi seçilen kaydetme yerine kaydetmek için kaydetme/oyunatma tuşuna **"Preset/▶" 13** yeniden basın.

10 UKW vericisi ve 10 MW vericisi kaydedebilirsiniz. Yeni ayarlanan radyo vericisi seçildiğinde mevcut kaydetme yerinin üzerine yazılacağını dikkate alın.

Kaydedilmiş bir vericiyi açmak için kısa süre kaydetme/oyunatma tuşuna **"Preset/▶" 13** basın ve daha sonra yukarı doğru arama **▶▶ 12** veya aşağı doğru arama **◀◀ 14** tuşuna **"PR"** ve istediğiniz kaydetme yeri göstergede **f** görününceye kadar basın.

Harici ses kaynaklarının bağlanması

Bu cihazda entegre radyo yanında daha başka harici ses kaynakları da çalıştırılabilir.

Bluetooth® bağlantısı:

- **Bluetooth®** bağlantısını etkinleştirmek için tuşa **"Source" 18**, çok fonksiyon göstergesinde **f "BT" Bluetooth®** göstergesi için görününceye kadar veya **Bluetooth®** tuşuna **16** basabilirsiniz. **Bluetooth®** göstergesi **17** henüz bir bağlantının bulunmadığını bildirmek için yavaş tempolu olarak yanıp sönmeye başlar.

- Uygun bir ses kaynağına bağlantı sağlamak için **Bluetooth®** tuşuna **16** en azından 2 saniye süre ile basın. Arama işlemi esnasında **Bluetooth®** göstergesi **17** hızlı tempo ile yanıp söner.
- Ses kaynağı göstergesinde **"PRA MultiPower"** görünür ve orada etkinleştirme yapılmalıdır. Bu konuda ses kaynağının kullanım kılavuzuna da bakın.
- **Bluetooth®** göstergesi **17** sürekli olarak yandığında, **Bluetooth®** bağlantısı sağlanmış demektir. Bağlantı kurma aşamasında veya mevcut bir bağlantıda **Bluetooth®** tuşuna **16** yeniden en azından 2 saniye süre ile basıldığında yeni bir bağlantı sağlanır.
- Not: Radyo ile harici bir ses kaynağı arasında ilk bağlantı kurulurken (Pairing) radyo için bir PIN kodu istenebilir. Bu gibi durumlarda "1234" rakamlarını girin.

"AUX 1" bağlantısı:

- **"AUX 1"** bağlantısı özellikle saklama gözü dışında saklanan ses kaynaklarına uygundur (örneğin araç yuvasındaki Smartphone **3**).
- **"AUX 1"** soketinin **26** koruyucu kapağını çıkarın ve cihazla birlikte teslim edilen veya başka uygun bir AUX kablusunun 3,5 mm'lik fişini sokete takın. AUX kablusunu uygun bir ses kaynağına bağlayın.
- **"AUX 1"** ses kaynağını açmak için tuşa **"Source" 18**, göstergede **g "AUX 1"** görününceye kadar basın.
- AUX kablusunun fişini çıkardığınızda, kirlenmeye karşı koruma sağlamak üzere **"AUX 1"** soketinin **26** koruyucu kapağını tekrar yerine takın.

"AUX 2" bağlantısı:

- **"AUX 2"** bağlantısı özellikle araç gözünde saklanan ses kaynaklarına uygundur (örneğin Smartphone veya MP3 çalar).
- Saklama gözünün kapağını **27** açın. Cihazla birlikte teslim edilen veya başka bir AUX kablusunun 3,5 mm fişini **"AUX 2"** soketine **19** takın. AUX kablusunu uygun bir ses kaynağına bağlayın.
- Araç gözü kapağının kilidini **29** basın ve kapağı **28** kaldırın. Ses kaynağını araç gözüne AUX kablosu kapağın oluğuna yatırılabilir biçimde yerleştirin. Araç gözü kapağını **28** ve saklama gözü kapağını **27** kapatın.
- **"AUX 2"** ses kaynağını açmak için tuşa **"Source" 18** göstergede **g "AUX 2"** görününceye kadar basın.

Harici ses kaynaklarını kontrol etmek

Bluetooth® bağlantısı üzerinden bağlı bulunan ses kaynaklarında yayın radyo üzerinden kontrol edilebilir.

Çalma/çalma kesintisi: Çalmayı başlatmak için kaydetme/çalma tuşuna **"Preset/▶" 13** basın. Çalma işlemini kesmek veya devam ettirmek için kaydetme/çalma tuşuna **"Preset/▶" 13** basın.

İleri hareket/geri hareket: Bir parça içinde ileri veya geri hareket için yukarı doğru arama tuşunu **▶▶ 12** veya aşağı doğru arama tuşunu **◀◀ 14** parçadaki istediğiniz yere gelinceye kadar basılı tutun.

Parça seçme: Bir parçayı seçmek için yukarı doğru arama tuşuna **▶▶ 12** veya aşağı doğru arama tuşuna **◀◀ 14** istediğiniz parçaya gelinceye kadar basın. Çalma işlemini başlatmak için kaydetme/çalma tuşuna **"Preset/▶" 13** basın.

Zaman göstergesi

Radyonun ayrı enerji beslemeli zaman göstergesi vardır. Yeterli kapasitedeki yedek bataryalar batarya gözüne takılı ise (Bakınız: "Tampon bataryaların takılması/değiştirilmesi", Sayfa 87), radyo akülü enerji beslemesinden veya güç kaynağı enerji beslemesinde ayrı olsa bile saat kaydedilebilir.

Saat ayarının yapılması

- Saat ayarı yapmak için saat ayarı tuşuna **⊖ 9** göstergede **f** saat sayısı yanıp sönmeye başlayınca kadar basın.
- Doğru saat sayısı gösterilinceye kadar yukarı doğru arama tuşuna **▶▶ 12** veya aşağı doğru arama tuşuna **◀◀ 14** basın.
- Tuşa **⊖ 9** göstergede **f** dakika sayısı yanıp sönmeye başlayacak ölçüde yeniden basın.
- Doğru dakika sayısı gösterilinceye kadar yukarı doğru arama tuşuna **▶▶ 12** veya aşağı doğru arama tuşuna **◀◀ 14** basın.
- Saat ayarını belleğe almak için tuşa **⊖ 9** üçüncü kez basın.

Ayarlama işlemi esnasında yukarı doğru arama tuşuna **▶▶ 12** ve aşağı doğru arama tuşuna **◀◀ 14** 5 saniyeden daha uzun süre basılıncaya, işlem iptal edilir ve şimdiye kadarki saat değışmeden gösterilir.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Araç gözüne araç yerleştirme

Ses kaynağını *Bluetooth®* üzerinden veya **"AUX 1"** bağlantısı üzerinden kullanıyorsanız, ilgili cihazları (örneğin Smartphone veya MP3 çalar) araç gözüne **3** yerleştirebilirsiniz.

Araç gözünün sadece saklama için tasarlandığını ve veri aktarımı veya şarj fonksiyonu için kullanılmayacağını dikkate alın.

Not: Radyoyu taşıırken araç gözünden **3** harici cihazları çıkarın. Aksi takdirde harici cihaz dışarı düşebilir ve hasar görebilir.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü – 20 ... 50 derece arasında bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin aküyü yaz aylarında otomobil içinde bırakmayın.

Yeni veya uzun süre kullanılmamış bir akü ancak yaklaşık 5 kez şarj/deşarj olduktan sonra tam performansına kavuşur.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değıştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

İyi ve güvenli çalışabilmek için radyoyu temiz tutun.

Kirleri ve pislikleri nemli, temiz bir bezle silin. Deterjan veya çözücü madde kullanmayın.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Müşteri hizmeti ürününüzün onarım, bakım ve yedek parçalarına ilişkin sorularınızı yanıtladılır. Demonte görünüşler ve yedek parçalara ilişkin ayrıntılı bilgiyi aşağıdaki Web sayfasında bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışmanlığı ekibi ürünlerimize ve ilgili aksesuara ilişkin sorularınızda size memnuniyetle yardımcı olur.

Lütfen bütün başvurularınızda ve yedek parça siparişlerinizde radyonun tip etiketinde bulunan 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.

Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22

Polaris Plaza

80670 Maslak/İstanbul

Bosch Uzman Ekibi +90 (0212) 367 18 88

Işıklar LTD.ŞTİ.

Kızılay Cad. No: 16/C Seyhan

Adana

Tel.: 0322 3599710

Tel.: 0322 3591379

İdeal Elektronik Bobinaj

Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67

Aksaray

Tel.: 0382 2151939

Tel.: 0382 2151246

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: 0312 3415142

Tel.: 0312 3410203

Faz Makine Bobinaj

Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18

Antalya

Tel.: 0242 3465876

Tel.: 0242 3462885

Örsel Bobinaj

1. San. Sit. 161. Sok. No: 21

Denizli

Tel.: 0258 2620666

Bulut Elektrik

İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı

Elazığ

Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik

Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71

Erzincan

Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik

İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye

Fethiye

Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey

Gaziantep

Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj

İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C

Gaziantep

Tel.: 0342 2319500

90 | Polski

Onarım Bobinaj
 Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun
 Hatay
 Tel.: 0326 6137546
 Günşah Otomotiv
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
 İstanbul
 Tel.: 0212 8720066
 Aygem
 10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
 İzmir
 Tel.: 0232 3768074
 Sezmen Bobinaj
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir
 İzmir
 Tel.: 0232 4571465
 Ankaralı Elektrik
 Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
 Kayseri
 Tel.: 0352 3364216
 Asal Bobinaj
 Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24
 Samsun
 Tel.: 0362 2289090
 Üstündağ Elektrikli Aletler
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
 Tekirdağ
 Tel.: 0282 6512884

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde pakitleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Radyolar, güç kaynakları, aküler/bataryalar, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri kazanım merkezine yollanmalıdır.

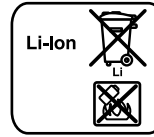
Radyoları, güç kaynaklarını ve aküler/bataryaları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:



2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye amacıyla geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Aküler/Bataryalar:



Li-Ion:

Lütfen bölüm "Nakliye", sayfa içindeki uyarılara uyun 90.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „radioodbiornik / radio“ odnosi się zarówno do radioodbiorników zasilanych energią elektryczną z sieci (poprzez zasilacz), jak i do radioodbiorników zasilanych akumulatorami (bez zasilacza).

- ▶ **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- ▶ **Wtyczka sieciowa zasilacza musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Do zasilania radioodbiorników nie wolno stosować żadnych wtyków adapterowych.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie wolno używać przewodu zasilacza niezgodnie z przeznaczeniem. Nie wolno przenosić radia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszania radia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi oraz ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **W razie zasilania radia z sieci, przewód przyłączeniowy zasilacza należy całkowicie rozwinąć.** W przeciwnym wypadku przewód może się rozgrzać.
- ▶ **Wtyczka musi być łatwo dostępna na wypadek konieczności szybkiego wyciągnięcia jej z gniazda.** Wyciągnięcie wtyczki z gniazda to jedyna możliwość odcięcia radia od źródła zasilania.



Radio i zasilacz należy chronić przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do radia lub do zasilacza zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Radioodbiornik i zasilacz należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować radioodbiornik, zasilacz, przewód i wtyczki.** W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkownika radioodbiornika. Nie należy otwierać radioodbiornika ani zasilacza, a naprawę tych urządzeń należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone radioodbiorniki, zasilacze, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Niniejszy radioodbiornik nie jest dostosowany do obsługi przez dzieci lub osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą.** Niniejszy radioodbiornik może być użytkowany przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane, jak w bezpieczny sposób posługiwać się niniejszym radioodbiornikiem i jakie ewentualne niebezpieczeństwa związane są z jego użytkowaniem. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów.
- ▶ **Podczas użytkowania, czyszczenia i konserwacji dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że dzieci nie będą się bawiły radiem.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru.
- ▶ **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora.** Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub spowodować oparzenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów.** Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Akumulator należy użytkować tylko w połączeniu z produktem firmy Bosch.** Tylko w ten sposób można uniknąć niebezpiecznych dla akumulatora przeciążeń.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Należy dokładnie przeczytać i przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy zawartych w instrukcjach eksploatacji urządzeń podłączanych do radia.**
- ▶ **Uwaga! Podczas użytkowania radioodbiornika z funkcją Bluetooth® może dojść do zakłócenia działania innych urządzeń i instalacji, samolotów i urządzeń medycznych (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych).** Szkodliwy wpływ na ludzi i zwierzęta, przebywające w bezpośredniej bliskości też nie jest całkowicie wykluczony. Nie należy stosować radia z funkcją Bluetooth® w pobliżu urządzeń medycznych, stacji benzynowych, zakładów chemicznych, w rejonach zagrożonych wybuchem ani na terenach, gdzie stosowane są materiały wybuchowe. Nie wolno użytkować radia z funkcją Bluetooth® w samolotach. Nie należy też użytkować urządzenia przez zbyt długi okres czasu, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała,.

Towarowy znak słowny **Bluetooth®** oraz znaki graficzne (logotypy) stanowią własność firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Robert Bosch GmbH odbywa się na podstawie umowy licencyjnej.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu radioodbiornika znajdującego na stronach graficznych instrukcji.

- 1 Wyłącznik urządzenia
- 2 Wyświetlacz
- 3 Półeczka na urządzenia mobilne
- 4 Zamknięcie wnęki do przechowywania
- 5 Przycisk do wyłączania dźwięku „Mute“
- 6 Uchwyt transportowy
- 7 Przycisk zwiększania głośności/basów „Vol +“
- 8 Przycisk redukcji głośności/basów „Vol -“
- 9 Przycisk do nastawiania czasu ⌚

92 | Polski

- 10 Głośnik
- 11 Gniazdo przyłączeniowe 12 V
- 12 Szukanie stacji do przodu skali ►►
- 13 Przycisk pamięci/Odtwarzanie „Preset/►”
- 14 Szukanie stacji do tyłu skali ◄◄
- 15 Przycisk do ręcznej korekty dźwięku „EQ”
- 16 Przycisk funkcji Bluetooth®
- 17 Wskazanie utworzonego połączenia Bluetooth®
- 18 Przycisk do przełączania źródła sygnału „Source”
- 19 Złącze „AUX 2”
- 20 Blokada pokrywki wnętrza na baterie (baterie buforowe)
- 21 Pokrywka wnętrza na baterie (baterie buforowe)
- 22 Miejsce na zasilacz wtyczkowy
- 23 Antena prętowa
- 24 Wnęka na akumulator (10,8 V)
- 25 Miejsce na akumulator (14,4/18 V)
- 26 Złącze „AUX 1”
- 27 Pokrywka wnętrza do przechowywania

- 28 Pokrywka kieszeni
- 29 Blokada pokrywki kieszeni
- 30 Wtyczka przyrządowa
- 31 Zasilacz sieciowy
- 32 Przewód AUX
- 33 Akumulator*
- 34 Przycisk odblokowujący akumulator

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika sprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu sprzętu.

Elementy wskaźników

- a Wskaźnik częstotliwości
- b Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- c Wskaźnik odbioru stereofonicznego
- d Wskazanie formatu godziny (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Wskaźnik wyłączenia dźwięku
- f Wskaźnik wielofunkcyjny
- g Wskaźnik źródła sygnału

Dane techniczne

Przenośny radioodbiornik		PRA MultiPower
Numer katalogowy		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Baterie buforowe		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akumulator	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Dopuszczalna temperatura otoczenia		
– podczas ładowania	°C	0...+45
– podczas eksploatacji*	°C	–10...+40
– podczas przechowywania	°C	–20...+70
Zalecane akumulatory		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Zalecane ładowarki		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Tryb audio/Radio		
Napięcie robocze		
– praca z zasilaczem sieciowym	V	12
– przy trybie akumulatorowym	V	10,8/14,4/18
Moc nominalna zasilacza (podczas pracy z zasilaczem sieciowym)		2 x 3,5 W
Zakres odbioru		
– Fale UKF	MHz	87,5–108
– Fale średnie (MW) (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– Fale średnie (MW) (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Wszystkie urządzenia z systemem Bluetooth® muszą wspierać profil A2DP.

2) w zależności od zastosowanego akumulatora

* ograniczona wydajność przy temperaturze < 0 °C

Zasilacz sieciowy

Numer katalogowy		1 600 A00 0..
Napięcie wejściowe	V~	100 – 240
Częstotliwość	Hz	50/60
Prąd wejściowy	mA	500
Napięcie wyjściowe	V=	12
Prąd wyjściowy	mA	1500
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Klasa ochrony		□/II

Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne” odpowiada wymaganiom następujących dyrektyw 1999/5/WE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/WE, Rozporządzenie (WE) nr 278/2009, 2011/65/UE wraz z ich zmianami oraz jest zgodny z następującymi normami: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Dokumentacja techniczna:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9




Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaż**Otwieranie/zamykanie schowka**

Odchylić antenę **23**. Otworzyć blokadę **4** schowka i odchylić pokrywę **27**.

Wskazówka: Pokrywkę schowka należy zawsze zamykać i blokować dźwignią **4** podczas eksploatacji radioodbiornika, transportu i przechowywania. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia radioodbiornika.

Zasilanie radia

Radio może być zasilane za pośrednictwem zasilacza wtyczkowego **31** lub akumulatorem litowo-jonowym **33**.

Praca przy użyciu akumulatora (zob. rys. A – B)

Wskazówka: Zastosowanie innych, nie przewidzianych do nabytego radioodbiornika akumulatorów może spowodować zakłócenia w pracy lub uszkodzenie radioodbiornika.

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

► **Stosować wolno tylko te ładowarki, które zostały wyszczególnione w Danych Technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania znajdującego się w wyposażeniu standardowym akumulatora litowo-jonowego.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Aby osadzić akumulator, należy uprzednio otworzyć pokrywkę schowka **27**.

- **Zasilanie akumulatorem 10,8 V:** Akumulator o mocy 10,8 V należy umieścić we wnęce **24** w taki sposób, aby jego styki przylegały do styków we wnęce **24**. Akumulator należy wsunąć do wnęki w taki sposób, aby zaskoczyła blokada.
- **Zasilanie akumulatorem 14,4/18 V:** Akumulator o mocy 14,4/18 V lub 18 V należy umieścić w mocowaniu **25** w taki sposób, aby jego styki przylegały do styków w mocowaniu **25**. Wsunąć akumulator do mocowania w taki sposób, aby zaskoczyła blokada.

Wskaźnik naładowania akumulatora **b** pojawia się na wyświetlaczu, gdy w radiu osadzony zostanie akumulator o wystarczającym napięciu, a radio nie jest podłączone do sieci poprzez zasilacz **31**.

Wskaźnik ładowania **b** aktualizuje aktualny stan naładowania akumulatora. Gdy wskaźnik ładowania akumulatora miga, akumulator należy naładować.

Wskaźnik	Pojemność
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Rezerwa
	Akumulator jest wyładowany

Aby wyjąć akumulator, należy uprzednio otworzyć pokrywkę schowka **27**.

- **Zasilanie akumulatorem 10,8 V:** Wcisnąć przyciski blokady **34** na akumulatorze i wyciągnąć akumulator z wnęki **24**.
- **Zasilanie akumulatorem 14,4/18 V:** Wcisnąć przycisk blokady **34** na akumulatorze i wyciągnąć akumulator z mocowania **25**.

Praca z zasilaczem sieciowym

► **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu zasilacza sieciowego musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej zasilacza.

94 | Polski

Zdjąć pokrywkę gniazda przyłączeniowego 12 V **11**. Wtyczkę **30** 12-V-zasilacza włożyć do gniazda **11**. Podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej.

► **Należy stosować wyłącznie oryginalny zasilacz firmy Bosch, przewidziany specjalnie do danego radia.** Tylko wówczas można zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie radia.

Aby chronić gniazdo przyłączeniowe 12 V **11** przed zanieczyszczeniem, należy po wyjęciu wtyczki ponownie zamknąć pokrywkę gniazda.

Nie używany w danym momencie zasilacz **31** można przełożyć w schowku radioodbiornika. W tym celu należy otworzyć pokrywkę **27** schowka. Włożyć zasilacz wraz z przyłączem sieciowym do uchwytu **22**.

Wkładanie/wymiana baterii buforowych

Aby ustawić czas i zapisać stacje radiowe w pamięci radioodbiornika, należy uprzednio osadzić baterie buforowe. Do tego celu najlepsze są baterie alkaliczno-manganowe.

Otworzyć pokrywkę **27** schowka. Wyjąć ewentualnie umieszczony tam zasilacz **31**.

Aby otworzyć wnękę na baterie **21**, należy wcisnąć blokadę **20** na pokrywce wnęki, a następnie zdjąć pokrywkę. Włożyć baterie buforowe do wnęki. Należy przy tym zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości, zgodnej ze schematem umieszczonym na wewnętrznej stronie pokrywki na wnękę.

Ponownie nałożyć pokrywkę **21** na wnękę na baterie buforowe.

Gdy nie będzie się dało zapamiętać godziny; a wskazanie wyświetlane będzie coraz słabiej, baterie buforowe należy wymienić.

Należy wymieniać wszystkie baterie równocześnie. Stosować tylko baterie, pochodzące od tego samego producenta i o jednolitej pojemności.

► **Jeżeli radio ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego baterie.** Baterie buforowe, które są przez dłuższy czas przechowywane mogą ulec korozji i samorozładowaniu.

Praca urządzenia

► **Radioodbiornik należy chronić przed wilgocią i bezpośrednim nasłonecznieniem.** Radioodbiornik nadaje się do użytkowania wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych.

Tryb audio

Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** radio, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **1**. Następuje wówczas aktywacja wyświetlacza **2**, a odtwarzanie odbywa się z tego źródła, które było ustawione przed ostatnim wyłączeniem radia.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje kilkusekundową aktywację podświetlenia wyświetlacza **2**.

Aby **wyłączyć** radio, należy ponownie wcisnąć włącznik/wyłącznik **1**. Aktualne ustawienie źródła dźwięku jest zapamiętywane.

Aby zaoszczędzić energię elektryczną, radio należy włączyć tylko wtedy, gdy jest ono używane.

Ustawianie natężenia dźwięku

Po włączeniu radioodbiornika automatycznie ustawiane jest umiarkowane natężenie dźwięku (wartość 10).

Aby zwiększyć natężenie dźwięku należy wcisnąć przycisk „Vol +” **7**, aby zredukować natężenie dźwięku – przycisk „Vol –” **8**. Poziom ustawionego natężenia dźwięku „VL” (wartość położona między 0 i 20) pojawia się na parę sekund na wskaźniku **f** wyświetlacza.

Przed ustawieniem lub zmianą stacji radiowej, poziom głośności należy ustawić na dość niską wartość, przed uruchomieniem zewnętrznego źródła sygnału na średnią wartość.

Aby wyłączyć dźwięk całkowicie można nacisnąć przycisk „Mute” **5**. Aby włączyć dźwięk, należy ponownie wcisnąć przycisk „Mute” **5** lub jeden z przycisków natężenia dźwięku „Vol +” **7** lub „Vol –” **8**.

Ustawianie barwy dźwięku

Dla optymalnego odtwarzania dźwięku, radioodbiornik zaopatrzony został w wbudowany equalizer (korektor graficzny).

Aby ręcznie podregulować poziom tonów niskich (basów), należy raz wcisnąć przycisk „EQ” **15**. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „BA”, a także zapamiętany poziom tonów niskich na wskazaniu **f**. Aby wyregulować tony wysokie należy ponownie wcisnąć przycisk „Equalizer” **15**, a na wskazaniu **f** ukaże się symbol „TR”, jak również zapamiętany poziom tonów wysokich.

Poziom tonów wysokich i niskich można zmieniać w zakresie –5 do +5. Aby zwiększyć wyświetloną wartość należy wcisnąć przycisk „Vol +” **7**, aby ją zmniejszyć – przycisk „Vol –” **8**. Zmienione wartości zapamiętywane są automatycznie, podczas gdy wskaźnik **f** parę sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku ponownie zaczyna wyświetlać wskaźnik godziny.

Wybór źródła sygnału

Wybór źródła dźwięku odbywa się przez wielokrotne naciśnięcie przycisku „Source” **18**, póki na wyświetlaczu nie ukaże się wskazanie symbolizujące pożądane wewnętrzne źródło dźwięku (zob. „Ustawianie/zapamiętywanie stacji radiowej”, str. 95) lub zewnętrzne źródło dźwięku (zob. „Podłączanie zewnętrznych źródeł sygnału”, str. 95):

- „FM”: odbiór radiowy fal UKF,
- „AM”: odbiór radiowy fal średnich,
- „BT”: zewnętrzne źródło dźwięku (np. smartfon) przez łączność Bluetooth®,
- „AUX 1”: zewnętrzne źródło dźwięku (np. smartfon lub odtwarzacz CD) przez gniazdo 3,5 mm „AUX 1” **26**, znajdujące się po zewnętrznej stronie radioodbiornika,
- „AUX 2”: zewnętrzne źródło dźwięku (np. smartfon lub odtwarzacz MP3) przez gniazdo 3,5 mm „AUX 2” **19**, znajdujące się w schowku radioodbiornika.

Źródła dźwięku „FM”, „AM”, „AUX 1” i „AUX 2” świecą się stale we wskazaniu **g**. Symbol „BT”, oznaczający uzyskanie połączenia drogą *Bluetooth*®, wyświetla się na krótko we wskazaniu **f**, po czym połączenie sygnalizowane jest pojawieniem się na stałe wskazania *Bluetooth*® **17** (zob. „Przyłącze *Bluetooth*®”, str. 95).

Ustawianie anteny prętowej

Radioodbiornik dostarczany jest z zamontowaną anteną prętową **23**. Podczas pracy w trybie „Radio” antenę radioodbiornika należy odchylić w kierunku, z którego możliwy jest jak najlepszy odbiór sygnału.

Jeżeli odbiór nie jest wystarczający, radioodbiornik należy ustawić w miejscu, w którym odbiór będzie lepszy.

Wskazówka: Jeżeli radio użytkowane jest w bezpośredniej bliskości urządzeń emitujących fale radiowe lub innych urządzeń elektronicznych, może dojść do zakłóceń odbioru radiowego.

Ustawianie/zapamiętywanie stacji radiowej

Przycisk wyboru źródła sygnału „Source” **18** należy nacisnąć tyle razy, aby ukazał się wskaźnik **g „FM”** dla odbioru fal ultrakrótkich (UKF) względnie „AM” do odbioru fal średnich (SR).

Aby **ustawić określoną częstotliwość radiową** należy wcisnąć przycisk szukania do przodu ►► **12**, aby zwiększyć częstotliwość, lub przycisk szukania do tyłu ◄◄ **14**, aby częstotliwość zmniejszyć. Aktualna częstotliwość ukazywana jest na wskaźniku **a** wyświetlacza.

Aby **znaleźć stację radiową o silnym sygnale** należy wcisnąć przycisk szukania do przodu ►► **12** lub przycisk szukania do tyłu ◄◄ **14** i przytrzymać go przez krótki okres czasu w tej pozycji. Częstotliwość znalezionej stacji radiowej ukazywana jest na wskaźniku **a** wyświetlacza.

Przy dostatecznie silnym sygnale radioodbiornik przełącza się automatycznie na odbiór stereofoniczny. Na wyświetlaczu pojawia się symbol odbioru stereo **c**.

Aby **zapamiętać ustawioną stację**, należy wcisnąć przycisk pamięci/odtwarzania „Preset/►” **13** tak długo, aż symbol „PR” i numer ostatnio ustawionego miejsca w pamięci zaczną migać we wskazaniu **f**. Aby wybrać określone miejsce w pamięci (numer), należy wcisnąć przycisk szukania do przodu ►► **12** lub do tyłu ◄◄ **14** dopóty, dopóki na wyświetlaczu **f** nie ukaze się pożądaný numer odpowiadający danemu miejscu w pamięci. Aby zapisać ustawioną stację na wybranym miejscu (pod wybranym numerem), należy ponownie wcisnąć przycisk zapisywania w pamięci/Odtwarzania „Preset/►” **13**.

Istnieje możliwość zapamiętania 10 stacji UKF i 10 stacji fal średnich (MW). Należy wziąć pod uwagę, iż przy ponownym wyborze stacji zajęte miejsce w pamięci zostanie skasowane, a na jego miejsce zostanie zapisana nowo wybrana stacja radiowa.

Aby **odtworzyć zapamiętaną stację** należy krótko wcisnąć przycisk pamięci/odtwarzania „Preset/►” **13**, a następnie wielokrotnie przycisk szukania do przodu ►► **12** lub przycisk szukania do tyłu ◄◄ **14**, aż do ukazania się symbolu „PR” i pożądanego numeru pamięci we wskazaniu **f**.

Podłączanie zewnętrznych źródeł sygnału

Oprócz odtwarzania wbudowanego radia możliwe jest odtwarzanie różnych zewnętrznych źródeł sygnału.

Przyłącze *Bluetooth*®:

- Aby uzyskać połączenie *Bluetooth*® można albo wielokrotnie wcisnąć przycisk „Source” **18**, aż do wyświetlenia się we wskazaniu **f** symbolu „BT”, oznaczającego uzyskanie połączenia *Bluetooth*®, albo wcisnąć przycisk *Bluetooth*® **16**. Wskazanie *Bluetooth*® **17** miga w wolnym rytmie, aby zasygnalizować, że połączenie nie zostało jeszcze nawiązane.
- Aby nawiązać połączenie z odpowiednim źródłem dźwięku, należy wcisnąć przycisk *Bluetooth*® **16** przez co najmniej 2 sekundy. Podczas procesu szukania wskazanie *Bluetooth*® **17** miga w szybkim tempie.
- W następnej kolejności należy dokonać aktywizacji źródła dźwięku, którego symbol „PRA MultiPower” pojawia się we wskazaniu źródła dźwięku. Należy przy tym przestrzegać zaleceń instrukcji eksploatacji zastosowanego źródła dźwięku.
- Symbol *Bluetooth*® **17** zaświeca się na stałe natychmiast po nawiązaniu połączenia *Bluetooth*®. W przypadku, gdy w trakcie szukania połączenia lub w czasie, gdy połączenie zostało nawiązane, przycisk *Bluetooth*® **16** zostanie ponownie wcisnięty i przytrzymany w tej pozycji przez co najmniej 2 sekundy, rozpocznie się nawiązywanie nowego połączenia.
- Uwaga: Podczas pierwszego nawiązywania połączenia (parowania) między radioodbiornikiem i zewnętrznym źródłem dźwięku może zostać zadane pytanie o kod PIN radioodbiornika. W tym wypadku należy wpisać „1234”.

Przyłącze „AUX 1”:

- Przyłącze „AUX 1” nadaje się w szczególności dla źródeł dźwięku, które umieszczone są poza schowkiem radioodbiornika (np. smartfon na półeczce na media **3**).
- Zdjąć pokrywkę z gniazda „AUX 1” **26** i włożyć do niego 3,5 milimetrową wtyczkę załączonego w dostawie lub innego pasującego przewodu AUX. Drugi koniec przewodu AUX podłączyć do odpowiedniego źródła dźwięku.
- Aby rozpocząć odtwarzanie źródła dźwięku „AUX 1”, należy wcisnąć przycisk „Source” **18** tak długo, aż na wyświetlaczu ukaze się symbol **g „AUX 1”**.
- W celu ochrony przed zanieczyszczeniem, należy po wyjęciu wtyczki przewodu AUX ponownie nałożyć pokrywkę na gniazdo „AUX 1” **26**.

Przyłącze „AUX 2”:

- Przyłącze „AUX 2” nadaje się szczególnie do podłączania źródeł dźwięku, które można umieścić w kieszeni w urządzeniu mobilne (np. smartfon lub odtwarzacz plików w formacie MP3).
- Otworzyć pokrywkę **27** schowka. Włożyć do gniazda „AUX 2” **19** 3,5 milimetrową wtyczkę załączonego w dostawie lub innego pasującego przewodu AUX. Drugi koniec przewodu AUX podłączyć do odpowiedniego źródła dźwięku.

96 | Polski

- Wcisnąć blokadę **29** pokrywki kieszeni na urządzenia mobilne i odchylić pokrywkę **28**. Źródło dźwięku umieścić w kieszeni na urządzenia mobilne w taki sposób, aby przewód AUX można było przeprowadzić przez otwór w pokrywce. Zamknąć pokrywkę **28** kieszeni na urządzenia mobilne i pokrywkę **27** schowka.
- Aby rozpocząć odtwarzanie źródła dźwięku „AUX 2”, należy wcisnąć przycisk „Source” **18** tak długo, aż na wyświetlaczu g ukaże się symbol „AUX 2”.

Sterowanie zewnętrznymi źródłami sygnału

Odtwarzaniem źródeł dźwięku podłączonych za pomocą łączy *Bluetooth*® można sterować poprzez odbiornik radiowy.

Odtwarzanie/Przerwa w odtwarzaniu: Aby rozpocząć odtwarzanie, należy wcisnąć przycisk Pamięć/Odtwarzanie „Preset/▶” **13**. Aby przerwać lub kontynuować odtwarzanie, należy za każdym razem ponownie wcisnąć przycisk Pamięć/Odtwarzanie „Preset/▶” **13**.

Przewijanie w przód/przewijanie w tył: Aby przesunąć się w przód lub w tył podczas odtwarzania utworu, należy wcisnąć przycisk szukania do przodu ▶▶ **12** lub przycisk szukania do tyłu ◀◀ **14** i przytrzymać go w tej pozycji, aż do znalezienia poszukiwanego miejsca w danym utworze.

Wybór utworu: Aby wybrać określony utwór, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk szukania do przodu ▶▶ **12** lub przycisk szukania do tyłu ◀◀ **14**, aż do znalezienia pożądanego utworu. Aby rozpocząć odtwarzanie, należy wcisnąć przycisk Pamięć/Odtwarzanie „Preset/▶” **13**.

Wskaźnik czasu

Radio zaopatrzone jest w oddzielnie zasilany zegar. Jeżeli we wnęce na baterie umieszczone są baterie buforowe o wystarczającej pojemności (zob. „Wkładanie/wymiana baterii buforowych”, str. 94), ustawiony czas zostanie zapamiętany nawet po odłączeniu radioodbiornika od zasilania akumulatorem lub poprzez zasilacz.

Ustawianie czasu

- Aby ustawić czas, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk ⊖ **9** – tak, aby wskazanie godziny f migało.
- Wcisnąć przycisk szukania do tyłu ▶▶ **12** względnie do przodu ◀◀ **14** tak, aby na wyświetlaczu wyświetlone zostało właściwe wskazanie godzin.
- Ponownie wcisnąć przycisk ⊖ **9** – tak, aby wskazanie minut f migało.
- Wcisnąć przycisk szukania do tyłu ▶▶ **12** względnie do przodu ◀◀ **14** tyle razy, aż na wyświetlaczu wyświetlone zostanie właściwe wskazanie minut.
- Wcisnąć przycisk ⊖ **9** po raz trzeci, aby zapamiętać zaprogramowaną godzinę.

Jeżeli podczas procesu regulacji przycisk szukania do przodu ▶▶ **12** i przycisk szukania do tyłu ◀◀ **14** nie zostaną wcisnięte przez 5 sekund, spowoduje to przerwanie procesu i pozostawienie niezmienionego dotychczasowego ustawienia czasu.

Wskazówki dotyczące pracy**Półeczka na urządzenia mobilne**

Podczas odtwarzania plików audio przez łączy *Bluetooth*® lub przyłącze „AUX 1”, urządzenie mobilne (np. smartfon lub odtwarzacz MP3), z którego pliki są pobierane można umieścić na półeczce na urządzenia mobilne **3**.

Trzeba przy tym wziąć pod uwagę, że półeczka ta służy wyłącznie do przechowywania urządzeń mobilnych i nie umożliwia przesyłu danych lub ładowania urządzeń.

Wskazówka: Podczas transportu radioodbiornika należy usunąć wszystkie zewnętrzne urządzenia z półeczki na urządzenia mobilne **3**. Urządzenie może wypaść i ulec uszkodzeniu.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od – 20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.

Nowy, lub przez dłuższy czas nieużywany akumulator osiąga swoją pełną wydajność dopiero po ok. 5 cyklach ładowania i wyładowania.

Zdecydowanie krótszy czas prac po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

Konserwacja i serwis**Konserwacja i czyszczenie**

Aby zachować efektywność i bezpieczeństwo użytkowania, radioodbiornik należy zawsze utrzymywać w czystości.

Zanieczyszczenia należy usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki. Nie używać żadnych środków czyszczących ani zawierających rozpuszczalnik.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej radioodbiornika.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
 Serwis Elektronarzędzi
 Ul. Szyszkowa 35/37
 02-285 Warszawa
 Na www.bosch-pt.pl znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
 Tel.: 22 7154460
 Faks: 22 7154441
 E-Mail: bsc@pl.bosch.com
 Infolinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900
 (w cenie połączenia lokalnego)
 E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu.

Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

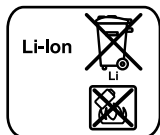
Usuwanie odpadów

Radioodbiorniki, akumulatory/baterie, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać radioodbiorników, zasilaczy wtyczkowych i akumulatorów/baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku narzędzia elektryczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Akumulatory/Baterie:**Li-Ion:**

Proszę stosować się do wskazówek, znajdujących się w rozdziale „Transport”, str. 97.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Bosch Power Tools

Česky**Bezpečnostní upozornění**

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Pojem „rádio“ používaný v bezpečnostních upozorněních se vztahuje na rádia napájená z elektrické sítě (se síťovým zdrojem) a na akumulátorová rádia (bez síťového zdroje).

► **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

► **Zástrčka síťového zdroje musí být vhodná do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Nepoužívejte společně s rádiem žádné zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a v vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Nepoužívejte kabel síťového zdroje k nošení či zavěšení rádia a k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly zařízení.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Pokud rádio používáte zapojené do sítě, připojovací kabel síťového zdroje úplně rozviňte.** Připojovací kabel by se jinak mohl zahřívat.

► **Dbejte na to, aby bylo možné síťovou zástrčku kdykoli vypojit.** Síťová zástrčka představuje jedinou možnost, jak odpojit rádio od elektrické sítě.

**Chraňte rádio a síťový zdroj před deštěm**

a vlhkem. Vniknutí vody do rádia nebo síťového zdroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

► **Udržujte rádio a síťový zdroj v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

► **Před každým použitím rádio, síťový zdroj, kabel a zástrčku zkontrolujte. Pokud zjistíte poškození, rádio nepoužívejte. Neotevírejte sami rádio ani síťový zdroj a nechte je opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozená rádia, poškozené síťové zdroje, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Toto rádio není určeno k tomu, aby ho používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Toto rádio mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s rádiem a chápu nebezpečí, která jsou s tím spojená.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění.

1 609 92A 1PW | (8.7.16)

98 | Česky

► **Pokud rádio používají děti, provádějí jeho čištění nebo údržbu, dohlížejte na ně.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s rádiem hrát.

► **Neotvírejte akumulátor.** Existuje nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

► **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.

► **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

► **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.

► **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

► **Používejte akumulátor pouze ve spojení s Vaším výrobkem Bosch.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.

► **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.

► **Přečtěte si a striktně dodržujte bezpečnostní upozornění a pracovní pokyny v návodu k obsluze zařízení, která připojujete k rádiu.**

► **Pozor! Při používání rádia s Bluetooth® může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Rádio s Bluetooth® nepoužívejte v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a oblastí trhacích prací. Rádio s Bluetooth® nepoužívejte v letadlech. Vyhněte se jeho používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.**

Slovní ochranná známka **Bluetooth®** a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společností Robert Bosch GmbH se vztahuje licence.

Popis výrobku a specifikací



Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Zobrazené komponenty

Číslování vyobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení rádia na straně s obrázky.

- 1 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 2 Displej
- 3 Příhrádka pro média
- 4 Zajišťovací páčka ukládací příhrádky
- 5 Tlačítko vypnutí zvuku „Mute“
- 6 Nosné držadlo
- 7 Tlačítko zvyšování hlasitosti/hloubek/výšek „Vol +“
- 8 Tlačítko snižování hlasitosti/hloubek/výšek „Vol -“
- 9 Tlačítko nastavení času ⌚
- 10 Reprodukční
- 11 Připojovací zdířka 12 V
- 12 Tlačítko vyhledávání nahoru ►►
- 13 Tlačítko paměti/přehrávání „Preset/►“
- 14 Tlačítko vyhledávání dolů ◄◄
- 15 Tlačítko pro manuální nastavení zvuku „EQ“
- 16 Tlačítko Bluetooth®
- 17 Indikace spojení Bluetooth®
- 18 Tlačítko volby audio zdroje „Source“
- 19 Zdířka „AUX 2“
- 20 Aretace krytu příhrádky pro baterie (vyrovnávací baterie)
- 21 Kryt příhrádky pro baterie (vyrovnávací baterie)
- 22 Upevnění pro síťový zdroj
- 23 Tyčová anténa
- 24 Akumulátorová šachta (10,8 V)
- 25 Upevnění akumulátoru (14,4/18 V)
- 26 Zdířka „AUX 1“
- 27 Víko ukládací příhrádky
- 28 Kryt příhrádky pro média
- 29 Aretace krytu příhrádky pro média
- 30 Přístrojová zástrčka
- 31 Síťový zdroj
- 32 Kabel AUX
- 33 Akumulátor*
- 34 Odjišťovací tlačítko akumulátoru

*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Zobrazované prvky

- a Ukazatel frekvence rádia
- b Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- c Ukazatel stereofonního příjmu

d Ukazatel formátu času (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))

e Ukazatel vypnutí zvuku

f Multifunkční ukazatel

g Ukazatel audio zdroje

Technická data

Přenosné rádio		PRA MultiPower
Objednáací číslo		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Vyrovnávací baterie		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akumulátor	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (klasický) ¹⁾
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9 – 3,1 ²⁾
Povolená teplota prostředí		
– při nabíjení	°C	0 ... +45
– při provozu*	°C	–10 ... +40
– při skladování	°C	–20 ... +70
Doporučené akumulátory		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Doporučené nabíječky		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Audio provoz/rádío		
Provozní napětí		
– při provozu se síťovým zdrojem	V	12
– při provozu na akumulátor	V	10,8/14,4/18
Jmenovitý výkon zesilovače (při provozu se síťovým zdrojem)		2 x 3,5 W
Frekvenční pásma		
– VKV	MHz	87,5 – 108
– SV (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531 – 1602
– SV (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522 – 1611

1) Zařízení s Bluetooth® musí podporovat profil A2DP.

2) V závislosti na použitém akumulátoru

* Omezený výkon při teplotách < 0 °C

Síťový zdroj		
Objednáací číslo		1 600 A00 0..
Vstupní napětí	V~	100 – 240
Frekvence	Hz	50/60
Vstupní proud	mA	500
Výstupní napětí	V=	12
Výstupní proud	mA	1500
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Třída ochrany		□/II

Prohlášení o shodě

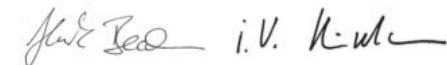
Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsany v části „Technická data“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrnic 1999/5/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/ES, nařízení (ES) č. 278/2009, 2011/65/EU včetně jejich změn a je v souladu s následujícími normami: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

100 | Česky

Technické podklady u:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
EngineeringHelmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montáž

Otevření/zavření ukladací přihrádky

Vyklopte tyčovou anténu **23** z držáku. Pak otevřete zajišťovací páčku **4** ukladací přihrádky a odklopte víko **27**.

Upozornění: Když rádio používáte, přepравujete nebo ho máte uložené, zavřete víko ukladací přihrádky a zajistěte ho páčkou **4**. Jinak se může rádio poškodit.

Napájení rádia

Rádio lze napájet pomocí síťového zdroje **31** nebo lithium-iontovým akumulátorem **33**.

Provoz s akumulátorem (viz obrázky A – B)

Upozornění: Používání akumulátorů, které nejsou pro rádio vhodné, může způsobit nesprávné fungování nebo poškození rádia.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

► **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických datech.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším rádiem.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Pro nasazení akumulátoru otevřete víko **27** ukladací přihrádky.

- **Provoz s 10,8V akumulátorem:** Nasadte 10,8V akumulátor do akumulátorové šachty **24** tak, aby kontakty akumulátoru doléhaly ke kontaktům v akumulátorové šachtě **24**. Nechte akumulátor v akumulátorové šachtě zaskočit.
- **Provoz s 14,4/18V akumulátorem:** Nasadte 14,4V akumulátor nebo 18V akumulátor na upevnění akumulátoru **25** tak, aby kontakty akumulátoru doléhaly ke kontaktům upevnění akumulátoru **25**. Nasadte akumulátor na upevnění, až zaskočí.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **b** se zobrazí na displeji, jakmile nasadíte akumulátor s dostatečným napětím a rádio není zapojené do elektrické sítě pomocí síťového zdroje **31**.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **b** ukazuje aktuální stav akumulátoru. Pokud ukazatel stavu nabití bliká, musí se akumulátor nabít.

Ukazatel	Kapacita
	$\geq 2/3$
	$\geq 1/3$
	$< 1/3$
	rezerva
	prázdný akumulátor

Pro vyjmutí akumulátoru otevřete víko **27** ukladací přihrádky.

- **Provoz s 10,8V akumulátorem:** Stiskněte odjišťovací tlačítka **34** na akumulátoru a vytáhněte ho z akumulátorové šachty **24**.
- **Provoz s 14,4/18V akumulátorem:** Stiskněte odjišťovací tlačítka **34** na akumulátoru a vytáhněte ho z upevnění akumulátoru **25**.

Provoz se síťovým zdrojem

► **Dbejte síťového napětí!** Napětí zdroje proudu pro síťový zdroj musí souhlasit s údaji na typovém štítku síťového zdroje.

Otevřete ochranné víčko připojovací zdířky 12 V **11**. Zastrčte přístrojovou zástrčku **30** síťového zdroje 12 V do připojovací zdířky **11**. Síťový zdroj připojte na elektrickou síť.

► **Používejte výhradně originální síťový zdroj Bosch určený pro vaše rádio.** Jen tak je možný bezproblémový provoz rádia.

Po odpojení přístrojové zástrčky kvůli ochraně před znečištěním znovu zavřete ochranné víčko připojovací zdířky 12 V **11**. Když síťový zdroj **31** nepoužíváte, můžete ho uložit do ukladací přihrádky v rádiu. Za tímto účelem otevřete víko **27** ukladací přihrádky. Vložte síťový zdroj se síťovou zástrčkou do upevnění **22**.

Vložení/výměna vyrovnávacích baterií

Pro uložení času a rozhlasových stanic do paměti rádia musí být nasazené záložní baterie. Doporučujeme používat alkalické manganové baterie.

Otevřete víko **27** ukladací přihrádky. Případně vyjměte síťový zdroj **31**.

Pro otevření krytu přihrádky pro baterie **21** stiskněte aretaci **20** a kryt přihrádky pro baterie sejměte. Vložte záložní baterie. Přitom dodržujte správnou polaritu podle vyobrazení na vnitřní straně krytu přihrádky pro baterie.

Kryt **21** přihrádky pro vyrovnávací baterie zase nasadte.

Když již nelze čas na rádiu uložit a ukazatel slábne, vyměňte záložní baterie.

Nahraďte vždy všechny baterie současně. Použijte pouze baterie jednoho výrobce a stejné kapacity.

► **Pokud rádio delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj záložní baterie.** Při delším skladování mohou záložní baterie zkorodovat a samy se vybit.

Provoz

► **Chraňte rádio před vlhkem a přímým slunečním zářením.** Rádio je vhodné jen pro použití v suchých vnitřních prostorech.

Audio provoz

Zapnutí – vypnutí

Pro **zapnutí** rádia stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **1**. Displej **2** se aktivuje a začne hrát audiozdroj, který byl nastavený při posledním vypnutí rádia.

Displej **2** se při každém stisku tlačítka na několik sekund osvětlí.

Pro **vypnutí** rádia znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **1**. Aktuální nastavení audiozdroje se uloží.

Kvůli úspoře energie zapínejte rádio pouze tehdy, když ho používáte.

Nastavení hlasitosti

Po zapnutí rádia je vždy nastavená prostřední hlasitost (hodnota 10).

Pro zvýšení hlasitosti stiskněte tlačítko „**Vol +**“ **7**, pro snížení hlasitosti tlačítko „**Vol –**“ **8**. Nastavení hlasitosti „**VL**“ se na několik sekund zobrazí s hodnotou mezi 0 a 20 v ukazateli **f** na displeji.

Před nastavením nebo změnou rozhlasové stanice dejte hlasitost na nízkou hodnotu, před startem externího audio zdroje na střední hodnotu.

Pro vypnutí zvuku můžete stisknout tlačítko „**Mute**“ **5**. Pro opětovné zapnutí zvuku stiskněte buď znovu tlačítko „**Mute**“ **5** nebo jedno z tlačítek hlasitosti „**Vol +**“ **7** resp. „**Vol –**“ **8**.

Nastavení zvuku

Pro optimální reprodukci zvuku je v rádiu integrovaný ekvalizér.

Pro manuální změnu basů jednou stiskněte tlačítko „**EQ**“ **15**. Na displeji se na ukazateli **f** zobrazí „**BA**“ a ulozená hodnota basů. Pro nastavení výšek znovu stiskněte tlačítko „**Equalizer**“ **15**, na ukazateli **f** se zobrazí „**TR**“ a ulozená hodnota výšek.

Úroveň hloubek resp. výšek lze změnit v rozsahu od – 5 do + 5. Pro zvýšení zobrazené hodnoty stiskněte tlačítko „**Vol +**“ **7**, pro snížení tlačítko „**Vol –**“ **8**. Změněné hodnoty se automaticky uloží, když se ukazatel **f** několik sekund po posledním stisku tlačítka změní zpátky na zobrazení času.

Volba audio zdroje

Pro volbu audiozdroje stiskněte tlačítko „**Source**“ **18** tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný interní audiozdroj (viz „Naladění/uložení rozhlasových stanic“, strana 101), resp. externí audiozdroj (viz „Připojení externích audio zdrojů“, strana 102):

- „**FM**“: rádio na VKV,
- „**AM**“: rádio na SV,
- „**BT**“: externí audiozdroj (např. chytrý telefon) připojený přes Bluetooth®.

- „**AUX 1**“: externí audiozdroj (např. chytrý telefon nebo CD přehrávač) připojený přes 3,5mm zdířku „**AUX 1**“ **26** na vnější straně,
- „**AUX 2**“: externí audiozdroj (např. chytrý telefon nebo MP3 přehrávač) připojený přes 3,5mm zdířku „**AUX 2**“ **19** v ukladací přihrádce.

Audiozdroje „**FM**“, „**AM**“, „**AUX 1**“ a „**AUX 2**“ se trvale zobrazují na ukazateli audiozdroje **g**. „**BT**“ pro spojení přes Bluetooth® se krátce zobrazí na multifunkčním ukazateli **f** a toto spojení je poté signalizováno světlicím ukazatelem Bluetooth® **17** (viz „Připojení přes Bluetooth®“, strana 102).

Nasměrování tyčové antény

Rádio se dodává s namontovanou tyčovou anténou **23**. Při provozu rádia namířte tyčovou anténu směrem, který umožňuje nejlepší příjem.

Pokud příjem není dostačující, postavte rádio na místo s lepším příjmem.

Upozornění: Při provozu rádia v bezprostřední blízkosti rádiových zařízení, rádiových přístrojů a jiných elektronických zařízení může docházet ke zhoršení rádiového příjmu.

Naladění/uložení rozhlasových stanic

Stiskněte tlačítko volby audio zdroje „**Source**“ **18** tolikrát, až se objeví v ukazateli **g** „**FM**“ pro přijímací rozsah velmi krátkých vln (VKV) resp. „**AM**“ pro přijímací rozsah středních vln (SV).

Pro **nastavení určité rádiové frekvence** stiskněte tlačítko vyhledávání nahoru ►► **12**, aby se frekvence zvyšovala, resp. tlačítko vyhledávání dolů ◄◄ **14**, aby se frekvence snižovala. Aktuální frekvence se zobrazuje v ukazateli **a** na displeji.

Pro **hledání rozhlasových stanic s vysokou intenzitou signálu** stiskněte tlačítko vyhledávání nahoru ►► **12** resp. tlačítko vyhledávání dolů ◄◄ **14** a podržte je krátce stlačené. Frekvence nalezené rozhlasové stanice se objeví v ukazateli **a** na displeji.

Při dostatečně silném příjmu vhodného signálu rádio automaticky přepne na stereofonní příjem. Na displeji se zobrazí ukazatel stereofonního příjmu **c**.

Pro **uložení nastavené stanice** držte stisknuté tlačítko paměti/přehrávání „**Preset**“ ► **13** tak dlouho, dokud neblíká ukazatel „**PR**“ a číslo naposledy nastaveného paměťového místa na ukazateli **f**. Pro zvolení paměťového místa stiskněte tlačítko vyhledávání nahoru ►► **12** nebo tlačítko vyhledávání dolů ◄◄ **14** tolikrát, dokud se na ukazateli **f** nezobrazí požadované paměťové místo. Pro uložení nastavené stanice na zvolené paměťové místo znovu stiskněte tlačítko paměti/přehrávání „**Preset**“ ► **13**.

Můžete uložit 10 rozhlasových stanic VKV a 10 rozhlasových stanic SV. Mějte na paměti, že již obsazené paměťové místo se při opětovném zvolení přepíše nově nastavenou rozhlasovou stanicí.

Pro **přehrávání uložené rozhlasové stanice** krátce stiskněte tlačítko paměti/přehrávání „**Preset**“ ► **13** a poté tolikrát tlačítko vyhledávání nahoru ►► **12** nebo tlačítko vyhledávání dolů ◄◄ **14**, dokud se na ukazateli **f** nezobrazí „**PR**“ a požadované paměťové místo.

102 | Česky

Připojení externích audio zdrojů

Vedle integrovaného rádia lze přehrávat různé externí audio zdroje.

Připojení přes Bluetooth®:

- Pro aktivaci připojení přes *Bluetooth*® můžete buď stisknout tlačítko „Source“ 18 tolikrát, dokud se na multifunkčním ukazateli **f** nezobrazí „BT“ pro připojení přes *Bluetooth*®, nebo stisknete tlačítko *Bluetooth*® 16. Ukazatel *Bluetooth*® 17 bliká pomalu, čímž signalizuje, že ještě nebylo navázáno spojení.
- Pro vytvoření spojení s příslušným audiozdrojem držte stisknuté tlačítko *Bluetooth*® 16 minimálně 2 s. Během vyhledávání bliká ukazatel *Bluetooth*® 17 rychle.
- Na ukazateli audiozdroje se zobrazí „PRA MultiPower“ a musí se zde aktivovat. Řiďte se také návodem k použití audiozdroje.
- Ukazatel *Bluetooth*® 17 svítí trvale, jakmile je navázáno spojení přes *Bluetooth*®. Pokud během vyhledávání spojení nebo při navázaném spojení znovu podržíte stisknuté tlačítko *Bluetooth*® 16 minimálně 2 s, naváže se nové spojení.
- Upozornění: Při prvním navázání spojení (spárování) mezi rádiem a externím audiozdrojem můžete být dotázáni na PIN rádia. V tom případě zadejte „1234“.

Přípojka „AUX 1“:

- Přípojka „AUX 1“ je vhodná zejména pro audiozdroje, které mají být umístěné mimo ukládací přihrádku (např. chytrý telefon v přihrádce pro média 3).
- Sejměte ochranné víčko zdířky „AUX 1“ 26 a zapojte 3,5mm zástrčku dodaného nebo jiného vhodného kabelu AUX do zdířky. Zapojte kabel AUX do příslušného audiozdroje.
- Pro přehrávání audiozdroje „AUX 1“ stisknete tlačítko „Source“ 18 tolikrát, dokud se na ukazateli **g** nezobrazí „AUX 1“.
- Po odpojení zástrčky kabelu AUX nasadte pro ochranu před znečištěním na zdířku „AUX 1“ 26 znovu ochranné víčko.

Přípojka „AUX 2“:

- Přípojka „AUX 2“ je vhodná zejména pro audiozdroje, které mají být umístěné v přihrádce pro média (např. chytrý telefon nebo MP3 přehrávač).
- Otevřete víko 27 ukládací přihrádky. Zapojte 3,5mm zástrčku dodaného nebo jiného vhodného kabelu AUX do zdířky „AUX 2“ 19. Zapojte kabel AUX do příslušného audiozdroje.
- Stisknete aretaci 29 na přihrádce pro média a odklopte kryt přihrádky pro média 28. Vložte audiozdroj do přihrádky pro média tak, aby bylo možné kabel AUX vést otvorem v krytu. Zavřete kryt 28 přihrádky pro média a víko 27 ukládací přihrádky.
- Pro přehrávání audiozdroje „AUX 2“ stisknete tlačítko „Source“ 18 tolikrát, dokud se na ukazateli **g** nezobrazí „AUX 2“.

Ovládání externích audio zdrojů

U audiozdrojů, které jsou připojeny přes *Bluetooth*®, lze přehrávání ovládat přes rádio.

Přehrávání/přerušení přehrávání: Pro spuštění přehrávání stisknete tlačítko paměti/přehrávání „Preset“ 13. Pro přerušení nebo pokračování přehrávání vždy znovu stisknete tlačítko paměti/přehrávání „Preset“ 13.

Posun dopředu/posun dozadu: Pro posun dopředu nebo dozadu v rámci jedné skladby držte stisknuté tlačítko vyhledávání nahoru ►► 12 nebo tlačítko vyhledávání dolů ◄◄ 14, dokud se nedostanete na požadované místo skladby.

Volba skladby: Pro zvolení skladby stisknete tlačítko vyhledávání nahoru ►► 12 nebo tlačítko pro vyhledávání dolů ◄◄ 14 tolikrát, dokud se nedostanete na požadovanou skladbu. Pro spuštění přehrávání stisknete tlačítko paměti/přehrávání „Preset“ 13.

Ukazatel času

Rádio je vybavené ukazatelem času se samostatným napájením. Pokud jsou v přihrádce pro baterie vloženy záložní baterie s dostatečnou kapacitou (viz „Vložení/výměna vyrovňovacích baterií“, strana 100), lze uložit čas, i když je rádio odpojené od napájení akumulátorem nebo přes síťový zdroj.

Nastavení času

- Pro nastavení času stisknete tlačítko nastavení času ⊕ 9 na tak dlouho, až v ukazateli **f** bliká hodinové číslo.
- Stisknete tlačítko vyhledávání nahoru ►► 12 resp. tlačítko vyhledávání dolů ◄◄ 14 tolikrát, až se zobrazuje správný počet hodin.
- Stisknete znovu tlačítko ⊕ 9 tak, aby v ukazateli **f** blikalo minutové číslo.
- Stisknete tlačítko vyhledávání nahoru ►► 12 resp. tlačítko vyhledávání dolů ◄◄ 14 tolikrát, až se zobrazuje správný počet minut.
- Stisknete tlačítko ⊕ 9 potřetí, aby se čas hodin uložil.

Pokud během nastavování déle než 5 s nestisknete tlačítko vyhledávání nahoru ►► 12 nebo tlačítko pro vyhledávání dolů ◄◄ 14, proces se přeruší a zobrazí se beze změny dosavadní čas.

Pracovní pokyny**Přihrádka pro média**

Pokud používáte audiozdroje přes *Bluetooth*® nebo přípojku „AUX 1“, můžete příslušná zařízení (např. chytrý telefon nebo MP3 přehrávač) uložit do přihrádky pro média 3.

Mějte na paměti, že přihrádka pro média je určená pouze k uložení a nemá funkce přenosu dat nebo nabíjení.

Upozornění: Když rádio přepřavujete, vyjměte externí zařízení z přihrádky pro média 3. Externí zařízení by jinak mohla vypadnout a poškodit se.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v rozsahu teploty od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Nový nebo dlouhou dobu nepoužívaný akumulátor dává svůj plný výkon až po ca. 5 nabíjecích a vybíjecích cyklech.

Výrazně nižší provozní doba po nabíti ukazuje, že je akumulátor opotřebován a musí být vyměněn.

Dbejte upozornění k zpracování odpadu.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Udržujte rádio v čistotě, aby dobře a bezpečně fungovalo. Nečistoty otřete vlhkým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách k našim výrobkům a jejich příslušenství.

Při veškerých dotazech a objednávkách náhradních dílů bezpodmínečně uvádějte 10místné věcné číslo uvedené na typovém štítku rádia.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: 519 305700

Fax: 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Přeprava

Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo expedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

Dbejte prosím i případných navazujících národních předpisů.

Zpracování odpadů



Rádia, síťové zdroje, akumulátory/baterie, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

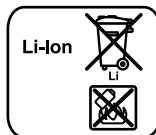
Rádia, síťové zdroje a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie rozebrané shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Akumulátory/baterie:



Li-Ion:

Prosím dbejte upozornění v odstavci „Přeprava“, strana 103.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny



POZOR Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby ste ich mali v budúcnosti k dispozícii.

Pojem „rádio“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické rádiá (so sieťovým adaptérom) a rádiá napájané akumulátorom (bez sieťového adaptéra).

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**
Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Zástrčka sieťového adaptéra musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. Spolu s rádiom nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte kábel sieťového adaptéra na prenášanie rádia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za kábel. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami náradia.** Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Keď je rádio napájané z elektrickej siete, prípojný kábel sieťového adaptéra celkom odviňte.** Prípojný kábel sa ináč zohrieva.
- ▶ **Myslite na to, že sa sieťová zástrčka môže kedykoľvek vytiahnuť.** Sieťová zástrčka je jediná možnosť, ako odpojiť rádio od elektrickej siete.
- ▶ **Rádio a sieťový adaptér udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od dažďa a vlhkosti.** Vniknutie dažďa alebo vlhkosti do rádia alebo sieťového adaptéra zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Rádio a sieťový adaptér udržiavajte v čistote.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

104 | Slovensky

- **Pred každým použitím skontrolujte rádio, sieťový adaptér, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, rádio nepoužívajte. Rádio a sieťový adaptér sami neotvárajte, dajte ho opraviť len kvalifikovanému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Poškodenie rádia, sieťového adaptéra, kábla a zástrčky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Toto rádio nie je určené na to, aby ho používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Toto rádio môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s rádiom a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené.** V opačnom prípade existuje riziko chybného obsluhu a vzniku poranení.
- **Dozerajte na deti pri používaní, čistení a údržbe.** Zabezpečte sa tým, že sa deti nebudú s rádiom hrať.
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratovania.



Chrňte akumulátor pred horúčavou, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, klúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo môže spôsobiť vznik požiaru.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesta opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Používajte tento akumulátor iba spolu s Vaším výrobkom Bosch.** Len takýmto spôsobom bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

- **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače, alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť k skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikáť dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Prečítajte si a prísne dodržiavajte bezpečnostné a pracovné pokyny uvedené v návode na používanie prístrojov, ktoré k rádiu pripojíte.**
- **Opatrne! Pri používaní rádia s rozhraním Bluetooth® môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiostimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Rádio s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušnín. Rádio s rozhraním Bluetooth® nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte prevádzke prístroja dlhší čas v priamej blízkosti svojho tela.**

Slovná značka **Bluetooth®** a logá sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tejto slovnej značky/loga spoločnosťou Robert Bosch GmbH je na základe licencie.

Popis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie rádia na grafickej strane.

- 1 Tlačidlo vypínača
- 2 Displej
- 3 Odkladací priestor na médiá
- 4 Aretáčna páčka odkladacej priehradky
- 5 Tlačidlo vypnutia zvuku „Mute“
- 6 Rukoväť
- 7 Tlačidlo na zvýšenie hlasitosti/hĺbok/výšok „Vol +“
- 8 Tlačidlo na zníženie hlasitosti/hĺbok/výšok „Vol -“
- 9 Tlačidlo na nastavenie času ⌚
- 10 Reproduktor
- 11 Zdieľka na pripojenie napätia 12 V
- 12 Tlačidlo na vyhľadávanie smerom hore ►►
- 13 Tlačidlo uloženia/prehrávania „Preset/►“
- 14 Tlačidlo na vyhľadávanie smerom dole ◄◄
- 15 Tlačidlo na manuálne nastavenie zvuku „EQ“
- 16 Tlačidlo Bluetooth®
- 17 Indikácia spojenia Bluetooth®
- 18 Tlačidlo pre výber audiozdroja „Source“

- 19 Zásuvka „AUX 2“
- 20 Aretácia viečka priehradky na batérie (záložné batérie)
- 21 Viečko priehradky na batérie (záložné batérie)
- 22 Umiestnenie sieťového adaptéra
- 23 Prúťová anténa
- 24 Šachta na akumulátor (10,8 V)
- 25 Priehradka na akumulátor (14,4/18 V)
- 26 Zásuvka „AUX 1“
- 27 Kryt odkladacej priehradky
- 28 Veko priehradky na médiá
- 29 Zaistenie veka priehradky na médiá
- 30 Zástrčka prístroja
- 31 Zástrčkový sieťový adaptér

- 32 Šnúra AUX
- 33 Akumulátor*
- 34 Tlačidlo uvoľnenia aretácie akumulátora

*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Zobrazovacie (indikačné) prvky

- a Indikácia rozhlasovej frekvencie
- b Indikácia stavu nabitia akumulátora
- c Indikácia streoprijímu
- d Zobrazenie časového formátu (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Indikácia vypnutého zvuku
- f Multifunkčná indikácia
- g Indikácia audiozdroja

Technické údaje

Prenosné rádio		PRA MultiPower
Vecné číslo		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Záložné batérie		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akumulátor	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Povolená teplota okolia		
– pri nabíjaní	°C	0...+45
– pri prevádzke*	°C	–10...+40
– pri skladovaní	°C	–20...+70
Odporúčané akumulátory		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Odporúčané nabíjačky		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Audioprevádzka/rádioprijímač		
Prevádzkové napätie		
– počas prevádzky so zástrčkovým sieťovým adaptérom	V	12
– počas akumulátorovej prevádzky	V	10,8/14,4/18
Menovitý výkon zosilňovača (pri prevádzke so zástrčkovým sieťovým adaptérom)		2 x 3,5 W
Rozsah prijímu		
– UKW	MHz	87,5–108
– MW (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Prístroje s rozhraním Bluetooth® musia podporovať A2DP profil.

2) v závislosti od použitého akumulátora

* obmedzený výkon pri teplote < 0 °C

106 | Slovensky

Zástrčkový sieťový adaptér

Vecné číslo		1 600 A00 0..
Vstupné napätie	V~	100 – 240
Frekvencia	Hz	50/60
Vstupný prúd	mA	500
Výstupné napätie	V=	12
Výstupný prúd	mA	1500
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Trieda ochrany		□/II

Vyhlasenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ zodpovedá všetkým príslušným ustanoveniam smerníc 1999/5/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/ES, nariadenia (ES) č. 278/2009, 2011/65/EÚ vrátane zmien a zhoduje sa s nasledovnými normami: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Technické podklady má spoločnosť:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9




Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montáž**Otváranie/zatváranie priehradky na odkladanie**

Tyčovú anténu **23** vykopete z držiaka. Potom otvorte zaistovaciu páčku **4** priehradky na odkladanie a vykopete veko **27**.

Upozornenie: Keď chcete rádio používať, prepraviť alebo uskladniť, zatvorte veko priehradky na odkladanie a zaistite ho páčkou **4**. Ináč sa môže rádio poškodiť.

Energetické napájanie rádia

Rádio sa môže energeticky napájať cez sieťový adaptér **31** alebo z lítium-iónového akumulátora **33**.

Používanie s akumulátorom (pozri obrázky A – B)

Upozornenie: Pri použití akumulátora, ktorý nie je vhodný pre rádio, môže dôjsť k chybnéj funkcii alebo poškodeniu rádia.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite.

► **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôbené lítium-iónovému akumulátoru, ktorý sa používa vo vašom rádiu.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Keď chcete vložiť akumulátor, otvorte veko **27** priehradky na odkladanie.

- **Prevádzka s akumulátorom 10,8 V:** Vložte 10,8 V akumulátor do šachty na akumulátor **24** tak, aby prípojky akumulátora doliehali na prípojky v šachte na akumulátor **24**. Akumulátor musí zapadnúť do šachty.
- **Prevádzka s akumulátorom 14,4/18 V:** Položte 14,4 V alebo 18 V akumulátor do priehradky na akumulátor **25** tak, aby prípojky akumulátora doliehali na prípojky v priehradke na akumulátor **25**. Akumulátor vsuňte do priehradky tak, aby zapadol.

Indikátor stavu nabitia batérie **b** sa objaví na displeji, keď sa vloží akumulátor s nedostatočným napätím a keď rádio nie je spojené s elektrickou sieťou prostredníctvom sieťového adaptéra **31**.

Indikácia stavu nabitia akumulátora **b** zobrazuje aktuálny stav nabitia akumulátora. Keď indikácia stavu nabitia akumulátora bliká, treba akumulátor dobíť.

Indikácia	Kapacita
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Rezerva
	Akumulátor vybitý

Keď chcete vybrať akumulátor, otvorte veko **27** priehradky na odkladanie.

- **Prevádzka s akumulátorom 10,8 V:** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **34** na akumulátore a vytiahnite ho zo šachty na akumulátor **24**.
- **Prevádzka s akumulátorom 14,4/18 V:** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **34** na akumulátore a vytiahnite ho z priehradky na akumulátor **25**.

Prevádzka so zástrčkovým sieťovým napájačom

► **Prekontrolujte napätie elektrickej siete!** Zdroj prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku zástrčkového sieťového adaptéra.

Otvorte ochranný kryt pripájacieho konektora 12 V **11**. Zasuňte zástrčku **30** zástrčkového sieťového adaptéra 12 V do pripájacieho konektora **11**. Pripojte zástrčkový sieťový adaptér na elektrickú sieť.

► **Používajte výlučne originálny sieťový adaptér Bosch, ktorý je určený pre vaše rádio.** Len tak je možná bezchybná prevádzka rádia.

Po odstránení zástrčky prístroja znova zatvorte ochranný kryt 12 V prípojnej zásuvky **11** na ochranu pred znečistením.

Sieťový adaptér **31** sa v prípade nepoužívania môže odložiť do priehradky rádia na odkladanie. Otvorte veko **27** priehradky na odkladanie. Vložte sieťový adaptér sieťovou prípojkou do priehradky **22**.

Vkladanie/výmena záložných batérií

Keď chcete uložiť čas a stanice na rádio, musíte vložiť záložné batérie. Na tento účel sa odporúča používať alkalické mangánové batérie.

Otvorte veko **27** priehradky na odkladanie. V prípade potreby vyberte sieťový adaptér **31**.

Keď chcete otvoriť priehradku na batérie **21** stlačte zaistovací mechanizmus **20** a odoberte veko priehradky na batérie.

Vložte záložné batérie. Dávajte pritom pozor na správnu polaritu podľa vyobrazenia na vnútornej strane veka priehradky na batérie.

Viečko **21** priehradky na záložné batérie opäť založte na pôvodné miesto.

Keď sa čas na rádiu už neuloží a zobrazenie je slabšie, vymeňte záložné batérie.

Vymieňajte vždy všetky batérie súčasne. Pri jednej výmene používajte len batérie jedného výrobcu a vždy také, ktoré majú rovnakú kapacitu.

► **Keď rádio dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho záložné batérie.** Záložné batérie môžu pri dlhšom skladovaní skorodovať alebo sa vybiť.

Používanie

► **Rádio chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.** Rádio je vhodné len na používanie v suchých interiéroch.

Audioprevádzka

Zapínanie/vypínanie

Rádio **zapnete** stlačením vypínača **1**. Displej **2** sa aktivuje a začne sa prehrávať zdroj audiosignálu, ktorý bol nastavený pri poslednom vypnutí rádia.

Displej **2** sa pri každom stlačení tlačidla na niekoľko sekúnd rozsvieti.

Rádio **vypnete** opätovným stlačením vypínača **1**. Uloží sa aktuálne nastavenie zdroja audiosignálu.

Kvôli energetickej úspore zapínajte rádio len vtedy, keď ho používate.

Nastavenie hlasitosti

Po zapnutí rádia je vždy nastavená stredná hlasitosť (hodnota 10).

Ak chcete hlasitosť zvýšiť, stlačte tlačidlo „**Vol +**“ **7**, ak chcete hlasitosť znížiť, stlačte tlačidlo „**Vol -**“ **8**. Nastavenie hlasitosti „**VL**“ ako hodnota medzi 0 a 20 sa na niekoľko sekúnd zobrazí ako indikácia **f** na displeji.

Pred nastavovaním alebo pred menením rozhlasového vysielateľa nastavte hlasitosť na nižšiu hodnotu, pred spustením externého audiozdroja na nejakú strednú hodnotu.

Keď chcete vypnúť zvuk, stlačte tlačidlo „**Mute**“ **5**. Keď chcete zvuk znova zapnúť, stlačte buď znova tlačidlo „**Mute**“ **5** alebo jedno z tlačidiel hlasitosti „**Vol +**“ **7** alebo „**Vol -**“ **8**.

Nastavenie kvality zvuku

Pre optimálnu reprodukciu zvuku je v rádiu integrovaný ekvalizér.

Keď chcete manuálne zmeniť hĺbky, stlačte tlačidlo „**EQ**“ **15** jedenkrát. Na displeji sa objaví „**BA**“ a uložená hodnota výšok na ukazovateli **f**. Keď chcete nastaviť výšky, stlačte znova tlačidlo „**Equalizer**“ **15**, na ukazovateli **f** sa objaví „**TR**“ a uložená hodnota výšok.

Úroveň reprodukcie hĺbok resp. výšok sa dá meniť v rozsahu od - 5 do + 5. Ak chcete nastavenú zobrazenú hodnotu zvýšiť, stlačte vždy tlačidlo „**Vol +**“ **7**, na zníženie nastavené hodnoty tlačidlo „**Vol -**“ **8**. Tieto zmenené hodnoty sa automaticky uložia do pamäte, keď sa indikácia **f** niekoľko sekúnd po poslednom stlačení tlačidla zmení späť na indikáciu hodinového času.

Voľba audiozdroja

Keď chcete vybrať zdroj audiosignálu, stláčajte opakovane tlačidlo „**Source**“ **18** dovtedy, kým sa na displeji neobjaví požadovaný interný zdroj audiosignálu (pozri „Nastavenie rozhlasových vysielateľov/uloženie do pamäte“, strana 108), príp. externý zdroj audiosignálu (pozri „Pripojenie externých audiozdrojov“, strana 108):

- „**FM**“: rádio na UKW,
- „**AM**“: rádio na MW,
- „**BT**“: externý zdroj audiosignálu (napr. smartfón) cez spojenie *Bluetooth*®,
- „**AUX 1**“: externý zdroj audiosignálu (napr. smartfón alebo CD prehrávač) cez zásuvku 3,5 mm „**AUX 1**“ **26** na vonkajšej strane,
- „**AUX 2**“: externý zdroj audiosignálu (napr. smartfón alebo MP3 prehrávač) cez zásuvku 3,5 mm „**AUX 2**“ **19** v priehradke na odkladanie.

Zdroje audiosignálu „**FM**“, „**AM**“, „**AUX 1**“ a „**AUX 2**“ sa objavujú trvale na ukazovateli zdroja audiosignálu **g**. „**BT**“ pre spojenie prostredníctvom *Bluetooth*® sa krátko objaví na multifunkčnom ukazovateli **f** a potom sa signalizuje svetlením indikátora *Bluetooth*® **17** (pozri „Pripojenie *Bluetooth*®“, strana 108).

Nastavenie prútovej antény

Rádio sa dodáva s namontovanou tyčovou anténou **23**. Pri prevádzke rádia otočte tyčovú anténu v smere, ktorý umožňuje najlepší príjem.

Ak nie je možný dostatočný príjem, potom umiestnite rádio na miesto s lepším príjmom.

Upozornenie: Pri prevádzke rádia v bezprostrednom okolí rádiových zariadení, rádiových prístrojov alebo elektronických prístrojov môže byť zhoršený rádiový príjem.

108 | Slovensky

Nastavenie rozhlasových vysieláčov/uloženie do pamäte

Stláčajte tlačidlo na voľbu audiozdroja „Source“ **18** toľkokrát, kým sa zobrazí na displeji **g „FM“** (frekvenčná modulácia) pre vlnový rozsah príjmu veľmi krátkych vln (VKV) resp. „AM“ (amplitúdová modulácia) pre vlnový rozsah príjmu stredných vln (SV).

Na **nastavenie určitej konkrétnej rozhlasovej frekvencie** stláčajte tlačidlo pre vyhľadávanie smerom hore **▶▶▶ 12**, keď chcete frekvenciu zvýšiť, resp. tlačidlo pre vyhľadávanie smerom dole **◀◀◀ 14**, keď chcete frekvenciu znížiť. Aktuálne nastavená frekvencia sa zobrazuje v indikácii **a** na displeji.

Ak chcete **vyhľadávať vysieláče s veľkou intenzitou signálu**, stlačte tlačidlo na vyhľadávanie smerom hore **▶▶▶ 12**, resp. tlačidlo na vyhľadávanie smerom dole **◀◀◀ 14** a podržte ho krátko stlačené. Frekvencia nájdeného rozhlasového vysieláča sa zobrazí v indikácii **a** na displeji.

Pri dostatočne silnom prijíme vhodného signálu sa rádio automaticky prepne na stereoprijem. Na displeji sa objaví indikácia pre stereoprijem **c**.

Nastavenú stanicu uložte stláčaním tlačidla uloženia/prehrávania „Preset/▶“ **13**, kým nezačne blikáť indikácia „PR“ a číslo naposledy nastaveného pamäťového miesta na ukazovateli **f**. Pamäťové miesto vyberiete opakovaným stláčaním tlačidla hľadania nahor **▶▶▶ 12**, príp. tlačidla hľadania nadol **◀◀◀ 14** dovtedy, kým sa na ukazovateli **f** neobjaví požadované pamäťové miesto. Znova stlačte tlačidlo uloženia/prehrávania „Preset/▶“ **13**, aby ste nastavenú stanicu uložili na zvolené pamäťové miesto.

Môžete uložiť 10 UKW staníc a 10 MW staníc. Nezabudnite, že už obsadené pamäťové miesto sa pri opätovnom zvolení prepíše nanovo nastavenou rádiostanicou.

Prehrávanie uloženej stanice spustíte stlačením tlačidla uloženia/prehrávania „Preset/▶“ **13** a potom opakovaným stláčaním tlačidla hľadania nahor **▶▶▶ 12**, príp. hľadania nadol **◀◀◀ 14** dovtedy, kým sa neobjaví „PR“ a požadované pamäťové miesto na ukazovateli **f**.

Pripojenie externých audiozdrojov

Okrem integrovaného rádioprijímača môžete počúvať reprodukciu z rôznych externých audiozdrojov.

Pripojenie Bluetooth®:

- Bluetooth® spojenie môžete aktivovať buď opakovaným stláčaním tlačidla „Source“ **18** dovtedy, kým sa na multifunkčnom ukazovateli **f** neobjaví „BT“ pre spojenie Bluetooth®, alebo stlačením tlačidla Bluetooth® **16**. Indikácia Bluetooth® **17** bliká v pomalom takte, čím sa signalizuje, že spojenie ešte nie je vytvorené.
- Keď chcete vytvoriť spojenie s vhodným zdrojom audiosignálu, stlačte tlačidlo Bluetooth® **16** a podržte ho stlačené minimálne 2 s. Počas procesu hľadania bliká indikácia Bluetooth® **17** v rýchлом takte.
- Na ukazovateli zdroja audiosignálu sa objaví „PRA MultiPower“ a musí sa tam aktivovať. Všimnite si aj návod na používanie vášho zdroja audiosignálu.
- Indikácia Bluetooth® **17** svieti neprerušovane, keď je spojenie Bluetooth® vytvorené. Keď sa počas hľadania spojenia alebo pri existujúcom spojení znova stlačí tlačidlo Bluetooth® **16** a podrží sa stlačené minimálne 2 s, vytvorí sa nové spojenie.

- Upozornenie: Pri prvom vytvorení spojenia (párovaní) medzi rádiom a externým zdrojom audiosignálu môže dôjsť k vyžiadaniu PIN kódu pre rádio. V takomto prípade zadajte „1234“.

Prípojka „AUX 1“:

- Prípojka „AUX 1“ je vhodná zvlášť pre zdroje audiosignálu, ktoré sa majú umiestniť mimo priehradky na odkladanie (napr. smartfón v odkladacom priestore na médiá **3**).
- Odoberte ochranný kryt zásuvky „AUX 1“ **26** a zasuňte zástrčku 3,5 mm dodaného alebo iného vhodného AUX kábla do zásuvky. Pripojte AUX kábel k vhodnému zdroju audiosignálu.
- Na prehrávanie zdroja audiosignálu „AUX 1“ stláčajte opakovane tlačidlo „Source“ **18** dovtedy, kým sa na ukazovateli neobjaví **g „AUX 1“**.
- Na ochranu pred znečistením znova nasadte ochranný kryt zásuvky „AUX 1“ **26**, keď vytiahnete zástrčku AUX kábla.

Prípojka „AUX 2“:

- Prípojka „AUX 2“ je vhodná zvlášť pre zdroje audiosignálu, ktoré sa majú umiestniť v priehradke na médiá (napr. smartfón alebo MP3 prehrávač).
- Otvorte veko **27** priehradky na odkladanie. Zasuňte zástrčku 3,5 mm dodaného alebo iného vhodného AUX kábla do zásuvky „AUX 2“ **19**. Pripojte AUX kábel k vhodnému zdroju audiosignálu.
- Stlačte zaistovací mechanizmus **29** priehradky na médiá a vyklepte veko priehradky na médiá **28**. Zdroj audiosignálu vložte do priehradky na médiá tak, aby AUX kábel mohol prechádzať cez otvor vo veku. Zatvorte veko **28** priehradky na médiá a veko **27** priehradky na odkladanie.
- Na prehrávanie zdroja audiosignálu „AUX 2“ stláčajte opakovane tlačidlo „Source“ **18** dovtedy, kým sa na ukazovateli neobjaví **g „AUX 2“**.

Ovládanie externých audiozdrojov

Pri zdrojoch audiosignálu, ktoré sú pripojené spojením Bluetooth®, sa môže prehrávanie riadiť prostredníctvom rádia.

Prehrávanie/prerušenie prehrávania: Prehrávanie spustíte stlačením tlačidla uloženia/prehrávania „Preset/▶“ **13**. Keď chcete prehrávanie prerušiť alebo v ňom pokračovať, znova stlačte tlačidlo uloženia/prehrávania „Preset/▶“ **13**.

Posúvanie dopredu/dozadu: Na posúvanie dopredu, príp. dozadu v rámci skladby podržte stlačené tlačidlo hľadania nahor **▶▶▶ 12**, príp. tlačidlo hľadania nadol **◀◀◀ 14** dovtedy, kým sa nedosiahne požadované miesto v skladbe.

Výber skladby: Keď chcete vybrať skladbu, stláčajte opakovane tlačidlo hľadania nahor **▶▶▶ 12**, príp. tlačidlo hľadania nadol **◀◀◀ 14** dovtedy, kým sa nedosiahne požadovaná skladba. Prehrávanie spustíte stlačením tlačidla uloženia/prehrávania „Preset/▶“ **13**.

Indikácia hodinového času

Rádio má zobrazenie času so samostatným energetickým napájaním. Ak sú v priehradke na batérie vložené vyrovnávacie batérie s dostatočnou kapacitou (pozri „Vkladanie/výmena záložných batérií“, strana 107), čas sa dá uložiť, aj keď je rádio odpojené od energetického napájania z akumulátora alebo keď je sieťový konektor vytiahnutý zo zástrčky.

Nastavenie hodinového času

- Ak chcete nastaviť hodinový čas, stlačte tlačidlo na nastavenie času **9** toľkokrát, kým začne blikať číslo označujúce hodiny v indikácii času **f**.
- Stlačte tlačidlo na vyhľadávanie smerom hore **12**, resp. tlačidlo na vyhľadávanie smerom dole **14** toľkokrát, kým sa na displeji objaví korektná hodinová čísla.
- Znova stlačte tlačidlo **9**, aby v indikácii **f** blinkalo číslo indikujúce minúty.
- Stlačte tlačidlo na vyhľadávanie smerom hore **12**, resp. tlačidlo na vyhľadávanie smerom dole **14** toľkokrát, kým sa na displeji objaví korektná minútová čísla.
- Stlačte tlačidlo **9** tretíkrát, aby ste uložili nastavený hodinový čas do pamäte.

Ak sa tlačidlo hľadania nahor **12** alebo tlačidlo hľadania nadol **14** počas procesu nastavenia nestlačí dlhšie ako 5 s, proces sa zruší a zobrazí sa predchádzajúci, nezmenený čas.

Pokyny na používanie

Odloženie v priehradke na médiá

Keď používate zdroje audiosignálu cez *Bluetooth®* alebo zariadenie „**AUX 1**“, príslušné zariadenia (napr. smartfón alebo MP3 prehrávač) môžete odložiť do odkladacieho priestoru na médiá **3**.

Nezabudnite, že odkladací priestor na médiá je určený len na odkladanie, a nemá funkcionality prenosu údajov alebo nabíjania.

Upozornenie: Keď rádio prenášate, vyberte externé zariadenia z odkladacieho priestoru na médiá **3**. Ináč môže externé zariadenie vypadnúť a poškodiť sa.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri rozsahu teploty od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad akumulátor v lete položený v automobile.

Nový akumulátor alebo akumulátor, ktorý sa dlhší čas nepoužíval, dáva plný výkon až po cca 5 nabíjaciach a vybíjaciach cykloch.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte pokyny na likvidáciu.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Udržujte rádio čisté, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.

Znečistenia utrite vlhkou mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradcov Bosch Vám s radosťou poskytne pomoc pri otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok, prosím, bezpodmienečne uvádzajte 10-miestne vecné číslo podľa výrobného štítku rádia.

Slovenia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: (02) 48 703 800

Fax: (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Transport

Priložené lítiové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ narádila prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nemohol posúvať.

Rešpektujte aj prípadné doplnujúce národné predpisy.

Likvidácia



Rádia, sieťové adaptéry, akumulátory/batérie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Neodhadzujte rádia, sieťové adaptéry a akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické spotrebiče a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátory/batérie:



Li-Ion:

Všimnite si láskavo pokyny v odseku „Transport“, strana 109.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

A biztonsági előírásokban használt „Rádió” fogalom a hálózati rádiókészülékeket (dugaszolható hálózati tápegységgel) és az akkumulátoros rádiókészülékeket (dugaszolható hálózati tápegység nélkül) foglalja magában.

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ **A dugaszolható hálózati tápegység csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A rádióval együtt ne használjon adapteres dugaszolókat.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljakatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Ne használja a dugaszolható hálózati tápegység kábelét a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a rádiót soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és sarkoktól, ill. mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Tekerje teljesen le a dugaszolható hálózati tápegység csatlakozó kábelét, ha a rádiót a hálózatról üzemelteti.** A hálózati csatlakozó vezeték másképp felmelegedhet.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugót bármikor ki lehessen húzni.** A rádiónak a villamos hálózatról való leválasztására a hálózati csatlakozódugó kihúzása az egyetlen lehetőség.
-  **Tartsa távol a rádiót és a dugaszolható hálózati tápegységet az esőtől vagy nedvességtől.** A víz behatolása a rádióba vagy a dugaszolható hálózati tápegységbe megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Tartsa tisztán a rádiót és a dugaszolható hálózati tápegységet.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a rádiót, a dugaszolható hálózati tápegységet, a kábelt és a csatlakozó dugót.** Ne használja a rádiót, ha azon valamilyen károsodás van. Ne nyissa fel saját maga a rádiót és a dugaszolható hálózati tápegységet, hanem azt csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg. A megrongálódott rádiók, dugaszolható hálózati tápegységek, kábelek és csatlakozó dugók megnövelik az áramütés veszélyét.

▶ **Ez a rádió nincs arra előirányozva, hogy gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják.** Ezt a rádiót legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy a rádió biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket. Ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a sérülés veszélye.

▶ **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a rádióval.

▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély.

▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolóktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal.** Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.

▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keresen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.

▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

▶ **Az akkumulátort csak az Ön Bosch-termékével használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterhelésektől.

▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

▶ **Olvassa el és szigorúan tartsa be azon berendezések biztonsági előírásait és munkavégzési előírásait, amelyeket hozzákapcsol a rádióhoz.**

► **Vigyázat! Ha a rádiót Bluetooth®-tal használja, más készülékekben repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a rádiót Bluetooth®-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszély területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a rádiót Bluetooth®-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.**

A Bluetooth®-szóvédjegy és a képlek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdonai. A szóvédjegyek/a képlek a Robert Bosch GmbH által történő valamennyi alkalmazása a megfelelő licencia alatt áll.

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a rádió ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- 1 Be-/ki-gomb
- 2 Kijelző
- 3 Médiaeszköztároló
- 4 Tárolórekeszek fedél reteszelőkar
- 5 „Mute” (Némítás) gomb
- 6 Tartófogantyú
- 7 „Vol +” hangerő/mély/magas növelő gomb
- 8 „Vol -” hangerő/mély/magas csökkentő gomb
- 9 ⌚ időbeállító gomb
- 10 Hangszóró

- 11 12-V-csatlakozó hüvely
- 12 ►► felfelé kereső gomb
- 13 „Preset/►” tároló-/lejátszógomb
- 14 ◀◀ lefelé kereső gomb
- 15 „EQ” kézi hangzaskép beállító gomb
- 16 Bluetooth®-gomb ✱
- 17 Bluetooth®-összeköttetés kijelző
- 18 „Source” audió forrás kijelző gomb
- 19 „AUX 2” csatlakozó hüvely
- 20 Akkumulátortartó fedél reteszelése (pufferelemek)
- 21 Akkumulátortartó fedél (pufferelemek)
- 22 Dugaszolható hálózati tápegység helye
- 23 Rúdantenna
- 24 Akkumulátor-kosár (10,8 V)
- 25 Akkumulátor helye (14,4/18 V)
- 26 „AUX 1” csatlakozó hüvely
- 27 Tárolórekesz fedél
- 28 Médiatartó fedél
- 29 Médiatartó fedél retesze
- 30 Készülék dugaszoló aljzat
- 31 Dugaszolható hálózati tápegység
- 32 AUX-kábel
- 33 Akkumulátor*
- 34 Akkumulátor reteszelés feloldó gomb

*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Kijelző elemek

- a Rádiófrekvencia kijelzése
- b Akkumulátor feltöltési kijelző
- c Sztereo vétel kijelzés
- d Idő formátum kijelző (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Némító kapcsolás kijelzése
- f Multifunkcionális kijelző
- g Audió forrás kijelzés

Műszaki adatok

Hordozható rádió	PRA MultiPower	
Cikkszám		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Pufferelemek		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akkumulátor	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (01:2014 EPTA-eljárás) szerint	kg	2,9 – 3,1 ²⁾
Megengedett környezeti hőmérséklet		
– a töltés során	°C	0 ... +45
– az üzemeltetés során*	°C	–10 ... +40
– a tárolás során	°C	–20 ... +70

1) A Bluetooth®-készülékeknek támogatniuk kell az A2DP-profilt.

2) a felhasznált akkumulátortól függően

* korlátozott teljesítmény < 0 °C hőmérsékletek esetén

112 | Magyar

Hordozható rádió		PRA MultiPower
Javaolt akkumulátorok		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-./PBA 14,4 V ... W-. PBA 18 V ... V-./PBA 18 V ... W-.
Javaolt töltőkészülékek		
- PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
- PBA 14,4 V ... V-./PBA 18 V ... V-.		AL 18.. CV/AL 22.. CV
- PBA 14,4 V ... W-./PBA 18 V ... W-.		AL 18.. CV
Audió/rádió-üzemmód		
Üzemi feszültség		
- dugaszolható hálózati tápegységgel való üzemeltetés esetén	V	12
- akkumulátoros üzem mellett	V	10,8/14,4/18
Erősítő névleges teljesítménye (a dugaszolható hálózati tápegységgel való üzemeltetésnél)		2 x 3,5 W
Vételi tartomány		
- URH	MHz	87,5–108
- KH (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
- KH (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611
1) A Bluetooth®-készülékeknek támogatniuk kell az A2DP-profilt.		
2) a felhasznált akkumulátortól függően		
* korlátozott teljesítmény < 0 °C hőmérsékletek esetén		

Dugaszolható hálózati tápegység

Cikkszám		1 600 A00 0..
Bemeneti feszültség	V~	100–240
Frekvencia	Hz	50/60
Bemeneti áram	mA	500
Kimeneti feszültség	V=	12
Kimeneti áram	mA	1500
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (01:2014 EPTA-eljárás) szerint	kg	0,2
Érintésvédelmi osztály		□/II

Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel az 1999/5/EK, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EK irányelvekben és a 278/2009, 2011/65/EU rendeletekben és és azok módosításaiban leírt idevágó előírásoknak és megfelel a következő szabványoknak: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A1:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Összeszerelés**A tárolófiók kinyitása/bezárása**

Hajtsa ki a tartójából a **23** rúdantennát. Ezután nyissa ki a tárolófiók **4** reteszelőkarját és hajtsa fel a **27** fedelet.

Megjegyzés: Zárja be a tárolófiók fedelét és reteszelve a **4** karral, ha a rádiót üzemeltetni, szállítani, vagy tárolni akarja. A rádió ellenkező esetben megrongálódhat.

A rádió energiaellátása

A rádió energiaellátását a **31** dugaszolható hálózati tápegységgel vagy egy **33** Li-ion-akkumulátorral lehet biztosítani.

Üzemeltetés az akkumulátorral (lásd az „A” – „B” ábrát)

Megjegyzés: A rádióknak nem megfelelő akkumulátorok használata működési hibákhoz vagy a rádió megrongálódásához vezethet.

Megjegyzés: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

► **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülék vannak pontosan beállítva az Ön rádiójában alkalmazásra kerülő lithium-ionos-akkumulátorok töltésére.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Egy akkumulátor behelyezéséhez nyissa fel a tárolófiók **27** fedelét.

- **Üzemeltetés 10,8-V-akkumulátorral** Tegyen be egy 10,8-V-akkumulátort úgy a **24** akkumulátor-kosárba, hogy az akkumulátor csatlakozói felfeküdjenek a **24** akkumulátor-kosár csatlakozóira. Pattintsa be a töltőkosárba az akkumulátort.
- **Üzemeltetés 14,4/18-V-akkumulátorral** Tegyen be egy 14,4-V-akkumulátort vagy egy 18-V-akkumulátort úgy az akkumulátor **25** helyére, hogy az akkumulátor csatlakozói felfeküdjenek az akkumulátor **25** helyére beépített csatlakozókra. Tolja be az akkumulátort, amíg az bepattan a helyére.

A **b** akkumulátor feltöltési szintjelző jele azonnal megjelenik a kijelzőn, mielőtt betesznek a rádióba egy kielégítő feszültségű akkumulátort és a rádió nincs összekötve a **31** dugaszolható hálózati tápegységen keresztül a villamos hálózattal.

A **b** akkumulátor-feltöltési szintjelző display az akkumulátor aktuális állapotát mutatja. Ha az akkumulátor-feltöltési szintjelző display villog, az akkumulátort fel kell tölteni.

Kijelzés	Kapacitás
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	tartalék
	Az akkumulátor nincs feltöltve (üres)

Egy akkumulátor kivételéhez nyissa fel a tárolófiók **27** fedelét.

- **Üzemeltetés 10,8-V-akkumulátorral** A kivételhez nyomja meg az akkumulátor **34** reteszélfeloldó gombjait és húzza ki az akkumulátort a **24** akkumulátor-kosárból.
- **Üzemeltetés 14,4/18-V-akkumulátorral** Nyomja meg az akkumulátor **34** reteszélfeloldó gombjait és húzza ki az akkumulátort a **25** helyéből.

Üzemeltetés dugaszolható hálózati tápegységgel

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** A dugaszolható hálózati tápegység áramforrása feszültségének meg kell egyeznie a dugaszolható hálózati tápegység típus tábláján feltüntetett adatokkal.

Nyissa ki a **11** 12-V-os csatlakozó hüvely védősapkáját. Csatlakoztassa a 12-V-os dugaszolható hálózati tápegység **30** kábel-csatlakozódugóját a **11** csatlakozó hüvelyhez. Csatlakoztassa a dugaszolható hálózati tápegységet a villamos hálózathoz.

► **A rádióhoz kizárólag az eredeti Bosch gyártmányú dugaszolható hálózati tápegységet használja, amely az Ön rádiójához van előírva.** A rádió kifogástalan üzemeltetését csak így lehet biztosítani.

Az elszennyeződés elleni védelemre azonnal tegye fel ismét a védősapkát a **11** 12-V csatlakozó hüvelyre, ha eltávolítja a készülék csatlakozódugóját.

A **31** dugaszolható hálózati tápegységet használaton kívül a rádió tárolófiókjában lehet tartani. Ehhez nyissa ki a tárolófiók **27** fedelét. Tegye be a dugaszolható hálózati tápegységet a hálózati csatlakozóval együtt a részére kialakított **22** befogó helyre.

A pufferelemek behelyezése/kicserélése

A rádió óraállításának és a rádióadóknak a tárolásához a berendezésbe pufferelemeket kell behelyezni. Erre a célra alkáli-mangán-elemeket célszerű alkalmazni.

Nyissa ki a tárolófiók **27** fedelét. Szükség esetén vegye ki a **31** dugaszolható hálózati tápegységet.

Az elemfiók **21** fedelének felnyitására nyomja meg a **20** reteszelt és vegye le az elemfiók fedelét. Tegye be a pufferelemeket. A behelyezéskor ügyeljen az elemtartó fedél belső oldalán található ábrázolásnak megfelelő helyes polaritás megtartására.

Ismét tegye fel a **21** pufferelemfiók fedelet.

Cserélje ki a pufferelemeket, ha a rádió már nem képes tárolni az időpontot és a kijelzés is gyengébbé válik.

Mindig valamennyi elemet egyszerre cserélje ki. Csak egyazon gyártó cégtől származó és azonos kapacitású elemeket használjon.

► **Vegye ki a pufferelemeket a rádióból, ha azt hosszabb ideig nem használja.** A pufferelemek egy hosszabb tárolás során korrodálhatnak, és maguktól kimerülhetnek.

Üzemeltetés

► **Óvja meg a rádiót a nedvességtől és a közvetlen napsugárzás behatásától.** A rádió csak száraz belsőtéri körülmények között használható.

Audió-üzemmód

Be- és kikapcsolás

A rádió **bekapcsolásához** nyomja meg az **1** be-/kikapcsoló gombot. A **2** kijelző aktiválásra kerül és a rádió legutolsó kikapcsolásakor beállított audió forrást jelzi.

A **2** kijelző minden egyes gombnyomásnál néhány másodpercre kigyullad.

A rádió **kikapcsolásához** nyomja meg ismét az **1** be-/kikapcsoló gombot. Az audió forrás aktuális beállítása mentésre kerül.

Csak akkor kapcsolja be a rádiót, ha használja, hogy takarékoskodjon az energiával.

A hangerő beállítása

A rádió a bekapcsolás után mindig egy közepes hangerőre (10. érték) van beállítva.

A hangerő növeléséhez nyomja meg a „Vol +” **7** gombot, a hangerő csökkentéséhez pedig a „Vol -” **8** gombot. A „VL” hangerő beállítás néhány másodpercen keresztül kijelzésre kerül és az **f** kijelzőn megjelenik egy 0 és 20 közötti érték.

114 | Magyar

Egy adóállomás beállítása vagy a beállítás megváltoztatása előtt állítsa be a hangerőt egy alacsony értékre, egy külső audió forrás elindítása előtt pedig egy közepes értékre.

A hang kikapcsolásához nyomja meg a **„Mute” 5** gombot. A hang ismételt bekapcsolásához vagy nyomja meg ismét a **„Mute” 5** gombot vagy az egyik hangerőszabályozó gombot (**„Vol +” 7**, illetve **„Vol -” 8**).

A hangzsképp beállítása

Az optimális hangvisztaadáshoz a rádióba egy equalizer van beépítve.

A mély hangszint kézi megváltoztatásához nyomja meg egyszer az **„EQ” 15** gombot. A kijelzőn megjelenik a **„BA”** kijelzés valamint az **f** multifunkciós kijelzőn a mély hangszin tárolt értéke. A magas hangszinhez nyomja meg még egyszer az **„Equalizer” 15** gombot, az **f** multifunkciós kijelzőn megjelenik a **„TR”** kijelzés és a magas hangszint tárolt értéke.

A mély, illetve magas hangszintet az - 5 és + 5 közötti tartományban lehet megváltoztatni. A kijelzett érték növeléséhez nyomja meg a **„Vol +” 7** gombot, a csökkentéséhez pedig a **„Vol -” 8** gombot. A megváltoztatott értékek automatikusan tárolásra kerülnek, amikor az **f** kijelzés az utolsó gombnyomás után néhány másodperccel átkapcsol az időkijelzésre.

Az audió forrás kijelölése

Az audió forrás kijelöléséhez nyomja meg annyiszor a **„Source” 18** gombot, hogy a kijelzőn megjelenjen a kívánt belső audió forrás (lásd „A rádióadók beállítása/tárolása”, a 114. oldalon) illetve a kívánt külső audió forrás (lásd „Külső audió források csatlakoztatása”, a 114. oldalon)

- **„FM”**: URH rádiósáv,
- **„AM”**: KH rádiósáv
- **„BT”**: Külső audió forrás (pl. okostelefon) a *Bluetooth®*-összeköttetésen át,
- **„AUX 1”**: külső audió forrás (pl. okostelefon vagy CD-lejátszó) a külső oldalon található 3,5-mm-es **„AUX 1” 26** csatlakozó hüvelyen át,
- **„AUX 2”**: külső audió forrás (pl. okostelefon vagy MP3-lejátszó) a tárolófiókban található 3,5-mm-es **„AUX 2” 19** csatlakozó hüvelyen át.

Az **„FM”, „AM”, „AUX 1”** és **„AUX 2”** az audió forrás **g** kijelzésében folyamatosan látható. **„BT”**, a *Bluetooth®*-összeköttetés kijelzése az **f** multifunkciós kijelzőn rövid időre megjelenik, ezután ezt a **17 Bluetooth®**-kijelző kigyulladás jelzi (lásd „*Bluetooth®*-csatlakozás”, a 114. oldalon).

A rúdantenna helyzetének beállítása

A rádió egy felszerelt **23** rúdantennával kerül kiszállításra. A rádió-üzemmódhoz forgassa el a rúdantennát abba az irányba, amely a legjobb vételt teszi lehetővé.

Ha nincs lehetőség megfelelő minőségű vételre, állítsa fel egy másik helyen a rádiót, ahol jobbák a vételi viszonyok.

Megjegyzés: Ha a rádiót rádióállomások, rádiókészülékek vagy más elektronikus berendezések közvetlen környezetében üzemeltetik, a vételében zavarok léphetnek fel.

A rádióadók beállítása/tárolása

Nyomja meg annyiszor a **18 „Source”** audió forrás kijelölő gombot, amíg a **g** kijelzőn a **„FM”** (az ultrarövidhullámú vételi tartomány = URH), illetve az **„AM”** (középhullámú vételi tartomány = KH) megjelenik.

Egy **meghatározott rádiófrekvencia beállításához** a frekvencia növeléséhez nyomja meg a **12 felfelé kereső** gombot, a frekvencia csökkentéséhez pedig nyomja meg a **14 lefelé kereső** gombot. Az aktuális frekvencia a kijelzőn az **a** kijelzésen jelenik meg.

Nagy jelerősségű rádióadók kereséséhez nyomja meg és tartsa rövid ideig megnyomva a **12 felfelé kereső** gombot, illetve a **14 lefelé kereső** gombot. A megtalált rádióadó frekvenciája a kijelző **a** kijelzésén jelenik meg.

Ha a rádió egy megfelelő, kielégítő erősségű jelet érzékel, automatikusan átkapcsol sztereo vételre. A kijelzőn megjelenik a **c** kijelzés.

Egy **beállított adó mentéséhez** nyomja meg addig a **Pre-set/13** tároló-/lejátszó gombot, amíg meg nem jelenik villogva a **PR** kijelzés és a legutoljára beállított tárolóhely száma a **f** kijelzőn. Egy tárolóhely kiválasztásához nyomja meg annyiszor a **12 felfelé kereső** gombot, illetve a **14 lefelé kereső** gombot, amíg megjelenik a kívánt tárolóhely a **f** kijelzőn. Nyomja meg ismét a **Pre-set/13** tároló-/lejátszó gombot, hogy ezzel tárolja a kijelölt memóriahelyen a beállított adót. Összesen 10 URH-adót és 10 KH-adót lehet tárolni. Vegye tekintetbe, hogy a berendezés egy már foglalt memóriahely ismételt kijelölésekor a memória régi tartalmát az újonnan beállított rádióadóval felülírja.

Egy **tárolt adó műsorának vételéhez** nyomja meg röviden a **Pre-set/13** tároló-/lejátszó gombot, majd ezután annyiszor a **12 felfelé kereső** gombot, illetve a **14 lefelé kereső** gombot, amíg megjelenik a **PR** kijelzés és a kívánt tárolóhely az **f** kijelzőn.

Külső audió források csatlakoztatása

A beépített rádióon kívül a berendezéssel különböző külső audió források tartalmát is le lehet játszani.

Bluetooth®-csatlakozás:

- A *Bluetooth®*-összeköttetés aktiválásához nyomja meg annyiszor a **„Source” 18** gombot, hogy az **f** multifunkciós kijelzőn megjelenjen a **„BT”** kijelzés, amely a *Bluetooth®*-összeköttetés létrejöttét jelzi, vagy nyomja meg a **16 Bluetooth®** gombot. A **17 Bluetooth®**-kijelző lassú ütemben villog, ez azt jelenti, hogy még nem áll fenn összeköttetés.
- Egy hozzáilló audió forrással való összeköttetés felépítésére nyomja be legalább 2 másodpercre a **16 Bluetooth®** gombot. A keresési eljárás során a **17 Bluetooth®**-kijelző gyors ütemben villog.
- Az audió forrás kijelzőjén megjelenik a **„PRA MultiPower”**, ezt ott aktiválni kell. Vegye ekkor figyelembe az audió forrás Üzemeltetési útmutatóját is.
- A **17 Bluetooth®**-kijelző tartósan világítani kezd, mielőtt létrejött a *Bluetooth®*-összeköttetés. Ha az összeköttetés keresése közben, vagy egy már meglévő összeköttetés mellett ismét legalább 2 másodpercre benyomja a **16 Bluetooth®** gombot, a rendszer egy új összeköttetést hoz létre

- Tájékoztató: A rádió és egy külső audio forrás közötti első összeköttetés felépítése (párosítás) során előfordulhat, hogy a rendszer lekérdezi a rádió PIN-kódját. Ebben az esetben adja be az „1234” kódot

„AUX 1”-csatlakozó

- Az „AUX 1”-csatlakozó különösen alkalmas az olyan audio forrásokhoz, amelyeket a tárolófiókon kívül (pl. okostelefon a 3 médiaeszköztárolóban) akar tartani.
- Vegye le a 26 „AUX 1” csatlakozó hüvely védősapkáját és dugja bele a készülékkel szállított kábel, vagy egy másik AUX-kábel 3,5-mm csatlakozó dugóját a hüvelybe. Csatlakoztassa egy megfelelő audio forráshoz az AUX-kábelt.
- Az „AUX 1” audio forrás lejátszásához nyomja meg annyiszor a „Source” 18 gombot, hogy a g kijelzőn megjelenjen az „AUX 1” kijelzés
- Az elszennyeződés elleni védelemre azonnal tegye ismét fel a védősapkát a 26 „AUX 1” csatlakozó hüvelyre, ha eltávolítja a kábel csatlakozódugóját.

„AUX 2”-csatlakozó

- Az „AUX 2”-csatlakozó különösen alkalmas az olyan audio forrásokhoz, amelyeket a médiatartóban (pl. okostelefon vagy MP3-lejátszó) akar tartani.
- Nyissa ki a tárolófiók 27 fedelét. Dugja bele a készülékkel szállított kábel, vagy egy másik AUX-kábel 3,5-mm csatlakozó dugóját a 19 „AUX 2” csatlakozó hüvelybe. Csatlakoztassa egy megfelelő audio forráshoz az AUX-kábelt.
- Nyomja meg a médiatartó fedél 29 reteszelését és hajtsa fel a médiatartó 28 fedelét. Tegye úgy be az audio forrást a médiatartóba, hogy az AUX kábelt keresztül lehessen vezetni a fedélen található nyíláson. Zárja be a médiatartó 28 fedelét és a tárolófiók 27 fedelét.
- Az „AUX 2” audio forrás lejátszásához nyomja meg annyiszor a 18 „Source” gombot, hogy a g kijelzőn megjelenjen az „AUX 2” kijelzés.

Külső audio források vezérlése

Az olyan audio források esetén, amelyek a Bluetooth®-összeköttetésen keresztül vannak csatlakoztatva, a lejátszást a rádión lehet vezérelni.

Lejátszás / a lejátszás megszakítása: A lejátszás elindításához nyomja meg a „Preset/▶” 13 tároló-/lejátszógombot. A lejátszás megszakításához, illetve folytatásához nyomja meg mindenkor ismét a „Preset/▶” 13 tároló-/lejátszógombot.

Előre-/hátratekerés: Az előre-, illetve hátratekeréshez egy zeneszámon belül tartsa benyomva a ▶▶ 12 Fel, illetve a ◀◀ 14 Le keresőgombot, amíg el nem éri a zeneszámon belül a kívánt pontot.

Egy zeneszám kijelölése: Egy zeneszám kijelöléséhez nyomja meg annyiszor a ▶▶ 12, illetve a ◀◀ 14 Le keresőgombot, amíg eléri a kívánt zeneszámot. A lejátszás elindításához nyomja meg a „Preset/▶” 13 tároló-/lejátszógombot

Időkijelzés

A rádió egy külön energiaellátással ellátott órával is fel van szerelve. A elegendő kapacitású pufferelemek vannak az elemtartóba helyezve (lásd „A pufferelemek behelyezése/kicserélése”, a 113. oldalon), az időpont akkor is tárolva marad, ha a rádiót elválasztja az akkumulátoros vagy hálózati tápegységes energiaellátástól.

Az időpont beállítása

- Az időpont beállításához nyomja meg olyan hosszú ideig a 9 időpont beállító gombot, amíg az órák száma az f kijelzőn villogni kezd.
- Nyomja meg olyan hosszú ideig a ▶▶ 12 felfelé kereső gombot, illetve a ◀◀ 14 lefelé kereső gombot, ameddig szükséges, hogy a helyes óraszám kerüljön kijelzésre.
- Nyomja meg a újra a 9 gombot, hogy az f kijelzőn villogni kezdjen a percek száma.
- Nyomja meg olyan hosszú ideig a ▶▶ 12 felfelé kereső gombot, illetve a ◀◀ 14 lefelé kereső gombot, ameddig szükséges, hogy a percek helyes száma kerüljön kijelzésre.
- Az időpont mentéséhez nyomja meg harmadszor a 9 gombot.

Ha a beállítási eljárás közben több mint 5 másodpercig nem nyomja be sem a ▶▶ 12 Fel, sem a ◀◀ 14 Le keresőgombot, akkor a készülék az eljárást megszakítja és továbbra is az eddig változatlan időpontot mutatja.

Munkavégzési tanácsok

Médiaeszköztároló

Ha a Bluetooth®-in vagy az „AUX 1”-csatlakozón keresztül akar audio forrásokat használni, akkor a megfelelő berendezéseket (pl. okostelefon vagy MP3-lejátszó) a 3 médiaeszköztárolóba is teheti

Vegye tekintetbe, hogy a médiaeszköztároló csak tárolásra szolgál, adatátviteli vagy töltési funkciója nincs.

Megjegyzés: Ha a rádiót elviszi, vegye ki a 3 médiaszöveg tárolóból a külső berendezést. A külső berendezés ellenkező esetben kieshet és megrongálódhat.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a – 20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Egy új, vagy hosszabb ideig használaton kívüli akkumulátor csak kb. 5 teljes feltöltési és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményét.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Tartsa tisztán a rádiót, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson. A szennyeződések egy nedves, puha kendővel törölje le. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.

Vevőszolgálat és használati tanácsadés

A Vevőszolgálat választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatók:

www.bosch-pt.com

116 | Русский

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a rádió típustábláján található 10-jegyű rendelési számot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: (061) 431-3835

Fax: (061) 431-3888

Szállítás

A termékben található lithium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közötti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromlódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson.

Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Hulladékkezelés

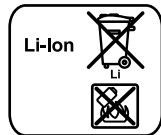
A rádiókat, akkumulátorokat/elemeket, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Sohase dobja ki a rádiót, a dugaszolható hálózati tápegységet és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/

elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Akkumulátorok/elemek:**Li-ion:**

Kérjük vegye figyelembe az „Szállítás” fejezetben, a 116 oldalon leírtakat.

A változtatások joga fenntartva.**Русский****Радиоприемник**

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Блок питания со штепсельной вилкой

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления зарядного устройства указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Радиоприемник/Блок питания со штепсельной вилкой**Срок службы изделия**

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей

- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Указания по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике

безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «Радиоприемник» распространяется на радиоприемники с питанием от сети (с блоком питания со штепсельной вилкой) и на аккумуляторные радиоприемники (без блока питания со штепсельной вилкой).

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Штепсельная вилка блока питания должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не подключайте радиоприемники через адаптеры.** Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур блока питания не по назначению, например, для транспортировки или подвешивания радиоприемника, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электричеством.
- ▶ **При эксплуатации радиоприемника от сети питания полностью раскручивайте шнур блока питания со штепсельной вилкой.** Иначе шнур может нагреваться.
- ▶ **Следите за тем, чтобы штепсель можно было в любой момент извлечь из розетки.** Отключение радиоприемника от сети возможно только при помощи штепселя.



Берегите радиоприемник от дождя и сырости. Проникновение дождя или влаги в радио-

приемник или блок питания со штепсельной вилкой повышает риск поражения электрическим током.

- ▶ **Поддерживайте радиоприемник и блок питания со штепсельной вилкой в чистоте.** В результате загрязнения существует опасность электрического поражения.
- ▶ **Каждый раз перед использованием проверяйте радиоприемник, блок питания, шнур и штепсельную вилку. Не используйте радиоприемник, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте радиоприемник и блок питания со штепсельной вилкой самостоятельно, их ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные радиоприемники, блоки питания со штепсельной вилкой, кабели и штепсельные вилки повышают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Этот радиоприемник не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями. Пользоваться этим радиоприемником детям в возрасте 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования радиоприемника и понимают, какие опасности от него исходят.** Иначе существует опасность неправильного использования и получения травм.
- ▶ **Присматривайте за детьми во время эксплуатации, чистки и обслуживания радиоприемника.** Дети не должны играть с радиоприемником.
- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶  **Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги.** Существует опасность взрыва.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте водой.** Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жа-**

118 | Русский

лоб обратиться к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в комбинации с Вашим инструментом Bosch.** Только так Вы сможете предотвратить опасную перегрузку аккумуляторной батареи.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Прочитайте и строго соблюдайте указания по технике безопасности и указания по работе, содержащиеся в руководствах по эксплуатации приборов, подключаемых к радиоприемнику.**
- ▶ **Осторожно! При использовании радиоприемника с Bluetooth® возможны помехи для других приборов и установок, самолетов и медицинских аппаратов (напр., кардиостимуляторов, слуховых аппаратов). Кроме того, нельзя полностью исключить нанесение вреда находящимся в непосредственной близости людям и животным. Не пользуйтесь радиоприемником с Bluetooth® вблизи медицинских аппаратов, заправочных станций, химических установок и территорий, на которых существует опасность взрыва или на которых могут проводиться взрывные работы. Не пользуйтесь радиоприемником с Bluetooth® в самолетах. Старайтесь не включать его на продолжительное время в непосредственной близости от тела.**

Словесный торговый знак *Bluetooth®* и графический знак (логотип) являются зарегистрированным товарным знаком и собственностью Bluetooth SIG, Inc. Компания Robert Bosch GmbH использует этот словесный товарный знак/логотип по лицензии.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению радиоприемника на странице с иллюстрациями.

- 1 Выключатель
- 2 Дисплей

- 3 Отсек для медианосителей
- 4 Рычаг фиксации крышки отсека для принадлежностей
- 5 Кнопка выключения звука «Mute»
- 6 Ручка для переноса
- 7 Кнопка увеличения громкости/низких/высоких частот «Vol +»
- 8 Кнопка уменьшения громкости/низких/высоких частот «Vol -»
- 9 Кнопка настройки времени ⌚
- 10 Динамик
- 11 Гнездо на 12 В
- 12 Кнопка восходящего поиска ►►
- 13 Кнопка памяти/воспроизведения «Preset/►»
- 14 Кнопка нисходящего поиска ◀◀
- 15 Кнопка ручной настройки звука «EQ»
- 16 Кнопка Bluetooth®
- 17 Индикатор соединения Bluetooth®
- 18 Кнопка выбора аудиисточника «Source»
- 19 Гнездо «AUX 2»
- 20 Фиксатор крышки батарейного отсека (буферные батарейки)
- 21 Крышка батарейного отсека (буферные батарейки)
- 22 Держатель для блока питания со штепсельной вилкой
- 23 Штыревая антенна
- 24 Аккумуляторный отсек (10,8 В)
- 25 Гнездо для аккумулятора (14,4/18 В)
- 26 Гнездо «AUX 1»
- 27 Крышка отсека для принадлежностей
- 28 Крышка отсека для медианосителей
- 29 Фиксатор крышки отсека для медианосителей
- 30 Штекер
- 31 Блок питания со штепсельной вилкой
- 32 Кабель AUX
- 33 Аккумулятор*
- 34 Кнопка разблокировки аккумулятора

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Элементы индикации

- a Индикатор радиочастоты
- b Индикатор заряженности аккумулятора
- c Индикатор стереоприема
- d Индикатор формата времени (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Индикатор выключения звука
- f Многофункциональный индикатор
- g Индикатор аудиисточника

Технические данные

Портативный радиоприемник		PRA MultiPower
Товарный №		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Буферные батареи		2 x 1,5 В (LR03/AAA)
Аккумулятор	В	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (классический) ¹⁾
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	2,9–3,1 ²⁾
Допустимая температура внешней среды		
– во время зарядки	°C	0...+45
– во время работы*	°C	–10...+40
– во время хранения	°C	–20...+70
Рекомендуемые аккумуляторы		PBA 10,8 В ... PBA 14,4 В ... V-/PBA 14,4 В ... W- PBA 18 В ... V-/PBA 18 В ... W-
Рекомендуемые зарядные устройства		
– PBA 10,8 В ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 В ... V-/PBA 18 В ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 В ... W-/PBA 18 В ... W-		AL 18.. CV
Аудиорежим/радио		
Рабочее напряжение		
– при работе от блока питания со штепсельной вилкой	В	12
– при работе от аккумуляторной батареи	В	10,8/14,4/18
Ном. мощность усилителя (при работе от блока питания со штепсельной вилкой)		2 x 3,5 Вт
Диапазон приема		
– УКВ	МГц	87,5–108
– СВ (3 603 JA9 0.. (EU))	кГц	531–1602
– СВ (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	кГц	522–1611
1) Устройства с Bluetooth® должны поддерживать профиль A2DP.		
2) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи		
*ограниченная мощность при температуре <0 °C		

Блок питания со штепсельной вилкой

Товарный №		1 600 A00 0..
Входное напряжение	В~	100–240
Частота	Гц	50/60
Входной ток	мА	500
Выходное напряжение	В=	12
Выходной ток	мА	1500
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,2
Класс защиты		□/II

Заявление о соответствии

Мы заявляем с полной ответственностью, что описанный в разделе «Технические данные» продукт соответствует всем касающимся его положениям директив 1999/5/ЕС, 2014/30/ЕУ, 2014/35/ЕУ, 2009/125/ЕС, предписаний (ЕС) № 278/2009, 2011/65/ЕУ, включая их изменения, а также предписаниям следующих норм:

EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02,
EN 300 328 V1.8.1:2012-06,
EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04,
EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09,
EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,
EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10,
EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07,
EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Техническая документация хранится у:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9




Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

120 | Русский

Сборка

Открытие/закрытие отсека для принадлежностей

Разверните штыревую антенну **23**, вынув ее из держателя. Затем откройте рычаг фиксации **4** отсека для принадлежностей и откройте крышку **27**.

Указание: Закрывайте крышку отсека для принадлежностей и фиксируйте ее рычагом **4** во время эксплуатации, транспортировки или хранения радиоприемника. В противном случае радиоприемник может быть поврежден.

Питание радиоприемника

Радиоприемник может работать от блока питания со штепсельной вилкой **31** или от литий-ионной аккумуляторной батареи **33**.

Эксплуатация от аккумуляторной батареи (см. рис. А – В)

Указание: Эксплуатация радиоприемника с не предназначенными для него аккумуляторными батареями может привести к сбоям в работе или к повреждению радиоприемника.

Указание: Аккумуляторная батарея поставляется частично заряженной. Для достижения полной емкости аккумуляторной батареи полностью зарядите аккумуляторную батарею в зарядном устройстве перед первым использованием измерительного инструмента.

► **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литий-ионного аккумулятора Вашего радиоприемника.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Для установки аккумуляторной батареи откройте крышку **27** отсека для принадлежностей.

- **Эксплуатация с аккумулятором 10,8 В:** Вставьте аккумуляторную батарею 10,8 В в аккумуляторный отсек **24** так, чтобы контакты аккумуляторной батареи находились на контактах в аккумуляторном отсеке **24**. Дайте аккумуляторной батарее войти в зацепление в аккумуляторном отсеке.
- **Эксплуатация с аккумулятором 14,4/18 В:** Вставьте аккумуляторную батарею 14,4 В или аккумуляторную батарею 18 В в аккумуляторный отсек **25** так, чтобы контакты аккумуляторной батареи находились на контактах в аккумуляторном отсеке **25**. Сдвиньте аккумуляторную батарею, чтобы она вошла в зацепление на держателе для аккумулятора.

Индикатор заряженности аккумулятора **b** отображается на дисплее сразу после установки аккумуляторной батареи с достаточным напряжением, если радиоприемник не подключен к сети через блок питания со штепсельной вилкой **31**.

Индикатор заряженности аккумулятора **b** отображает текущую степень заряженности батареи. Если индикатор заряженности аккумулятора мигает, аккумулятор следует зарядить.

Индикатор	Емкость
	$\geq 2/3$
	$\geq 1/3$
	$< 1/3$
	Резерв
	Аккумуляторная батарея разряжена

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, откройте крышку **27** отсека для принадлежностей.

- **Эксплуатация с аккумулятором 10,8 В:** Нажмите на кнопки разблокировки **34** на аккумуляторной батарее и извлеките ее из аккумуляторного отсека **24**.
- **Эксплуатация с аккумулятором 14,4/18 В:** Нажмите на кнопки разблокировки **34** на аккумуляторной батарее и снимите ее с держателя для аккумулятора **25**.

Эксплуатация от блока питания со штепсельной вилкой

► **Примите во внимание напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке блока питания со штепсельной вилкой.

Откройте защитную крышку гнезда на 12 В **11**. Вставьте штекер **30** блока питания со штепсельной вилкой на 12 В в гнездо **11**. Подключите блок питания со штепсельной вилкой к сети.

► **Используйте только оригинальный блок питания со штепсельной вилкой Bosch, предусмотренный для данного радиоприемника.** Только так можно гарантировать безупречную работу радиоприемника.

Для защиты от загрязнений снова наденьте защитную крышку гнезда на 12 В **11** после извлечения штекера.

Если блок питания со штепсельной вилкой **31** не используется, его можно хранить в отсеке для принадлежностей радиоприемника. Для этого откройте крышку **27** отсека для принадлежностей. Вставьте блок питания со штепсельной вилкой в держатель **22**.

Установка/замена буферных батареек

Для сохранения времени и радиостанций в радиоприемник необходимо вставить буферные батарейки. Для этого рекомендуется использовать щелочно-марганцевые батарейки.

Откройте крышку **27** отсека для принадлежностей. При необходимости извлеките блок питания со штепсельной вилкой **31**.

Для того, чтобы открыть крышку батарейного отсека **21**, нажмите на фиксатор **20** и снимите крышку батарейного отсека. Вставьте буферные батарейки. Соблюдайте при этом правильную полярность в соответствии с изображением на внутренней стороне крышки батарейного отсека. Поставьте на место крышку **21** батарейного отсека.

Замените буферные батарейки, если время на радиоприемнике не сохраняется и индикатор поbledнел.

Всегда заменяйте все батарейки одновременно. Применяйте только батарейки одного изготовителя и с одинаковой емкостью.

- **Извлекайте батарейки из радиоприемника, если Вы продолжительное время не будете работать с ним.** При длительном хранении возможна коррозия и саморазрядка буферных батареек.

Работа с инструментом

- **Берегите радиоприемник от сырости и прямых солнечных лучей.** Радиоприемник предназначен для использования только в сухих помещениях.

Аудиорежим

Включение/выключение

Чтобы **включить** радиоприемник, нажмите на выключатель **1**. Включается дисплей **2** и проигрывается аудиосource, настроенный при последнем выключении радиоприемника.

При каждом нажатии дисплей **2** загорается на несколько секунд.

Чтобы **выключить** радиоприемник, снова нажмите на выключатель **1**. При этом сохраняется текущая настройка аудиосource.

В целях экономии электроэнергии включайте радиоприемник, только когда работаете с ним.

Настройка громкости

После включения радиоприемника всегда устанавливается средняя громкость (значение 10).

Для увеличения громкости нажмите кнопку **«Vol +» 7**, для уменьшения громкости – кнопку **«Vol –» 8**. Установленная громкость **«VL»** вместе со значением от 0 до 20 несколько секунд отображается на индикаторе **f** на дисплее.

Перед настройкой или сменой радиостанции настройте громкость на самое низкое значение, а перед запуском внешнего аудиосource – на среднее значение.

Чтобы выключить звук, нажмите кнопку **«Mute» 5**. Чтобы снова включить звук, еще раз нажмите кнопку **«Mute» 5** или одну из кнопок регулировки громкости **«Vol +» 7** или **«Vol –» 8**.

Настройка тембра

Для оптимального воспроизведения звука в музыкальный центр интегрирован эквалайзер.

Для изменения настройки низких частот вручную нажмите кнопку **«EQ» 15** один раз. На дисплее отобразится **«BA»** вместе с сохраненным значением уровня низких частот на индикаторе **f**. Для настройки высоких частот снова нажмите кнопку **«Equalizer» 15**, на индикаторе **f** отобразится **«TR»** вместе с сохраненным значением уровня высоких частот.

Низкие или высокие частоты можно изменять в диапазоне от -5 до +5. Для увеличения указанного значения нажмите кнопку **«Vol +» 7**, для уменьшения – кнопку **«Vol –» 8**. Измененное значение сохраняется автоматически, если индикатор **f** через несколько секунд после последнего нажатия кнопки переключается на время.

Выбор аудиосource

Чтобы выбрать аудиосource, нажимайте кнопку **«Source» 18** до тех пор, пока на дисплее не появится индикатор необходимого внутреннего аудиосource (см. «Настройка/сохранение радиостанций в памяти», стр. 121) или внешнего аудиосource (см. «Подключение внешних аудиосource», стр. 122):

- **«FM»:** радио с приемом УКВ,
- **«AM»:** радио с приемом СВ,
- **«BT»:** внешний аудиосource (напр., смартфон) через соединение *Bluetooth®*,
- **«AUX 1»:** внешний аудиосource (напр., смартфон или CD-плеер) через гнездо 3,5 мм **«AUX 1» 26** с внешней стороны,
- **«AUX 2»:** внешний аудиосource (напр., смартфон или MP3-плеер) через гнездо 3,5 мм **«AUX 2» 19** в отсеке для принадлежностей.

Аудиосource **«FM»**, **«AM»**, **«AUX 1»** и **«AUX 2»** отображаются постоянно на индикаторе аудиосource **g**. Значок **«BT»**, обозначающий соединение по *Bluetooth®*, ненадолго отображается на многофункциональном индикаторе **f**, а затем о соединении сигнализирует постоянно отображаемый индикатор *Bluetooth®* **17** (см. «Подключение по *Bluetooth®*», стр. 122).

Направление штыревой антенны

Радиоприемник поставляется с монтированной штыревой антенной **23**. В режиме радио поверните штыревую антенну в направлении, обеспечивающем наилучший прием.

Если прием плохой, переставьте радиоприемник в место с лучшим приемом.

Указание: При эксплуатации радиоприемника в непосредственной близости от радиостанций или радиоприборов прием радиостанций может ухудшиться.

Настройка/сохранение радиостанций в памяти

Нажимайте кнопку выбора аудиосource **«Source» 18** до тех пор, пока на индикаторе **g** не появится **«FM»** для ультракоротких волн (УКВ) или **«AM»** для средних волн (СВ).

Для **настройки определенной радиочастоты** нажмите кнопку восходящего поиска **►► 12**, чтобы увеличить частоту, или кнопку нисходящего поиска **◄◄ 14**, чтобы уменьшить частоту. Текущая частота отображается на индикаторе **a** на дисплее.

Чтобы **найти радиостанции с большей силой сигнала**, нажмите кнопку восходящего поиска **►► 12** или кнопку нисходящего поиска **◄◄ 14** и коротко придержите ее нажатой. Частота найденной радиостанции отображается на индикаторе **a** на дисплее.

При достаточно хорошем приеме соответствующего сигнала радиоприемник автоматически переключается на стереоприем. На дисплее отображается индикатор стереоприема **c**.

Чтобы **сохранить настроенную радиостанцию**, держите кнопку памяти/воспроизведения **«Preset/» 13** до тех пор, пока не замигает индикатор **«PR»** вместе с номером последней настроенной ячейки памяти на индикаторе **f**.

122 | Русский

Для выбора ячейки памяти нажимайте кнопку восходящего поиска **►►12** или кнопку нисходящего поиска **◄◄14** до тех пор, пока на индикаторе **f** не отобразится требуемая ячейка памяти. Для сохранения настроенной радиостанции в выбранной ячейке памяти нажимайте кнопку памяти/воспроизведения **«Preset/» 13** еще раз. В памяти можно сохранить 10 УКВ-станций и 10 СВ-станций. Обратите внимание на то, что при повторном выборе уже занятой ячейки памяти ранее сохраненная радиостанция вытесняется новой радиостанцией.

Для **воспроизведения сохраненной в памяти радиостанции** коротко нажимайте кнопку памяти/воспроизведения **«Preset/» 13**, а затем нажимайте кнопку восходящего поиска **►►12** или кнопку нисходящего поиска **◄◄14** до тех пор, пока не отобразится **«PR»** вместе с необходимой ячейкой памяти на индикаторе **f**.

Подключение внешних аудиоисточников

Кроме интегрированного радио, возможно воспроизведение различных внешних аудиоисточников.

Подключение по Bluetooth®:

- Для включения соединения Bluetooth® можно либо нажимать на кнопку **«Source» 18**, пока на многофункциональном индикаторе **f** не отобразится значок **«BT»**, символизирующий соединение Bluetooth®, либо нажать кнопку Bluetooth® **16**. Индикатор Bluetooth® **17** мигает в медленном темпе, если соединение еще не установлено.
- Для сопряжения с подходящим аудиоисточником держите кнопку Bluetooth® **16** нажатой не менее 2 с. В процессе поиска индикатор Bluetooth® **17** мигает в быстром темпе.
- На индикаторе появляется аудиоисточник **«PRA MultiPower»**, который следует активировать. Следуйте также руководству по эксплуатации аудиоисточника.
- Индикатор Bluetooth® **17** отображается непрерывно, после установления соединения Bluetooth®. Если в процессе поиска устройств для соединения или при существующем соединении снова держать кнопку Bluetooth® **16** нажатой не менее 2 с, будет установлено новое соединение.
- Указание: При налаживании соединения между радиоприемником и внешним аудиоисточником впервые (при сопряжении) может быть запрошен PIN-код радиоприемника. В таком случае введите «1234».

Подключение через «AUX 1»:

- Подключение через **«AUX 1»** особенно подходит для аудиоисточников, которые необходимо расположить вне отсека для принадлежностей (напр., смартфона в отсеке для медианосителей **3**).
- Снимите защитную крышку гнезда **«AUX 1» 26** и вставьте 3,5-мм штекер входящего в комплект поставки или другого подходящего кабеля AUX в гнездо. Подсоедините кабель AUX к подходящему аудиоисточнику.
- Для воспроизведения аудиоисточника, подключенного через **«AUX 1»**, нажимайте кнопку **«Source» 18** до тех пор, пока на индикаторе **g** не отобразится **«AUX 1»**.

- После извлечения штекера кабеля AUX снова закройте гнездо **«AUX 1» 26** защитной крышкой.

Подключение через «AUX 2»:

- Гнездо **«AUX 2»** особенно подходит для аудиоисточников, которые будут размещены в отсеке для медианосителей (напр., смартфонов или MP3-плееров).
- Откройте крышку **27** отсека для принадлежностей. Вставьте 3,5-мм штекер входящего в комплект поставки или другого подходящего кабеля AUX в гнездо **«AUX 2» 19**. Подсоедините кабель AUX к подходящему аудиоисточнику.
- Нажмите на фиксатор **29** крышки отсека для медианосителей и откройте отсек для медианосителей **28**. Положите аудиоисточник в отсек для медианосителей так, чтобы кабель AUX можно было вывести через прорез в крышке. Закройте крышку **28** отсека для медианосителей и крышку **27** отсека для принадлежностей.
- Для воспроизведения аудиоисточника, подключенного через **«AUX 2»**, нажимайте кнопку **«Source» 18** до тех пор, пока на индикаторе **g** не отобразится **«AUX 2»**.

Управление внешними аудиоисточниками

Воспроизведением аудиоисточников, подключенных через соединение Bluetooth®, можно управлять при помощи радиоприемника.

Воспроизведение/прерывание воспроизведения: Для начала воспроизведения нажимайте кнопку памяти/воспроизведения **«Preset/» 13**. Для прерывания или возобновления воспроизведения нажимайте кнопку памяти/воспроизведения **«Preset/» 13** снова.

Ускоренная перемотка вперед/назад: Для ускоренной перемотки вперед или назад внутри композиции держите нажатой кнопку восходящего поиска **►►12** или кнопку нисходящего поиска **◄◄14**, пока не Вы дойдете до необходимого места внутри композиции.

Выбор композиции: Для выбора композиции нажимайте кнопку восходящего поиска **►►12** или кнопку нисходящего поиска **◄◄14**, пока Вы не дойдете до необходимой композиции. Для начала воспроизведения нажимайте кнопку памяти/воспроизведения **«Preset/» 13**.

Индикатор времени

Радиоприемник оснащен индикатором времени с отдельным источником питания. Если в батарейный отсек вставлены буферные батарейки достаточной емкости (см. «Установка/замена буферных батареек», стр. 120), возможно сохранение времени в памяти, даже если радиоприемник не получает питание от аккумуляторной батареи или через блок питания со штепсельной вилкой.

Настройка времени

- Для настройки времени нажимайте кнопку настройки времени **⌚9** до тех пор, пока часы на индикаторе времени **f** не начнут мигать.
- Нажимайте кнопку восходящего поиска **►►12** или кнопку нисходящего поиска **◄◄14** до тех пор, пока не отобразятся необходимые часы.
- Нажмите кнопку **⌚9** снова, чтобы минуты на индикаторе **f** начали мигать.

- Нажимайте кнопку восходящего поиска ►►12 или кнопку нисходящего поиска ◄◄14 до тех пор, пока не отобразятся необходимые минуты.
- Нажмите кнопку 9 третий раз, чтобы сохранить настройки времени.

Если кнопка восходящего поиска ►►12 и кнопка нисходящего поиска ◄◄14 не нажимаются в течение более 5 с, процесс прерывается и отображается предыдущее, неизмененное время.

Указания по применению

Хранение в отсеке для медианосителей

Если аудиисточник подключен через *Bluetooth®* или вход «AUX 1», соответствующие устройства (напр., смартфон или MP3-плеер) можно хранить в отсеке для медианосителей 3.

Учтите, что отсек для медианосителей предназначен только для хранения и не имеет возможности для передачи данных или зарядки.

Указание: На время транспортировки радиоприемника уберите внешние устройства из отсека для медианосителей 3. В противном случае внешнее устройство может выпасть и повредиться.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от – 20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Новый или долгое время не использовавшийся аккумулятор достигает свою полную емкость только приблизительно после 5 циклов зарядки-разрядки.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Для качественной и надежной работы поддерживайте радиоприемник в чистоте.

Вытирайте загрязнения сухой и мягкой тряпкой. Не используйте никаких очищающих средств или растворов.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультацию на предмет использования продукции, с удо-

вольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

При всех дополнительных вопросах и заказе запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте 10-значный товарный номер, указанный на заводской табличке радиоприемника.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош»

Вашутинское шоссе, вл. 24

141400, г.Химки, Московская обл.

Россия

Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

- на официальном сайте www.bosch-pt.ru
- либо по телефону справочно – сервисной службы Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

г. Алматы

Казахстан

050050

пр. Райымбека 169/1

уг. ул. Коммунальная

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

124 | Українська

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки.

Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

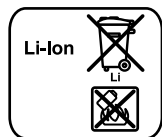
Утилизация

Радиоприемники, блоки питания со штепсельной вилкой, аккумуляторные батареи/батарейки, принадлежности и упаковку следует утилизировать безопасным для окружающей среды образом.

Не выбрасывайте радиоприемники, блоки питания со штепсельной вилкой и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU отслужившие электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC поврежденные либо использованные аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рециркуляцию.

Аккумуляторы, батареи:**Li-Ion:**

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе «Транспортировка», стр. 124.

Возможны изменения.

Українська**Вказівки з техніки безпеки****⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Прочитайте всі застереження і вказівки.

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.

Під поняттям «радіоприймач», що використовується у вказівках з техніки безпеки, маються на увазі як радіоприймачі, що працюють від мережі живлення (з блоком живлення зі штепсельною вилкою), так і радіоприймачі, що працюють від акумуляторних батарей (без блоку живлення зі штепсельною вилкою).

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- ▶ **Штепсельна вилка блоку живлення повинна підходити до штепсельної розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Не вмикайте радіоприймачі через адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте кабель блоку живлення для перенесення радіоприймача, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **При експлуатації радіоприймача від мережі живлення повністю розкручіть шнур блоку живлення зі штепсельною вилкою.** Інакше шнур живлення може нагріватися.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення можна було в будь-який момент витягти з розетки.** Єдиним засобом для від'єднання радіоприймача від мережі є штепсель.
- ▶ **Захищайте радіоприймач і блок живлення зі штепсельною вилкою від дощу і вологи.** Потрапляння води в радіоприймач або блок живлення зі штепсельною вилкою збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Тримайте радіоприймач і блок живлення зі штепсельною вилкою в чистоті.** При забрудненнях існує небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Кожного разу перед використанням перевіряйте радіоприймач, блок живлення зі штепсельною вилкою, шнур та штепсель. Не використовуйте радіоприймач, якщо були виявлені пошкодження. Не розкривайте радіоприймач і блок живлення зі штепсельною вилкою самостійно, їх ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому**

персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин **Bosch**. Пошкоджені радіоприймачі, блоки живлення зі штепсельною вилкою, шнури живлення та штепселі підвищують ризик ураження електричним струмом.

- ▶ Цей радіоприймач не передбачений для використання дітьми і особами з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями, або недостатнім досвідом та знаннями. Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цим радіоприймачем лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього радіоприймача і розуміють, яку небезпеку він несе. В іншому випадку можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.
- ▶ Приглядайте за дітьми під час експлуатації, чищення і обслуговування радіоприймача. Діти не повинні гратися з радіоприймачем.
- ▶ Не відкривайте акумуляторну батарею. Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, води та вологості. Існує небезпека вибуху.

- ▶ Зберігайте акумуляторну батарею, що саме не застосовується, віддалік від канцелярських скріпок, монет, гвинтів та інших невеликих металевих предметів, що можуть спричинити перемкнення контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може призводити до опіку або пожежі.
- ▶ При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- ▶ При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем. Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ Використовуйте акумуляторну батарею лише з Вашим інструментом **Bosch**. Лише за таких умов акумуляторна батарея буде захищена від небезпечного перевантаження.
- ▶ Гострими предметами, як напр., гвіздками чи викрутками, а також зовнішніми силовими діями можна пошкодити акумуляторну батарею. Можливе

внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

- ▶ Прочитайте та суворо дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та вказівок щодо роботи, що містяться в інструкціях з експлуатації приладів, які Ви підключаєте до радіоприймача.
- ▶ Обережно! При використанні радіоприймача з **Bluetooth®** можливі перешкоди для інших приладів і установок, літаків і медичних апаратів (напр., кардіостимуляторів, слухових апаратів). Крім того, не можна повністю виключити можливість завдання шкоди людям і тваринам, що знаходяться в безпосередній близькості. Не користуйтеся радіоприймачем з **Bluetooth®** поблизу медичних апаратів, бензоколон, хімічних установок і територій, на яких існує небезпека вибухів або можуть проводитися підірвні роботи. Не користуйтеся радіоприймачем з **Bluetooth®** у літаках. Намагайтеся не вмикати інструмент на тривалий час безпосередньо коло тіла.

Словесний товарний знак **Bluetooth®** і графічні товарні знаки (логотипи) становлять собою зареєстровані товарні знаки і є власністю **Bluetooth SIG, Inc.** **Robert Bosch GmbH** використовує ці словесні/графічні товарні знаки за ліцензією.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення радіоприймача на сторінці з малюнком.

- 1 Вимикач
- 2 Дисплей
- 3 Зовнішня секція для медіаносіїв
- 4 Важіль фіксації кришки секції для приладдя
- 5 Кнопка вимкнення звуку «Mute»
- 6 Переносна рукоятка
- 7 Кнопка збільшення голосності/низьких/високих частот «Vol +»
- 8 Кнопка зменшення голосності/низьких/високих частот «Vol -»
- 9 Кнопка налаштування часу ⌚
- 10 Динамік
- 11 Гніздо на 12 В
- 12 Кнопка висхідного пошуку ►►
- 13 Кнопка пам'яті/програвання «Preset/►»
- 14 Кнопка низхідного пошуку ◄◄
- 15 Кнопка ручних налаштувань звуку «EQ»
- 16 Кнопка **Bluetooth®** Ǝ
- 17 Індикатор з'єднання **Bluetooth®**

126 | Українська

- 18** Кнопка вибору аудіоджерела «Source»
- 19** Гніздо «AUX 2»
- 20** Фіксатор кришки секції для батарейок (буферні батарейки)
- 21** Кришка секції для батарейок (буферні батарейки)
- 22** Тримач для блоку живлення зі штепсельною вилкою
- 23** Штиртова антена
- 24** Секція для акумуляторної батареї (10,8 В)
- 25** Тримач акумулятора (14,4/18 В)
- 26** Гніздо «AUX 1»
- 27** Кришка секції для приладдя
- 28** Кришка секції для медіаносіїв
- 29** Фіксатор кришки секції для медіаносіїв
- 30** Штекер
- 31** Блок живлення зі штепсельною вилкою

32 Кабель AUX**33** Акумуляторна батарея***34** Кнопка розблокування акумуляторної батареї

***Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

Елементи індикації

- a** Індикатор радіочастоти
- b** Індикатор зарядженості акумуляторної батареї
- c** Індикатор стереоприйому
- d** Індикатор формату часу (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e** Індикатор вимкнення звуку
- f** Багатофункціональний індикатор
- g** Індикатор аудіоджерела

Технічні дані

Портативний радіоприймач		PRA MultiPower
Товарний номер		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Буферні батареї		2 x 1,5 В (LR03/AAA)
Акумуляторна батарея	В	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (класичний) ¹⁾
Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	2,9–3,1 ²⁾
Допустима температура навколишнього середовища		
– при заряджанні	°C	0...+45
– в роботі*	°C	–10...+40
– при зберіганні	°C	–20...+70
Рекомендовані акумулятори		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Рекомендовані зарядні пристрої		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Аудіорежим/радіо		
Робоча напруга		
– при роботі від блока живлення зі штепсельною вилкою	В	12
– при роботі від акумуляторної батареї	В	10,8/14,4/18
Ном. потужність підсилювача (при експлуатації від блока живлення зі штепсельною вилкою)		2 x 3,5 Вт
Діапазон прийому		
– УКХ	МГц	87,5–108
– CX (3 603 JA9 0.. (EU))	кГц	531–1602
– CX (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	кГц	522–1611
1) Прилади з Bluetooth® мають підтримувати профіль A2DP.		
2) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї		
* Обмежена потужність при температурах < 0 °C		

Блок живлення зі штепсельною вилкою

Товарний номер	1 600 A00 0..
Вхідна напруга	B~ 100–240

Блок живлення зі штепсельною вилкою

Частота	Гц	50/60
Вхідний струм	мА	500

Блок живлення зі штепсельною вилкою

Вихідна напруга	V=	12
Вихідний струм	mA	1500
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Клас захисту		□/II

Заява про відповідність

Ми заявляємо під нашу одноосібну відповідальність, що описаний у розділі «Технічні дані» продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 1999/5/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC, Розпорядження (EC) № 278/2009, 2011/65/EU, включаючи їх зміни, а також наступним нормам:

EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02,
EN 300 328 V1.8.1:2012-06,
EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04,
EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09,
EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,
EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10,
EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07,
EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Технічна документація зберігається у:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9




Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Монтаж**Відкриття/закриття секції для приладдя**

Розгорніть штиркову антену **23**, витягнувши її з тримача. Потім відкрийте важіль фіксації **4** секції для приладдя і відкрийте кришку **27**.

Вказівка: Закривайте кришку секції для приладдя і фіксуйте її важелем **4** під час експлуатації, транспортування або зберігання радіоприймача. В іншому разі радіоприймач може пошкодитися.

Живлення радіоприймача

Радіоприймач може працювати від блоку живлення зі штепсельною вилкою **31** або від літій-іонної акумуляторної батареї **33**.

Експлуатація від акумуляторної батареї (див. мал. А – В)

Вказівка: Експлуатація радіоприймача з непридатними для нього акумуляторними батареями може призводити до збоїв у роботі або до пошкодження радіоприймача.

Вказівка: Акумуляторна батарея постачається частково зарядженою. Щоб акумуляторна батарея змогла реалізувати свою повну ємність, перед першим використанням електроінструменту її треба повністю зарядити в зарядному пристрої.

► **Використовуйте лише зарядні пристрої, що зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літій-іонний акумулятор, що використовується у радіоприймачі.

Літійово-іонний акумулятор можна заряджати коли завгодно, це не скорочує його експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумулятор.

Для встановлення акумуляторної батареї відкрийте кришку **27** секції для приладдя.

– **Експлуатація з акумулятором 10,8 В:** Встроміть акумуляторну батарею 10,8 В в секцію для акумуляторної батареї **24** так, щоб контакти акумуляторної батареї знаходилися на контактах секції для акумуляторної батареї **24**. Дайте акумуляторній батареї увійти в зачеплення в секції для акумуляторної батареї.

– **Експлуатація з акумулятором 14,4/18 В:** Надіньте акумуляторну батарею 14,4 В або 18 В на тримач для акумуляторної батареї **25** так, щоб контакти акумуляторної батареї знаходилися на контактах тримача **25**. Посуньте акумуляторну батарею, щоб вона увійшла в зачеплення на тримачі для акумуляторної батареї.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї **b** з'являється на дисплеї одразу після встановлення акумуляторної батареї з достатньою напругою, якщо радіоприймач не підключено до мережі за допомогою блоку живлення зі штепсельною вилкою **31**.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї **b** вказує поточний стан зарядженості акумуляторної батареї. Якщо індикатор зарядженості акумуляторної батареї мигає, акумуляторну батарею необхідно зарядити.

Індикатор	Ємність
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	резерв
	Акумуляторна батарея сіла

Щоб зняти акумуляторну батарею, відкрийте кришку **27** секції для приладдя.

– **Експлуатація з акумулятором 10,8 В:** Натисніть на кнопки розблокування **34** на акумуляторній батареї і витягніть її з секції для акумуляторної батареї **24**.

128 | Українська

- **Експлуатація з акумулятором 14,4/18 В:** Натисніть на кнопки розблокування **34** на акумуляторній батареї і зніміть її з тримача для акумуляторної батареї **25**.

Експлуатація від блока живлення зі штепсельною вилкою

- ▶ **Зважайте на напругу у мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській таблиці блока живлення зі штепсельною вилкою.

Відкрийте захисну кришку гнізда на 12 В **11**. Вставте штепсель **30** блока живлення зі штепсельною вилкою на 12 В у гніздо **11**. Увімкніть блок живлення зі штепсельною вилкою в мережу живлення.

- ▶ **Використовуйте лише оригінальний блок живлення зі штепсельною вилкою Bosch, передбачений для радіоприймача.** Лише так можна гарантувати бездоганну експлуатацію радіоприймача.

Для захисту від забруднення знову закрийте захисну кришку гнізда на 12 В **11** після виймання зовнішнього штекера.

Якщо блок живлення зі штепсельною вилкою **31** не використовується, його можна зберігати у секції для приладдя. Для цього відкрийте кришку **27** секції для приладдя. Встроміть блок живлення зі штепсельною вилкою в тримач **22**.

Встромлення/заміна буферних батарейок

Для збереження часу і радіостанцій в радіоприймач необхідно встановити буферні батарейки. Для цього рекомендується використовувати лужно-марганцеві батареї.

Відкрийте кришку **27** секції для приладдя. За потреби вийміть блок живлення зі штепсельною вилкою **31**.

Щоб відкрити кришку секції для батарейок **21** натисніть на фіксатор **20** і зніміть кришку секції для батарейок.

Встроміть буферні батарейки. При цьому слідкуйте за правильною полярністю відповідно до малюнку на внутрішньому боці кришки секції для батарейок.

Знову закрийте кришку **21** секції для батарейок.

Замінійте буферні батарейки, якщо час на радіоприймачі не зберігається і індикатор блідий.

Завжди міняйте одночасно всі батарейки. Використовуйте лише батарейки одного виробника і однакової ємності.

- ▶ **Виймайте буферні батарейки з радіоприймача, якщо Ви тривалий час не будете користуватися ним.** При тривалому зберіганні буферні батарейки можуть кородувати і саморозряджатися.

Експлуатація

- ▶ **Бережіть радіоприймач від вологи та прямих сонячних променів.** Радіоприймач призначений лише для використання у сухих приміщеннях.

Аудіорежим

Вмикання/вимикання

Щоб **увімкнути** радіоприймач натисніть на вимикач **1**. Дисплей **2** активується, і вмикається аудіоджерело, яке було налаштоване при останньому вимкненні радіоприймача.

При кожному натисканні на кнопку дисплей **2** підсвічується на декілька секунд.

Щоб **вимкнути** радіоприймач, ще раз натисніть на вимикач **1**. Поточне налаштування аудіоджерела зберігається.

З метою заощадження електроенергії вмикайте радіоприймач, лише коли працюєте з ним.

Настроювання голосності

Після вмикання радіоприймача завжди встановлюється середня голосність (значення 10).

Для збільшення голосності натисніть кнопку **«Vol +» 7**, для зменшення голосності – кнопку **«Vol –» 8**. Встановлена голосність **«VL»** разом зі значенням від 0 до 20 з'являється на декілька секунд на індикаторі **f** на дисплеї.

Перед настроюванням або зміною радіостанції установіть голосність на найнижче значення, а перед запуском зовнішнього аудіоджерела – на середнє значення.

Для вимикання звуку натисніть кнопку **«Mute» 5**. Для того, щоб знову увімкнути звук, ще раз натисніть кнопку **«Mute» 5** або одну з кнопок **«Vol +» 7** чи **«Vol –» 8**.

Настроювання тембру

Для оптимального відтворення звуку в радіоприймач інтегрований еквайзер.

Для того, щоб вручну змінити налаштування низьких частот, натисніть кнопку **«EQ» 15** один раз. На дисплеї з'явиться **«BA»** разом зі збереженим значенням рівня низьких частот на індикаторі **f**. Для налаштування високих частот натисніть кнопку **«Equalizer» 15** ще раз, на індикаторі **f** з'являється **«TR»** разом зі збереженим значенням рівня високих частот.

Низькі та високі частоти можна змінювати у діапазоні від –5 до +5. Для збільшення вказаного значення натисніть кнопку **«Vol +» 7**, для зменшення – кнопку **«Vol –» 8**. Змінені значення зберігаються автоматично, якщо через декілька секунд після останнього натискання на кнопку індикатор **f** перемикається на відображення часу.

Вибір аудіоджерела

Для вибору аудіоджерела натискайте кнопку **«Source» 18**, поки на дисплеї не відобразиться бажане внутрішнє аудіоджерело (див. «Настроювання/збереження радіостанцій в пам'яті», стор. 129) або зовнішнє аудіоджерело (див. «Під'єднання зовнішніх аудіоджерел», стор. 129):

- **«FM»:** радіо з прийомом УКХ,
- **«AM»:** радіо з прийомом СХ,
- **«BT»:** зовнішнє аудіоджерело (напр., смартфон) через з'єднання Bluetooth®.

- **«AUX 1»:** зовнішнє аудіоджерело (напр., смартфон або CD-плеєр) через гніздо 3,5 мм **«AUX 1» 26** на зовнішньому боці,
- **«AUX 2»:** зовнішнє аудіоджерело (напр., смартфон або MP3-плеєр) через гніздо 3,5 мм **«AUX 2» 19** в секції для приладдя.

Аудіоджерела **«FM»**, **«AM»**, **«AUX 1»** і **«AUX 2»** відображаються постійно на індикаторі аудіоджерела **g**. Значок **«BT»**, що позначає з'єднання *Bluetooth®*, ненадовго відображається на багатофункціональному індикаторі **f**, а потім про з'єднання свідчить постійне відображення індикатора *Bluetooth®* **17** (див. «З'єднання *Bluetooth®*», стор. 129).

Направлення штиррової антени

Радіоприймач постачається з монтованою штирровою антеною **23**. Поверніть в режимі радіо штирвову антену у напрямку, що забезпечує найкращий прийом.

Якщо прийом поганий, переставте радіоприймач у місце з кращим прийомом.

Вказівка: При експлуатації радіоприймача в безпосередній близькості від радіостанцій, радіоприладів або інших електроприладів прийом радіостанцій може погіршитися.

Налаштування/збереження радіостанцій в пам'яті

Натискуйте кнопку вибору аудіоджерела **«Source» 18** до тих пір, поки на дисплеї на індикаторі **g** не з'явиться **«FM»** для ультракоротких хвиль (УКХ) або **«AM»** для середніх хвиль (СХ).

Для **налаштування певної радіочастоти** натискайте кнопку висхідного пошуку **►► 12**, щоб збільшити частоту, або кнопку низхідного пошуку **◄◄ 14**, щоб зменшити частоту. Поточна частота відображається на індикаторі **a** на дисплеї.

Щоб **знайти радіостанції з більшою силою сигналу**, натисніть кнопку висхідного пошуку **►► 12** або низхідного пошуку **◄◄ 14** і коротко притримайте її натиснутою. Частота знайденої радіостанції з'являється на індикаторі **a** на дисплеї.

При достатньо хорошому прийомі відповідного сигналу радіоприймач автоматично перемикається на стереоприйом. На дисплеї з'являється індикатор стереоприйому **c**.

Щоб **зберегти налаштовану радіостанцію**, тримайте кнопку пам'яті/програвання **«Preset/►» 13** натисненою, поки індикатор **«PR»** разом з номером останньої налаштованої комірки пам'яті не почнуть блимати на індикаторі **f**. Для вибору комірки пам'яті натискайте кнопку висхідного пошуку **►► 12** або кнопку низхідного пошуку **◄◄ 14**, поки необхідна комірка пам'яті не відобразиться на індикаторі **f**. Натисніть кнопку пам'яті/програвання **«Preset/►» 13** знову, щоб зберегти налаштовану радіостанцію в обрану комірку пам'яті. В пам'яті можна зберегти 10 станцій УКХ і 10 станцій СХ. Зверніть увагу на те, що при повторному виборі вже зайнятої комірки пам'яті раніше збережена радіостанція витісняється новою радіостанцією.

Для **відтворення збереженої в пам'яті радіостанції** коротко натисніть кнопку пам'яті/програвання **«Preset/►» 13**, а потім натискайте кнопку висхідного пошуку **►► 12** або кнопку низхідного пошуку **◄◄ 14**, поки **«PR»** разом з бажаною коміркою пам'яті не з'являться на індикаторі **f**.

Під'єднання зовнішніх аудіоджерел

Крім інтегрованого радіо, можливе відтворення різноманітних зовнішніх аудіоджерел.

З'єднання *Bluetooth®*:

- Щоб увімкнути з'єднання *Bluetooth®*, потрібно або натиснути кнопку **«Source» 18**, поки на багатофункціональному індикаторі **f** не відобразиться значок **«BT»**, що символізує з'єднання *Bluetooth®*, або натиснути кнопку *Bluetooth®* **16**. Індикатор *Bluetooth®* **17** мигає у повільному темпі, щоб показати, що з'єднання немає.
- Щоб здійснити з'єднання з придатним аудіоджерелом, тримайте кнопку *Bluetooth®* **16** натисненою протягом не менше 2 с. Під час процесу пошуку індикатор *Bluetooth®* **17** мигає у швидкому темпі.
- На індикаторі відображається аудіоджерело **«PRA MultiPower»**, яке потрібно активувати. Дотримуйтеся також інструкцій з експлуатації аудіоджерела.
- Індикатор *Bluetooth®* **17** горить постійно після встановлення з'єднання *Bluetooth®*. Якщо під час процесу пошуку пристроїв для з'єднання або при існуючому з'єднанні знову натиснути і тримати кнопку *Bluetooth®* **16** натисненою протягом не менше 2 с, буде встановлено нове з'єднання.
- Вказівка: При встановленні з'єднання між радіоприймачем та зовнішнім аудіоджерелом вперше (сполучення) може бути запрошений PIN-код радіоприймача. В такому випадку введіть «1234».

Підключення через **«AUX 1»:**

- Гніздо **«AUX 1»** особливо підходить для аудіоджерел, які потрібно розмістити поза секцією для приладдя (напр., смартфона у зовнішній секції для медіаносіїв **3**).
- Зніміть захисну кришку з гнізда **«AUX 1» 26** і встроміть у нього штекер 3,5 мм кабелю AUX, який входить в комплект поставки, або іншого придатного кабелю AUX. Підключіть кабель AUX до придатного аудіоджерела.
- Для програвання аудіоджерела, підключеного через **«AUX 1»**, натискайте кнопку **«Source» 18**, поки на індикаторі **g** не відобразиться **«AUX 1»**.
- Для захисту гнізда **«AUX 1» 26** знову надіньте на нього захисну кришку після виїмання штекера кабелю AUX.

Підключення через **«AUX 2»:**

- Гніздо **«AUX 2»** особливо підходить для аудіоджерел, які будуть розміщені у секції для медіаносіїв (напр., смартфонів або MP3-плеєрів).
- Відкрийте кришку **27** секції для приладдя. Встроміть штекер 3,5 мм кабелю AUX, який входить в комплект поставки, або іншого придатного кабелю AUX в гніздо **«AUX 2» 19**. Підключіть кабель AUX до придатного аудіоджерела.

130 | Українська

- Натисніть на фікатор **29** кришки секції для медіаносіїв і відкрийте секцію для медіаносіїв **28**. Покладіть аудіоджерело у секцію для медіаносіїв так, щоб кабель AUX можна було вивести через проріз в кришці. Закрийте кришку **28** секції для медіаносіїв і кришку **27** секції для приладдя.
- Для програвання аудіоджерела, підключеного через **«AUX 2»**, натискайте кнопку **«Source» 18**, поки на індикаторі **g** не відобразиться **«AUX 2»**.

Управління зовнішніми аудіоджерелами

Програванням аудіоджерел, що з'єднані по Bluetooth®, можна керувати за допомогою радіоприймача.

Програвання/переривання програвання: Щоб розпочати програвання, натисніть кнопку пам'яті/програвання **«Preset/» 13**. Щоб перервати або відновити програвання, натисніть кнопку пам'яті/програвання **«Preset/» 13** знову.

Прискорене перемотування вперед/назад: Для прискореного перемотування вперед або назад в межах композиції тримайте кнопку висхідного пошуку **►► 12** або кнопку низхідного пошуку **◄◄ 14** натисненою, поки не дійдете бажаного місця композиції.

Вибір композиції: Щоб обрати композицію, натискайте кнопку висхідного пошуку **►► 12** або кнопку низхідного пошуку **◄◄ 14**, поки не дійдете до бажаної композиції. Щоб розпочати програвання, натисніть кнопку пам'яті/програвання **«Preset/» 13**.

Індикація часу

Радіоприймач оснащений індикатором часу з окремим живленням. Якщо в секцію для батарейок вставлені буферні батарейки достатньої ємності (див. «Встромлення/заміна буферних батарейок», стор. 128), можливе запам'ятовування часу, навіть якщо радіоприймач від'єднаний від блоку живлення або акумуляторної батареї.

Настроювання часу

- Для настроювання часу тисніть кнопку налаштування часу **⌚ 9**, поки години на індикаторі **f** не почнуть мигати.
- Натискайте кнопку висхідного пошуку **►► 12** або кнопку низхідного пошуку **◄◄ 14**, поки не з'явиться необхідна година.
- Знову натисніть кнопку **⌚ 9**, щоб хвилини на індикаторі **f** почали мигати.
- Натискайте кнопку висхідного пошуку **►► 12** або кнопку низхідного пошуку **◄◄ 14**, поки не з'являться необхідні хвилини.
- Натисніть кнопку **⌚ 9** втретє, щоб зберегти налаштування часу.

Якщо кнопка висхідного пошуку **►► 12** і кнопка низхідного пошуку **◄◄ 14** під час процесу налаштування не натискаються протягом більше 5 с, процес переривається і відображається попередній, незмінений час.

Вказівки щодо роботи**Зберігання у зовнішній секції для медіаносіїв**

Якщо аудіоджерело під'єднане через Bluetooth® або гніздо **«AUX 1»**, відповідні пристрої (напр., смартфон або MP3-плеєр) можна розмістити у зовнішній секції для медіаносіїв **3**.

Зверніть увагу на те, що зовнішня секція для медіаносіїв призначена лише для зберігання і не має функцій передачі даних або заряджання.

Вказівка: Прибирайте зовнішні пристрої зі зовнішньої секції для медіаносіїв **3** під час транспортування радіоприймача. У іншому випадку пристрій може випасти і пошкодитися.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологі і води.

Зберігайте акумулятор лише при температурі від $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Новий акумулятор або такий, що не використовувався протягом тривалого часу, потребує для досягнення своєї повної ємності прибл. 5 циклів заряджання/розряджання. Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Технічне обслуговування і сервіс**Технічне обслуговування і очищення**

Для якісної і безпечної роботи тримайте радіоприймач у чистоті.

Витирайте забруднення вологою м'якою ганчіркою. Не користуйтеся мийними засобами і розчинниками.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Сервісна майстерня відповість на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на заводській табличці радіоприймача.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки

для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»
Сервісний центр електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60
Україна
Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)
E-Mail: pt-service.ua@bosch.com
Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Транспортування

На додані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм. При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки повинен приймати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці.

Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Радіоприймачі, блоки живлення зі штепсельною вилкою, акумулятори/батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

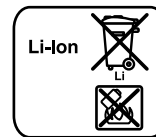
Не викидайте радіоприймачі, блоки живлення зі штепсельною вилкою та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU та європейської директиви 2006/66/EC відпрацьовані електроінструменти, пошкоджені акумуляторні батареї/батарейки або акумуляторні батареї/батарейки, що відпрацьовали себе, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Акумулятори/батарейки:



Можливі зміни.

Літєво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі «Транспортування», стор. 131.

132 | Қазақша

Қазақша

Радио

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген. Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген. Импорттаушы контакттік мәліметін орамада табу мүмкін.

Штекерлік қуат блогы

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар. Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Зарядтау құрылғысының өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импорттаушы контакттік мәліметін орамада табу мүмкін.

Радио/Штекерлік қуат блогы

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымның тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамсыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз.

Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтары мен нұсқауларды сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланған „Радио“ сөзі желіден істейтін радиоларға (штекерлік қуат блогымен) және аккумуляторлық радиоларға (штекерлік қуат блогынсыз) қатысты.

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жақсы жарықталған жағдайда ұстаңыз.** Тәртіп немесе жарық болмаған жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Штекерлік қуат блогының желі штекері розеткаға сай болуы қажет. Айырды өзгерту мүмкін емес. Радиолармен штекер адаптерлерін пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген штекер және жарамды розеткаларды пайдалану электр тоғының соғу қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Штекерлік қуат блогының кабелін орынды қолданыңыз, радионы тасымалдау, асып қою немесе штекерін розеткадан шығару үшін пайдаланбаңыз. Электр сымын жоғары температурадан, майдан, өткір қырлардан, электр құралының қозғалмалы бөлігінен қорғаңыз.** Зақымдалған немесе шиеленіскен кабель электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- ▶ **Радионы желі қосқышымен пайдалансаңыз, штекерлік қуат блогының қосу кабелін толық шығарыңыз.** Әйтпесе, қосу кабелі қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Желі штекерін кез келген уақытта шығару мүмкіндігінің болатынына көз жеткізіңіз.** Радионы тек желі штекерін тартып қана тоқтан ажырату мүмкін.
-  **Радио мен штекерлік қуат блогын ылғал мен жаңбырдан сақтаңыз.** Радиоға немесе штекерлік қуат блогына су кірсе, ол электр тоғының соғу қауіпін арттырады.
- ▶ **Радио немесе штекерлік қуат блогын таза ұстаңыз.** Құралдың ластануы тоқ соғуы қауіпін туындатады.
- ▶ **Әр пайдаланудан алдын радионы, штекерлік қуат блогын, кабельді және штекерді тексеріңіз. Ақауды байқасаңыз радионы пайдаланбаңыз. Радионы немесе штекерлік қуат блогын өзіңіз ашпаңыз, оны тек білікті маманға және түпнұсқалы бөлшектермен жөндетіңіз.** Зақымдалған радио, штекерлік қуат блогы,

кабель және айыр электр тоғының соғу қауіпін арттырады.

- Бұл радио балалардың, дене немесе ой қабілеттері шектелген немесе тәжірибесі және білімі аз адамдардың пайдалануына арналмаған. Осы радионы 8 жастан асқан балалардың және дене, сезім, ойлау қабілеттері шектелген, не тәжірибесі мен білімі аз адамдардың жүйені қауіпсіз пайдалану туралы нұсқауынсыз және жауапты адамның бақылауынсыз пайдалануы аса қауіпті. Кері жағдайда дұрыс пайдаланбаудан жарақаттанулар қауіпі пайда болады.

- Пайдалану, тазалау және қызмет көрсету кезінде балаларды бақылаңыз. Балалардың радиомен ойнамауына көз жеткізіңіз.

- Аккумуляторды аспаңыз. Қысқа тұйықталу қауіпі бар.



Мысалы, аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, үздіксіз күн жарығынан, оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауіпі бар.

- Қолданылмайтын аккумуляторды қағаз қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, инелерден, бұрандалардан немесе контактарға бөгет ете алатын басқа металл заттардан алыс жерде сақтаңыз. Аккумулятор контактар арасындағы қысқа мерзімді тұйықталу себебінен күйіп қалу немесе өрт пайда болуы мүмкін.

- Дұрыс пайдаланбаған аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ тигенде, тиген жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз. Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.

- Аккумулятордан зақымданған немесе дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін. Бұл жағдайда ішке таза ауа кіргізіңіз және шағымдар болса, медициналық көмек алыңыз. Бұлар тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.

- Аккумуляторлық батареяны тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз. Зарядтау құрылғысы белгілі бір аккумуляторлар түріне жарайды және оны басқа аккумуляторларды зарядтау үшін пайдаланса, өрт себебі болуы мүмкін.

- Бұл аккумуляторларды тек өзіңіздің Bosch өніміңізде пайдаланыңыз. Сол арқылы аккумуляторды қауіпті артық жүктеуден сақтайсыз.

- Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртық әсер арқылы аккумуляторлар зақымдануы мүмкін. Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.

- Радиоға қосатын құрылғылардың қауіпсіздік және пайдалану нұсқаулықтарын мұқият орындаңыз.

- Абай болыңыз! Радионы Bluetooth® пен пайдалануда басқа құралдар мен жабдықтар, ұшақ және медициналық құралдар (мысалы, кардиостимулятор, есту құралдары) жұмысында кедергілер пайда болуы мүмкін. Сондай-ақ жақын

тұрған адамдар мен хайуандарға зиян тудыру қауіпін толық жою мүмкін емес. Радионы Bluetooth® пен медициналық құралдар, бензоколонкалар, химиялық жабдықтар, жарылу қауіпі бар және жарылатын аймақтар жанында пайдаланбаңыз. Радионы Bluetooth® пен ұшақтарда пайдаланбаңыз. Денеге жақын аймақта ұзақ уақыт пайдаланбаңыз.

Bluetooth® сөз белгісі сурет белгісімен (логотиптер) бірге Bluetooth SIG, Inc. компаниясының тіркелген тауарлық белгісі және мүнәсі болып табылады. Осы сөз/сурет белгісін Robert Bosch GmbH арқылы пайдалану лицензия негізінде орындалады.

Өнім және қызмет сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға апаруы мүмкін.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірі суреттер бар беттегі радионың сипаттамасына қатысты.

- 1 Қосу-өшіру түймесі
- 2 Дисплей
- 3 Дисктер сөресі
- 4 Сақтау бөлімшесінің бұғаттау тұтқышы
- 5 „Mute“ дауыссыз ету пернесі
- 6 Тұтқа
- 7 „Vol +“ дыбыс қаттылығы/тереңдіктер/биіктіктерді көтеру пернесі
- 8 „Vol –“ дыбыс қаттылығы/тереңдіктер/биіктіктерді төмендету пернесі
- 9 Уақытты реттеу пернесі
- 10 Динамик
- 11 12 В қосу ұяшығы
- 12 Жоғарыда іздеу пернесі
- 13 Сақтау/ойнату „Preset“ пернесі
- 14 Төменде іздеу пернесі
- 15 Қолмен дыбыс реттеу „EQ“ пернесі
- 16 Bluetooth® пернесі
- 17 Bluetooth® байланысы көрсеткіші
- 18 „Source“ аудио көзін таңдау пернесі
- 19 „AUX 2“ ұяшығы
- 20 Батарея бөлімі қақпағының құлпы (буферлік батареялар)
- 21 Батарея бөлімшесінің қақпағы (буферлік батареялар)
- 22 Штекерлік қуат блогының қысқышы
- 23 Қадалық антенна
- 24 Аккумулятор бөлімі (10,8 В)
- 25 Аккумулятор қысқышы (14,4/18 В)
- 26 „AUX 1“ ұяшығы
- 27 Сақтау бөлімшесінің қақпағы

134 | Қазақша

- 28** Дисктер бөлімшесінің қақпағы
29 Дисктер бөлімшесі қақпағының бұғатталуы
30 Құрылғы штекері
31 Штекерлік қуат блогы
32 AUX кабелі
33 Аккумулятор*
34 Аккумуляторды босату түймесі

*Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

Индикаторлық элементтер

- a** Радио жиілігінің көрсеткіші
b Аккумулятордың зарядталу күйі индикаторы
c Стерео қабылдау көрсеткіші

Техникалық мәліметтер

Мобильді радио		PRA MultiPower
Өнім нөмірі		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Буферлік батареялар		2 x 1,5 В (LR03/AAA)
Аккумулятор	B	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай салмағы	кг	2,9–3,1 ²⁾
Рұқсат етілген қоршау температурасы		
– зарядтауда	°C	0...+45
– * жұмысында	°C	–10...+40
– сақтауда	°C	–20...+70
ұсынылған аккумуляторлер		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W-. PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-.
ұсынылатын зарядтау құралдары		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-.		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-.		AL 18.. CV
Аудио жұмыс істеуі/радио		
Жұмыс кернеуі		
– штекерлік қуат блогын пайдалануда	B	12
– аккумуляторды пайдалануда	B	10,8/14,4/18
Зорайтқыш атаулы қуаты (штекерлік қуат блогын пайдалануда)		2 x 3,5 Вт
Қабылдау аумағы		
– УҚТ	МГц	87,5–108
– OT (3 603 JA9 0.. (EU))	кГц	531–1602
– OT (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	кГц	522–1611

1) Bluetooth® аспаптары A2DP профилін қолдауы керек.

2) пайдаланған аккумуляторге байланысты

* < 0 °C температураларда шектелген қуат

Штекерлік қуат блогы

Өнім нөмірі		1 600 A00 0..
Кіріс кернеуі	B~	100–240
Жиілік	Гц	50/60
Кіріс тоғы	мА	500
Шығыс кернеуі	B=	12
Шығыс тоғы	мА	1500
EPTA-Procedure 01:2014 құжатына сай салмағы	кг	0,2
Сақтық сыныпы		□/II

Сәйкестік мәлімдемесі

Жеке кепілдікпен біз „Техникалық мәліметтер“ де сипатталған өнім 1999/5/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC директиваларының, 278/2009, 2011/65/EU жарлықтарының тиісті қағидаларына және төменгі нормаларға сай болуын куәландырамыз:
 EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02,
 EN 300 328 V1.8.1:2012-06,
 EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04,
 EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09,
 EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,
 EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10,
 EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07,
 EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Техникалық құжаттар:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.v. H. Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Жинау

Сақтау бөлімшесін ашу/жабу

Қадалық антенаны **23** ұстағышынан қайыру. Сақтау бөлімшесінің бұғаттау тұтқышын **4** және қақпақты **27** ашыңыз.

Ескерте: Сақтау бөлімшесінің қақпағын жабып **4** тұтқышымен радионы пайдалануда, тасымалдауда немесе сақтауда бұғаттаңыз. Әйтпесе радионы зақымдауыңыз мүмкін.

Радионы тоқпен жабдықтау

Радионың тоқпен жабдықталуы штекерлік қуат блогы **31** немесе литий-иондық аккумулятор **33** арқылы орындалуы мүмкін.

Аккумулятормен пайдалану (А – В суретін қараңыз)

Ескерте: Радиоға арналмаған аккумуляторды пайдалану қате жұмыс істеуіне немесе радионың зақымдануына алып келуі мүмкін.

Ескерте: Аккумулятор жарты зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан алдын толық зарядтаңыз.

► **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің радиоңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Литий-иондық аккумуляторды пайдалану мерзімін қысқартусыз кез келген уақытта зарядтауға болады. Зарядтау процесін үзу аккумулятордың зақымдалуына әкелмейді.

Аккумуляторды реттеу үшін сақтау бөлімшесінің **27** қақпағын ашыңыз.

- **10,8 В аккумуляторды пайдалану:** Осылай 10,8 В аккумуляторды аккумулятор бөлімшесіне **24** аккумулятор түйіспелері аккумулятор бөлімшесінің **24** түйіспелерінде жататын етіп орнатыңыз. Аккумуляторды аккумулятор бөлімшесіне тіретіңіз.
- **14,4/18 В аккумуляторды пайдалану:** 14,4 В аккумуляторды немесе 18 В аккумуляторды аккумулятор қысқышына **25** аккумулятор түйіспесі қысқыш түйіспесінде **25** жататын етіп орнатыңыз.

Аккумуляторды тірелгенше аккумулятор қысқышына жылжытыңыз.

Аккумулятор зарядтау күйінің индикаторы **b** дисплейде аккумулятор жетерлік кернеумен орнатылып радио штекерлік қуат блогы **31** тоққа қосылмаған жағдайда көрсетіледі.

Аккумулятор зарядтау күйінің индикаторы **b** ағымдық аккумулятор күйін көрсетеді. Егер аккумуляторды зарядтау күйінің индикаторы жыпылықтаса, аккумулятор зарядталуы керек.

Көрсеткіш	Қуаты
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Резерв
	Аккумулятор бос

Аккумуляторды алып қою үшін сақтау бөлімшесінің **27** қақпағын ашыңыз.

- **10,8 В аккумуляторды пайдалану:** Аккумулятордағы **34** босату пернелерін басып, аккумулятор бөлімшесінен **24** тартыңыз.
- **14,4/18 В аккумуляторды пайдалану:** Аккумулятордағы **34** босату пернесін басып, оны аккумулятор қысқышынан **25** шығарыңыз.

Штекерлік қуат блогымен пайдалану

► **Желі қуатына назар аударыңыз!** Штекерлік қуат блогы тоқ көзінің қуаты штекерлік қуат блогының зауыттық тақтайшасындағы мәліметтеріне сай болуы қажет.

12 В қосу ұяшығының **11** қорғағыш қалпақшасын ашыңыз. 12 В штекерлік қуат блогының құрылғы штекерін **30** қосу ұяшығына **11** салыңыз. Штекерлік қуат блогын тоқ желісіне қосыңыз.

► **Тек радиоңызға арналған түпнұсқалық Bosch штекерлік қуат блоктарын пайдаланыңыз.** Тек осылай радионың кедергісіз жұмыс істеуін қамтамасыз ету мүмкін.

Ластанудан сақтау үшін 12 В қосу ұяшығының **11** сақтау қалпақшасын құрылғы штекерін шығарғанда қайта жабыңыз.

Штекерлік қуат блогын **31** пайдаланбағанда радионың сақтау бөлімшесінде сақтау мүмкін. Ол үшін сақтау бөлімшесінің **27** қақпағын ашыңыз. Штекерлік қуат блогын тоқ қосқышымен қысқышқа **22** салыңыз.

Буферлік батареяларды салу/алмастыру

Уақыт пен радио арналарын радиода сақтау үшін буферлік батареяларды орнату керек. Ол үшін алкалин марганецтік батареялар ұсынылады.

Сақтау бөлімшесінің **27** қақпағын ашыңыз. Керек болса, штекерлік қуат блогын **31** алып қойыңыз.

Батарея бөлімінің қақпағын **21** ашу үшін **20** ысырмасын басып, қақпақты ашыңыз. Буферлік батареяларды салыңыз. Батарея бөлімі қақпағының ішіндегі суретте

136 | Қазақша

көрсетілгендей полюстардың дұрыс орналасуын қамтамасыз етіңіз.

Буферлік батареялар қақпағын **21** қайта салыңыз.

Радиоға сағат сақталмай көрсеткіш әлсіз көрсетілгенде буферлік батареяларды алмастырыңыз.

Барлық батареяларды бірдей алмастырыңыз. Тек бір өндірушінің және қуаты бірдей батареяларды пайдаланыңыз.

► **Ұзақ уақыт пайдаланбаңыз, буферлік батареяларды радиодан алып қойыңыз.** Ұзақ уақыт жатқан буферлік батареялар тот басуы және зарядын жоғалтуы мүмкін.

Пайдалану

► **Радионы сыздан және тікелей күн сәулелерінен сақтаңыз.** Радио тек құрғақ ішкі бөлмелерде пайдалануға арналған.

Аудио жұмысы

Қосу/өшіру

Радионы **қосу** үшін қосу-өшіру пернесін **1** басыңыз. **2** дисплейі қосылып соңғы өшіруден алдын реттелген аудио көзі қайталаңады.

Дисплей **2** әр перне басылуында бірнеше секунд жанады.

Радионы **өшіру** үшін қосу-өшіру пернесін **1** қайта басыңыз. Аудио көзінің ағымдық параметрі сақталады.

Энергияны үнемдеу үшін радионы тек пайдаланарда ғана қосыңыз.

Дыбыс қаттылығын реттеу

Радионы қосудан соң орташа дыбыс қаттылығы (10 мәнінде) реттеледі.

Дыбыс қаттылығын көтеру үшін „**Vol +**“ **7** пернесін, ал дыбыс қаттылығын төмендету үшін „**Vol -**“ **8** пернесін басыңыз. „**VL**“ дыбыс қаттылығы параметрі 0 мен 20 аралығындағы мәнмен **f** көрсеткішінде дисплейде бірнеше секунд жанады.

Радио стансаларды реттеу немесе алмастырудан алдын дыбыс қаттылығын төменірек мәнге, сыртқы аудио көзін іске салудан алдын орташа мәнге реттеңіз.

Дыбысты өшіру үшін „**Mute**“ **5** пернесін басыңыз.

Дыбысты қайта қосу үшін „**Mute**“ **5** пернесін немесе „**Vol +**“ **7** немесе „**Vol -**“ **8** дыбыс қаттылығының пернелерін басыңыз.

Дыбысты реттеу

Оптималды дыбыс шығару үшін радио ішіне эквалайзер орнатылған.

Тереңдіктер ауықымын қолмен өзгерту үшін „**EQ**“ **15** пернесін бір рет басыңыз. Дисплейде „**BA**“ және тереңдіктер ауықымының сақталған мәні **f** көрсеткішінде пайда болады. Биіктіктер ауықымы үшін „**Equalizer**“ **15** пернесін қайта басыңыз, көрсеткіште **f**, „**TR**“ мен биіктіктер ауықымының сақталған мәні пайда болады.

Тереңдіктер немесе биіктіктер ауықымын –5 мен +5 аралығында өзгерту мүмкін. Көрсетілген мәнді көтеру үшін „**Vol +**“ **7** пернесін, ал төмендету үшін „**Vol -**“ **8**

пернесін басыңыз. **f** көрсеткіші соңғы перне басылуынан бірнеше секунд соң уақыт көрсеткішіне ауысса, өзгертілген мәндер автоматты сақталады.

Аудио көзін таңдау

Аудио көзін таңдау үшін „**Source**“ **18** пернесін дисплейде керекті ішкі аудио көзі („Радио стансаны реттеу/сақтау“ **137** бетінде қараңыз) немесе сыртқы аудио көзі („Сыртқы аудио көздерін қосу“ **138** бетінде қараңыз) көрсетілгенше баса беріңіз:

- „**FM**“: радио УҚТ арқылы,
- „**AM**“: радио ОТ арқылы,
- „**BT**“: сыртқы аудио көзі (мысалы, смартфон) *Bluetooth®* байланысы арқылы,
- „**AUX 1**“: сыртқы аудио көзі (мысалы, смартфон не CD-плейер) сыртындағы 3,5 мм ұяшығы „**AUX 1**“ **26** арқылы,
- „**AUX 2**“: сыртқы аудио көзі (мысалы, смартфон не MP3-плейер) сақтау бөлімшесіндегі 3,5 мм ұяшығы „**AUX 2**“ **19** арқылы,

„**FM**“, „**AM**“, „**AUX 1**“ және „**AUX 2**“ аудио көздері ұзақ уақытқа аудио көздер **g** көрсеткішінде пайда болады. „**BT**“ белгісі *Bluetooth®* байланысын білдіріп көп функциялық көрсеткіште **f** қысқа пайда болып, сосын *Bluetooth®* көрсеткішінің **17** жануы арқылы („Bluetooth® қосу“ **138** бетінде) білдіреді.

Қадаулы антенаны бағыттау

Радио орнатылған қадаулы антенна **23** менен жеткізіледі. Радио жұмыс істегенде қадаулы антеннаны ең жақсы қабылдау бағытына бұрыңыз.

Жетерлік қабылдау мүмкін болмаса, онда радионы жақсырақ қабылдау болатын жерге орнатыңыз.

Ескертпе: Радионы радио жабдықтарының, радио құрылғылардың немесе басқа электроникалық құрылғылар ортасында пайдалансаңыз, радио қабылдау төмендеуі мүмкін.

Радио стансаны реттеу/сақтау

Аудио көзін таңдау пернесін „**Source**“ **18 g** „**FM**“ көрсеткіші ультра қысқа толқын (УҚТ) үшін немесе „**AM**“ көрсеткіші орташа толқын аумағы (ОТ) үшін пайда болғанша баса беріңіз.

Белгілі радио жиілігін реттеу үшін жоғарыда іздеу пернесін **►► 12** басып, жиілікті көтеріңіз немесе төменде іздеу пернесін **◄◄ 14** басып жиілікті төмендетіңіз. Ағымдық жиілік дисплейде **a** көрсеткішінде пайда болады.

Жоғары сигнал қаттылығымен радио стансаларды іздеу үшін жоғарыда іздеу пернесін **►► 12** немесе төменде іздеу пернесін **◄◄ 14** басып қысқа басып ұстап тұрыңыз. Табылған радио стансаның жиілігі дисплейдегі **a** көрсеткішіне пайда болады.

Сәйкес сигналдың қабылдану күші жетерлік болса радио автоматты стерео қабылдауға өтеді. Дисплейде стерео қыбылдау көрсеткіші **c** пайда болады.

Реттелген стансаны сақтау үшін сақтау/ойнату „**Preset**“ **13** пернесін „**PR**“ көрсеткіші және соңғы реттелген сақтау орнының нөмірі **f** көрсеткішінде жыпылықтағанша басыңыз. Сақтау орнын таңдау үшін

жоғарыда іздеу пернесін ►► 12 немесе төменде іздеу пернесін ◄◄ 14 керекті сақтау орны f көрсеткішінде пайда болғанша баса беріңіз. „Preset/►“ 13 сақтау/ойнату пернесін басып реттелген стансаны таңдалған сақтау орнында сақтаңыз. 10 УҚТ станса мен 10 ОТ стансаны сақтау мүмкін. Бос емес сақтау орны жаңа таңдалғанда жаңа реттелген радио стансамен қайта жазылады.

Сақталған стансаны ойнату үшін „Preset/►“ 13 сақтау/ойнату пернесін қысқа басып жоғарыда іздеу пернесін ►► 12 немесе төменде іздеу пернесін ◄◄ 14 „PR“ көрсеткіші керекті сақтау орны f көрсеткішінде пайда болғаныша .

Сыртқы аудио көздерін қосу

Кірістірілген радиомен түрлі сыртқы аудио көздерін ойнату мүмкін.

Bluetooth® қосу:

- Bluetooth® байланысын белсендіру үшін не „Source“ 18 пернесін көп функциялық көрсеткіште f „BT“ Bluetooth® байланысы үшін пайда болғанша баса беріңіз, не Bluetooth® пернесін 16 басыңыз. Bluetooth® көрсеткіші 17 жай жыпылықтап, байланыстың жоқтығын білдіреді.
- Сәйкес аудио көзіне байланысты құру үшін Bluetooth® пернесін 16 кемінде 2 секунд басыңыз. Іздеу әдісінде Bluetooth® көрсеткіші 17 жылдам жыпылықтайды.
- Аудио көзінің көрсеткішінде „PRA MultiPower“ пайда болып, сол жерде қосылуы керек. Ол үшін аудио көзінің пайдалану нұсқаулығын ескеріңіз.
- Bluetooth® көрсеткіші 17 ұзақ уақыт Bluetooth® байланысы орындалғанда жанады. Байланыс іздеу кезінде немесе бар байланыста Bluetooth® пернесі 16 кемінде 2 секундке қайта басылса, байланыс орындалады.
- Нұсқау: радио мен сыртқы аудио көзінің арасында алғашқы байланыс құруда (жұптастыру) радио үшін ПИН-код сұралуы мүмкін. Бұл жағдайда „1234“ енгізіңіз.

„AUX 1“ қосу:

- „AUX 1“ қосылуы арнайы ретте сақтау бөлімшесінен тыс жайда орнатылған аудио көздер үшін сай болады (мысалы, дискілер сөресіндегі 3 смартфон).
- „AUX 1“ ұяшығының 26 сақтау қалпақшасын шешіп жинақтағы немесе басқа сәйкес AUX кабелінің 3,5 мм штекерін ұяшыққа салыңыз. AUX кабелін сәйкес аудио көзіне қосыңыз.
- „AUX 1“ аудио көзін ойнату үшін „Source“ 18 пернесін g көрсеткішінде „AUX 1“ пайда болғанша баса беріңіз.
- AUX кабелінің штекерін алғанда ластанудан сақтау үшін „AUX 1“ ұяшығының 26 қорғағыш қалпақшасын қайта орнатыңыз.

„AUX 2“ қосу:

- „AUX 2“ қосу дискілік бөлімшеде қойылатын аудио көздері үшін сай (мысалы, смартфон немесе MP3 плеер).
- Сақтау бөлімшесінің 27 қақпағын ашыңыз. Жинақтағы немесе басқа сәйкес AUX кабелінің 3,5 мм штекерін „AUX 2“ ұяшығына 19 салыңыз. AUX кабелін сәйкес аудио көзіне қосыңыз.

- Дискілер бөлімшесі қақпағының ысырмасын 29 басып дискілер бөлімшесінің қақпағын 28 ашыңыз. Аудио көзін дискілер бөлімшесіне AUX кабелі қақпақтағы тесіктен өтетін етіп салыңыз. Дискілер бөлімшесінің қақпағын 28 және сақтау бөлімшесінің қақпағын 27 жабыңыз.
- „AUX 2“ аудио көзін ойнату үшін „Source“ 18 пернесін g көрсеткішінде „AUX 2“ пайда болғанша баса беріңіз.

Сыртқы аудио көздерін басқару

Bluetooth® байланысы арқылы қосылуы аудио көздерінде аудионы радио арқылы басқару мүмкін.

Ойнату/ойнатуды тоқтату: ойнатуды іске қосу үшін „Preset/►“ 13 сақтау/ойнату пернесін басыңыз. Ойнатуды тоқтату немесе жалғастыру үшін „Preset/►“ 13 сақтау/ойнату пернесін қайта басыңыз.

Алға айналдыру/кері айналдыру: Бір жазбаның ішінде алға немесе кері айналдыру үшін жоғарыда іздеу пернесін ►► 12 немесе төменде іздеу пернесін ◄◄ 14 жазбада керекті жайына жеткенше басып ұстаңыз.

Жазбаны таңдау: Бір жазбаны таңдау үшін жоғарыда іздеу пернесін ►► 12 немесе төменде іздеу пернесін ◄◄ 14 керекті жазбаға жеткенше баса беріңіз. Ойнатуды іске қосу үшін „Preset/►“ 13 сақтау/ойнату пернесін басыңыз.

Уақыт көрсеткіші

Радиоға бөлек энергиямен жабдықталатын уақыт көрсеткіші бар. Қуаты жетерлік буферлік батареялар батарея бөлімшесіне салынса („Буферлік батареяларды салу/алмастыру“ 136 бетінде қараңыз), уақытты радио аккумулятор немесе штекерлік қуат блогы арқылы энергия жабдықтауынан ажыралатын болса да сақтау мүмкін болады.

Уақытты реттеу

- Уақытты реттеу үшін уақытты реттеу пернесін ⊕ 9 сағаттар саны f жыпылықтағанша басыңыз.
- Жоғарыда іздеу пернесін ►► 12 немесе төменде іздеу пернесін ◄◄ 14 дұрыс сағаттар саны көрсетілгенше баса беріңіз.
- ⊕ 9 пернесін минуттар саны f көрсеткішінде жыпылықтағанша қайта басыңыз.
- Жоғарыда іздеу пернесін ►► 12 немесе төменде іздеу пернесін ◄◄ 14 дұрыс минуттар саны көрсетілгенше баса беріңіз.
- Уақытты сақтау үшін ⊕ 9 пернесін үшінші рет басыңыз. Жоғарыда іздеу пернесі ►► 12 мен төменде іздеу пернесі ◄◄ 14 реттеу әдісінде 5 секундтан ұзақ басылмаса, онда әдіс тоқтатылып бұрыңғы өзгертілмеген уақыт көрсетіледі.

Пайдалану нұсқаулары

Дискілер бөлімшесінде қою

Егер аудио көздерін Bluetooth® немесе „AUX 1“ ұяшығы арқылы пайдалансаңыз тиісті құрылғыларды (мысалы, смартфон немесе MP3-плеер) дискілер сөресінде 3 қою мүмкін.

Дискілер сөресі тек сақтауға арналған болып деректерді тасымалдау немесе зарядтау функцияларына арналмағанын ескеріңіз.

138 | Қазақша

Ескертпе: Радионы тасымалдауда сыртқы құрылғыларды дискілер сөресінен **3** алып қойыңыз. Өйтпесе сыртқа құрылғы түсіп зақымдалуы мүмкін.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \dots 50\text{ }^{\circ}\text{C}$ температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Жаңа немесе ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған аккумулятор толық сыйымдылығына шамамен 5 зарядтау-заряды таусылу циклынан кейін жетеді.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

Жақсы әрі сенімді жұмыс істеу үшін радионы таза ұстаңыз. Ластануларды суланған, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету шеберханасы өнімді жөндеу және күту, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Қажетті сызбалар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына мекенжайдан табасыз:

www.bosch-pt.com

Кеңес беруші Bosch қызметкерлері өнімді пайдалану және олардың қосалқы бөлшектері туралы сұрақтарыңызға тиынақты жауап береді.

Сұрақтарыңыз болса және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беретін болсаңыз, міндетті түрде радионың зауыттық тақтайшасындағы 10-санды өнім нөмірін жазыңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек „Роберт Бош“ фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады.

ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

ЖШС „Роберт Бош“

Электр құралдарына қызмет көрсету орталығы

Алматы қаласы

Қазақстан

050050

Райымбек данғылы

Коммунальная көшесінің бұрышы, 169/1

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Ресми сайты: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Тасымалдау

Бұл литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктер маманына хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату



Радиоларды, штекерлік қуат блоктарын, аккумуляторын/батареяларын, оның жабдықтары мен орамасын қоршаған ортаны қорғайтын ретте кәдеге жарату орнына тапсыру қажет.

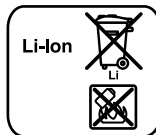
Радиоларды, штекерлік қуат блоктарын және аккумуляторлар/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:



Еуропа 2012/19/EU ережесі бойынша жарамсыз электр құралдары және Еуропа 2006/66/ЕС ережесі бойынша зақымдалған немесе ескі аккумулятор/батареялар бөлек жиналып, кәдеге жаратылуы қажет.

Аккумуляторлар/батареялар:



Литий-иондық:

„Тасымалдау“ тарауындағы, 138 бетіндегі нұсқауларды орындаңыз.

Техникалық өзгерістер енгізу құқығы сақталады.

Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „radio” utilizat în indicațiile de siguranță se referă la radiouri alimentate de la rețea (cu alimentator) și la radiouri cu acumulator (fără alimentator).

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Ștecherul alimentatorului trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în niciun caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu radiourile.** Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului alimentatorului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea radioului sau pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu derulați complet cablul de racordare al alimentatorului, atunci când folosiți radioul alimentându-l de la rețeaua electrică.** În caz contrar cablul de alimentare s-ar putea încălzi.
- ▶ **Aveți grijă ca ștecherul de la rețea să poată fi scos oricând din priză.** Scoaterea ștecherului afară din priză reprezintă singura posibilitate de a debransa radioul de la rețeaua electrică.



Feriți radioul și alimentatorul de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în radio sau în alimentator mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **Păstrați curate radioul și alimentatorul.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- ▶ **Înainte de utilizare, verificați radioul, alimentatorul, cablul și ștecherul. Nu folosiți radioul în cazul în care constatați deteriorări ale acestuia. Nu deschideți singuri radioul și alimentatorul și permiteți repararea acestor numai de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Radiourile, alimentatoarele, cablurile și ștecherile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Acest radio nu este destinat utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe. Acest radio poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experien-**

ță și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a radioului și înțeleg pericolele pe care aceasta le implică. În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri.

- ▶ **Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu radioul.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea de ex. de radiații solare continue, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

- ▶ **Țineți acumulatorul nefolosit departe de agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea duce la șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- ▶ **În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați și un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori. Aerisiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți acumulatorul numai împreună cu produsul dumneavoastră Bosch.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva suprasolicitației periculoase.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Citiți și respectați cu strictețe indicațiile de siguranță și de lucru din instrucțiunile de folosire ale aparatelor pe care le racordați la radio.**
- ▶ **Atenție! În cazul utilizării radioului cu Bluetooth® se pot produce deranjamente ale altor aparate și instalații, avioane și dispozitive medicale (de exemplu stimulatoare cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea oamenilor și animalelor din imediata vecinătate. Nu utilizați radioul cu Bluetooth® în apropierea aparatelor medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utilizați radioul cu Bluetooth® în aeronave. Evitați folosirea mai îndelungată în imediata apropiere a corpului.**

Marca și sigla Bluetooth® sunt mărci înregistrate și proprietatea Bluetooth SIG, Inc. Utilizarea acestei mărci/sigle de către Robert Bosch GmbH se efectuează sub licență.

140 | Română

Descrierea produsului și a performanțelor



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița radioului de pe pagina grafică.

- 1 Tastă pornit-oprit
- 2 Display
- 3 Suport depozitare media
- 4 Pârghie de blocare a compartimentului de depozitare
- 5 Tastă „Mute“
- 6 Mâner de transport
- 7 Tastă pentru mărirea volumului sonor/sunete joase/sunete înalte „Vol +“
- 8 Tastă pentru diminuarea volumului sonor/sunete joase/sunete înalte „Vol -“
- 9 Tastă pentru setare ceas ⌚
- 10 Difuzor
- 11 Priză alimentare 12 V
- 12 Tastă pentru căutare înainte ►►
- 13 Tastă memorare/redare „Preset/►“
- 14 Tastă pentru căutare înapoi ◀◀
- 15 Tastă pentru reglare manuală a sunetului „EQ“
- 16 Tastă Bluetooth®
- 17 Indicator conexiune Bluetooth®
- 18 Tastă de selecție a sursei audio „Source“
- 19 Intrare „AUX 2“
- 20 Zăvor capac compartiment baterii (baterii tampon)
- 21 Capac compartiment baterii (baterii tampon)
- 22 Suport de prindere alimentator
- 23 Antenă vergea
- 24 Compartiment acumulator (10,8 V)
- 25 Suport de prindere acumulator (14,4/18 V)
- 26 Intrare „AUX 1“
- 27 Capac compartiment depozitare
- 28 Capac compartiment media
- 29 Dispozitiv de blocare capac compartiment media
- 30 Conector aparat
- 31 Alimentator
- 32 Cablu AUX
- 33 Acumulator*
- 34 Tastă deblocare acumulator

*Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriiile complete în programul nostru de accesorii.

Elemente afișaj

- a Afișaj frecvență radio
- b Indicator al nivelului de încărcare al acumulatorului
- c Indicator recepție stereo
- d Afișaj format oră (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Indicator dezactivare semnal audio
- f Afișaj multifuncțional
- g Afișaj sursă audio

Date tehnice

Radio portabil		PRA MultiPower
Număr de identificare		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Baterii tampon		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Acumulator	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Clasic) ¹⁾
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Temperatură ambiantă admisă		
– în timpul încărcării	°C	0...+45
– în timpul funcționării*	°C	–10...+40
– în timpul depozitării	°C	–20...+70
Acumulatori recomandați		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Încărcătoare recomandate		AL 11.. CV AL 18.. CV/AL 22.. CV AL 18.. CV

1) Aparatele cu Bluetooth® trebuie să susțină profilul A2DP.

2) în funcție de acumulatorul folosit

* putere mai redusă la temperaturi < 0 °C

Română | 141

Radio portabil**PRA MultiPower****Mod audio/radio**

Tensiune de lucru		
– în cazul funcționării cu alimentator	V	12
– în cazul funcționării cu acumulator	V	10,8/14,4/18
Putere nominală amplificator (în cazul funcționării cu alimentator)		2 x 3,5 W
Plajă de recepție		
– UKW (unde ultrascurte)	MHz	87,5–108
– MW (unde medii) (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (unde medii) (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Aparatele cu *Bluetooth®* trebuie să susțină profilul A2DP.

2) în funcție de acumulatorul folosit

* putere mai redusă la temperaturi < 0 °C

Alimentator

Număr de identificare		1 600 A00 0..
Tensiune de intrare	V~	100–240
Frecvență	Hz	50/60
Curent de intrare	mA	500
Tensiune de ieșire	V=	12
Curent de ieșire	mA	1500
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Clasa de protecție		□/II

Declarație de conformitate **CE**

Declaram pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivelor corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivelor 1999/5/CE, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/CE, Ordonanța (CE) nr. 278/2009, 2011/65/UE inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Documentație tehnică la:Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY**CE** 12

Henk Becker

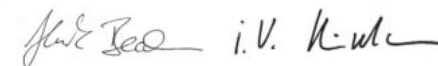
Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9


Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017**Montare****Deschiderea/închiderea compartimentului de depozitare**

Scoateți antenna vergea **23** din suportul său. Aduceți în acest scop pârghia de blocare **4** în poziția deschis și deschideți capacul **27**.

Indicație: Închideți capacul compartimentului de depozitare și blocați-l cu pârghia **4**, atunci când folosiți, transportați sau depozitați radioul. Altfel radioul se poate deteriora.

Alimentare cu energie a radioului

Alimentarea cu energie a radioului se poate face prin intermediul alimentatorului **31** sau al unui acumulator Li-Ion **33**.

Funcționare cu acumulator (vezi figurile A – B)

Indicație: Folosirea unui acumulator inadecvat pentru acest radio poate duce la deranjamente funcționale sau la defectarea radioului.

Indicație: Acumulatorul este parțial încărcat la livrare. Înainte de prima utilizare încărcăți complet acumulatorul în încărcător, pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului.

► **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat la radioul dumneavoastră.

142 | Română

Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Pentru a introduce acumulatorul, deschideți capacul **27** compartimentului de depozitare.

- **Funcționare cu acumulator de 10,8 V:** Introduceți astfel un acumulator de 10,8 V în compartimentul pentru acumulator **24**, încât bornele de contact ale acumulatorului să se sprijine pe contactele din compartimentul pentru acumulator **24**. Fixați acumulatorul în compartimentul pentru acumulator.
- **Funcționare cu acumulator de 14,4/18 V:** Puneți astfel un acumulator de 14,4 V sau un acumulator de 18 V pe suportul de prindere pentru acumulator **25**, încât bornele de contact ale acumulatorului să se sprijine pe contactele suportului de prindere pentru acumulator **25**. Împingeți acumulatorul până când acesta se fixează pe suportul de prindere.

Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului **b** apare pe display, imediat ce s-a introdus un acumulator cu un voltaj suficient, radioul nefiind racordat la rețeaua electrică prin alimentatorul **31**.

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului **b** arată starea curentă a acumulatorului. Dacă Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului clipește, înseamnă că acumulatorul trebuie încărcat.

Indicator	Capacitate
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	rezervă
	acumulator descărcat

Pentru extragerea acumulatorului, deschideți capacul **27** compartimentului de depozitare.

- **Funcționare cu acumulator de 10,8 V:** Apăsăți tastele de deblocare **34** la acumulator și extrageți-l din compartimentul pentru acumulator **24**.
- **Funcționare cu acumulator de 14,4/18 V:** Apăsăți tastele de deblocare **34** la acumulator și scoateți-l de pe suportul de prindere pentru acumulator **25**.

Funcționare cu alimentator

- **Respectați tensiunea de la rețea!** Tensiunea sursei de curent pentru alimentator trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului alimentatorului.

Deschideți capacul de protecție al prizei de alimentare de 12 V **11**. Introduceți conectorul **30** alimentatorului de 12 V în prizele de alimentare **11**. Racordați alimentatorul la rețeaua de curent electric.

- **Utilizați numai alimentatorul original Bosch, destinat radioului dumneavoastră.** Numai astfel va fi posibilă buna funcționare a radioului.

Pentru protecție împotriva murdăririi, închideți la loc capacul de protecție al prizei de 12 V **11**, după ce ați scos ștecherul sculei electrice din aceasta.

În caz de neutilizare, alimentatorul **31** poate fi păstrat în compartimentul de depozitare al radioului. Deschideți în acest scop capacul **27** compartimentului de depozitare. Introduceți alimentatorul cu ștecherul în suportul de prindere **22**.

Montarea/schimbarea bateriilor tampon

Pentru memorarea orei exacte și a stațiilor de emisie la radio, în acesta trebuie să fie introduse baterii tampon. În acest scop se recomandă utilizarea bateriilor alcaline cu mangan.

Deschideți capacul **27** al compartimentului de depozitare. Scoateți, dacă este necesar, alimentatorul **31**.

Pentru deschiderea compartimentului de baterii **21** apăsați dispozitivul de blocare **20** și scoateți capacul compartimentului de baterii. Introduceți bateriile tampon. Respectați polaritatea corectă conform schiței de pe partea interioară a capacului compartimentului de baterii.

Puneți din nou la loc capacul **21** compartimentului de baterii tampon.

Schimbați bateriile tampon atunci când radioul nu mai indică ora exactă și afișajul devine mai slab.

Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp. Folosiți numai baterii de aceeași fabricație și capacitate.

- **Scoateți bateriile tampon din radio atunci când urmează să nu-l folosiți o perioadă mai lungă de timp.** Bateriile tampon se pot coroda și autodescărca în caz de depozitare mai îndelungată.

Funcționare

- **Protejați radioul împotriva umezelii și a radiației solare directe.** Radioul este adecvat numai pentru utilizare în spații interioare uscate.

Modul audio

Pornire/oprire

Pentru **conectarea** radioului apăsați tasta pornit-oprit **1**. Display-ul **2** este activat și este redată sursa audio setată la ultima conectare a radioului.

La fiecare apăsare de tastă, display-ul **2** va fi iluminat timp de câteva secunde.

Pentru **deconectarea** radioului, apăsați din nou tasta pornit-oprit **1**. Este memorată setarea curentă a sursei audio.

Pentru a economisi energie, conectați radioul numai atunci când îl folosiți.

Reglarea volumului sonor

La conectarea radioului, este întotdeauna setat un volum sonor mediu (valoare 10).

Pentru mărirea volumului sonor apăsați tasta „Vol +” **7**, pentru reducerea volumului sonor apăsați tasta „Vol -” **8**. Reglarea volumului sonor „VL” cu valori între 0 și 20 apare timp de câteva secunde pe afișajul **f** de pe display.

Reglați volumul sonor la un nivel scăzut înaintea setării sau schimbării unei stații radio, iar înainte de activarea unei surse audio externe reglați volumul sonor la un nivel moderat.

Pentru dezactivarea sunetului puteți apăsa tasta „Mute” 5. Pentru a reactiva sunetul, apăsați din nou tasta „Mute” 5 sau una din tastele de volum sonor „Vol +” 7 respectiv „Vol -” 8.

Setări ale sunetului

Pentru redarea optimă a sunetului, în radio este integrat un egalizator.

Pentru modificarea manuală a nivelului tonurilor joase, apăsați o dată tasta „EQ” 15. Pe display apar „BA” și valoarea memorată nivelului tonurilor joase pe afișajul f. Pentru nivelul tonurilor înalte apăsați din nou tasta „Equalizer” 15, pe afișajul f apar „TR” și valoarea memorată a nivelului tonurilor înalte.

Nivelul sunetelor joase respectiv înalte poate fi modificat în domeniul de la - 5 până la + 5. Pentru mărirea valorii afișate apăsați tasta „Vol +” 7, pentru micșorare, tasta „Vol -” 8. Valorile modificate sunt memorate automat, dacă, la câteva secunde după ultima apăsare de taste afișajul f comută înapoi la indicarea orei exacte.

Selectarea sursei audio

Pentru a selecta o sursă audio apăsați tasta „Source” 18 de câte ori este necesar, pentru ca pe display să fie afișată sursa audio internă (vezi „Setarea/memorarea stațiilor radio”, pagina 144) respectiv sursa audio externă (vezi „Racordarea la surse audio externe”, pagina 144) :

- „FM”: radio UKW (ultrascurte),
- „AM”: radio MW (medii),
- „BT”: sursă audio externă (de ex. smartphone) prin conexiune Bluetooth®,
- „AUX 1”: sursă audio externă (de ex. smartphone sau CD player) prin mufa de intrare de 3,5 mm „AUX 1” 26 din partea exterioară,
- „AUX 2”: sursă audio externă (de ex. smartphone sau MP3 player) prin mufa de intrare de 3,5 mm „AUX 2” 19 din compartimentul de depozitare.

Sursele audio „FM”, „AM”, „AUX 1” și „AUX 2” apar continuu pe afișajul surselor audio g. „BT” pentru conexiunea Bluetooth® apare scurt pe afișajul multifuncțional f și apoi este semnalizat prin aprinderea indicatorului Bluetooth® 17 (vezi „Conexiune Bluetooth®”, pagina 144).

Orientarea antenei vergea

Radioul se livrează cu antena vergea 23 montată. În modul radio, orientați antena vergea în direcția în care permite cea mai bună recepție.

Dacă nu este posibilă o recepție satisfăcătoare, atunci amplasați radioul într-un loc cu o recepție mai bună.

Indicație: În cazul folosirii radioului în imediata apropiere a instalațiilor, aparatelor de emisie sau a altor dispozitive electronice, se poate ajunge la perturbări ale recepției radio.

Setarea/memorarea stațiilor radio

Apăsați tasta de selecție a sursei audio „Source” 18 de câte ori este necesar, până când pe afișajul g apare „FM” pentru plaja de recepție a undelor ultrascurte (UKW) resp. „AM” pentru plaja de recepție a undelor medii (MW).

Pentru **setarea unei anumite frecvențe radio** apăsați tasta pentru căutare înainte ►► 12, pentru a mări frecvența radio, respectiv tasta de căutare înapoi ◀◀ 14, pentru a micșora frecvența. Frecvența curentă apare pe afișajul a de pe display.

Pentru **căutarea stațiilor radio cu semnal de intensitate optimă** apăsați tasta pentru căutare înainte ►► 12 respectiv tasta pentru căutare înapoi ◀◀ 14 și țineți-o apăsată pentru scurt timp. Frecvența stației radio găsite apare scurt pe afișajul a de pe display.

Atunci când recepția unui semnal corespunzător este suficient de puternică, radioul comută automat pe recepție stereo. Pe display apare indicatorul de recepție stereo c.

Pentru **memorarea unei stații de emisie setate** apăsați tasta de memorare/redare „Preset/►” 13 de câte ori este necesar până când indicatorul „PR” cât și numărul ultimei poziții setate în memoria aparatului vor clipi pe afișajul f. Pentru selectarea unei poziții de memorie apăsați tasta pentru căutare înainte ►► 12 respectiv tasta pentru căutare înapoi ◀◀ 14 de câte ori este necesar, până când poziția de memorie dorită va apărea pe afișajul f. Apăsați din nou tasta de memorare/redare „Preset/►” 13, pentru a memora stația de radio setată, pe poziția de memorie selectată.

Puteți memora 10 stații radio din banda de frecvențe UKW și 10 stații radio MW. Țineți cont de faptul că, la o nouă selectare a unei stații radio, frecvența stației radio setate anterior va fi ștearsă de pe această poziție de memorie și înlocuită cu noua stație radio setată.

Pentru **redarea unei stații radio memorate** apăsați scurt tasta de memorare/redare „Preset/►” 13 și apoi tasta pentru căutare înainte ►► 12 respectiv tasta pentru căutare înapoi ◀◀ 14 de câte ori este necesar, până când va apărea „PR” și poziția de memorie dorită pe afișajul f.

Racordarea la surse audio externe

Pe lângă radioul integrat pot fi redare diferite surse audio externe.

Conexiune Bluetooth®:

- Pentru activarea conexiunii Bluetooth® puteți apăsa tasta „Source” 18 de câte ori este necesar, până când pe afișajul multifuncțional f va apărea „BT” pentru conexiune Bluetooth®, sau apăsați tasta Bluetooth® 16. Indicatorul Bluetooth® 17 clipește în cadență lentă pentru a semnaliza faptul că nu s-a realizat încă o conexiune.
- Pentru a realiza o conexiune la o sursă audio potrivită, apăsați tasta Bluetooth® 16 timp de cel puțin 2 s. În timpul procesului de căutare, indicatorul Bluetooth® 17 clipește în cadență rapidă.
- Pe indicatorul pentru sursa audio apare „PRA MultiPower” și trebuie activat acolo. Țineți cont în acest sens și de instrucțiunile de folosire ale sursei dumneavoastră audio.
- Indicatorul Bluetooth® 17 va lumina continuu, de îndată ce conexiunea Bluetooth® va fi realizată. Dacă, în timpul căutării conexiunii sau în timp ce conexiunea este activă, se apasă din nou tasta Bluetooth® 16 timp de cel puțin 2 s, se va realiza o nouă conexiune.

144 | Română

- Notă: La prima împerechere (Pairing) dintre radio și o sursă audio externă, este posibil să fie cerut codul PIN al radioului. Introduceți în acest caz „1234”.

Intrarea „AUX 1”:

- Intrarea „AUX 1” este în mod special adecvată pentru recordarea surselor audio, care trebuie amplasate în afara compartimentului media (de ex. smartphone în suportul de depozitare media 3).
- Scoateți capacul de protecție al slotului „AUX 1” 26 și introduceți în conector mufa jack de 3,5 mm a cablului AUX din setul de livrare sau a altui cablu AUX potrivit. Racordați cablul AUX la o sursă audio corespunzătoare.
- Pentru redarea sursei audio „AUX 1” apăsați tasta „Source” 18 de câte ori este necesar, până când pe afișajul gva apare „AUX 1”.
- Pentru protecție împotriva murdăriei, puneți din nou la loc capacul de protecție al slotului „AUX 1” 26 atunci când scoateți mufa jack a cablului AUX.

Intrarea „AUX 2”:

- Intrarea „AUX 2” este în mod special adecvată pentru recordarea surselor audio, care trebuie amplasate în compartimentul media (de ex. smartphone sau MP3 player).
- Deschideți capacul 27 compartimentului de depozitare. Introduceți în conectorul „AUX 2” 19 mufa jack de 3,5 mm a cablului AUX din setul de livrare sau a altui cablu AUX potrivit. Racordați cablul AUX la o sursă audio corespunzătoare.
- Apăsați dispozitivul de blocare 29 al capacului compartimentului media și deschideți capacul compartimentului media 28. Introduceți astfel sursa audio în compartimentul media, încât cablul AUX să poată fi trecut prin degajarea din capac. Închideți capacul 28 al compartimentului media și capacul 27 al compartimentului de depozitare.
- Pentru redarea sursei audio „AUX 2”, apăsați tasta „Source” 18 de câte ori este necesar, până când pe afișajul g va apărea „AUX 2”.

Comandarea surselor audio externe

La sursele audio împerecheate prin conexiune Bluetooth®, redarea poate fi comandată prin radio.

Redare/întreruperea redării: Pentru inițierea redării, apăsați tasta de memorare/redare „Preset/” 13. Pentru a întrerupe sau a continua redarea, apăsați din nou tasta de memorare/redare „Preset/” 13.

Repede înainte/repede înapoi: Pentru a face un salt repede înainte respectiv repede înapoi în cadrul unui titlu (piese), țineți apăsată tasta pentru căutare înainte ►► 12 respectiv tasta pentru căutare înapoi ◄◄ 14 cât timp este necesar, până când ajungeți la locul dorit din cadrul piesei.

Selectarea pieselor: Pentru a selecta o piesă, apăsați tasta pentru căutare înainte ►► 12 respectiv tasta pentru căutare înapoi ◄◄ 14 de câte ori este necesar, până când veți ajunge la piesa dorită. Pentru inițierea redării, apăsați tasta de memorare/redare „Preset/” 13.

Ora exactă

Radioul dispune de un afișaj al orei exacte alimentat separat cu energie. Dacă în compartimentul pentru baterii sunt intro-

duse baterii tampon cu o capacitate suficientă (vezi „Montarea/schimbarea bateriilor tampon”, pagina 143), ora exactă poate fi memorată chiar atunci când radioul este decuplat de la alimentarea cu energie prin acumulator sau alimentator.

Reglarea orei exacte

- Pentru reglarea orei exacte apăsați tasta pentru reglarea orei exacte 9 până când cifra orelor clipește pe afișajul f.
- Apăsați tasta pentru căutare înainte ►► 12 respectiv tasta pentru căutare înapoi ◄◄ 14 de câte ori este necesar, până când va fi afișată cifra corectă pentru oră.
- Apăsați din nou tasta 9, astfel încât cifra minutelor să clipească pe afișajul f.
- Apăsați tasta pentru căutare înainte ►► 12 respectiv tasta pentru căutare înapoi ◄◄ 14 de câte ori este necesar, până când va fi afișată cifra corectă pentru minute.
- Apăsați tasta 9 a treia oară, pentru a memora ora exactă.

Dacă, în cursul setării, timp de peste 5 s nu se apasă tasta pentru căutare înainte ►► 12 și tasta pentru căutare înapoi ◄◄ 14, procedura este întreruptă și va fi afișată în continuare ora exactă anterioară, nemodificată.

Instrucțiuni de lucru**Suport de depozitare în compartimentul media**

Dacă utilizați sursele audio prin Bluetooth® sau le racordați la intrarea „AUX 1”, puteți așeza aparatele respective (de ex. smartphone sau MP3 player) în suportul de depozitare media 3.

Aveți în vedere faptul că, compartimentul media este destinat numai pentru depozitare și nu are funcție de transmitere a datelor sau de încărcare.

Indicație: Scoateți aparatele externe din compartimentul media 3, atunci când transportați radioul. În caz contrar, aparatul extern poate cădea afară și se poate deteriora.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.

Depozitați acumulatorul numai în domeniul de temperatură de la -20 °C la 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu pe timpul verii.

Un acumulator nou sau nefolosit o perioadă mai îndelungată, atinge capacitatea maximă numai după aprox. 5 cicluri de încărcare-descărcare.

Un timp de funcționare considerabil diminuat după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Întreținere și service**Întreținere și curățare**

Păstrați curat radioul pentru a putea lucra bine și sigur cu el. Ștergeți-l de murdărie cu o lavetă umedă, moale. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebări privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebări privind produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului radioului.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: (021) 4057540
Fax: (021) 4057566
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: (021) 4057500
Fax: (021) 2331313
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Transport

Acumulatorii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator. În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului.

Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare



Radiourile, alimentatoarele, acumulatorii/bateriile, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

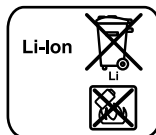
Nu aruncați radiourile, alimentatoarele și acumulatorii/bateriile în gunoii menajer!

Nu numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice scoase din uz și conform Directivei Europene 2006/66/CE acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate selectiv și direcționate către stație de reciclare ecologică.

Acumulatori/baterii:



Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful „Transport”, pagina 145.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа



ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно всички указания. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте инструкциите за безопасност и указанията за работа за ползване в бъдеще.

Използваният в инструкциите за безопасност термин «радиоапарат» се отнася до захранващи от битовата електрическа мрежа радиоапарати (с адаптор) и до акумулаторни радиоапарати (без адаптор).

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Щепселът трябва да е подходящ за контакта. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Не използвайте адаптори с радиоапарата.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел на адаптора за цели, за които той не е предвиден, напр. да пренасяте радиоапарата, да го окачвате или да издърпвате адаптора от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато радиоапаратът се захранва от адаптора, размотавайте захранващия кабел на адаптора изцяло.** В противен случай захранващият кабел може да се нагрее.
- ▶ **Щепселът трябва да може да се извади от контакта във всеки момент.** Щепселът е единствената възможност да отделите радиоапарата от захранващата мрежа.
- ▶ **Предпазвайте радиоапарата и адаптора от дъжд и овлажняване.** Проникването на вода в радиоапарата или в адаптора увеличава опасността от токов удар.
- ▶ **Поддържайте радиоапарата и адаптора чисти.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.

146 | Български

- ▶ **Винаги преди ползване проверявайте радиоапарата, адаптора, захранващия кабел и щепсела. Не ползвайте радиоапарата, ако установите повреди. Не се опитвайте сами да отваряте радиоапарата и адаптора; допускате ремонтът им да бъде извършван само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** Повредени радиоапарати, адаптори, захранващи кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- ▶ **Този радиоапарат не е предназначен за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или лица с недостатъчни знания и опит. Този радиоапарат може да бъде ползван от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или лица с недостатъчни знания и опит, ако са под непосредствения надзор на отговорно за безопасността им лице или ако са били обучени за безопасна работа с радиоапарата и разбират произтичащите от работата с радиоапарата опасности. В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.**
- ▶ **Следете деца при ползването, почистването и техническото обслужване на радиоапарата.** Така се гарантира, че децата няма да играят с радиоапарата.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина или огън, както и от вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **Когато акумулаторната батерия е извън електроинструмента, я дръжте на безопасно разстояние от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късо съединение между клемите на акумулаторната батерия могат да бъдат наранявания и/или пожар.**
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.**
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.**
- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.**

- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само за Вашия продукт от Бош. Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасни претоварвания.**
- ▶ **Предмети с остри ръбове, напр. пирони или отвертки или силни механични въздействия могат да повредят акумулаторната батерия. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте стриктно инструкциите за безопасност и указанията за работа с уредите, които включват към радиоапарата.**
- ▶ **Внимание! При ползване на радиоапарата с Bluetooth® могат да възникнат смущения в намиращи се наблизо уреди, съоръжения, самолети и медицински апарати (напр. сърдечни стимулатори, слухови апарати). Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте радиоапарата с Bluetooth® в близост до медицински уреди, бензиностанции, химически съоръжения, зони с повишена опасност от експлозии и взривове. Не използвайте радиоапарата с Bluetooth® в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.**

Терминът Bluetooth®, както и символите (логата) са регистрирани търговски марки и собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко ползване на тези термин и символи от Robert Bosch GmbH е съгласно лиценз.

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на радиоапарата на графичните страници.

- 1 Пусков прекъсвач
- 2 Дисплей
- 3 Място за поставяне на носители на информация (медии)
- 4 Език за затваряне на капака на кутията
- 5 Бутон за спиране на звука «Mute»
- 6 Ръкохватка за пренасяне
- 7 Бутон за увеличаване на силата/високи/ниски честоти «Vol +»
- 8 Бутон за намаляване на силата/високи/ниски честоти «Vol -»
- 9 Бутон за настройване на часа ⌚
- 10 Високоговорител
- 11 Кулпунг за външно захранване 12 V
- 12 Бутон за търсене напред ►►

- 13 Бутон за запаметяване/изпълнение «Preset»
- 14 Бутон за търсене назад
- 15 Бутон за ръчно настройване на звука «EQ»
- 16 Бутон Bluetooth® връзка
- 17 Светлинен индикатор за Bluetooth® връзка
- 18 Бутон за избор на източника на звук «Source»
- 19 Куплунг «AUX 2»
- 20 Езиче за захващане на капака на гнездото за батерии (за батериите на часовника)
- 21 Капак на гнездото за батерии (за батериите на часовника)
- 22 Гнездо за съхраняване на адаптора
- 23 Антена
- 24 Гнездо за акумулаторната батерия (10,8 V)
- 25 Гнездо за акумулаторна батерия (14,4/18 V)
- 26 Куплунг «AUX 1»
- 27 Капак на кутията за съхраняване
- 28 Капак на кутията за медии
- 29 Затварящ механизъм за капака на кутията за медии

- 30 Щепсел за включване в уреда
 - 31 Захранващ адаптор
 - 32 Кабел за външен източник на звук
 - 33 Акумулаторна батерия*
 - 34 Освобождаващи бутони за акумулаторната батерия
- *Изображенията на фигурите и описанията допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Елементи на дисплея

- a Поле за приеманата честота
- b Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия
- c Указател за стерео-приемане
- d Поле за формата на времето (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Индикатор за изключен звук
- f Мулти-функционално поле
- g Указател за избрания източник на звук

Технически данни

Преносим радиоапарат		PRA MultiPower
Каталожен номер		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Батерии за часовника		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Акумулаторна батерия	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (класически) ¹⁾
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9 – 3,1 ²⁾
Допустима температура на околната среда		
– при зареждане	°C	0 ... +45
– по време на работа*	°C	–10 ... +40
– за съхраняване	°C	–20 ... +70
препоръчителни акумулаторни батерии		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
препоръчителни зарядни устройства		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Режим аудио/радио		
Номинално работно напрежение		
– при работа със захранващ адаптор	V	12
– при работа на акумулаторна батерия	V	10,8/14,4/18
Номинална мощност на усилвателя (при работа със захранващ адаптор)		2 x 3,5 W
Диапазон на приемане		
– УКВ	MHz	87,5 – 108
– СВ (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531 – 1602
– СВ (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522 – 1611

1) Bluetooth®-устройствата трябва да поддържат профила A2DP.

2) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

* ограничена производителност при температури < 0 °C

148 | Български

Захранващ адаптор

Каталожен номер		1 600 A00 0..
Входящо напрежение	V~	100 – 240
Честота	Hz	50/60
Изходящ ток	mA	500
Изходящо напрежение	V=	12
Изходящ ток	mA	1500
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Клас на защита		□/II

Декларация за съответствие **CE**

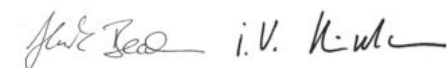
С пълна отговорност ние декларираме, че продуктът, описан в раздела «Технически данни», отговаря на всички валидни разпоредби на Директиви 1999/5/ЕО, 2014/30/ЕО, 2014/35/ЕО, 2009/125/ЕО, Разпоредба (ЕО) № 278/2009, 2011/65/ЕО включително на измененията им и съответства на следните стандарти: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Техническа документация при:
Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Монтиране

Отваряне и затваряне на капака на кутията за съхраняване

Вдигнете антената **23** от захващащото я гнездо. След това освободете застопоряващото лостче **4** на кутията за съхраняване и отворете капака **27**.

Упътване: Когато включвате, пренасяте или прибирате радиото, затворете капака на кутията за съхраняване и я захванете със застопоряващото лостче **4**. В противен случай радиоапаратът може да бъде повреден.

Захранване на радиоапарата

Захранването на радиоапарата може да се извършва от адаптора **31** или от литиево-йонна акумулаторна батерия **33**.

Работа с акумулаторна батерия (вижте фигури А – В)

Упътване: Ползването на акумулаторни батерии, които не са предназначени за радиоапарат, може да предизвика проблеми при функционирането или повреждането му.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да постигнете пълната производителност на акумулаторната батерия, преди да започнете да я ползвате, я заредете докрай.

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са с параметри, съответстващи на използваната във Вашия радиоапарат литиево-йонна акумулаторна батерия.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди. За поставяне на акумулаторна батерия отворете капака **27** на кутията за съхраняване.

- **Работа с акумулаторна батерия 10,8 V:** Поставете в гнездото **24** акумулаторна батерия 10,8 V, така че клемите на акумулаторната батерия да допрат клемите в гнездото **24**. Притиснете леко акумулаторната батерия, докато бъде захваната с прещракване.
- **Работа с акумулаторна батерия 14,4/18 V:** Поставете в гнездото **25** акумулаторна батерия 14,4 V или акумулаторна батерия 18 V, така че клемите на акумулаторната батерия да допрат клемите в гнездото **25**. След това плъзнете акумулаторната батерия, докато усетите прещракване.

Когато бъде поставена акумулаторна батерия с достатъчно напрежение и ако радиоапаратът не се захранва от електрическата мрежа чрез адаптора **31**, на дисплея се появява символът **b**, указващ степента на зареденост на акумулаторната батерия.

Индикаторът **b** показва текущото състояние на акумулаторната батерия. Ако индикаторът мига, акумулаторната батерия трябва да бъде заменена.

Светодиод	Капацитет
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	резерва
	Акумулаторната батерия е изтощена

За изваждане на акумулаторната батерия отворете капака **27** на кутията за съхраняване.

- **Работа с акумулаторна батерия 10,8 V:** Натиснете бутоните за освобождаване **34** на акумулаторната батерия и я извадете от гнездото **24**.

- **Работа с акумулаторна батерия 14,4/18 V:** Натиснете бутона за освобождаване **34** на акумулаторната батерия и я извадете от гнездото **25**.

Работа със захранващ адаптор

- **Внимавайте за напрежението на мрежата!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на адаптора.

Отворете предпазната капачка на куплунга за 12 V **11**. Вкарайте щекера **30** на захранващия адаптор в куплунга **11**. Включете адаптора към захранващата мрежа.

- **Използвайте само оригиналния адаптор за захранване на Бош, предвиден за Вашия радиоапарат.** Само така е възможна безпроблемната работа на Вашия радиоапарат.

Когато извадите щекера на адаптора, затваряйте капачката на куплунга за 12 V **11**, за да го предпазите от замърсяване.

Когато не се използва, адапторът **31** може да бъде прибран в кутията за съхраняване на радиоапарата. За целта отворете капака **27** на кутията за съхраняване. Поставете адаптора със захранващия кабел в гнездото **22**.

Поставяне/замяна на батериите за часовника

За запаметяването на часа и радиостанции в радиоапарата трябва да бъдат поставени батерии. Препоръчва се използването за целта на алкално-манганови батерии.

Отворете капака **27** на кутията за съхраняване. Ако е поставен, извадете адаптора **31**.

За отваряне на капака на гнездото за батерии **21** натиснете лостчето **20** и извадете капака. Поставете батериите. При това внимавайте за правилната им полярност, изобразена от вътрешната страна на гнездото за батерии.

Поставете капака **21** на гнездото за батериите за часовника.

Когато часът не се запазва и изображението на дисплея отслабне, заменете батериите.

Винаги заменяйте всички батерии едновременно. Използвайте само батерии от един и същ производител и с еднакъв капацитет.

- **Когато няма да ползвате радиоапарата продължително време, изваждайте батериите от него.** При продължително съхраняване батериите могат да кородират и да се саморазредят.

Работа с уреда

- **Предпазвайте радиоапарата от влага и директни слънчеви лъчи.** Радиоапаратът е предназначен само за ползване в сухи закрити помещения.

Аудиорежим

Включване и изключване

За **включване** на радиоапарата натиснете бутона **1**. Дисплей **2** се активира и започва възпроизвеждането от последно ползвания източник на звук.

При всяко натискане на бутон дисплей **2** се осветява за няколко секунди.

За **изключване** на радиоапарата натиснете отново бутона **1**. Текущо използвания източник на звук се запаметява.

За да пестите енергия, включвайте радиоапарата само когато го използвате.

Регулиране на силата на звука

След включване на радиоапарата силата на възпроизвеждане се установява винаги на средна стойност (10).

За увеличаване на силата на звука натиснете бутона **«Vol +» 7**, за намаляване – бутона **«Vol –» 8**. Индикаторът **«VL»** и текущата стойност на усилването между 0 и 20 се появяват за няколко секунди в полето **f** на дисплея.

Преди настройване или смяна към радиостанция изберете ниска степен на силата на звука, преди включване на външен източник на звук – средна степен на силата на звука.

За спиране на звука можете да натиснете бутона **«Mute» 5**. За да включите звука отново, или натиснете отново бутона **«Mute» 5** или някой от бутоните за регулиране на звука **«Vol +» 7**, респ. **«Vol –» 8**.

Настройване на тона

За оптимално настройване на звука радиоапаратът разполага с еквилайзър.

За да промените ръчно силата на ниските честоти, натиснете еднократно бутона **«EQ» 15**. На дисплея се появяват символът **«BA»** и запаметената стойност на ниските честоти в полето **f**. За да настроите ръчно нивото на високите честоти, натиснете отново бутона **«EQ» 15**, на дисплея **f** се появяват символът **«TR»** и запаметената стойност на високите честоти.

Нивото на ниските и високите честоти може да се регулира в интервала от –5 до +5. За увеличаване натискайте бутона **«Vol +» 7**, за намаляване – бутона **«Vol –» 8**. Новите настройки се запаметяват автоматично, когато няколко секунди след последното натискане на бутон индикаторът в полето **f** се смени отново на текущия час.

Избор на източник на звук

За избор на източник на звук натиснете няколкократно бутона **«Source» 18**, докато на дисплея се появи желаният вътрешен източник на звук (вижте «Настройка/запаметяване на радиостанции», страница 151), респ. външен източник на звук (вижте «Включване на външни източници на звук», страница 151):

- **«FM»:** радио на УКВ честота,
- **«AM»:** радио на СВ честота,
- **«BT»:** външен източник (напр. смартфон) през *Bluetooth®*-връзка,
- **«AUX 1»:** външен източник (напр. смартфон или CD-плейър) през куплунга 3,5 mm **«AUX 1» 26** от външната страна,
- **«AUX 2»:** външен източник (напр. смартфон или MP3-плейър) през куплунга 3,5 mm **«AUX 2» 19** в кутията за съхраняване.

150 | Български

Символите за източник на звук «FM», «AM», «AUX 1» и «AUX 2» се изобразяват непрекъснато в полето **g**. Символът «BT» за Bluetooth®-връзка се появява краткотрайно в полето **f**, а след това източникът се указва чрез индикаторът Bluetooth®- **17** (вижте «Bluetooth® интерфейс», страници 151).

Насочване на антената

Радиоапаратът се доставя с монтирана антена **23**. Когато ползвате радио, наклонете антената в посоката, в която приемането е най-добро.

Ако не можете да намерите позиция на антената с добро приемане, поставете радиоапарата на друго място, където приемането е по-добро.

Упътване: При работа на радиоапарата в непосредствена близост до радиостанции, уреди, излъчващи радиовълни или други електронни уреди може да възникнат смущения в радиоприемането.

Настройка/запаметяване на радиостанции

Натиснете неколкостранно бутона за избор на източника на звук «Source» **18**, докато в полето **g** на дисплея се появи символът «FM» за приемане в диапазона на ултракъси вълни (УКВ), респ. «AM» за приемане в диапазона на средни вълни (СВ).

За **настройване на определена честота на приемане** натиснете бутона за търсене напред ►► **12** за увеличаване на честотата, респ. бутона за търсене назад ◄◄ **14** за намаляване на честотата. Текущата честота се изобразява в полето **a** на дисплея.

За **търсене на радиостанции със силен сигнал** натиснете и задръжте кратко бутона за търсене напред ►► **12**, респ. бутона за търсене назад ◄◄ **14**. Честотата на намерената радиостанция се изобразява в полето **a** на дисплея.

Ако приемането е добро и сигналът е подходящ, радиоапаратът превключва автоматично на стереоприемане. На дисплея се появява символът за стереоприемане **c**.

За **запаметяване на текущата станция** натиснете и задръжте бутона за запаметяване/възпроизвеждане «Preset/►» **13**, докато полето «PR» и номерът на последно настроената клетка от паметта започнат да мигат в полето **f**. За избиране на клетка от паметта натиснете неколкостранно бутона за търсене напред ►► **12**, респ. бутона за търсене назад ◄◄ **14**, докато желаната клетка от паметта се появи в полето **f**. Натиснете отново бутона запаметяване/възпроизвеждане «Preset/►» **13**, за да запаметите текущата станция в избраната клетка от паметта. Можете да запаметите 10 УКВ радиостанции и 10 СВ радиостанции. Моля, обърнете внимание, че при запис на нова радиостанция в дадена клетка старата се изтрива.

За **избор на предварително запаметена радиостанция** натиснете краткотрайно бутона за запаметяване/възпроизвеждане «Preset/►» **13** и след това неколкостранно бутона за търсене напред ►► **12**, респ. бутона за търсене назад ◄◄ **14**, докато символът «PR» и желаната клетка от паметта се появят в полето **f**.

Включване на външни източници на звук

Освен вградения радиоприемник могат да бъдат използвани и външни източници на звук.

Bluetooth® интерфейс:

- За активиране на Bluetooth® връзка можете или да натиснете неколкостранно бутона «Source» **18**, докато на мултифункционалния дисплей **f** се появи «BT» за Bluetooth® връзка, или да натиснете бутона Bluetooth® **16**. Индикаторът Bluetooth® **17** мига бавно, с което сигнализира, че все още няма връзка с друго устройство.
- За да изградите връзка към източник на звук, натиснете и задръжте бутона Bluetooth® **16** най-малко 2 s. По време на търсенето индикаторът Bluetooth® **17** мига бързо.
- На дисплея на източника се появява надпис «PRA MultiPower» и връзката трябва да бъде активирана оттам. За целта следвайте указанията в ръководството за експлоатация на устройството-източник на звука.
- Когато бъде изградена Bluetooth® връзка, индикаторът Bluetooth® **17** започва да свети непрекъснато. Ако по време на търсене на връзка или докато има изградена връзка бутонът Bluetooth® **16** бъде натиснат за най-малко 2 s, започва изграждането на нова връзка.
- Упътване: При първото изграждане на връзка (Pairing - сдвояване) между радиоапарата и външен източник на звук може да бъде необходимо въвеждането на ПИН. В такъв случай въведете «1234».

Куплунг «AUX 1»:

- Куплунгът «AUX 1» е подходящ за източници на звук, които трябва да бъдат оставени извън кутията за съхранение (напр. смартфони в гнездото **3**).
- Махнете капачката на куплунга «AUX 1» **26** и вкарайте жака 3,5 mm на включения в окомплектовката кабел или на подходящ друг аудиокабел. Включете аудиокабела в подходящ източник на звук.
- За възпроизвеждане на източника «AUX 1» натиснете неколкостранно бутона «Source» **18**, докато в полето **g** се появи «AUX 1».
- За предпазване от замърсяване отново поставяйте капачката на куплунга «AUX 1» **26**, когато извадите жака на аудиокабела от куплунга.

Куплунг «AUX 2»:

- Куплунгът «AUX 2» е подходящ за източници на звук, които могат да бъдат прирани в кутията за съхраняване (напр. смартфони или MP3-плейъри).
- Отворете капака **27** на кутията за съхраняване. Вкарайте жака 3,5 mm на включения в окомплектовката кабел или на подходящ друг аудиокабел в куплунга «AUX 2» **19**. Включете аудиокабела в подходящ източник на звук.
- Натиснете механизма за затваряне **29** на капака на гнездото и затворете капака **28**. Поставете източника на звук така, че аудиокабелът да може да мине през отвора в капака. Затворете капака **28** на гнездото за медии и капака **27** на кутията за съхраняване.
- За възпроизвеждане на източника «AUX 2» натиснете неколкостранно бутона «Source» **18**, докато в полето **g** се появи «AUX 2».

Управляване на външни източници на звук

При източници на звук, които са свързани през *Bluetooth®* интерфейса, възпроизвеждането може да бъде управлявано през радиоапарата.

Възпроизвеждане/прекъсване на възпроизвеждане-то: за стартиране на възпроизвеждането натиснете бутона за запаметяване/възпроизвеждане «Preset/» 13. За да прекъснете или да продължите възпроизвеждането, натиснете отново бутона запаметяване/възпроизвеждане «Preset/» 13.

Преместване напред/назад: за преместване напред, респ. назад в рамките на една песен натиснете и задръжте бутона за търсене напред ►► 12, респ. бутона за търсене назад ◄◄ 14, докато стигнете до търсеното място.

Избор на заглавие: за да изберете заглавие от списъка за възпроизвеждане, натискайте краткотрайно неколкостранно бутона за търсене напред ►► 12, респ. бутона за търсене назад ◄◄ 14, докато достигнете желаното заглавие. За стартиране на възпроизвеждането натиснете бутона запаметяване/възпроизвеждане «Preset/» 13.

Часовник

Радиото разполага с часовник с отделно захранване. Ако в гнездото са поставени батерии с достатъчен капацитет (вижте «Поставяне/замяна на батериите за часовника», страница 150), часът се запазва, също и след като радиото бъде изключено от захранващата мрежа или акумулаторната батерия бъде извадена.

Настройване на часа

- За настройване на часа натиснете и задръжте бутона 9, докато в полето f на дисплея започнат да мигат цифрите за час.
- Натискайте неколкостранно бутона за търсене напред ►► 12, респ. бутона за търсене назад ◄◄ 14, докато бъде изобразен правилният час.
- Натиснете отново бутона 9, така че да започнат да мигат цифрите за минутите f.
- Натискайте неколкостранно бутона за търсене напред ►► 12, респ. бутона за търсене назад ◄◄ 14, докато бъдат изобразени правилните минути.
- Натиснете за трети път бутона 9, за да съхраните така настроените час и минути.

Ако по време на настройването бутоните за търсене напред ►► 12 и за търсене назад ◄◄ 14 бъдат натиснати за повече от 5 s, процесът на настройване се прекъсва и се показва непромененият час.

Указания за работа

Поставяне в гнездото за медии

Когато ползвате източници на звук през интерфейса *Bluetooth®* или куплунга «AUX 1», можете да поставите съответното устройство (напр. смартфон или МРЗ-плейър) в гнездото 3.

Моля, обърнете внимание, че гнездото е предвидено само за съхраняване и не осигурява комуникация или зареждане.

Упътване: Когато пренасяте радиоапарата, изваждайте устройствата от гнездото 3. В противен случай съответното устройство може да падне и да се повреди.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Нова или продължително време неизползвана акумулаторна батерия достига пълния си капацитет едва след прибл. 5 цикъла на зареждане и разреждане.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

За да работи добре и сигурно, поддържайте радиоапарата чист.

Избърсвайте замърсяванията с мека, леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Сервис и технически съвети

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Моля, при въпроси винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на радиоапарата.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешения.

152 | Македонски

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област. Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

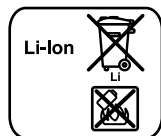
Бакуване

С оглед опазване на околната среда радиоапаратите, захранващите адаптори, обикновените или акумулаторни батерии, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте радиоапарати, захранващи адаптори, обикновени или акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, а съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Акумулаторни или обикновени батерии:**Li-Ion:**

Моля, спазвайте указанията в раздел «Транспортиране», страница 151.

Правата за изменения запазени.

Македонски**Безбедносни напомени****ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност.

Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење за во иднина.

Поимот „Радио“ што се користи во безбедносните напомени се однесува на електрични радија (со мрежен напојувач) и на батериски радија (без мрежен напојувач).

► **Работниот простор секогаш нека биде чист и добро осветлен.** Неуредниот или неосветлен работен простор може да доведе до несреќи.

► **Мрежниот приклучок на напојувачот мора да одговара на приклучницата. Приклучокот во никој случај не смее да се менува. Не употребувајте прекинувач со адаптер заедно со радијата.** Неминувањето на прекинувачот и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.

► **Не го користете кабелот на мрежниот напојувач за друга намена, за да го носите радиото, за да го закачите или да го извлечете приклучокот од приклучницата. Држете го кабелот понастрана од топлина, масло, остри рабови или подвижните компоненти на уредот.** Оштетениот или свиткан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.

► **Целосно одвиткајте го приклучниот кабел на мрежниот напојувач, доколку го користите радиото со мрежен приклучок.** Инаку приклучниот кабел може да се загрее.

► **Мрежниот приклучок треба да биде достапен за извлекување во било кое време.** Мрежниот приклучок претставува единствена можност да го исклучите радиото од струјната мрежа.



Радиото и мрежниот напојувач држете ги подалеку од дожд или влага. Навлегувањето на вода во радиото или мрежниот напојувач го зголемува ризикот од електричен удар.

► **Одржувајте ја чистотата на радиото и мрежниот напојувач.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.

► **Пред секое користење, проверете го радиото, мрежниот напојувач, кабелот и приклучокот. Не го користете радиото, доколку забележите оштетувања. Не ги отворајте сами радиото и мрежниот напојувач и оставете го на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетените радија, мрежни напојувачи, кабел и приклучок го зголемуваат ризикот за електричен удар.

► **Ова радио не е предвидено за користење од страна на деца и лица со намалени психички, физички или ментални способности или недоволно искуство и знаење. Ова радио може да го користат деца над 8 години како и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со радиото и ги разбираат опасностите кои може да произлезат поради тоа. Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.**

- **За време на користењето, чистењето и одржувањето надгледувајте ги децата.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со радиото.

- **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од трајно изложување на сончеви зраци, оган, вода или влага. Постои опасност од експлозија.

- **Кога не ја користите батеријата, чувајте ја понастрана од парички, спојувалки, клучеви, шајки, завртки и други метални предмети што можат да направат спој од едниот до другиот пол.** Краток спој меѓу двата пола може да предизвика пожар или изгореници.

- **При погрешно користење, може да истече течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа.** Доколку случајно дојдете во контакт со течност, исплакнете ја со вода. Доколку течност дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош. Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.

- **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа. Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар.** Пареата може да ги надразни дишните патишта.

- **Батериите полнете ги само со полначи кои се препорачани од производителите.** Доколку полначот кој е прилагоден на еден соодветен вид батерии, го користите со други батерии, постои опасност од пожар.

- **Користете батерии кои се соодветни на Вашиот производ од Bosch.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.

- **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или шрафцигер или надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, пушти чад, експлодира или да се прегрее.

- **Прочитајте ги и внимавајте на безбедносните и работните напомени во упатството за користење на уредите коишто ги приклучувате на радиото.**

- **Внимавајте! При користење на радијата со Bluetooth® може да настане пречка на другите уреди и системи, авиони и медицински уреди (на пр. пејсмејкери, апаратчиња за слушање). Исто така не може целосно да се исклучи можноста за повреда на луѓе и животни во непосредната околина. Не го користете радиото со Bluetooth® во близина на медицински уреди, бензински пумпи, хемиски системи, области со опасност од експлозија и во близина на мински полиња. Радиото со Bluetooth® не го користете во авиони. Избегнувајте долготрајна употреба во директна близина на телото.**

Ознаката со зборови **Bluetooth®** како и сликите (логоата) се регистрирани трговски марки и сопственост на Bluetooth SIG, Inc. Секое користење на оваа ознака со зборови/слики се врши со лиценца преку Robert Bosch GmbH.

Опис на производот и моќноста



Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на радиото на графичката страница.

- 1 Копче за вклучување-исклучување
- 2 Екран
- 3 Складиште за медиумски датотеки
- 4 Лост за заклучување на преградата за складирање
- 5 Копче за исклучување на звукот „Mute“
- 6 Рачка за носење
- 7 Копче за зголемување на гласноста/бас/висок тон „Vol +“
- 8 Копче за намалување на гласноста/бас/висок тон „Vol -“
- 9 Копче за подесување на времето ☹
- 10 Звучник
- 11 12-V-приклучен конектор
- 12 Копче за пребарување напред ►►
- 13 Копче за зачувување/репродукција „Preset/►“
- 14 Копче за пребарување назад ◄◄
- 15 Копче за рачно подесување на бојата на звукот „EQ“
- 16 Bluetooth®-копче ✕
- 17 Приказ Bluetooth®-врска
- 18 Копче за избор на аудио извор „Source“
- 19 „AUX 2“-отвор
- 20 Фиксирање на поклопецот од преградата за батерии (батерија за резервно напојување)
- 21 Поклопец од преградата за батерии (батерија за резервно напојување)
- 22 Прифат за мрежниот напојувач
- 23 Стапчеста антена
- 24 Преграда за батеријата (10,8 V)
- 25 Прифат за батеријата (14,4/18 V)
- 26 „AUX 1“-отвор
- 27 Поклопец за преградата за складирање
- 28 Поклопец за преградата за медиумски датотеки
- 29 Фиксирање на поклопецот за преградата за медиумски датотеки

154 | Македонски

30 Приклучок за уредот

31 Мрежен напојувач

32 AUX-кабел

33 Батерија*

34 Копче за отклучување на батеријата

*Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Комплетната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Елементи на приказот

a Приказ на радио фреквенција

b Приказ за наполнетоста на батеријата

c Приказ на стерео прием

d Приказ на временски формат (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))

e Приказ за исклучување на звукот

f Мултифункционален приказ

g Приказ на аудио извор

Технички податоци

Преносливо радио		PRA MultiPower
Број на дел/артикл		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Батерии за резервно напојување		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Батерија	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (класична) ¹⁾
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	2,9–3,1 ²⁾
дозволена температура на околината		
– при полнење	°C	0...+45
– при режим на работа*	°C	–10...+40
– при складирање	°C	–20...+70
Препорачани батерии		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W-. PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-.
Препорачани полначи		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-.		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-.		AL 18.. CV
Аудио режим/радио		
Работен напон		
– при режим на работа со мрежен напојувач	V	12
– при работа со батерии	V	10,8/14,4/18
Номинална јачина на зајакнувачот (при режим на работа со мрежен напојувач)		2 x 3,5 W
Приемно поле		
– UKW	MHz	87,5–108
– MW (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Bluetooth®-уредите мора да го поддржуваат A2DP-профилот.

2) во зависност од употребената батерија

* ограничена јачина при температури < 0 °C

Мрежен напојувач		
Број на дел/артикл		1 600 A00 0..
Влезен напон	V~	100–240
Фреквенција	Hz	50/60
Влезна струја	mA	500
Излезен напон	V=	12
Излезна струја	mA	1500
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,2
Класа на заштита		□/II

1 609 92A 1PW| (8.7.16)

Изјава за сообразност **CE**

Изјавуваме на сопствена одговорност, дека производот опишан во „Технички податоци“ одговара на сите одредби на регулативите 1999/5/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC, одредба (EC) бр. 278/2009, 2011/65/EU вклучително и нивните промени и е сообразен на следните норми: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,

Bosch Power Tools

EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Техничка документација кај:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. H. Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Монтажа

Отворање/затворање на преградата за складирање

Расклопете ја стапчестата антена **23** од нејзиниот држач. Потоа отворете го лостот за заклучување **4** на преградата за складирање и отворете го поклопецот **27**.

Напомена: Затворете го поклопецот на преградата за складирање и заклучете го со лостот **4**, за време на користењето, транспортирањето или складирањето на радиото. Инаку радиото може да се оштети.

Снабдување на радиото со енергија

Снабдувањето на радиото со енергија може да се изврши со мрежниот напојувач **31** или преку литиум-јонска батерија **33**.

Работа со батерија (види слики А – В)

Напомена: Користењето на батерии несоодветни за радиото може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на истото.

Напомена: Батеријата се испорачува полу-наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

► **Користете ги само полначите коишто се наведени во Технички податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашето радио.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот рок на употреба.

Прекинат при полнењето не и наштетува на батеријата.

За да ја ставите батеријата отворете го поклопецот **27** на преградата за складирање.

- **Режим на работа со 10,8-V-батерија:** Ставете ја 10,8-V-батеријата во отворот **24**, така што приклучоците на батеријата ќе лежат на приклучоците во отворот за батерија **24**. Батеријата треба да се вклопи во отворот.
- **Режим на работа со 14,4/18-V-батерија:** Ставете ја 14,4-V-батеријата или 18-V-батеријата во отворот **25**, така што приклучоците на батеријата ќе легнат на

приклучоците на прифатот за батерија **25**. Батеријата треба да се вклопи во прифатот.

Приказот за наполнетост на батеријата **b** се појавува на екранот, штом се стави батерија со доволен напон и радиото се поврзе со струјна мрежа, но не преку мрежниот напојувач **31**.

Состојбата на наполнетост на батеријата **b** го покажува моменталниот статус на батеријата. Доколку приказот за состојбата на наполнетост на батеријата трепка, батеријата мора да се наполни.

Приказ	Капацитет
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Резерва
	Празен акумулатор

За да ја извадите батеријата, отворете го поклопецот **27** на преградата за складирање.

- **Режим на работа со 10,8-V-батерија:** Притиснете на копчињата за отклучување **34** на батеријата и извлекете ја од отворот **24**.
- **Режим на работа со 14,4/18-V-батерија:** Притиснете на копчето за отклучување **34** на батеријата и извлекете ја од прифатот **25**.

Режим на работа со мрежен напојувач

► **Внимавајте на електричниот напон!** Напонот на изворот на струја за мрежниот напојувач мора да одговара на податоците на спецификационата плочка на мрежниот напојувач.

Отворете го заштитното капаче на 12-V-приклучниот конектор **11**. Ставете го приклучокот на уредот **30** на 12-V-мрежен напојувач во приклучниот конектор **11**.

Приклучете го мрежниот напојувач на струјната мрежа.

► **Користете исклучиво оригинален мрежен напојувач од Bosch, којшто е наменет за Вашето радио.** Само на тој начин ќе биде овозможена беспрекорна работа на радиото.

Заради заштита од нечистотии повторно приклучете го заштитното капаче на 12-V-приклучниот конектор **11**, доколку сте го извадиле приклучокот на уредот.

Мрежниот напојувач **31** може да го складира во преградата за складирање на радиото доколку не го употребувате. Отворете го поклопецот **27** на преградата за складирање. Ставете го мрежниот напојувач со мрежниот приклучок во отворот **22**.

Ставање/менување на батериите за резервно напојување

Батериите за резервно напојување мора да ги ставите при зачувување на времето на часовникот и радио станицата. Притоа се препорачува користење на алкално-мангански батерии.

Отворете го поклопецот **27** на преградата за складирање. Доколку е потребно извадете го мрежниот напојувач **31**.

156 | Македонски

За да го отворите поклопецот од преградата за батерии **21** притиснете на блокадата **20** и извадете го поклопецот од преградата за батерии. Ставете ги батериите за резервно напојување. Притоа внимавајте на половите во согласност со приказот на внатрешната страна на поклопецот од преградата за батерии.

Повторно ставете го поклопецот **21** на преградата за резервни батерии.

Заменете ги резервните батерии, доколку времето на радиото не може да се зачува и доколку приказот ослабува.

Секогаш заменувајте ги сите батерии одеднаш. Користете само батерии од еден производител и со ист капацитет.

- **Извадете ги резервните батерии од радиото доколку не сте го користеле подолг период.** Доколку се подолго време складирани, резервните батерии може да кородираат и да се испразнат.

Употреба

- **Заштитете го радиото од влага и директно изложување на сончеви зраци.** Радиото смее да се употребува само во суви внатрешни простории.

Аудио режим

Вклучување/исклучување

За **вклучување** на радиото притиснете на копчето за вклучување-исклучување **1**. Екранот ќе се активира **2** и ќе го пушти аудио изворот поставен при последното исклучување на радиото.

Екранот **2** ќе се осветли неколку секунди при секое притискање на копчето.

За **исклучување** на радиото одново притиснете на копчето за вклучување-исклучување **1**. Ќе се зачува моменталната поставка на аудио изворот.

За да се заштеди енергија, вклучувајте го радиото само доколку го користите.

Подесување на гласноста

По вклучувањето на радиото секогаш се поставува средна гласност (вредност 10).

За зголемување на гласноста притиснете на копчето „Vol +“ **7**, а за намалување на гласноста на копчето „Vol –“ **8**. Подесувањето на гласноста „VL“ се појавува со вредност помеѓу 0 и 20 неколку секунди на приказот **f** на екранот.

Пред подесувањето или менувањето на радио станицата поставете ја гласноста на пониска вредност, а пред стартот на надворешен аудио извор на средна вредност.

За исклучување на тонот можете да го притиснете копчето „Mute“ **5**. За да го вклучите повторно тонот, притиснете одново или на копчето „Mute“ **5** или на едно од копчињата за гласност „Vol +“ **7** одн. „Vol –“ **8**.

Подесување на бојата на звукот

За оптимална репродукција на тонот во радиото има вграден изедначувач.

За да го смените рачно нивото на бас, притиснете еднаш на копчето „EQ“ **15**. На екранот се појавуваат „BA“ како и зачуваната вредност на нивото на басот на приказот **f**. За нивото на високиот тон одново притиснете го копчето „Equalizer“ **15**, на приказот **f** се појавуваат „TR“ како и зачуваните вредности на нивото на висок тон.

Нивото на бас одн. висок тон може да се промени во граници од – 5 до + 5. За зголемување на прикажаната вредност притиснете на копчето „Vol +“ **7**, а за намалување на копчето „Vol –“ **8**. Променетите вредности автоматски ќе се зачуваат, доколку приказот **f** се врати на приказ на времето неколку секунди по последното притискање на копчето.

Избирање на аудио извор

За избор на аудио извор притискајте на копчето „Source“ **18**, додека на екранот не се појави саканиот внатрешен аудио извор (види „Подесување/зачувување на радио станицата“, страна 158) одн. надворешен аудио извор (види „Приклучување на надворешни аудио извори“, страна 158):

- „FM“: радио преку UKW,
- „AM“: радио преку MW,
- „BT“: надворешен аудио извор (на пр. паметен телефон) преку Bluetooth®-врска,
- „AUX 1“: надворешен аудио извор (на пр. паметен телефон или CD-плеер) преку 3,5-mm-отвор „AUX 1“ **26** на надворешната страна,
- „AUX 2“: надворешен аудио извор (на пр. паметен телефон или MP3-плеер) преку 3,5-mm-отвор „AUX 2“ **19** во преградата за складирање.

Аудио изворите „FM“, „AM“, „AUX 1“ и „AUX 2“ континуирано се појавуваат на приказот за аудио извор **g**. „BT“ за Bluetooth®-врска се појавува кратко на мултифункционалниот приказ **f** и потоа се сигнализира со светење на Bluetooth®-приказот **17** (види „Bluetooth®-приклучок“, страна 158).

Подесување на стапчестата антена

Радиото се испорачува со монтирана стапчеста антена **23**. За време на работата на радиото свртете ја антената во правецот, којшто овозможува најдобар прием.

Доколку нема добар прием, поставете го радиото на место со подобар прием.

Напомена: При работа на радиото во непосредна близина на радио инсталации, радио уреди или други електронски уреди може да дојде до попречување на радио приемот.

Подесување/зачувување на радио станицата

Притискајте на копчето за избор на аудио извор „Source“ **18**, додека на приказот не се појави **g** „FM“ за приемното поле ултра кратки бранови (UKW) одн. „AM“ за приемното поле средни бранови (MW).

За **подесување на одредена радио фреквенција** притиснете на копчето за пребарување напред ►► **12**, за да ја зголемите фреквенцијата, одн. копчето за пребарување наназад ◄◄ **14**, за да ја намалите фреквенцијата. Моменталната фреквенција се појавува на приказот **a** на екранот.

За **пребарување на радио станици со висока јачина на сигналот** притиснете на копчето за пребарување напред ►► 12 одн. копчето за пребарување наназад ◄◄ 14 и држете го кратко притиснато. Фреквенцијата на пронајдената радио станица се појавува на приказот **a** на екранот.

При доволно јак прием на соодветен сигнал радиото автоматски се префрла на стерео прием. На екранот се појавува приказот за стерео прием **c**.

За **зачувување на подесената станица** притискајте на копчето за зачувување/репродукција „Preset/►“ 13, додека трепкаат приказот „PR“ како и бројот на последно подесеното место на зачувување на приказот **f**. За избор на место на зачувување притискајте на копчето за пребарување напред ►► 12 одн. копчето за пребарување наназад ◄◄ 14, додека не се појави саканото место на зачувување на приказот **f**. Одново притиснете на копчето за зачувување/репродукција „Preset/►“ 13, за да ја зачувате подесената станица на избраното место за зачувување.

Можете да зачувате 10 UKW-станција и 10 MW-станција. Внимавајте, веќе зафатеното место за зачувување ќе се замени со ново поставената станица доколку одново изберете.

За **репродукција на зачуваната станица** притиснете кратко на копчето за зачувување/репродукција „Preset/►“ 13 и потоа притискајте на копчето за пребарување напред ►► 12 одн. копчето за пребарување наназад ◄◄ 14, додека не се појават „PR“ и саканото место на зачувување на приказот **f**.

Приклучување на надворешни аудио извори

Покрај вграденото радио може да се репродуцираат различни надворешни аудио извори.

Bluetooth®-приклучок:

- За активирање на Bluetooth®-врската можете да го притискате или копчето „Source“ 18, додека на мултифункционалниот приказ не се појави **f**, „BT“ за Bluetooth®-врска, или притиснете на Bluetooth®-копчето 16. Bluetooth®-приказот 17 трепка полаку за да сигнализира дека сè уште не постои врска.
- За да воспоставите врска со соодветен аудио извор, притискајте на Bluetooth®-копчето 16 најмалку 2 с. За време на процесот на пребарување, Bluetooth®-приказот 17 брзо трепка.
- На приказот на аудио изворот се појавува „PRA MultiPower“ и мора да се активира. Следете го упатството за користење на Вашиот аудио извор.
- Bluetooth®-приказот 17 континуирано свети, штом се воспостави Bluetooth®-врска. Доколку за време на пребарувањето на врска или при постоечка врска одново се притисне Bluetooth®-копче 16 најмалку 2 с., ќе се воспостави нова врска.
- Совет: При првото воспоставување на врска (спарување) помеѓу радиото и надворешен аудио извор може да се појави барање за PIN-код за радиото. Во ваков случај, внесете „1234“.

„AUX 1“-приклучок:

- „AUX 1“-приклучокот особено е погоден за аудио извори, кои треба да се сместат надвор од преградата за складирање (на пр. паметен телефон во складиштето за медиумски датотеки 3).
- Извадете го заштитното капаче на „AUX 1“-отворот 26 и ставете го 3,5-mm-приклучок на испорачаниот или друг соодветен AUX-кабел во отворот. Приклучете го AUX-кабелот на соодветен аудио извор.
- За репродукција на „AUX 1“-аудио изворот притискајте на копчето „Source“ 18 додека на приказот не се појави **g** „AUX 1“.
- Заради заштита од нечистотии повторно ставете го заштитното капаче на „AUX 1“-отворот 26, откако ќе го извадите приклучокот на AUX-кабелот.

„AUX 2“-приклучок:

- „AUX 2“-приклучокот особено е погоден за аудио извори, кои треба да се постават во преградата за медиумски датотеки (на пр. паметен телефон или MP3-плеер).
- Отворете го поклопецот 27 на преградата за складирање. Ставете го 3,5-mm-приклучок на испорачаниот или друг соодветен AUX-кабел во „AUX 2“-отворот 19. Приклучете го AUX-кабелот на соодветен аудио извор.
- Притиснете на блокадата 29 на поклопецот на преградата за медиумски датотеки и отворете го истиот 28. Поставете го аудио изворот во преградата за медиумски датотеки, така што AUX-кабелот ќе може да се спроведе низ отворот во поклопецот. Затворете го поклопецот 28 на преградата за медиумски датотеки и поклопецот 27 на преградата за складирање.
- За репродукција на „AUX 2“-аудио изворот притискајте на копчето „Source“ 18 додека на приказот не се појави **g** „AUX 2“.

Контрола на надворешни аудио извори

Кај аудио изворите коишто се приклучени преку Bluetooth®-врска, репродукцијата може да се контролира преку радио.

Репродукција/прекин на репродукција: За да ја стартувате репродукцијата притиснете на копчето за зачувување/репродукција „Preset/►“ 13. За да ја прекинете или продолжите репродукцијата, одново притиснете на копчето за зачувување/репродукција „Preset/►“ 13.

Премотување напред/назад: За премотување напред одн. назад во рамки на еден наслов држете го притиснато копчето за пребарување напред ►► 12 одн. копчето за пребарување наназад ◄◄ 14, додека не стигнете до саканото место во насловот.

Изберете наслов: За да изберете наслов, притискајте на копчето за пребарување напред ►► 12 одн. копчето за пребарување наназад ◄◄ 14, додека не стигнете до саканиот наслов. За да ја стартувате репродукцијата, притиснете на копчето за зачувување/репродукција „Preset/►“ 13.

158 | Македонски

Приказ на време

Радиото располага со приказ на време со одделно напојување со енергија. Доколку во преградата се ставени резервни батерии со доволен капацитет (види „Ставање/менување на батериите за резервно напојување“, страна 157), времето може да се зачува, дури и доколку радиото е исклучено од напојувањето со енергија преку батерија или мрежен напојувач.

Подесување на времето на часовникот

- За да го подесите времето на часовникот притискајте на копчето за подесување на времето **9**, додека бројот на часови не започне да трепка на приказот **f**.
- Притискајте на копчето за пребарување напред **►►** **12** одн. копчето за пребарување наназад **◄◄** **14**, додека не се прикаже точниот број на часови.
- Одново притиснете на копчето **9**, така што бројот на минути ќе почне да трепка на приказот **f**.
- Притискајте на копчето за пребарување напред **►►** **12** одн. копчето за пребарување наназад **◄◄** **14**, додека не се прикаже точниот број на минути.
- Притиснете на копчето **9** по трет пат, за да го зачувате времето на часовникот.

Доколку копчето за пребарување напред **►►** **12** и копчето за пребарување наназад **◄◄** **14** не се притиснат подолго од 5 с. за време на процесот на подесување, процесот ќе се прекине и ќе се прикаже досегашното, непроменето време на часовникот.

Совети при работењето**Складиште во преградата за медиумски датотеки**

Доколку користите аудио извори преку *Bluetooth®* или „AUX 1“-приклучок, соодветните уреди (на пр. паметен телефон или MP3-плеер) може да ги поставите во складиштето за медиумски датотеки **3**.

Складиштето за медиумски датотеки е наменето само за складирање и не поседува функција за пренос на податоци или полнење.

Напомена: Извадете ги надворешните уреди од складиштето за медиумски датотеки **3**, за време на транспортот на радиото. Инаку надворешниот уред би можел да испадне и да се оштети.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во граници на температура од – 20 °C до 50 °C. не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот летно време.

Новата батерија или батеријата што не е употребувана подолго време, полната јачина ја достигнува по околу 5 циклуси на полнење и празнење.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Одржување и сервис**Одржување и чистење**

Одржувајте ја чистотата на радиото, за да може истото добро и сигурно да работи.

Избришете ги нечистотиите со влажна мека крпа. Не користете средства за чистење или раствори.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлозивен цртеж и информации за резервни делови ќе најдете на:

www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на радиото.

Македонија

Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888

Транспорт

Литиум-јонските батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е неопштето. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата.

Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

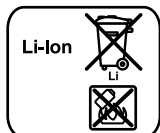
Отстранување

Радијата, мрежните напојувачи, акумулаторот/батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Не ги фрлајте радијата, мрежните напојувачи и акумулаторите/батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земљи во рамки на ЕУ

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните уреди што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Батерии:**Литиум-јонски:**

Ве молиме внимавајте на напомените во дел „Транспорт“, страна 158.

Се задржува правото на промена.

Srpski**Uputstva o sigurnosti**

UPOZORENJE Pročitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti u pridržavanju napomena za sigurnost i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sve napomene za sigurnost i uputstva sačuvajte za budućnost.

Pojam „Radio uređaj“, koji se upotrebljava u napomenama za sigurnost, odnosi se na radio uređaje koji rade u mreži (sa napojnom jedinicom sa utikačem) i na radio uređaje koji rade na akumulatorske baterije (bez napojne jedinice sa utikačem).

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Mrežni utikač napojne jedinice sa utikačem mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete nikako da menjate. Utikače preko adaptera nemojte da upotrebljavate zajedno sa radio uređajima.** Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Nemojte pogrešno da upotrebljavate kabl za napojne jedinice sa utikačem, kako biste nosili radio, kako biste ga okačili ili kako biste utikač izvukli iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova uređaja koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Priključni kabl napojne jedinice sa utikačem u potpunosti odmotajte, ako radio puštate u rad preko mrežnog priključka.** Priključni kabl inače može da se zagreje.
- ▶ **Pazite na to da mrežni kabl možete da izvučete u svako doba.** Mrežni utikač je jedina mogućnost da radio isključite sa strujne mreže.



Radio uređaj i napojnu jedinicu sa utikačem sklonite sa kiše ili od vlage. Prodiranje vode u radio uređaj ili napojnu jedinicu sa utikačem povećava rizik od električnog udara.

- ▶ **Održavajte čistoću radio uređaja i napojne jedinice sa utikačem.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Pre svakog korišćenja proverite radio uređaj, napojnu jedinicu sa utikačem, kabl i utikač. Radio uređaj nemojte da koristite, ukoliko ste utvrdili oštećenja. Samostalno nemojte da otvarate radio uređaj i napojnu jedinicu sa utikačem i dajte neka Vam ih popravi samo stručno osoblje i samo pomoću originalnih rezervnih delova.** Oštećeni radio uređaji, napojne jedinice sa utikačem, kabl i utikač povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ovaj radio uređaj nije predviđen za to da ga koriste deca i lica sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Ovaj radio uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa radio uređajem i ako razumeju sa time povezane opasnosti.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.
- ▶ **Prilikom korišćenja, čišćenja i održavanja nadzirite decu.** Na taj način se uveravate da se deca ne igraju sa radio uređajem.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Zaštitite aku bateriju od izvora toplote, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** Inače postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Držite nekorišćenu aku-bateriju podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzrokovati premošćavanje kontakta.** Kratak spoj između kontakta aku-baterije može imati za posledicu opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene može tečnost da izadje iz akku. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare. Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dodje do tegoba.** Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim baterijama.
- ▶ **Upotrebite akumulator samo u vezi sa Vašim Bosch-proizvodom.** Samo tako se čuva akumulator od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Akumulaciona baterija može da se ošteti oštrim predmetima kao npr. ekserima ili odvijačima**

160 | Srpski

zavrtnjeva. Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulaciona baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.

► **Pročitajte i striktno obratite pažnju na napomene za sigurnost i rad u uputstvu za upotrebu uređaja, koje su povezane sa radio uređajem.**

► **Pažnja! Prilikom upotrebe radio uređaja sa Bluetooth® može da nastupi smetnja za druge uređaje i postrojenja, avione i medicinske uređaje (npr. pejsmekere, slušne aparate). Takođe nije sasvim isključen negativan uticaj na ljude i životinje u neposrednoj blizini. Radio uređaj sa Bluetooth® nemojte da upotrebljavate u blizini medicinskih uređaja, pumpi za točenje goriva, hemijskih postrojenja, zona sa opasnošću od eksplozije i u minskim poljima. Radio uređaj sa Bluetooth® nemojte da upotrebljavate u avionima. Izbegavajte režim rada na duži vremenski period u direktnoj blizini tela.**

Bluetooth® naziv marke kao i slikovne oznake (logoi) su registrovane robne marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Za svaku upotrebu ovog naziva marke/slikovnih oznaka Robert Bosch GmbH poseduje licencu.

Opis proizvoda i rada



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz radio uređaja na grafičkoj strani.

- 1 Taster za uključivanje-isključivanje
- 2 Displej
- 3 Pretinac za odlaganje medija
- 4 Poluga za blokadu prostora za čuvanje
- 5 Taster bezglasne veze „Mute“
- 6 Hvataljka za nošenje
- 7 Taster za povećavanj glasnoće/dubine/visine „Vol +“

- 8 Taster za smanjivanje glasnoće/dubine/visine „Vol –“
- 9 Taster za podešavanje vremena ⌚
- 10 Zvučnik
- 11 12 V priključna utičnica
- 12 Taster za potragu uvis ►►
- 13 Taster za memorisanje/reprodukciju „Preset/►“
- 14 Taster za potragu nadole ◄◄
- 15 Taster za ručno podešavanje zvuka „EQ“
- 16 Bluetooth®-taster ✕
- 17 Prikaz Bluetooth®-veze
- 18 Taster za biranje audio izvora „Source“
- 19 „AUX 2“-utičnica
- 20 Blokada poklopca pregrade za baterije (puferne baterije)
- 21 Poklopac pregrade za baterije (puferne baterije)
- 22 Prijemnica za napojnu jedinicu sa utikačem
- 23 Štapna antena
- 24 Pregrada za akumulator (10,8 V)
- 25 Prijemnica za akumulatorsku bateriju (14,4/18 V)
- 26 „AUX 1“-utičnica
- 27 Poklopac prostora za čuvanje
- 28 Poklopac pregrade za medije
- 29 Aretacija poklopca pregrade za medije
- 30 Utikač uređaja
- 31 Utični mrežni deo
- 32 AUX-kabl
- 33 Akumulator*
- 34 Dugme za deblokadu akumulator

*Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje.
Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Elementi za pokazivanje

- a Pokazivač radio frekvencije
- b Akku-pokazivanje stanja punjenja
- c Indikator stereo prijema
- d Prikaz formata za vreme (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Pokazivač nečujne veze
- f Multifunkcionalni pokazivač
- g Indikator audio izvora

Tehnički podaci

Portabl radio uređaj		PRA MultiPower
Broj predmeta		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Puferne baterije		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akumulator	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
1) Bluetooth®-uređaji moraju da podržavaju A2DP-profil.		
2) Zavisno od upotrebljenog akumulatora		
* ograničena snaga na temperaturama < 0 °C		

Srpski | 161

Portabl radio uređaj**PRA MultiPower**

Dozvoljena ambijentalna temperatura		
– prilikom punjenja	°C	0...+45
– prilikom režima rada*	°C	–10...+40
– prilikom skladištenja	°C	–20...+70
Preporučene akumulacione baterije		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Preporučeni punjači		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Rad audio aparata/radio prijemnika		
Radni napon		
– pri radu sa mrežnim utikačem	V	12
– pri radu sa akumulatorom	V	10,8/14,4/18
Nominalna snaga pojačivača (pri radu sa utikačem mreže)		2 x 3,5 W
Zona prijema		
– UKW	MHz	87,5–108
– mW (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– mW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Bluetooth®-uređaji moraju da podržavaju A2DP-profil.

2) Zavisno od upotrebljenog akumulatora

* ograničena snaga na temperaturama < 0 °C

Deo mrežnog utikača

Broj predmeta		1 600 A00 0..
Ulazni napon	V~	100–240
Frekvencija	Hz	50/60
Ulazna struja	mA	500
Izlazni napon	V=	12
Izlazna struja	mA	1500
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Klasa zaštite		□/II

Izjava o usaglašenosti **CE**

Pod punom krivičnom i materijalnom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan pod „Tehnički podaci“ odgovara svim dotičnim odredbama direktiva 1999/5/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC, odredbi (EC) br. 278/2009, 2011/65/EU uključujući sve njene izmene i da je u skladu sa sledećim standardima:

EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02,
EN 300 328 V1.8.1:2012-06,
EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04,
EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09,
EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09,
EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10,
EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07,
EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Tehnička dokumentacija kod:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY**CE** 12Henk Becker
Executive Vice President
EngineeringHelmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017**Montaža****Otvaranje/zatvaranje pretinca za čuvanje**

Štapnu antenu **23** izvadite iz njenog držača. Onda otvorite polugu za blokadu **4** pretinca za čuvanje i otklopite poklopac **27**.

Uputstvo: Zatvorite poklopac pretinca za čuvanje i blokirajte ga polugom **4**, ako radio uređaj puštate u rad, transportujete ga ili skladištite. Inače radio uređaj može da se ošteti.

Snabdevanje energijom radio uređaja

Snabdevanje energijom radio uređaja možete da izvršite preko napojne jedinice sa utikačem **31** ili preko litijum-jonske akumulatorske baterije **33**.

162 | Srpski

Rad sa akumulatorom (pogledajte slike A – B)

Uputstvo: Upotreba akumulatorskih baterija koje nisu namenjene za radio uređaj može da dovede do pogrešnih funkcija ili do oštećenja radio uređaja.

Uputstvo: Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da bi obezbedili punu snagu akumulatora, napunite akumulator pre prve upotrebe potpuno.

- ▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem radio uređaju.

Li-jonski akumulator može da se puni u svako doba, a da ne skraćujemo životni vek. Prekidanje radnje punjenja ne šteti akumulatoru.

Radi umetanja akumulatorske baterije otvorite poklopac **27** pretinca za čuvanje.

- **Režim rada sa akumulatorskom baterijom od 10,8 V:** Akumulatorsku bateriju od 10,8 V umetnite u otvor za akumulatorsku bateriju **24**, tako da se priključci akumulatorske baterije nalaze na priključcima otvora za akumulatorsku bateriju **24**. Neka akumulatorska baterija ulegne u otvor za akumulatorsku bateriju.
- **Režim rada sa akumulatorskom baterijom od 14,4/18 V:** Akumulatorsku bateriju od 14,4 V ili akumulatorsku bateriju od 18 V na prijemnicu za akumulatorsku bateriju **25** postavite tako da se priključci akumulatorske baterije nalaze na priključcima prijemnice za akumulatorsku bateriju **25**. Akumulatorsku bateriju gurajte na prijemnicu za akumulatorsku bateriju dok ne ulegne.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatorske baterije **b** se pojavljuje na displeju, ukoliko je primenjena akumulatorska baterija odgovarajućeg napona i ako radio uređaj preko napojne jedinice sa utikačem **31** nije povezan na strujnu mrežu.

Pokazivač stanja punjenja akumulatora **b** pokazuje aktuelni status akumulatora. Kada pokazivač stanja punjenja akumulatora trreperi, mora se akumulator puniti.

Pokazivač	Kapacitet
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Reserva
	Aku je prazan

Radi vađenja akumulatorske baterije otvorite poklopac **27** pretinca za čuvanje.

- **Režim rada sa akumulatorskom baterijom od 10,8 V:** Pritisnite tastere za deblokiranje **34** na akumulatorskoj bateriji i povucite je iz otvora za akumulatorsku bateriju **24**.
- **Režim rada sa akumulatorskom baterijom od 14,4/18 V:** Pritisnite taster za deblokiranje **34** na akumulatorskoj bateriji i povucite je sa prijemnice za akumulatorsku bateriju **25**.

Rad sa mrežnim utikačem

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora za utikački deo mreže mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici mrežnog utikača.

Otvorite zaštitni poklopac 12-V-priključnice **11**. Utaknite utikač uređaja **30** 12-V-mrežnog utikača u priključnicu **11**. Priključite utikački mrežni deo na strujnu mrežu.

- ▶ **Upotrebljavajte isključivo originalnu Bosch napojnu jedinicu sa utikačem, koja je predviđena za Vaš radio uređaj.** Samo tako je moguć adekvatan režim rada radio uređaja.

Radi zaštite od nečistoće ponovo zatvorite zaštitnu klapnu priključne utičnice od 12 V **11**, ako uklanjate utikač uređaja. Napojnu jedinicu sa utikačem **31** u slučaju kada je ne upotrebljavate možete da čuvate u pregradi za čuvanje radio uređaja. Za to otvorite poklopac **27** pregrade za čuvanje. Napojnu jedinicu sa utikačem sa mrežnim priključkom položite u prijemnicu **22**.

Stavljanje/zamena pufernih baterija

Za memorisanje tačnog vremena i emitera radio uređaja na radio uređaju morate da primenite baterije za baferovanje. Za to se preporučuje upotreba alkalnih mangan baterija.

Otvorite poklopac **27** pretinca za čuvanje. Po potrebi izvadite napojnu jedinicu sa utikačem **31**.

Radi otvaranja poklopca pregrade za baterije **21** pritisnite na aretaciju **20** i skinite poklopac pregrade za baterije. Umetnite baterije za baferovanje. Pri tome pazite na to da polovi budu u skladu sa prikazom na unutrašnjoj strani poklopca pregrade za baterije.

Ponovo stavite poklopac **21** pregrade pufernih baterija.

Baterije za baferovanje zamenite kada se vreme na radio uređaju više ne memoriše i kada je prikaz slabiji.

Menjajte uvek sve baterije istovremeno. Upotrebljavajte samo baterije jednog proizvođača i sa istim kapacitetom.

- ▶ **Iz radio uređaja izvadite baterije za baferovanje, ako ga ne koristite duže vreme.** U slučaju dužeg skladištenja, baterije za baferovanje bi mogle da korodiraju i da se isprazne same od sebe.

Rad

- ▶ **Zaštitite radio uređaj od vlage i direktnog sunčevog zračenja.** Radio uređaj je namenjen za upotrebu u suvim unutrašnjim prostorijama.

Audio rad**Uključivanje-isključivanje**

Za **uključivanje** radio uređaja pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **1**. Displej **2** se aktivira i reprodukuje se audio izvor koji ste podesili prilikom poslednjeg isključivanja radio uređaja.

Displej **2** zasvetli pri svakom pritisku tastera nekoliko sekundi.

Za **isključivanje** radio uređaja iznova pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **1**. Memoriše se aktuelno podešavanje audio izvora.

Kako biste uštedeli energiju, radio uređaj uključujte samo ako ga koristite.

Podešavanje jačine zvuka

Posle uključivanja radio uređaja uvek je podešena srednja jačina zvuka (vrednost 10).

Za podešavanje jačine zvuka pritisnite taster „Vol +“ **7**, za smanjivanje jačine zvuka taster „Vol –“ **8**. Podešavanje jačine zvuka „VL“ javlja se sa vrednošću između 0 i 20 nekoliko sekundi na pokazivaču **f** displeja.

Pre podešavanja ili promene radio stanice podesite jačinu zvuka na nižu vrednost, a pre uključivanja nekog spoljnog audio izvora podesite na srednju vrednost.

Za isključivanje tona možete pritisnuti taster „Mute“ **5**. Da bi ton ponovo uključili, pritisnite ili ponovo taster „Mute“ **5** ili neki od tastera za jačinu zvuka „Vol +“ **7** odn. „Vol –“ **8**.

Podešavanje boje zvuka

Za optimalnu reprodukciju tona u radio uređaj je integrisan izjednačivač.

Kako biste ručno promenili nivo dubine, jednom pritisnite taster „EQ“ **15**. Na displeju se pojavljuje „BA“ kao i memorisana vrednost nivoa dubine na prikazu **f**. Za nivo visine iznova pritisnite taster „Equalizer“ **15** kako bi se na prikazu **f** pojavili „TR“ kao i memorisane vrednosti nivoa visine.

Nivo dubine odn. visine može da se menja u području od –5 do +5. Za povećavanje prikazane vrednosti pritisnite uvek taster „Vol +“ **7**, za smanjivanje taster „Vol –“ **8**. Promenjene vrednosti se automatski memorišu, kada pokazivač **f** nekoliko sekundi posle poslednjeg pritiska tastera menja natrag na pokazivanje vremena.

Biranje audio izvora

Za izbor audio izvora pritisnite taster „Source“ **18** sve dok se na displeju ne prikaže željeni interni audio izvor (videti „Podešavanje/memorisanje radio stanice“, strana 164) odnosno eksterni audio izvor (videti „Priključak spoljnih audio izvora“, strana 165):

- „FM“: radio uređaj preko UKW,
- „AM“: radio uređaj preko MW,
- „BT“: eksterni audio izvor (npr. pametni telefon) preko Bluetooth®-veze,
- „AUX 1“: eksterni audio izvor (npr. pametni telefon ili CD plejer) preko utičnice od 3,5 mm „AUX 1“ **26** na spoljašnjoj strani,
- „AUX 2“: eksterni audio izvor (npr. pametni telefon ili MP3 plejer) preko utičnice od 3,5 mm „AUX 2“ **19** u pregradi za čuvanje.

Audio izvori „FM“, „AM“, „AUX 1“ i „AUX 2“ konstantno se pojavljuju na prikazu audio izvora **g**. „BT“ za Bluetooth®-vezu se pojavljuje kratko na multifunkcionalnom prikazu **f** i posle toga se signalizuje svetljenjem Bluetooth®-prikaza **17** (videti „Bluetooth®-priključak“, strana 165).

Usmeravanje štapne antene

Radio uređaj se isporučuje sa montiranom štapnom antenom **23**. Prilikom režima rada radio uređaja štapnu antenu zaokrenite u pravcu, u kojem je omogućen najbolji prijem.

Ukoliko nije moguć zadovoljavajući prijem, onda radio uređaj postavite na mesto sa boljim prijemom.

Uputstvo: Prilikom režima rada radio uređaja u neposrednoj okolini postrojenja radio uređaja, sistema radio uređaja ili drugih elektronskih uređaja može da dođe do ugrožavanja prijema na radio uređaju.

Podešavanje/memorisanje radio stanice

Taster za biranje audio izvora „Source“ **18** pritišćite dok se u indikatoru **g** za oblast prijema ultrakratkih talasa (UKW) ne pojavi „FM“ odnosno „AM“ za oblast prijema srednjih talasa (MW).

Za **podešavanje određene radio frekvencije** pritisnite taster za potragu u jednom pravcu ►► **12**, da bi povećali frekvenciju, odn. taster za potragu u drugom pravcu ◄◄ **14**, da bi frekvenciju smanjili. Aktuelna frekvencija se pojavljuje na pokazivaču **a** displeja.

Za **traženje radio odašiljača sa velikom snagom signala** pritisnite taster za traženje nagore ►► **12** odn. taster za traženje nadole ◄◄ **14** i držite kratko pritisnut. Frekvencija nadjenog radio odašiljača se pojavljuje na pokazivaču **a** displeja.

Kada je prijem adekvatnog signala dovoljno jak radio uređaj se automatski prebacuje na stereo prijem. Na displeju se pojavljuje prikaz za stereo prijem **c**.

Za **memorisanje podešenog emitera radio uređaja** pritisnite taster za memorisanje/reprodukciju „Preset/►“ **13** sve dok ne zatrepere prikaz „PR“ kao i brojevi poslednjeg podešenog mesta u memoriji na prikazu **f**. Za izbor mesta u memoriji pritisnite taster za pretragu u napred ►► **12** odnosno za pretragu u nazad ◄◄ **14** sve dok se željeno mesto za memorisanje ne pojavi na prikazu **f**. Iznova pritisnite taster za memorisanje/reprodukciju „Preset/►“ **13**, kako biste memorisali podešenog emitera radio uređaja na izabrano mesto za memorisanje.

Možete da memorišete 10 UKW emitera radio uređaja i 10 MW emitera radio uređaja. Obratite pažnju na to da već konfigurisano mesto za memorisanje prilikom novog izbora prepisujete novopodešenim emiterom radio uređaja.

Za **reprodukciju memorisanog emitera radio uređaja** kratko pritisnite taster za memorisanje/reprodukciju „Preset/►“ **13** i posle toga taster za pretragu u napred ►► **12** odnosno pretragu u nazad ◄◄ **14**, dok se ne pojave „PR“ i željeno mesto za memorisanje na prikazu **f**.

Priključak spoljnih audio izvora

Osim integrisanog radija, mogu da se reprodukuju različiti spoljni audio izvori.

Bluetooth®-priključak:

- Za aktiviranje Bluetooth®-veze možete da pritisnete ili taster „Source“ **18** sve dok se na multifunkcionalnom prikazu **f** „BT“ ne pojavi za Bluetooth®-vezu, ili pak pritisnite Bluetooth®-taster **16**. Bluetooth®-prikaz **17**

164 | Srpski

treperi sporim taktom, kako bi signalizirao da još ne postoji veza.

- Kako biste uspostavili vezu ka odgovarajućem audio izvoru, pritisnite **Bluetooth®**-taster **16** na najmanje 2 sek. Tokom procesa pretrage treperi **Bluetooth®**-prikaz **17** brzim taktom.
- Na prikazu audio izvora pojavljuje se „**PRA MultiPower**“ i mora tamo da bude aktiviran. Za to obratite pažnju takođe na uputstvo za upotrebu Vašeg audio izvora.
- **Bluetooth®**-prikaz **17** svetli konstantno, ukoliko je **Bluetooth®**-veza uspostavljena. Ukoliko tokom pretrage veze ili ako veza već postoji iznova najmanje na 2 sek. pritisnete **Bluetooth®**-taster **16**, uspostavlja se nova veza.
- Napomena: prilikom prvog uspostavljanja veze (uparivanje) između radio uređaja i eksternog audio izvora može da dođe do provere PIN koda za radio uređaj. U tom slučaju unesite „1234“.

„AUX 1“-priključak:

- „**AUX 1**“-priključak je naročito namenjen za audio izvore, koji treba da se smeste izvan pregrade za čuvanje (npr. pametni telefon u pretincu za odlaganje medija **3**).
- Skinite zaštitnu kapicu „**AUX 1**“-utičnice **26** i utaknite utikač od 3,5 mm isporučenog ili drugog odgovarajućeg AUX-kabla u utičnicu. Priključite AUX-kabl na odgovarajući audio izvor.
- Za reprodukciju „**AUX 1**“-audio izvora pritisnite taster „**Source**“ **18** sve dok se na prikazu ne pojavi **g „AUX 1“**.
- Radi zaštite od nečistoće ponovo postavite zaštitnu kapicu „**AUX 1**“-utičnice **26**, ako ste uklonili utikač AUX-kabla.

„AUX 2“-priključak:

- „**AUX 2**“-priključak je naročito namenjen za audio izvore, koji treba da se smeste u pregradu za medije (npr. pametni telefon ili MP3 plejer).
- Otvorite poklopac **27** pretinca za čuvanje. Utikač od 3,5 mm isporučenog ili nekog drugog odgovarajućeg AUX-kabla utaknite u „**AUX 2**“-utičnicu **19**. Priključite AUX-kabl na odgovarajući audio izvor.
- Pritisnite na aretaciju 29 poklopca pregrade za medije i otkopite poklopac pregrade za medije **28**. Audio izvor položite u pregradu za medije tako da AUX-kabl možete da provučete kroz otvor u poklopcu. Zatvorite poklopac **28** pregrade za medije i poklopac **27** pregrade za čuvanje.
- Za reprodukciju „**AUX 2**“-audio izvora pritisnite taster „**Source**“ **18** sve dok se ne pojavi na prikazu **g „AUX 2“**.

Upravljanje spoljnim audio izvorima

Kod audio izvora, koji su priključeni preko **Bluetooth®**-veze, reprodukcijom možete da upravljate preko radio uređaja.

Reprodukcija/prekidanje reprodukcije: za start reprodukcije pritisnite taster za memorisanje/reprodukciju „**Preset**“ **13**. Kako biste reprodukciju prekinuli ili nastavili, iznova pritisnite taster za memorisanje/reprodukciju „**Preset**“ **13**.

Premotavanje napred/listanje nazad: za premotavanje napred odnosno premotavanje nazad u okviru nekog naslova držite pritisnut tastera za pretragu u napred **▶▶ 12** odnosno taster za pretragu u nazad **◀◀ 14** dok ne stignete na željeno mesto u naslovu.

Izbor naslova: kako biste izabrali naslov, pritisnite taster za pretragu u napred **▶▶ 12** odnosno taster za pretragu u nazad **◀◀ 14** sve dok ne dođete do željenog naslova. Za start reprodukcije pritisnite taster za memorisanje/reprodukciju „**Preset**“ **13**.

Indikator vremena

Radio uređaj raspolaze prikazom vremena sa zasebnim snabdevanjem energijom. Ukoliko ste umetnuli baterije za baferovanje odgovarajućeg kapaciteta u pregradu za baterije (videti „Stavljanje/zamena pufernih baterija“, strana 163), možete da memorišete tačno vreme, iako je radio uređaj isključen sa snabdevanja energijom preko akumulatorske baterije ili napojne jedinice sa utikačem.

Podešavanje vremena na časovniku

- Za podešavanje vremena na časovniku pritisnite taster za podešavanje vremena **⌚ 9** toliko puta, sve dok ne počne treperiti broj sati na pokazivaču **f**.
- Pritisnite taster za uvis **▶▶ 12** odn. taster za dole **◀◀ 14** toliko često, sve dok se ne pokaže ispravno vreme.
- Pritisnite taster **⌚ 9** ponovo, tako da počnu treperiti minuti na pokazivaču **f**.
- Pritisnite taster za potragu uvis **▶▶ 12** odnosno taster za potragu nadole **◀◀ 14** toliko često, sve dok se ne prikaže broj za minute.
- Pritisnite taster **⌚ 9** po treći put, da bi memorisali sate.

Ukoliko taster za pretragu u napred **▶▶ 12** i taster za pretragu u nazad **◀◀ 14** tokom procesa podešavanja niste pritisli duže od 5 sek., onda se proces prekida i prikazuje se dotadašnje, nepromenjeno vreme.

Uputstva za rad**Pretinac za odlaganje u pregradi za medije**

Ako koristite audio izvore preko **Bluetooth®** ili „**AUX 1**“-priključka, odgovarajuće uređaje (npr. pametni telefon ili MP3 plejer) možete da smestite u pretinac za odlaganje medija **3**.

Obratite pažnju na to da je pretinac za odlaganje medija određen samo za skladištenje i ne poseduje nikakvu funkcionalnost za prenos podataka i za punjenje.

Uputstvo: Izvadite eksterne uređaje iz pretinca za odlaganje medija **3**, ako transportujete radio uređaj. Inače eksterni uređaj može da padne i da se ošteti.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator na primer u letu u autu.

Nova ili duže vremena neupotrebljena baterija daje tek posle oko 5 ciklusa punjenja i pražnjenja svoju punu snagu.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je baterija istrošena i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje djubreta.

Održavanje i servis

Održavanje i čiščenje

Održavajte čistočo radio uređaja, kako bi radio dobro i sigurno.

Brišite zaprljanja sa vlažnom, mekom krpom. Ne upotrebljavajte nikakva sredstva za čiščenje ili rastvarače.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Uvećane crteže i informacije o rezervnim delovima možete naći na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savetovanje o upotrebi će vam rado pomoći ako imate pitanja o našim proizvodima i priboru.

Molimo da u slučaju pitanja i naručivanja rezervnih delova navedete broj predmeta sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj tablici radio uređaja.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: (011) 6448546
Fax: (011) 2416293
E-Mail: asbosch@EUnet.yu

Transport

Akumulatori koji sadrže litijum jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatore može korisnik transportovati na putu bez drugih pakovanja.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Ovde se mora pozvati kod pripreme komada za slanje ekspert za opasne materije.

Šaljite akumulatore samo ako kućište nije oštećeno. Odlepите otvorene kontakte i upakujte akumulator tako, da se ne pokreće u paketu.

Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje djubreta



Radio uređaje, napojne jedinice sa utikačem, akumulatorske baterije/baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

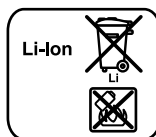
Radio uređaje, napojne jedinice sa utikačem, akumulatorske baterije/baterije nemojte da bacate u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskoj smernici 2012/19/EU ne moraju više neupotrebljivi električni uređaji a prema evropskoj smernici 2006/66/EC ne moraju akumulatori/baterije u kvaru ili istrošeni odvojeno da se sakupljaju i odvoze na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Akku/baterije:



Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku „Transport“, stranici 165.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila



Preberite vsa opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, če jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „Radio“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se navede na električne radije (s polnilnikom) in akumulatorske radije (brez polnilnika).

- ▶ **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Vtič polnilnika se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Vtičnega adapterja nikoli ne uporabljajte v kombinaciji z radii.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kabl polnilnika ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje radia in ne vlecite za kabl, če želite vtič izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli aparata.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Če je radio med uporabo priključen na električno omrežje, poskrbite za to, da bo kabl polnilnika odvit v celoti.** V nasprotnem primeru se lahko priključni kabl segreje.
- ▶ **Bodite pozorni na to, da lahko vtič izvlečete v katerem koli trenutku.** Le z vtičem lahko radio odklopite z električnega omrežja.
- ▶ **Radio in polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlagom.** Vdor vode v radio ali polnilnik poveča tveganje električnega udara.
- ▶ **Poskrbite za čistočo radia in polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo preverite radio, polnilnik, kabl in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, radia ne uporabljajte. Radia in polnilnika ne odpirajte sami, popravilo lahko opravi samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodovani radii, polnilniki, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.

166 | Slovensko

- ▶ Tega radia ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem. Ta radio lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni, kako varno uporabljati radio in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.

- ▶ Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem otroke strogo nadzorujte. Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z radijem.

- ▶ Akumulatorske baterije ne odpirajte. Nevarnost kratkega stika!



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino, npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem, ognjem, vodo in vlažnostjo. Obstaja nevarnost eksplozije.

- ▶ Akumulator naj se ne nahaja v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratak stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.
- ▶ V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- ▶ Akumulatorsko baterijo uporabljajte le v povezavi z Vašim izdelkom Bosch. Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ Ostri predmeti, kot so na primer nohi ali izvijač, ali zunanje delujoče sile lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo. Pride lahko do notranjega kratkega stika, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmadi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ Preberite in strogo upoštevajte varnostna in delovna opozorila v navodilih za uporabo naprav, ki jih boste priključili na radio.
- ▶ Previdno! Pri uporabi radia s funkcijo *Bluetooth*® lahko pride do motenja drugih orodij in naprav, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčni spodbujevalnik, slušni aparati). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škode za ljudi in živali v neposredni bližini. Radia s funkcijo *Bluetooth*® ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav in aparatov, bencinskih črpalk, kemičnih obratov, na območjih z nevarnostjo eksplozije in območjih, kjer se opravlja razstreljevanje. Radia s funkcijo *Bluetooth*® ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

skih naprav in aparatov, bencinskih črpalk, kemičnih obratov, na območjih z nevarnostjo eksplozije in območjih, kjer se opravlja razstreljevanje. Radia s funkcijo *Bluetooth*® ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

Besedna znamka *Bluetooth*® kot tudi slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja *Bluetooth SIG, Inc.* Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak podjetja *Robert Bosch GmbH* poteka z uporabo licence.

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz radia na strani z grafikom.

- 1 Vklonno/izklonno tipka
- 2 Zaslon
- 3 Predstavnostna datoteka
- 4 Blokna ročica shranjevalnega predalčka
- 5 Tipka izklonpljen zvok „Mute“
- 6 Ročaj za nošenje
- 7 Tipka za povečanje glasnosti/globine/višine „Vol +“
- 8 Tipka za zmanjšanje glasnosti/globine/višine „Vol –“
- 9 Tipka za nastavitev časa ⌚
- 10 Zvočnik
- 11 Priključna doza 12 V
- 12 Tipka za iskanje navzdol ►►
- 13 Tipka za shranjevanje/predvajanje „Preset/►“
- 14 Tipka za iskanje navzdol ►►
- 15 Tipka za ročno nastavitev zvoka „EQ“
- 16 Tipka *Bluetooth*®
- 17 Prikaz povezave *Bluetooth*®
- 18 Tipka za izbiro avdio vira „Source“
- 19 Vtičnica „AUX 2“
- 20 Aretiranje pokrova predalčka za baterije (izravnalne baterije)
- 21 Pokrov predalčka za baterije (izravnalne baterije)
- 22 Priključek za polnilnik
- 23 Palična antena
- 24 Vdolbina za akumulatorsko baterijo (10,8 V)
- 25 Priključek za akumulatorsko baterijo (14,4/18 V)
- 26 Vtičnica „AUX 1“
- 27 Pokrov shranjevalnega predalčka
- 28 Pokrov razdelka za zvočne nosilce
- 29 Blokirni mehanizem razdelka za zvočne nosilce
- 30 Vtični naprave
- 31 Vtični napajalnik

32 AUX-kabel**33** Akumulatorska baterija***34** Deblokirna tipka akumulatorske baterije***Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave.****Celoten pribor je del našega programa pribora.****Prikazovalni elementi****a** Prikaz radijske frekvence**b** Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije**c** Prikaz stereo sprejema**d** Prikaz časovnega formata (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))**e** Prikaz brezvočnega stanja**f** Multifunkcijski prikaz**g** Prikaz avdio vira**Tehnični podatki**

Prenosni radio		PRA MultiPower
Številka artikla		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Izravnalne baterije		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Akumulatorska baterija	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (klasično) ¹⁾
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Dovoljena temperatura okolice		
– pri polnjenju	°C	0...+45
– pri delovanju*	°C	–10...+40
– pri shranjevanju	°C	–20...+70
Priporočene akumulatorske baterije		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Priporočeni polnilniki		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV
Avdio obratovanje/radio		
Omrežna napetost		
– pri obratovanju z vtičnim napajalnikom	V	12
– pri obratovanju z akumulatorjem	V	10,8/14,4/18
Nazivna moč ojačevalca (pri obratovanju z vtičnim napajalnikom)		2 x 3,5 W
Območje sprejema		
– UKW (UKV)	MHz	87,5–108
– MW (SV) (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (SV) (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Naprave s funkcijo Bluetooth® morajo podpirati protokol A2DP.

2) odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

* omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

168 | Slovensko

Vtični napajalnik

Številka artikla		1 600 A00 0..
Vhodna napetost	V~	100 – 240
Frekvenca	Hz	50/60
Vhodni tok	mA	500
Izhodna napetost	V=	12
Izhodni tok	mA	1500
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Zaščitni razred		□/II

Izjava o skladnosti **CE**

Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, opisan v „Tehnični podatki“, v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv 1999/5/ES, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/ES, Uredbo (ES) št. 278/2009, 2011/65/EU, vključno z njihovimi spremembami in ustreza naslednjim standardom: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Tehnična dokumentacija pri:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker i.V. H. Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaža

Odpiranje/zapiranje odlagalnega predala

Paličasto anteno **23** raztegnite iz njenega držala. Nato sprostite zaporno ročico **4** odlagalnega predala in odprite pokrov **27**.

Opozorilo: Poklopite pokrov odlagalnega predala in ga blokirajte z ročico **4**, kadar radio uporabljate, prevažate ali shranjujete. V nasprotnem primeru se lahko radio poškoduje.

Električno napajanje radia

Radio lahko napajate prek polnilnika **31** ali litij-ionske akumulatorske baterije **33**.

Pogon z akumulatorsko baterijo (glejte slike A – B)

Opozorilo: Uporaba akumulatorskih baterij, ki niso primerne za radio, lahko povzroči nepravilno delovanje ali poškodbe radia.

Opozorilo: Akumulatorska baterija je pri dobavi delno napolnjena. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v polnilni napravi.

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki jo uporabljate s svojim radiem.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Za vstavljanje akumulatorske baterije odprite pokrov **27** odlagalnega predala.

– **Uporaba z 10,8 akumulatorsko baterijo:** 10,8 akumulatorsko baterijo vstavite v prostor za akumulatorsko baterijo **24**, tako da bodo priključki akumulatorske baterije nameščeni na priključke v prostoru za akumulatorsko baterijo **24**. Akumulatorska baterija se mora zaskočiti.

– **Uporaba z 14,4/18 akumulatorsko baterijo:** 14,4 V ali 18 V akumulatorsko baterijo vstavite v prostor za akumulatorsko baterijo **25**, tako da bodo priključki akumulatorske baterije nameščeni na priključke v prostoru za akumulatorsko baterijo **25**. Akumulatorsko baterijo potisnite na priključek, da se zaskoči.

Na prikazovalniku se pojavi indikator napolnenosti akumulatorske baterije **b**, takoj ko je vstavljena akumulatorska baterija z zadostno napetostjo in radio ni priključen na električno omrežje prek polnilnika **31**.

Prikaz napolnenosti akumulatorske baterije **b** prikazuje aktualni status akumulatorske baterije. Če prikaz napolnenosti akumulatorske baterije utripa, morate akumulatorsko baterijo napolniti.

Prikaz	Kapaciteta
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Rezerva
	Akum. baterija je prazna

Za odstranjevanje akumulatorske baterije odprite pokrov **27** odlagalnega predala.

– **Uporaba z 10,8 akumulatorsko baterijo:** Pritisnite sprostitveno tipko **34** na akumulatorski bateriji in jo izvlecite iz prostora za akumulatorsko baterijo **24**.

– **Uporaba z 14,4/18 akumulatorsko baterijo:** Pritisnite sprostitveno tipko **34** na akumulatorski bateriji in jo odstranite s priključka **25**.

Oratovanje z vtičnim napajalnikom

► **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost električnega vira za vtični napajalnik mora ustrezati podatkom, ki so navedeni na tipski tablici vtičnega napajalnika.

Odprite zaščitni pokrov priključne doze 12 V **11**. Vtaknite vtič naprave **30** 12-V-vtičnega napajalnika v priključno dozo **11**. Priključite vtični polnilnik na električno omrežje.

► **Uporabljajte izključno originalen Boschov polnilnik, ki je predviden za vaš radio.** Samo na ta način je zagotovljeno brezhibno delovanje radia.

Za zaščito pred umazanijo znova zaprite zaščitni pokrov 12 V priključne vtičnice **11**, potem ko odstranite vtič aparata.

Ko polnilnika **31** ne uporabljate, ga lahko shranjujete v odlagalnem predalu radia. Odprite pokrov **27** odlagalnega predala. Polnilnik s priključkom za omrežje položite na priključek **22**.

Namestitev/zamenjava izravnalnih baterij

Če želite shraniti nastavitve ure in radijskih postaj, morate vstaviti pomožno baterijo. V ta namen priporočamo uporabo alkalno-manganovih baterij.

Odprite pokrov **27** odlagalnega predala. Po potrebi odstranite polnilnik **31**.

Za odpiranje pokrovčka baterij **21** pritisnite blokirni mehanizem **20** in snemite pokrovček baterij. Vstavite pomožne baterije. Pri tem pazite na pravilno polarnost baterij, ki mora ustrezati prikazu na notranji strani pokrova predala za baterije.

Ponovno natakните pokrov **21** predalčka za izravnalne baterije.

Zamenjajte pomožne baterije, ko se nastavitve ure in radijskih postaj ne shranjujejo več in je prikaz slabo viden.

Vedno zamenjajte obe bateriji hkrati. Uporabite samo bateriji istega proizvajalca in enake kapacitete.

► **Če radia dlje časa ne uporabljate, iz njega odstranite pomožne baterije.** Pri daljšem skladiščenju lahko pomožne baterije korodirajo in se izpraznijo.

Delovanje

► **Radio zaščitite pred vlago in neposrednimi sončnimi žarki.** Radio je primeren samo za uporabo v suhih zaprtih prostorih.

Avdio obratovanje

Vklop/izklop

Za **vklop** radia pritisnite tipko za vklop in izklop **1**. Prikazovalnik **2** se vključi in predvaja se zvočni vir, ki je bil nastavljen ob zadnjem izklopu radia.

Displej **2** se pri vsakem pritisku tipke za nekaj sekund osvetli.

Za **izklop** radia znova pritisnite tipko za vklop in izklop **1**. Trenutna nastavev zvočnega vira se shrani.

Da prihranite energijo, vključite radio le, ko ga potrebujete.

Nastavev glasnosti

Po vklopu radia je vedno nastavljena srednja glasnost (vrednost 10).

Za povečanje glasnosti pritisnite tipko „Vol +“ **7**, za zmanjšanje glasnosti pa tipko „Vol –“ **8**. Nastavev glasnosti „VL“ se z vrednostjo med 0 in 20 za nekaj pojavi na prikazu **f** displeja.

Pred nastavitvijo ali menjavo radio postaje nastavite glasnost na nizko vrednost, pred startom eksternega avdio vira na srednjo vrednost.

Za izklop zvoka lahko pritisnete tipko „Mute“ **5**. Za ponovni vklop zvoka ponovno pritisnite tipko „Mute“ **5**, ali pa pritisnite eno od tipk za nastavev jakosti zvoka „Vol +“ **7** oz. „Vol –“ **8**.

Nastavev zvoka

Za optimalno predvajanje zvoka je v radio vgrajen izenačevalnik zvoka.

Za ročno spreminjanje nizkih tonov enkrat pritisnite tipko „EQ“ **15**. Na prikazovalniku se prikaže tako „BA“ kot tudi shranjena vrednost ravni nizkih tonov **f**. Za visoke tone znova pritisnite tipko „EQ“ (izenačevalnik) **15**, na prikazovalniku **f** se prikaže „TR“ in shranjena vrednost ravni visokih tonov.

Nivo globine oz. višine lahko regulirate v območju od – 5 do + 5. Za povečanje prikazane vrednosti pritisnite tipko „Vol +“ **7**, za znižanje tipko „Vol –“ **8**. Spremenjene vrednosti se avtomatsko shranijo, ko menja prikaz **f** po nekaj sekundah po zadnjem pritisku tipke nazaj k prikazu časa.

Izbira avdio vira

Za izbiro zvočnega vira pritisnite tipko „Source“ **18**, dokler se na zaslonu ne prikaže zelen notranji zvočni vir (glejte „Nastavev/shranjevanje radio postaj“, stran 170) oz. zunanji zvočni vir (glejte „Priključitev eksternih avdio virov“, stran 171):

- „FM“: radio - ultra kratki valovi (UKV),
- „AM“: radio - srednji valovi,
- „BT“: povezava zunanjega zvočnega vira (npr. pametnega telefona) prek funkcije Bluetooth®,
- „AUX 1“: povezava zunanjega zvočnega vira (npr. pametnega telefona ali CD-predvajalnika) prek 3,5 mm vtičnice „AUX 1“ **26** na zunanji strani,
- „AUX 2“: povezava zunanjega zvočnega vira (npr. pametnega telefona ali MP3-predvajalnika) prek 3,5 mm vtičnice „AUX 2“ **19** v odlagalnem predalu.

Zvočni viri „FM“, „AM“, „AUX 1“ in „AUX 2“ so stalno prikazani na prikazovalniku zvočnega vira **g**. „BT“ za povezavo Bluetooth® se na kratko pojavi na večfunkcijskem zaslonu **f** in povezava je nato nakazana tako, da prikaz funkcije Bluetooth® sveti **17** (glejte „Bluetooth® priključek“, stran 171).

Naravnavanje palične antene

Radio ima ob dobavi nameščeno paličasto anteno **23**. Ko poslušate radio, obrnite paličasto anteno v smer, ki zagotavlja najboljši sprejem.

Če je sprejem signala onemogočen, postavite radio na mesto, kjer je omogočen boljši sprejem.

Opozorilo: Če radio deluje v neposredni bližini radijskih postaj, radijskih naprav ali drugih elektronskih naprav, lahko pride do motenj radijskega signala.

Nastavev/shranjevanje radio postaj

Pritisnite tipko za izbor avdio vira „Source“ **18** tolkokrat, da se prikaže **g** „FM“ za območje sprejema ultrakratkih valov (UKV) oz. „AM“ za območje sprejema srednjih valov (SV).

170 | Slovensko

Za **nastavitev določene radio frekvence** pritisnite tipko za iskanje navzgor ►► 12, da bi tako povečali frekvenco, oz. tipko za iskanje navzdol ◄◄ 14, da bi zmanjšali frekvenco. Aktualna frekvenca se pojavi na prikazu **a** displeja.

Za **iskanje radijskih postaj z visoko jakostjo signala** pritisnite tipko za iskanje navzgor ►► 12 oz. tipko za iskanje navzdol ◄◄ 14 in jo za kratek čas držite pritisnjeno. Frekvenca najdene radio postaje se prikaže na prikazu **a** displeja.

Če je sprejem ustreznega signala dovolj močan, radio samodejno preklopi na stereo sprejem. Na prikazovalniku se pojavi prikaz za stereo sprejem **c**.

Za **shranjevanje nastavljene radijske postaje** pritisnite tipko za shranjevanje/predvajanje „Preset/►“ 13 tako dolgo, da začeta prikaz „PR“ in številka nazadnje nastavljenega pomnilnika na prikazovalniku **f** utripa. Za izbiro pomnilnika pritisnite tipko za iskanje navzgor ►► 12 oz. tipko za iskanje navzdol ◄◄ 14 tako dolgo, da se na prikazovalniku **f** prikaže želen pomnilnik. Znova pritisnite tipko za shranjevanje/predvajanje „Preset/►“ 13, da nastavljeno postajo shranite na izbran pomnilnik.

Shranite lahko 10 FM postaj in 10 AM postaj. Bodite pozorni na to, da bo že zaseden pomnilnik ob novi izbiri prepisan z novo nastavljeno radijsko postajo.

Za **predvajanje shranjene postaje** na kratko pritisnite tipko za shranjevanje/predvajanje „Preset/►“ 13, nato pa pritisnite tipko za iskanje navzgor ►► 12 oz. tipko za iskanje navzdol ◄◄ 14 tako dolgo, da se „PR“ in želen pomnilnik pojavita na prikazovalniku **f**.

Priključitev eksternih avdio virov

Poleg integriranega radia se lahko predvajajo tudi različni eksterni avdio viri.

Bluetooth® priključek:

- Povezavo Bluetooth® lahko aktivirate tako, da tipko „Source“ 18 pritisnete tako dolgo, da se na večfunkcijskem zaslону prikaže „BT“ za povezavo Bluetooth® ali pa pritisnite tipko Bluetooth® 16. Prikaz Bluetooth® 17 utripa v počasnem ritmu, kar nakazuje, da povezava še ni vzpostavljena.
- Za vzpostavitev povezave z ustreznim zvočnim virom pritisnite tipko Bluetooth® 16 in jo držite najmanj 2 s. Med postopkom iskanja prikaz Bluetooth® 17 utripa v hitrem ritmu.
- Na prikazu zvočnega vira se prikaže „PRA MultiPower“, ki ga je treba aktivirati na tem mestu. Pri tem upoštevajte navodila za uporabo zvočnega vira.
- Prikaz Bluetooth® 17 začne svetiti neprekinjeno, takoj ko je vzpostavljena povezava Bluetooth®. Če med postopkom iskanja ali v primeru že obstoječe povezave znova pritisnete tipko Bluetooth® 16 in jo držite najmanj 2 s, se vzpostavi nova povezava.
- Opomba: pri prvi vzpostavitvi povezave (pairing) med radijem in zunanjim zvočnim virom se lahko pojavi zahteva za kodo PIN radia. V tem primeru vnesite kodo „1234“.

Priključek „AUX 1“:

- Priključek „AUX 1“ je še posebej primeren za zvočne vire, ki jih je treba namestiti izven odlagalnega predala (npr. pametni telefon v predstavnostni datoteki 3).

- Snemite zaščitni pokrov vtičnice „AUX 1“ 26 in vtaknite 3,5 mm vtič priloženega ali katerega koli drugega ustreznega kabla AUX v vtičnico. Kabel AUX priključite na ustrezen zvočni vir.
- Za predvajanje zvočnega vira „AUX 1“ pritisnite tipko „Source“ 18 tako dolgo, da se na prikazovalniku **g** prikaže „AUX 1“.
- Za zaščito pred umazanijo znova namestite zaščitni pokrov vtičnice „AUX 1“ 26, ko iz vtičnice odstranite kabel AUX.

Priključek „AUX 2“:

- Priključek „AUX 2“ je še posebej primeren za zvočne vire, ki jih je treba namestiti v razdelek za zvočne nosilce (npr. pametni telefon ali MP3-predvajalnik).
- Odprite pokrov 27 odlagalnega predala. Vtaknite 3,5 mm vtič priloženega ali katerega koli drugega ustreznega kabla AUX v vtičnico „AUX 2“ 19. Kabel AUX priključite na ustrezen zvočni vir.
- Pritisnite blokirni mehanizem 29 pokrova razdelka za zvočne nosilce in odprite pokrov razdelka za zvočne nosilce 28. Zvočni vir položite v razdelek tako, da lahko kabel AUX spelje skozi odprtino v pokrovu. Zaprite pokrov 28 razdelka za zvočne nosilce in pokrov 27 odlagalnega predala.
- Za predvajanje zvočnega vira „AUX 2“ pritisnite tipko „Source“ 18 tako dolgo, da se na prikazovalniku **g** prikaže „AUX 2“.

Upravljanje eksternih avdio virov

Pri zvočnih virih, ki so priključeni prek povezave Bluetooth®, lahko predvajanje upravljate prek radia.

Predvajanje/prekinitev predvajanja: za začetek predvajanja pritisnite tipko za shranjevanje/predvajanje „Preset/►“ 13. Za prekinitev ali nadaljevanje predvajanja vsakič znova pritisnite tipko za shranjevanje/predvajanje „Preset/►“ 13.

Naprej/nazaj: za previjanje naprej oz. nazaj med predvajanjem skladbe/posnetka pritisnite tipko za iskanje navzgor ►► 12 oz. tipko za iskanje navzdol ◄◄ 14 in jo držite, dokler ne dosežete želenega mesta v skladbi/posnetku.

Izbira skladbe/posnetka: za izbiro skladbe/posnetka pritisnite tipko za iskanje navzgor ►► 12 oz. tipko za iskanje navzdol ◄◄ 14, dokler ne najdete zelene skladbe/posnetka. Za začetek predvajanja pritisnite tipko za shranjevanje/predvajanje „Preset/►“ 13.

Prikaz časa

Del radia je tudi prikazovalnik časa z ločenim napajanjem. Če so v predal za baterije vstavljene pomožne baterije z zadostno kapaciteto (glejte „Namestitve/zamenjava izravnalnih baterij“, stran 170), se prikaz časa shrani tudi v primeru, ko radio odklopite z električnega omrežja ali odstranite akumulatorsko baterijo.

Nastavitev časa

- Za nastavitev časa pritisnite tipko za nastavitev časa ☺ 9 tolikokrat, da bo številka za uro na prikazu **f** utripala.
- Pritisnite tipko za iskanje navzgor ►► 12 oz. tipko za iskanje navzdol ◄◄ 14 tolikokrat, da se prikaže pravilna številka za uro.
- Ponovno pritisnite tipko ☺ 9, tako da bo številka za minuto v prikazu **f** utripala.

- Pritisnite tipko za iskanje navzgor ►► 12 oz. tipko za iskanje navzdol ◄◄ 14 tolikokrat, da se prikaže pravilna številka za minuto.
- Za shranitev časa pritisnite tipko 9 tretjič.

Če tipke za iskanje navzgor ►► 12 in tipke za iskanje navzdol ◄◄ 14 med postopkom nastavljanja ne pritisnete več kot 5 s, se postopek prekine in prikazan je dosednji nespremenjen čas.

Navodila za delo

Odlaganje v razdelek za zvočne nosilce

Če zvočne vire uporabljate prek priključka *Bluetooth®* ali „AUX 1“, lahko ustrezne naprave (npr. pametni telefon ali MP3-predvajalnik) shranite v razdelek za zvočne nosilce 3.

Upoštevajte, da je razdelek za zvočne nosilce primeren samo za shranjevanje in ga ne morete uporabljati za prenos podatkov ali polnjenje.

Opozorilo: Ko prenašate radio, iz razdelka za zvočne nosilce 3 odstranite zunanje naprave. V nasprotnem primeru lahko zunanje naprave padejo iz radia in se poškodujejo.

Opozorila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Poleti ne pustite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Nova akumulatorska baterija ali baterija, ki dalj časa ni bila v uporabi, pridobi polno zmogljivost šele po približno petih ciklih polnjenja in praznjenja.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je potrebno zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje odsluženih naprav.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Skrbite za čistočo radia, da boste zagotovili, da bo dobro in varno delal.

Umazanijo obrišite z vlažno, mehko krpo. Uporaba čistil in topil ni dovoljena.

Servis in svetovanje o uporabi

Servis Vam bo dal odgovore na Vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanjih o naših izdelkih in njihovega pripora.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov obvezno navedite 10-mestno številko izdelka, ki je navedena na tipski ploščici radia.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: (01) 519 4225
Tel.: (01) 519 4205
Fax: (01) 519 3407

Transport

Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportina na cesti. Pri pošiljkah s strani tretjih (npr.: zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno nujno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepote odprte kontakte in zapakirajte akumulatorske baterije tako, da se v embalaži ne premika.

Prosimo upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje



Radie, polnilnike, akumulatorske baterije/baterije, pribor in embalažo morate oddati v reciklažo na okolju prijazen način.

Radiev, polnilnikov in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorji/baterije:



Li-Ion:

Prosimo upoštevajte navodila v odstavku „Transport“, stran 172.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost



UPOZORENJE Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

172 | Hrvatski

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „radio uređaj“ koji se koristi u uputama za sigurnost odnosi se na radio uređaje s napajanjem iz električne mreže (s utikačkim mrežnim adapterom) i na radio uređaje s napajanjem iz aku-baterije (bez utikačkog mrežnog adaptera).

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Mrežni utikač utikačkog mrežnog adaptera mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno radio uređajima. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel utikačkog mrežnog adaptera za nošenje i vješanje radio uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Kada radio uređaj radi s mrežnim priključkom, do kraja odmotajte priključni kabel utikačkog mrežnog adaptera.** Priključni kabel bi se inače mogao zagrijati.
- ▶ **Pazite da se mrežni utikač u svakom trenutku može izvući.** Mrežni utikač je jedina mogućnost za odspajanje radio uređaja s električne mreže.



Radio uređaj i utikački mrežni adapter držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u radio uređaj ili u utikački mrežni adapter povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Radio uređaj i utikački mrežni adapter održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite radio uređaj, utikački mrežni adapter, kabel i utikač.** Radio uređaj ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Radio uređaj i utikački mrežni adapter ne otvarajte sami i popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Oštećeni radio uređaji, utikački mrežni adapteri, kabeli i utikači povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ovaj radio uređaj ne smiju koristiti djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili nedostatnim iskustvom i znanjem.** Ovaj radio uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i ako ih uputi u sigurno rukovanje i opasnosti povezane s rukovanjem radio uređaja. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s radio uređajem.
- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite aku-bateriju od izvora topline, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage. Inače postoji opasnost od eksplozije.

- ▶ **Aku-baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može dovesti do opekline ili požara.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isticati tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika. Pare mogu nadražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u kombinaciji s vašim Bosch proizvodom.** Samo će se tako aku-baterija zaštititi od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Pročitajte i strogo se pridržavajte napomena za sigurnost i uputa za rad u uputama za uporabu uređaja koje ste priključili na radio uređaj.**
- ▶ **Oprez! Kod primjene radio uređaja s Bluetooth® može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, kod zrakoplova i medicinskih aparata (npr. elektrostimulator srca, slušni aparat).** Također nije moguće isključiti niti oštećenja kod ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti radio uređaj s Bluetooth® u blizini medicinskih aparata, benzinskih crpki, kemijskih postrojenja, područja na kojima postoji opasnost od eksplozija ili eksploziva. Radio uređaj s Bluetooth® nemojte koristiti u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

Bluetooth® slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Robert Bosch GmbH ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz radio uređaja na stranici sa slikama.

- 1 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 2 Displej
- 3 Pretinac za medije
- 4 Ručica za blokiranje poklopca za spremanje
- 5 Tipka za stišavanje „Mute“
- 6 Ručka za prenošenje
- 7 Tipka za povećanje glasnoće/dubokih/visokih tonova „Vol +“
- 8 Tipka za smanjenje glasnoće/dubokih/visokih tonova „Vol –“
- 9 Tipka za namještanje vremena ⌚
- 10 Zvučnik
- 11 12 V priključna utičnica
- 12 Tipka za traženje na više ►►
- 13 Tipka za memoriranje/reprodukciju „Preset/►“
- 14 Tipka za traženje na niže ◄◄
- 15 Tipka za ručno namještanje boje tona „EQ“
- 16 Bluetooth® tipka ✕
- 17 Pokazivač Bluetooth® veze
- 18 Tipka za biranje audio izvora „Source“
- 19 „AUX 2“ utičnica
- 20 Uglavljivanje poklopca pretinca za baterije (puferne baterije)

- 21 Poklopac pretinca za baterije (puferne baterije)
- 22 Prihvat utikačkog mrežnog adaptera
- 23 Štapasta antena
- 24 Pretinac za aku-bateriju (10,8 V)
- 25 Prihvat aku-baterije (14,4/18 V)
- 26 „AUX 1“ utičnica
- 27 Poklopac pretinca za spremanje
- 28 Poklopac pretinca za medije
- 29 Blokada poklopca pretinca za medije
- 30 Utikač uređaja
- 31 Utikački mrežni adapter
- 32 AUX-kabel
- 33 Aku-baterija*
- 34 Tipka za deblokadu aku-baterije

*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Pokazni elementi

- a Pokazivač radio frekvencije
- b Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije
- c Pokazivač prijema uz smetnje
- d Pokazivač vremena (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Pokazivač stišavanja tona
- f Višefunkcijski pokazivač
- g Pokazivač audio izvora

Tehnički podaci

Prenosivi radio uređaj	PRA MultiPower	
Kataloški br.		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Puferne baterije		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Aku-baterija	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Težina odgovara EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾
Dopuštena okolna temperatura		
– kod punjenja	°C	0...+45
– tijekom rada*	°C	–10...+40
– kod skladištenja	°C	–20...+70
Preporučene aku-baterije		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Preporučeni punjači		
– PBA 10,8 V ...		AL 11.. CV
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		AL 18.. CV/AL 22.. CV
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		AL 18.. CV

1) Bluetooth® uređaji moraju podržavati A2DP profil.

2) ovisno od korištene aku-baterije

* ograničeni učinak kod temperatura < 0 °C

174 | Hrvatski

Prenosivi radio uređaj

PRA MultiPower

Rad audio uređaja/radija

Radni napon		
– pri radu s utikačkim mrežnim adapterom	V	12
– pri radu s aku-baterijom	V	10,8/14,4/18
Nazivna snaga pojačala (pri radu s utikačkim mrežnim adapterom)		2 x 3,5 W
Područje prijema		
– UKW	MHz	87,5–108
– MW (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Bluetooth® uređaji moraju podržavati A2DP profil.

2) ovisno od korištene aku-baterije

* ograničeni učinak kod temperatura < 0 °C

Utikački mrežni adapter

Kataloški br.		1 600 A00 0..
Ulazni napon	V~	100–240
Frekvencija	Hz	50/60
Ulazna struja	mA	500
Izlazni napon	V=	12
Izlazna struja	mA	1500
Težina odgovara		
EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,2
Klasa zaštite		□/II

Izjava o usklađenosti **CE**

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan pod „Tehnički podaci“ odgovara svim relevantnim odredbama smjernica 1999/5/EZ, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EZ, propisu (EZ) br. 278/2009, 2011/65/EU uključujući i njihove izmjene te da je sukladan sa slijedećim normama: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Tehnička dokumentacija kod:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker *i.v. H. Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaža

Otvaranje/zatvaranje pretinca za spremanje

Otklopite štapastu antenu **23** iz držača. Zatim otvorite ručicu za blokiranje **4** pretinca za spremanje i otvorite poklopac **27**.

Napomena: Zatvorite poklopac pretinca za spremanje i blokirajte ga ručicom **4** kada ćete koristiti, transportirati ili skladištiti radio uređaj. Radio uređaj bi se u tom slučaju mogao oštetiti.

Električno napajanje radio uređaja

Električno napajanje radio uređaja može se provesti preko utikačkog mrežnog adaptera **31** ili litij-ionske aku-baterije **33**.

Rad s aku-baterijom (vidjeti slike A–B)

Napomena: Uporaba aku-baterija koje nisu prikladne za radio uređaj može dovesti do pogrešnog rada ili do oštećenja radio uređaja.

Napomena: Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se zajamčila potpuna snaga aku-baterije, prije prve primjene aku-bateriju napunite do kraja u punjaču.

► **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem radio uređaju.

Li-ionska aku-baterija može se u svakom trenutku puniti, bez skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti aku-bateriju.

Za umetanje aku-baterije otvorite poklopac **27** pretinca za spremanje.

- **Rad s aku-baterijom od 10,8 V:** Aku-bateriju od 10,8 V umetnite u otvor za aku-bateriju **24** tako da priključci aku-baterije naliježu na priključke u otvoru aku-baterije **24**. Pustite da aku-baterija uskoči u otvor za aku-bateriju.
- **Rad s aku-baterijom od 14,4/18 V:** Aku-bateriju od 14,4 V ili od 18 V stavite u prihvatačku aku-baterije **25** tako da priključci aku-baterije naliježu na priključke u prihvatiku aku-baterije **25**. Pomičite aku-bateriju dok ne uskoči u prihvatiku aku-baterije.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **b** se pojavljuje na displeju čim stavite aku-bateriju s dovoljnim naponom i ako radio uređaj nije priključen na električnu mrežu preko utikačkog mrežnog adaptera **31**.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije **b** pokazuje trenutačno stanje napunjenosti aku-baterije. Ako bi pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije treperio, znači da se aku-baterija mora napuniti.

Pokazivač	Kapacitet
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Rezerva
	Prazna aku-baterija

Za vađenje aku-baterije otvorite poklopac **27** pretinca za spremanje.

- **Rad s aku-baterijom od 10,8 V:** Pritisnite tipku za deblokadu **34** na aku-bateriji i izvucite je iz otvora za aku-bateriju **24**.
- **Rad s aku-baterijom od 14,4/18 V:** Pritisnite tipku za deblokadu **34** na aku-bateriji i izvucite je iz otvora prihvata aku-baterije **25**.

Rad s utikačkim mrežnim adapterom

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje za utikački mrežni adapter mora se podudarati s podacima na identifikacijskoj naljepnici utikačkog mrežnog adaptera.

Otvorite zaštitnu kapicu 12 V priključne utičnice **11**. Utikač uređaja **30** 12 V utikačkog mrežnog adaptera utaknite u priključnu utičnicu **11**. Na električnu mrežu priključite utikački mrežni adapter.

- ▶ **Koristite isključivo originalni Bosch utikački mrežni adapter koji je predviđen za vaš radio uređaj.** Samo tako je moguć besprijekoran rad radio uređaja.

Nakon vađenja utikača uređaja za zaštitu od prljavštine ponovno zatvorite zaštitnu kapicu 12 V priključne utičnice **11**.

Utikački mrežni adapter **31** kada se ne koristi, može se spremati u pretinac za spremanje radio uređaja. U tu svrhu otvorite poklopac **27** pretinca za spremanje. Stavite utikački mrežni adapter s mrežnim priključkom u prihvata **22**.

Stavljanje/zamjena pufernih baterija

Za memoriranje vremena na satu i radio postaja moraju se ugraditi puferne baterije. U tu svrhu se preporuča uporabu alkalno-manganskih baterija.

Otvorite poklopac **27** pretinca za spremanje. Po potrebi izvadite utikački mrežni adapter **31**.

Za otvaranje poklopca pretinca za baterije **21** pritisnite blokadu **20** i skinite poklopac pretinca za baterije. Umetnite puferne baterije. Pritom pazite na ispravan polaritet koji je prikazan na unutarnjoj strani poklopca pretinca za baterije.

Ponovno stavite poklopac **21** pretinca pufernih baterija.

Puferne baterije zamijenite kada pokazivač oslabi i kada se na radio uređaju više ne može memorirati vrijeme na satu.

Zamijenite uvijek sve baterije istodobno. Koristite samo baterije jednog proizvođača i istog kapaciteta.

- ▶ **Izvadite puferne baterije iz radio uređaja ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.** Kod duljeg uskladištenja puferne baterije mogu korodirati ili se isprazniti.

Rad

- ▶ **Radio uređaj zaštitite od vlage i izravnog zračenja sunčevih zraka.** Radio uređaj prikladan je samo za primjenu u suhim zatvorenim prostorijama.

Audio rad

Uključivanje/isključivanje

Za **uključivanje** radio uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **1**. Duplej **2** će se aktivirati i pri zadnjem isključivanju radio uređaja reproducirat će se namješteni audio izvor.

Displej **2** će se kod svakog pritiska na tipku upaliti u trajanju nekoliko sekundi.

Za **isključivanje** radio uređaja ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **1**. Memorirat će se trenutačno namješteni audio izvor.

Kako bi uštedjeli električnu energiju, radio uređaj uključite samo kada ga koristite.

Namještanje jačine zvuka

Nakon uključivanja radio uređaja uvijek je namještena srednja jakost zvuka (vrijednost 10).

Za povećanje jakosti zvuka pritisnite tipku „Vol +“ **7**, a za smanjenje jakosti zvuka pritisnite tipku „Vol –“ **8**. Namještanje jakosti zvuka „VL“ u trajanju nekoliko sekundi na pokazivaču **f** displeja pojavljuje se s vrijednošću između 0 i 20.

Prije podešavanja ili promjene radiopostaje namjestite jačinu zvuka na nižu vrijednost, a prije uključivanja nekog vanjskog audio izvora, namjestite na srednju vrijednost.

Za isključivanje tona možete pritisnuti tipku „Mute“ **5**. Za ponovno uključivanje tona ponovno pritisnite tipku „Mute“ **5** ili jednu od tipki za jakost zvuka „Vol +“ **7**, odnosno „Vol –“ **8**.

Namještanje boje tona

Za optimalnu reprodukciju tona, u gradilišnom radio uređaju je ugrađen egalizator.

Za ručnu promjenu visine dubokih tonova jednom pritisnite tipku „EQ“ **15**. Na displeju se pojavljuje „BA“ kao i memorirana vrijednost visine dubokog tona na pokazivaču **f**. Za visoke tonove ponovno pritisnite tipku „Equalizer“ **15**, na pokazivaču **f** će se pojaviti „TR“ kao i memorirana vrijednost visokog tona.

Duboki, odnosno visoki tonovi mogu se mijenjati u području od –5 do +5. Za povećanje pokazane vrijednosti treba pritisnuti tipku „Vol +“ **7**, a za smanjenje „Vol –“ **8**. Promijenjene vrijednosti automatski će se memorirati ako se pokazivač **f** nekoliko sekundi nakon zadnjeg pritiska na tipku promijeni na traga na pokazivanje vremena.

Biranje audio izvora

Za odabir audio izvora pritisnite tipku „Source“ **18** nekoliko puta sve dok se na displeju ne pojavi željeni unutarnji audio izvor (vidi „Namještanje/memoriranje radiopostaje“, stranica 177) odn. vanjski audio izvor (vidi „Priključak vanjskih audio izvora“, stranica 177):

- „FM“: radio preko UKW,
- „AM“: radio preko MW,

176 | Hrvatski

- „BT“: vanjski audio izvor (npr. pametni telefon) preko *Bluetooth®* veze,
- „AUX 1“: vanjski audio izvor (npr. pametni telefon ili CD-player) preko utičnice od 3,5 mm „AUX 1“ 26 na vanjskoj strani,
- „AUX 2“: vanjski audio izvor (npr. pametni telefon ili MP3-player) preko utičnice od 3,5 mm „AUX 2“ 19 u pretincu za spremanje.

Audio izvori „FM“, „AM“, „AUX 1“ i „AUX 2“ prikazuju se stalno na pokazivaču audio izvora **g**. „BT“ za *Bluetooth®* vezu prikazuje se kratko na višefunkcijskom pokazivaču **f**, a potom se javlja svjetljenjem *Bluetooth®* pokazivača **17** (vidi „*Bluetooth®* priključak“, stranica 177).

Usmjeravanje štapaste antene

Radio uređaj se isporučuje s instaliranom štapastom antenom **23**. Kod slušanja radija zakrenite štapastu antenu u smjeru koji omogućava najbolji prijem.

Ako nije moguć zadovoljavajući prijem, u tom slučaju radio uređaj postavite na mjesto koje omogućava najbolji prijem.

Napomena: Pri radu radio uređaja u neposrednoj blizini radio odašiljača, radioaparata ili nekih drugih elektroničkih uređaja može doći do pogoršanja prijema radio programa.

Namještanje/memoriranje radiopostaje

Tipku za biranje audio izvora „Source“ **18** pritisćite toliko često dok se u pokazivaču **g** za područje prijema ultrakratkih valova (UKV) ne pojavi „FM“, odnosno „AM“ za područje prijema srednjih valova (SV).

Za **namještanje određene radio frekvencije**, pritisnite tipku za traženje na više ►► **12**, za povećanje frekvencije, odnosno tipku za traženje na niže ◄◄ **14**, za smanjenje frekvencije. Trenutačna frekvencija pojavljuje se na pokazivaču **a** na displeju.

Za **traženje radiopostaja s velikom jačinom signala**, pritisnite tipku za traženje na više ►► **12**, odnosno tipku za traženje na niže ◄◄ **14** i držite je na kratko pritisnutom. Frekvencija pronađene radiopostaje pojavljuje se na pokazivaču **a** displeja.

Kod dovoljno jakog prijema prikladnog signala radio uređaj će se automatski prebaciti na stereo prijem. Na displeju se pojavljuje pokazivač za stereo prijem **c**.

Za **memoriranje namještene radio postaje** pritisnite tipku za memoriranje/reprodukciju „Preset/►“ **13** nekoliko puta sve dok ne počne treperiti pokazivač „PR“ kao i broj zadnje namještene mjesta u memoriji na pokazivaču **f**. Za biranje mjesta u memoriji pritisnite tipku za traženje na više ►► **12** odn. tipke na niže ◄◄ **14** nekoliko puta sve dok se ne pojavi željeno mjesto u memoriji na pokazivaču **f**. Ponovno pritisnite tipku za memoriranje/reprodukciju „Preset/►“ **13** za memoriranje namještene radio postaje na odabranom mjestu memorije.

Možete memorirati 10 UKW radio postaja i 10 MW radio postaja. Obratite pozornost da će se jedno već zauzeto mjesto memorije prenijeti kod ponovnog izbora s novo podešenom radio postajom.

Za **reprodukciju memorirane radio postaje** kratko pritisnite tipku za memoriranje/reprodukciju „Preset/►“ **13**, a zatim nekoliko puta tipku za traženje na više ►► **12** odn. tipku za

traženje na niže ◄◄ **14** sve dok se ne pojavi „PR“ i željeno mjesto u memoriji na pokazivaču **f**.

Priključak vanjskih audio izvora

Osim integriranog radija, mogu se reproducirati različiti vanjski audio izvori.

***Bluetooth®* priključak:**

- Za aktiviranje *Bluetooth®* veze možete pritisnuti tipku „Source“ **18** nekoliko puta sve dok se na višefunkcijskom pokazivaču **f** ne pojavi „BT“ za *Bluetooth®* vezu ili pritisnite *Bluetooth®* tipku **16**. *Bluetooth®* pokazivač **17** treperi polako kako bi javio da još nije uspostavljena veza.
- Za uspostavljanje veze s odgovarajućim audio izvorom pritisnite *Bluetooth®* tipku **16** u trajanju od najmanje 2 s. Za vrijeme traženja brzo treperi *Bluetooth®* pokazivač **17**.
- Na pokazivaču audio izvora se pojavljuje „PRA MultiPower“ i tamo se mora aktivirati. U tu svrhu se također pridržavajte uputa za uporabu Vašeg audio izvora.
- *Bluetooth®* pokazivač **17** svijetli stalno nakon što je uspostavljena *Bluetooth®* veza. Ako tijekom spajanja ili u slučaju uspostavljene veze ponovno držite pritisnutu *Bluetooth®* tipku **16** u trajanju od najmanje 2 s, uspostaviti će se nova veza.
- Napomena: Prilikom prvog uspostavljanja veze (uparivanja) između radio uređaja i vanjskog audio izvora bit će potreban unos PIN-a za radio uređaj. U tom slučaju unesite „1234“.

„AUX 1“ priključak:

- „AUX 1“ priključak posebno je prikladan za audio izvore koji se trebaju smjestiti izvan pretinca za spremanje (npr. pametni telefon u pretincu za medije **3**).
- Skinite zaštitnu kapicu „AUX 1“ utičnice **26** i utaknite u utičnicu utikač od 3,5 mm isporučenog ili nekog drugog odgovarajućeg AUX kabela. Priključite AUX kabel na odgovarajući audio izvor.
- Za reprodukciju „AUX 1“ audio izvora pritisnite tipku „Source“ **18** nekoliko puta sve dok se na pokazivaču **g** ne pojavi „AUX 1“.
- Za zaštitu od prljavštine ponovno stavite zaštitnu kapicu „AUX 1“ utičnice **26** nakon izvlačenja utikača AUX kabela.

„AUX 2“ priključak:

- „AUX 2“ priključak posebno je prikladan za audio izvore koji se trebaju smjestiti u pretinac za medije (npr. pametni telefon ili MP3-player).
- Otvorite poklopac **27** pretinca za spremanje. Utaknite utikač od 3,5 mm isporučenog ili nekog drugog odgovarajućeg AUX kabela u „AUX 2“ utičnicu **19**. Priključite AUX kabel na odgovarajući audio izvor.
- Pritisnite blokadu **29** poklopca pretinca za medije i otvorite poklopac pretinca za medije **28**. Audio izvor stavite u pretinac za medije tako da se AUX kabel može provući kroz udubljenje u poklopcu. Zatvorite poklopac **28** pretinca za medije i poklopac **27** pretinca za spremanje.
- Za reprodukciju „AUX 2“ audio izvora pritisnite tipku „Source“ **18** nekoliko puta sve dok se na pokazivaču **g** ne pojavi „AUX 2“.

Upravljanje vanjskim audio izvorima

Kod audio izvora koji su priključeni preko *Bluetooth®* veze, reprodukcijom se može upravljati preko radio uređaja.

Reprodukcija/prekid reprodukcije: Za početak reprodukcije pritisnite tipku za memoriranje/reprodukciju „Preset/”

13. Za prekid ili nastavak reprodukcije ponovno pritisnite tipku za memoriranje/reprodukciju „Preset/” **13.**

Premotavanje unaprijed/unatrag: Za premotavanje unaprijed odn. unatrag nekog naslova držite pritisnutu tipku za traženje na više ►► **12** odn. tipku za traženje na niže ◄◄ **14** dok se ne pojavi željeno mjesto u naslovu.

Biranje naslova: Za biranje nekog naslova pritisnite tipku za traženje na više ►► **12** odn. tipku za traženje na niže ◄◄ **14** nekoliko puta sve dok ne pojavi željeni naslov. Za početak reprodukcije pritisnite tipku za memoriranje/reprodukciju „Preset/” **13.**

Pokazivač vremena

Radio uređaj raspolaže sa pokazivačem vremena sa zasebnim električnim napajanjem. Ako su u pretinac za baterije stavljene puferne baterije dovoljnog kapaciteta (vidi „Stavljanje/zamjena pufernih baterija”, stranica 176), može se memorirati vrijeme na satu i kada je radio uređaj odspojen s električnog napajanja preko aku-baterije ili utikačkog mrežnog adaptera.

Namještanje vremena na satu

- Za namještanje vremena na satu, toliko dugo pritišćite tipku za namještanje vremena ⊕ **9**, dok na pokazivaču **f** ne zatreperi broj sati.
- Tipku za traženje na više ►► **12**, odnosno tipku za traženje na niže ◄◄ **14** pritišćite toliko često dok se ne pokaže točan broj sati.
- Ponovno pritisnite tipku ⊕ **9**, tako da na pokazivaču **f** zatreperi broj minuta.
- Tipku za traženje na više ►► **12**, odnosno tipku za traženje na niže ◄◄ **14** pritišćite toliko često dok se ne pokaže točan broj minuta.
- Za memoriranje vremena na satu tipku ⊕ **9** pritisnite treći puta.

Ako tipku za traženje na više ►► **12** i tipku za traženje na niže ◄◄ **14** ne držite pritisnutu u trajanju više od 5 s za vrijeme namještanja, onda se postupak prekida te se prikazuje prethodno nepromijenjeno vrijeme na satu.

Upute za rad

Odlaganje u pretincu za medije

Ako audio izvore koristite preko *Bluetooth®* ili „AUX 1” priključka, onda možete odgovarajuće uređaje (npr. pametni telefon ili MP3-player) spremiti u pretinac za medije **3**.

Vodite računa da je pretinac za medije namijenjen samo za odlaganje te da nema mogućnost prijenosa podataka ili punjenja.

Napomena: Izvadite vanjske uređaje iz pretinca za medije **3** kada transportirate radio uređaj. Vanjski uređaj bi u tom slučaju mogao ispasti i oštetiti se.

Upute za optimalno rukovanje sa aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Pohranite aku-bateriju samo u prostoru temperaturnog područja od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Nova ili dulje vrijeme nekorisćena aku-baterija dati će svoj puni učinak tek nakon pet ciklusa punjenja i pražnjenja.

Bitno skraćivanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Radio uređaj održavajte čistim za dobar i siguran rad.

Prljavštinu obrišite vlažnom, mekom krpom. U tu svrhu ne koristite nikakva sredstva za čišćenje i otapala.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Ovlašteni servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savjetovanje o primjeni rado će vam pomoći odgovorom na pitanja o našim proizvodima i priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice radio uređaja.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: (01) 2958051
Fax: (01) 2958050

Transport

Li-ionske aku-baterije ugrađene u električnom alatu podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Aku-baterije korisnik može bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom. Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njeno kućište neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži.

Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje



Radio uređaje, utikačke mrežne adaptere, aku-baterije/baterije, pribor i ambalažu odnesite na ekološki prihvatljivo zbrinjavanje u reciklažno dvorište.

178 | Eesti

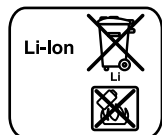
Radio uredaje, utikačke mrežne adaptore i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



Prema europskim smjernicama 2012/19/EU neuporabivi električni uređaji i prema europskim smjernicama 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Aku-baterije/baterije:



Li-ion:

Molimo pridržavajte se uputa u poglavlju „Transport“ na stranici 177.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded



TÄHELEPANU Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „raadio“ hõlmab võrgutoitega raadioid (võrguadapteriga) ning akutoitega raadioid (ilma võrguadapterita).

- ▶ **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohtas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Võrguadapteri pistik peab pistikupesasse sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage adapterpistikuid koos raadioteaga. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- ▶ **Ärge kasutage võrguadapteri toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud ja keerduläänud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kerige võrguadapteri toitejuhe täielikult lahti, kui kasutate raadiot võrgutoitega.** Vastasel korral võib toitejuhe kuumaks minna.
- ▶ **Veenduge, et pistikut saab pistikupesast igal ajal välja tõmmata.** Võrgupistik on ainuke võimalus raadio lahutamiseks vooluvõrgust.



Kaitske raadiot ja võrguadapterit vihma ja niiskuse eest. Vee sissetungimine raadiosse või võrguadapterisse suurendab elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Hoidke raadio ja võrguadapter puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige raadio, võrguadapter, toitejuhe ja pistik üle.** Kahjustuste kasutamise korral ärge võtke raadiot kasutusse. Laske raadiot ja võrguadapterit parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Kahjustada saanud raadiod, võrguadapterid, toitejuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Raadiot ei tohi kasutada lapsed ja isikud, kelle vaimsed, mentaalsed või füüsilised võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused.** Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised, mentaalsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad raadio kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad raadiot kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud täpsed juhised raadio ohutuks käsitsemiseks ja kui nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Vastasel korral tekib valest käsitsemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.
- ▶ **Raadio kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal ärge jätke lapsi järelevalveta.** Nii tagate, et lapsed ei hakka raadioga mängima.
- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti vee, tule ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.

- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akut eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad aku kontaktid omavahel ühendada.** Metallesemetega kokkupuutest põhjustatud lühis aku kontaktide vahel tekitab põlengu ohtu.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata.** Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- ▶ **Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitsemisel võib akust eralduda auru.** Ohutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurd võib ärritada hingamisteid.
- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muudab tuleohhtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- ▶ **Kasutage akut ainult koos asjaomase Boschi seadmega.** Vaid nii kaitsete akut ohtliku ülekoormuse eest.

- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Lugege läbi raadioga ühendatavate tööriistade kasutusjuhendites sisalduvad nõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ettevaatust!** Kui kasutate raadiot, millel on **Bluetooth®**, võib esineda häireid teiste seadmete, lennukite ja meditsiiniaparaatide (nt südamestimulaatorid, kuuldeaparaadid) töös. Samuti ei saa täielikult välistada kahjuliku mõju vahetus läheduses viibivatele inimestele ja loomadele. Ärge kasutage raadiot, millel on **Bluetooth®**, meditsiiniaparaatide, tanklate, keemiaseadmete läheduses ja plahvatusohtlikus keskkonnas. Ärge kasutage raadiot, millel on **Bluetooth®**, lennukites. Vältige pikemaajalist kasutamist oma keha vahetus läheduses.

Bluetooth®-sõnamärk ja kujutismärgid (logod) on registreeritud kaubamärgid, mille omanik on Bluetooth SIG, Inc. Robert Bosch GmbH kasutab seda sõnamärki/neid kujutismärke litsentsi alusel.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Seadme osad

Raadio osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Lüliti (sisse/välja)
- 2 Ekraan
- 3 Helikandja sahtel
- 4 Hoidiku lukustushoob
- 5 Vaigistusfunktsiooni nupp „Mute“
- 6 Kandekäepide
- 7 Helitugevuse suurendamise nupp „Vol +“

- 8 Helitugevuse vähendamise nupp „Vol –“
- 9 Aja seadmise nupp ⌚
- 10 Valjuhääldi
- 11 12-V-ühenduspesa
- 12 Otsingu nupp ►►
- 13 Salvestus-/taasesitusnupp „Preset/►“
- 14 Otsingu nupp ◀◀
- 15 Kõla manuaalse seadmise nupp „EQ“
- 16 **Bluetooth®**-nupp ⌵
- 17 **Bluetooth®**-ühenduse näit
- 18 Audioallika otsingu nupp „Source“
- 19 „AUX 2“-pesa
- 20 Patareikorpuse kaane lukustus (puhverpatareid)
- 21 Patareikorpuse kaas (puhverpatareid)
- 22 Võrguadapteri kinnitamise pesa
- 23 Antenn
- 24 Akupesa (10,8 V)
- 25 Aku kinnitamise pesa (14,4/18 V)
- 26 „AUX 1“-pesa
- 27 Hoidiku kate
- 28 Helikandja sahtli kate
- 29 Helikandja sahtli kate lukustus
- 30 Pistik laadimisseadme külge ühendamiseks
- 31 Võrguadapter
- 32 AUX-kaabel
- 33 Aku*
- 34 Aku vabastusklahv

*Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Ekraani näidud

- a Raadiosageduse näit
- b Aku täituvusastme indikaator
- c Stereovastuvõtu näit
- d Ajavormingu näit (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Vaigistamise näit
- f Multifunktsionaalne näit
- g Heli allika näit

Tehnilised andmed

Portables Radio		PRA MultiPower
Tootenumber		3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.
Puhverpatareid		2 x 1,5 V (LR03/AAA)
Aku	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®		Bluetooth® 4.0 (Classic) ¹⁾
Kaal EPTA-Procedure 01:2014 järgi	kg	2,9–3,1 ²⁾

1) Bluetooth®-seadmed peavad toetama A2DP-profiili.

2) sõltuvalt kasutatud akust

* piiratud jõudlus temperatuuril < 0 °C

180 | Eesti

Portables Radio		PRA MultiPower
Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur		
– laadimisel	°C	0...+45
– töötamisel*	°C	–10...+40
– säilitamisel	°C	–20...+70
Soovituslikud akud		PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-
Soovituslikud laadimiseadmed		AL 11.. CV AL 18.. CV/AL 22.. CV AL 18.. CV
– PBA 10,8 V ...		
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		
Audiorežiim/raadio		
Pinge		
– võrgutoite puhul	V	12
– akutoite puhul	V	10,8/14,4/18
Võimendi nimivõimsus (võrgutoite puhul)		2 x 3,5 W
Vastuvõtuala		
– UKW	MHz	87,5–108
– MW (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– MW (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611
1) Bluetooth®-seadmed peavad toetama A2DP-profiili.		
2) sõltuvalt kasutatud akust		
* piiratud jõudlus temperatuuril < 0 °C		

Võrguadapter		
Tootenumber		1 600 A00 0..
Sisendpinge	V~	100–240
Sagedus	Hz	50/60
Sisendvool	mA	500
Väljundpinge	V=	12
Väljundvool	mA	1500
Kaal EPTA-Procedure		
01:2014 järgi	kg	0,2
Kaitseaste		□/II

Vastavus normidele **CE**

Kinnitame ainuvastutajatena, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab direktiivide 1999/5/EÜ, 2014/30/EL, 2014/35/EL, 2009/125/EÜ, määruse (EÜ) nr 278/2009, 2011/65/EL ja nende muudetud versioonide sätetele ning järgmistele normidele: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Tehnilised dokumendid saadaval:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montaaž

Hoidiku avamine/sulgumine

Võtke antenn **23** kinnitusest välja. Seejärel avage hoidiku lukustushoob **4** ja võtke kate **27** pealt.

Märkus: Enne raadio käsitsemist, transportimist ja ladustamist pange hoidiku kate peale ja lukustage hoovast **4**. Vastasel korral võib raadio kahjustada saada.

Raadio energiavarustus

Raadio energiavarustus võib toimuda võrguadapteri **31** või liitiumioon-aku **33** abil.

Akuga kasutamine (vt jooniseid A – B)

Märkus: Raadio jaoks mittesobivate akude kasutamine võib tekitada häireid raadio töös või raadiot kahjustada.

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Et tagada aku täit mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadimiseadmes täiesti täis.



182 | Eesti

Heliallika valimine

Heliallika valimiseks vajutage nupule „Source“ 18 seni, kuni ekraanil kuvatakse soovitud sisemist heliallikat (vt „Raadiojaama seadistamine/salvestamine“, lk 183) või välist heliallikat (vt „Väliste heliallikate ühendamine“, lk 183):

- „FM“: UKW,
- „AM“: MW,
- „BT“: väline heliallikas (nt nutitefon) Bluetooth®-ühenduse kaudu,
- „AUX 1“: väline heliallikas (nt nutitefon või CD-mängija) 3,5-mm-pesast „AUX 1“ 26 välisküljel,
- „AUX 2“: väline heliallikas (nt nutitefon või MP3-mängija) 3,5-mm-pesast „AUX 2“ 19 hoidikus.

Heliallikaid „FM“, „AM“, „AUX 1“ ja „AUX 2“ kuvatakse pidevalt heliallika näidikul g. „BT“ Bluetooth®-ühenduse tähisena ilmub korraks multifunktsionaalsele näidikule f ja seejärel signaalseerib seda Bluetooth®-näidu 17 süttimine (vt „Bluetooth®-ühendus“, lk 183).

Antenni reguleerimine

Raadio väljastatakse monteeritud antenniga 23. Raadio kasutamise ajal keerake antenn suunda, mis tagab parima vastuvõtu.

Kui vastuvõtt ei ole rahuldav, asetage raadio teise kohta, kus vastuvõtt on parem.

Märkus: Raadio kasutamisel mobiiliseadmete või teiste elektrooniliste seadmete vahetus läheduses võib vastuvõtt olla häiritud.

Raadiojaama seadistamine/salvestamine

Vajutage heliallika valiku nupule „Source“ 18 seni, kuni näidikule ilmub g „FM“ ultraühilaineala (UKW) tähisena või „AM“ kesklaineala (MW) tähisena.

Selleks et reguleerida välja teatavat raadiosagedust, vajutage otsingu nupule ►► 12, et sagedust suurendada, või otsingu nupule ◄◄ 14, et sagedust vähendada. Väljareguleeritud sagedust kuvatakse ekraanil näiduna a.

Selleks et otsida suure signaalitugevusega raadiojaamu, vajutage otsingu nupule ►► 12 või otsingu nupule ◄◄ 14 ja hoidke seda veidi aega sissevajutatuna. Leitud raadiojaama sagedus ilmub näidikule a ekraanil.

Kui signaali vastuvõtt on piisavalt hea, lülitub raadio automaatselt stereovastuvõtule. Ekraanile ilmub stereovastuvõtu näit c.

Selleks et väljareguleeritud jaama salvestada, vajutage salvestus-/taasesitusnupule „Preset/►“ 13 seni, kuni näit „PR“ ja viimati väljareguleeritud salvestuskoha number näidikul f vilguvad. Salvestuskoha väljavalmiseks vajutage edasisuunas otsingu nupule ►► 12 või tagasisuunas otsingu nupule ◄◄ 14 seni, kuni soovitud salvestuskoht ilmub näidikule f. Vajutage salvestus-/taasesitusnupule „Preset/►“ 13 uuesti, et väljareguleeritud jaama valitud salvestuskohale salvestada. Salvestada saate 10 UKW-jaama ja 10 MW-jaama. Pidage meeles, et uue valiku korral kirjutatakse vana salvestus üle ja juba kasutatud salvestuskohale salvestatakse uus raadiojaam, mille olete välja valinud.

Salvestatud jaama taasesitamiseks vajutage korraks salvestus-/taasesitusnupule „Preset/►“ 13 ja seejärel edasisuunas otsingu nupule ►► 12 või tagasisuunas otsingu nupule ◄◄ 14 seni, kuni „PR“ ja soovitud salvestuskoht ilmuvad näidikule f.

Väliste heliallikate ühendamine

Lisaks integreeritud raadiole saab edastada erinevaid väliseid heliallikaid.

Bluetooth®-ühendus:

- Bluetooth®-ühenduse aktiveerimiseks võite vajutada nupule „Source“ 18 seni, kuni multifunktsionaalsele näidikule ilmub f „BT“ Bluetooth®-ühenduse tähisena, või vajutada Bluetooth®-nupule 16. Bluetooth®-näit 17 vilgub aeglaselt taktis ja näitab, et ühendust ei ole veel loodud.
- Sobiva heliallikaga ühenduse loomiseks vajutage Bluetooth®-nupule 16 vähemalt 2 sekundi vältel. Otsingu ajal vilgub Bluetooth®-näit 17 kiiret taktis.
- Heliallika näidikule ilmub „PRA MultiPower“ ja tuleb seal aktiveerida. Selleks järgige ka heliallika kasutusjuhendit.
- Bluetooth®-näit 17 põleb pidevalt, kui Bluetooth®-ühendus on loodud. Kui ühenduse otsingu ajal või olemasoleva ühenduse korral vajutada Bluetooth®-nupule 16 uuesti vähemalt 2 sekundi vältel, luuakse uus ühendus.
- Märkus: Raadio ja välise heliallika vahel esmakordse ühenduse loomisel (Pairing) võidakse küsida raadio PIN-koodi. Sellisel juhul sisestage „1234“.

„AUX 1“-ühendus:

- „AUX 1“-ühendus sobib eeskätt heliallikatele, mis paigutatakse väljaspoole hoidikut (nt nutitefon helikandja sahtlis 3).
- Võtke pealt „AUX 1“-pesa 26 kaitsekate ja ühendage tarnekomplektis oleva või mõne muu AUX-juhtme 3,5 mm pistik pesa. Ühendage AUX-juhe sobiva heliallikaga.
- „AUX 1“-heliallika taasesitamiseks vajutage nupule „Source“ 18 seni, kuni näidikule ilmub g „AUX 1“.
- Kaitseks määrdumise eest pange „AUX 1“-pesa 26 kaitsekate uuesti peale, kui tõmbate AUX-juhtme pistiku välja.

„AUX 2“-ühendus:

- „AUX 2“-ühendus sobib eeskätt heliallikatele, mis paigutatakse helikandja sahtlisse (nt nutitefon või MP3-mängija).
- Avage hoidiku kate 27. Ühendage tarnekomplektis oleva või mõne muu AUX-juhtme 3,5 mm pistik „AUX 2“-pesa 19. Ühendage AUX-juhe sobiva heliallikaga.
- Vajutage helikandja sahtli katte lukustusele 29 ja võtke helikandja sahtli kate 28 pealt. Asetage heliallikas helikandja sahtlisse nii, et AUX-juhet saab viia läbi kattes oleva ava. Pange helikandja sahtli kate 28 ja hoidiku kate 27 peale.
- „AUX 2“-heliallika taasesitamiseks vajutage nupule „Source“ 18 seni, kuni näidikule ilmub g „AUX 2“.

Väliste heliallikate reguleerimine

Bluetooth® kaudu ühendatud heliallikate puhul saab taasesitamist juhtida raadio kaudu.

Taasesitus/taasesituse katkestamine: Taasesituse käivitamiseks vajutage salvestus-/taasesitusnupule „Preset/►“ 13. Taasesituse katkestamiseks või jätkamiseks vajutage uuesti salvestus-/taasesitusnupule „Preset/►“ 13.

Edasikerimine/tagasikerimine: Ühe loo piires edasi- või tagasikerimiseks hoidke edasisuunas otsingu nuppu ►► 12 või tagasisuunas otsingu nuppu ◄◄ 14 all seni, kuni olete jõudnud loo soovitud kohani.

Loo väljavallimine: Loo väljavallimiseks vajutage edasisuunas otsingu nupule ►► 12 või tagasisuunas otsingu nupule ◄◄ 14 seni, kuni soovitud lugu on leitud. Taasesituse käivitamiseks vajutage salvestus-/taasesitusnupule „Preset/” 13.

Kellaaja näit

Raadiol on eraldi energiavarustusega kell. Kui patareikorpusesse on sisse pandud piisava mahtuvusega puhverpatareid (vt „Puhverpatareide paigaldamine/vahetamine”, lk 182), saab kellaage salvestada ka siis, kui raadio on aku- või võrgutoitest lahutatud.

Kellaaja seadmine

- Kellaaja seadmiseks vajutage kellaaja seadmise nupule ⊖ 9 seni, kuni tunninumber näidikul f vilkuma hakkab.
- Vajutage otsingu nupule ►► 12 või otsingu nupule ◄◄ 14 seni, kuni näidikul kuvatakse õiget tunniaega.
- Vajutage nupule ⊖ 9 uuesti, nii et näidikul f hakkab vilkuma minutinumber.
- Vajutage otsingu nupule ►► 12 või otsingu nupule ◄◄ 14 seni, kuni näidikul kuvatakse õiget minutiaega.
- Vajutage nupule ⊖ 9 kolmandat korda, et kellaagega salvestada.

Kui edasisuunas otsingu nupule ►► 12 ja tagasisuunas otsingu nupule ◄◄ 14 ei vajutata seadistamise ajal kauem kui 5 sekundi vältel, siis protsess katkeb ja kuvatakse senist muutmata kellaagega.

Tööjuhised

Helikandja sahtel

Kui kasutate heliallikaid Bluetooth® või „AUX 1“-ühenduse kaudu, saate vastavad seadmed (nt nutitelefonid või MP3-mängija) paigutada helikandja sahtlisse 3.

Pidage meeles, et helikandja sahtel on ette nähtud vaid hoiustamiseks ja sellel ei ole mingeid andmete ülekandmise või laadimise funktsioone.

Märkus: Raadio transportimise ajal võtke välised seadmed helikandja sahtlist 3 välja. Vastasel korral võib väline seade välja kukkuda ja kahjustada saada.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke akut temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Uus või pikemat aega kasutamata aku saavutab täisvõimsuse alles umbes 5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige kasutusressursi ammandanud seadmete käitlemise juhiseid.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

Tõhusa ja ohutu töö tagamiseks hoidke raadio puhas.

Pühkige seade puhtaks niiske, pehme lapiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Klienditeeninduses vastatakse toote paranduse ja hoolduse ning varuosade kohta esitatud küsimustele. Joonised ja teabe varuosade kohta leiате ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad otsustavad Teile toodete ja tarvikute küsimustes meeleldi abi.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära raadio andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

Transport

Komplektis sisalduvate liitium-ioon-akude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab pakendi ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks.

Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Raadiod, võrguadapterid, akud/patareid, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.

Ärge käideldage raadioid, võrguadaptereid ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammandanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kor-duskasutada.

184 | Latviešu

Akud/patareid:



Li-ion:

Jārgē palun juhiseid punktis „Transport“, lk 183.

Tootja jātab endale oīguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu

Drošības noteikumi

BRĪDINĀJUMS

Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Uzglabājiet visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumus lietotais apzīmējums „Radio“ attiecas gan uz no elektrotikla darbināmajiem radiouztvērējiem (ar elektrotikla adapteru), gan arī uz no akumulatora darbināmajiem radiouztvērējiem (bez elektrotikla adaptera).

- ▶ **Sekoijiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Elektrotikla adaptera kontaktdakšai jābūt saderīgai ar elektrotikla kontaktligzdu.** Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kopā ar radio kontaktdakšas adapterus. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nelietojiet elektrotikla adaptera kabeli radio pārvešanai vai piekāršanai, neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot elektrotikla adapteru no elektrotikla kontaktligzdas.** Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezgļojies kabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- ▶ **Ja radio tiek darbināts no elektrotikla, pilnīgi atritiniet elektrotikla adaptera kabeli.** Pretējā gadījumā elektrokaбели var sakarst.
- ▶ **Sekoijiet, lai elektrotikla adaptera kontaktdakšu varētu jebkurā brīdī ātri atvienot no elektrotikla kontaktligzdas.** Elektrotikla adaptera kontaktdakšas atvienošana ir vienīgā iespēja, kā atvienot radio no elektrotikla.
- ▶ **Neturiet radio un tā elektrotikla adapteru lietui vai mitrumā.** Ūdenim iekļūstot radio vai tā elektrotikla adapterā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Uzturiet radio un tā elektrotikla adapteru tīru.** Netīrumi var paaugstināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

▶ **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet radio, tā elektrotikla adapteru, kabeli un elektrotikla adaptera kontaktdakšu.** Atklājot bojājumu, pārtrauciet radio lietošanu. Neatveriet radio un tā elektrotikla adapteru saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai nepieciešamo remontu veiktu kvalificēti speciālisti, nomainai izmantojot vienīgi Bosch oriģinālās rezerves daļas. Ja ir bojāts radio, tā elektrotikla adapters, kabelis un elektrotikla adaptera kontaktdakša, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

▶ **Šis radio nav paredzēts, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām.** Šo radio drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām, ja par viņu drošību atbildīgā persona ir iepazīstinājusi minētās personas ar piesardzības pasākumiem un drošu apiešanos ar radio, kā arī ar briesmām, kas var rasties tā lietošanas gaitā. Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas ierīces nepareizas lietošanas dēļ.

▶ **Radio lietošanu, tīrīšanu un apkalpošanu drīkst uzticēt bērniem tikai pieaugušo uzraudzībā.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni sāktu rotaļāties ar radio.

▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Tas var izraisīt sprādzienu.

▶ **Ja akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu radīt īsslēgumu starp akumulatora kontaktiem.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var būt par cēloni apdegumiem vai izraisīt aizdegšanos.

▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums elektrolīts.** Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

▶ **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.

▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar Bosch izstrādājumu.** Tikai tā akumulators tiks pasargāts no bīstamas pārslodzes.

▶ **Asi priekšmeti, piemēram, nagla vai skrūvgriezis, kā arī ārēja spēka iedarbība var sabojāt akumulatoru.** Tas

var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

- **Izlasiet un stingri ievērojiet drošības noteikumus un norādījumus darbam, kas sniegti to ierīču lietošanas pamācībā, ko paredzēts pievienot radio.**
- **Uzmanību!** Lietojot radio ar **Bluetooth®**, var rasties traucējumi citu iekārtu un ierīču darbībā, kā arī var rasties traucējumi aeronavigācijas iekārtu un medicīnisko ierīču (piemēram, sirds stimulatoru un dzirdes aparātu) darbībā. Tāpat nevar pilnīgi izslēgt kaitējumu rašanos cilvēkiem un dzīvniekiem, kas atrodas radio lietošanas vietas tiešā tuvumā. Nelietojiet radio ar **Bluetooth®** medicīnisko ierīču, degvielas uzpildes staciju un ķīmisko iekārtu tuvumā, kā arī vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību un vietās, kur notiek spridzināšana. Nelietojiet radio ar **Bluetooth®** lidmašīnās. Nepieļaujiet mērinstrumenta ilgstošu darbību ķermeņa tiešā tuvumā.

Vārds **Bluetooth®**, kā arī sīkattēli (logotipi) ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder firmai Bluetooth SIG, Inc. Ikviena šā vārda vai sīkattēla izmantošana no firmas Robert Bosch GmbH puses notiek saskaņā ar licenci.

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem radio attēlos, kas sniegti grafiskajās lappusēs.

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- 2 Displejs
- 3 Arējo audio programmu avota turētājs
- 4 Piederumu nodalījuma vāciņa aizdare
- 5 Taustiņš skaņas izslēgšanai „Mute“
- 6 Rokturis pārvešanai
- 7 Taustiņš skaļuma/zemo toņu/augsto toņu līmeņa palielināšanai „Vol +“

- 8 Taustiņš skaļuma/zemo toņu/augsto toņu līmeņa samazināšanai „Vol –“
- 9 Taustiņš pulksteņa iestādīšanai ⌚
- 10 Skaļrunis
- 11 12 V kontaktligzda
- 12 Taustiņš radiostaciju meklēšanai virzienā uz priekšu ►►
- 13 Taustiņš pārejai uz fiksēto noskaņošanas / atskaņošanas vadišanai „Preset/“
- 14 Taustiņš radiostaciju meklēšanai atpakaļvirzienā ◀◀
- 15 Taustiņš pārejai uz toņu joslas iestādīšanu „EQ“
- 16 **Bluetooth®** taustiņš 𐀀
- 17 **Bluetooth®** savienojuma indikators
- 18 Taustiņš audioprogrammu avota izvēlei „Source“
- 19 Ieejas ligzda „AUX 2“
- 20 Bateriju nodalījuma vāciņa fiksators (bufera baterijām)
- 21 Bateriju nodalījuma vāciņš (bufera baterijām)
- 22 Turētājs elektrotīkla adaptera ievietošanai
- 23 Stienveida antena
- 24 Akumulatora šahta (10,8 V)
- 25 Akumulatora savienotājs (14,4/18 V)
- 26 Ieejas ligzda „AUX 1“
- 27 Piederumu nodalījuma vāciņš
- 28 Mēdiju nodalījuma vāciņš
- 29 Mēdiju nodalījuma vāciņa fiksators
- 30 Instrumenta kontaktspraudnis
- 31 Elektrotīkla adapters
- 32 Audio kabelis
- 33 Akumulators*
- 34 Akumulatora fiksatora taustiņš

*Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Indikācijas elementi

- a Radiouztveršanas frekvences indikators
- b Akumulatora uzlādes pakāpes indikators
- c Stereo uztveršanas indikators
- d Laika formāta indikators (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Skaņas izslēgšanas indikators
- f Daudzfunkciju indikators
- g Audioprogrammu avota indikators

Tehniskie parametri

Portatīvs radio	PRA MultiPower	
Izstrādājuma numurs	3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.	
Bufera baterijas	2 x 1,5 V (LR03/AAA)	
Akumulators	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®	Bluetooth® 4.0 (Klasika) ¹⁾	
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	2,9–3,1 ²⁾

1) Iekārtām ar **Bluetooth®** interfeisu jāatbilsta profils A2DP.

2) atkarībā no izmantojamā akumulatora

* Samazināta jauda pie temperatūras < 0 °C

186 | Latviešu

Portatīvs radio

PRA MultiPower

Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra

– uzlādes laikā

– darbības laikā*

– uzglabāšanas laikā

°C 0...+45

°C –10...+40

°C –20...+70

Ieteicamie akumulatori

PBA 10,8 V ...

PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W-

PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-

Ieteicamā uzlādes ierīce

– PBA 10,8 V ...

– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-

– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-

AL 11.. CV

AL 18.. CV/AL 22.. CV

AL 18.. CV

Audioprogrammu atskaņošana/radiouztveršana

Elektrobarošanas spriegums

– darbojoties no elektrotīkla adaptera

– darbojoties no akumulatora

V 12

V 10,8/14,4/18

Pastiprinātāja nominālā izejas jauda (darbojoties no elektrotīkla adaptera)

2 x 3,5 W

Uztveršanas diapazons

– ūīv

– VV (3 603 JA9 0.. (EU))

– VV (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))

MHz 87,5–108

kHz 531–1602

kHz 522–1611

1) Iekārtām ar Bluetooth® interfeisu jāatbalsta profils A2DP.

2) atkarībā no izmantojamā akumulatora

* Samazināta jauda pie temperatūras <0 °C

Elektrotīkla adapters

Izstrādājuma numurs 1 600 A00 0..

Uzlādes spriegums V~ 100–240

Frekvence Hz 50/60

Patērējamā strāva mA 500

Izejas spriegums V= 12

Izejas strāva mA 1500

Svars atbilstoši

EPTA-Procedure 01:2014 kg 0,2

Elektroaizsardzības klase II

Atbilstības deklarācija CE

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie dati” aprakstītais izstrādājums atbilst visām direktīvu 1999/5/EK, 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2009/125/EK, 2011/65/ES, EK rīkojuma Nr. 278/2009 un šo dokumentu labojumos izteiktajām saistošajām nostādnēm, kā arī šādiem standartiem: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

Tehniskā dokumentācija no:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9,
70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker

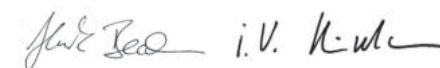
Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9


Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montāža

Piederumu nodalījuma vāciņa atvēršana un aizvēršana

Izņemiet stienveida antenu **23** no turētāja. Tad atveriet piederumu nodalījuma vāciņa aizdari **4** un atveriet vāciņu **27**.

Piezīme. Darbinot, transportējot vai uzglabājot radio, aizveriet piederumu nodalījuma vāciņu un nostipriniet to ar aizdari **4**. Pretējā gadījumā radio var tikt bojāts.

Radio elektrobarošana

Radio elektrobarošanu var realizēt no elektrotīkla caur tīkla elektrobarošanas bloku **31** vai arī no litiņa-jonu akumulatora **33**.

Darbs no akumulatora (attēli A – B)

Piezīme. Nepiemērotu akumulatoru izmantošana radio elektrobārošanai var izraisīt tā nepareizu funkcionēšanu vai pat sabojāšanos.

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, tas pirms pirmās lietošanas pilnīgi jāuzlādē uzlādes ierīcē.

► **Izmantojiet vienīgi sadaļā “Tehniskie parametri” norādītās uzlādes ierīces.** Tikai šīs uzlādes ierīces ir piemērotas radio elektrobārošanai izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaidoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Lai ievietotu akumulatoru, atveriet piederumu nodalījuma vāciņu **27**.

- **Darbināšana no 10,8 V akumulatora** Ievietojiet 10,8 V akumulatoru akumulatora šaftā **24** tā, lai akumulatora kontakti savienotos ar akumulatora šaftas **24** kontaktiem. Ļaujiet akumulatoram fiksēties akumulatora šaftā.
- **Darbināšana no 14,4/18 V akumulatora** Ievietojiet 14,4 V akumulatoru vai 18 V akumulatoru savienotajā **25** tā, lai akumulatora kontakti savienotos ar akumulatora savienotajā **25** kontaktiem. Iebīdīet akumulatoru savienotajā, līdz tas tur fiksējas.

Uz radio displeja parādās akumulatora uzlādes pakāpes indikators **b**, līdzko radio tiek ievietots pietiekoši uzlādēts akumulators, pie nosacījuma, ka radio caur elektrotikla adapteru **31** nav pievienots elektrotikla kontaktdakšai.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā **b** tiek parādīta esošā akumulatora uzlādes pakāpe. Ja akumulatora uzlādes pakāpes indikators mirgo, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

Indikators	Akumulatora ietilpība
	≥ 2/3
	≥ 1/3
	< 1/3
	Rezerve
	Akumulators ir tukšs

Lai izņemtu akumulatoru, atveriet piederumu nodalījuma vāciņu **27**.

- **Darbināšana no 10,8 V akumulatora** Nospiediet fiksatora taustiņus **34** uz akumulatora un izvelciet to no akumulatora šaftas **24**.
- **Darbināšana no 14,4/18 V akumulatora** Nospiediet fiksatora taustiņu **34** uz akumulatora un izvelciet to no akumulatora savienotajā **25**.

Darbs no elektrotikla adaptera

► **Pievadiet pareizu elektrotikla spriegumu!** Elektrobārošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz elektrotikla adaptera marķējuma plāksnītes.

Noņemiet aizsargvāciņu no 12 V kontaktligzdas **11**. Pievienojiet elektrotikla adaptera instrumenta kontaktspraudni **30** būvvieta radio 12 V kontaktligzdai **11**. Pievienojiet adapteru elektrotikla kontaktligzdai.

► **Lietojiet vienīgi Bosch oriģinālo elektrotikla adapteru, kas ir paredzēts izmantošanai kopā ar šo radio.** Tikai tā ir iespējams nodrošināt netraucētu un pilnvērtīgu radio darbību.

Lai novērstu netīrumu iekļūšanu 12 V kontaktligzdā **11**, pēc elektrotikla adaptera spraudņa atvienošanas no jauna nosedziet kontaktligzdu ar aizsargvāciņu.

Ja elektrotikla adapters **31** netiek lietots, to var uzglabāt radio piederumu nodalījumā. Šim nolūkam atveriet piederumu nodalījuma vāciņu **27**. Ievietojiet nodalījumā elektrotikla adapteru tā, lai tā elektrotikla kontaktdakša ievietotos turētājā **22**.

Bufera bateriju ievietošana vai nomainīšana

Lai nodrošinātu radio pulksteņa iestādījumu un fiksētās noskaņošanās informācijas saglabāšanos, tajā jābūt ievietotām bufera baterijām. Šim nolūkam ieteicams izmantot sārma-mangāna sausās baterijas.

Atveriet piederumu nodalījuma vāciņu **27**. Ja nepieciešams, izņemiet elektrotikla adapteru **31**.

Lai atvērtu bateriju nodalījuma vāciņu **21**, nospiediet fiksatoru **20** un noņemiet vāciņu. Ievietojiet nodalījumā bufera baterijas. Ievērojiet pareizu bufera bateriju pievienošanas polaritāti, kas attēlota bateriju nodalījuma vāciņa iekšpusē.

Novietojiet bufera bateriju nodalījuma vāciņu **21** tam paredzētajā vietā.

Nomainiet bufera baterijas, ja vairs netiek nodrošināta radio pulksteņa iestādījumu saglabāšanās un pavājinās indikācija uz tā displeja.

Vienlaicīgi nomainiet visas noliektās baterijas. Nomainiet izmantojiet vienā firmā ražotas baterijas ar vienādu ietilpību.

► **Ja radio ilgāku laiku netiek lietots, izņemiet no tā bufera baterijas.** Ilgstoši uzglabājot bufera baterijas, tās var korodēt un izlādēties.

Lietošana

► **Sargājiet radio no mitruma un tiešiem saules stariem.** Radio ir piemērots lietošanai vienīgi sausās iekštelpās.

Audio režīms

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** radio, nospiediet tā ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **1**. Pie tam aktivizējas radio displejs **2** un radio pieslēdzas audioprogrammu avotam, kas ir bijis izvēlēts tā pēdējās izslēgšanas brīdī.

Ik reizi, nospiežot kādu no taustiņiem, uz dažām sekundēm ieslēdzas displeja **2** apgaismojums.

Lai **izslēgtu** radio, vēlreiz nospiediet tā ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **1**. Pēc radio izslēgšanas saglabājas izvēlētie audioprogrammu atskaņošanas iestādījumi.

Ja radio netiek lietots, izslēdziet to, lai taupītu enerģiju.

Skaļuma regulēšana

Pēc radio ieslēgšanas vienmēr tiek izvēlēts vidējs atskaņošanas skaļums (vērtība 10).

188 | Latviešu

Lai palielinātu atskaņošanas skaļumu, nospiediet taustiņu „Vol +“ 7, bet, lai samazinātu skaļumu, nospiediet taustiņu „Vol –“ 8. Displeja indikatorā **f** uz dažām sekundēm parādās apzīmējums VL kopā ar atskaņošanas skaļuma raksturojumu (kas var būt robežās no 0 līdz 20 vienībām).

Pirms noskaņošanās uz kādu radiostaciju vai pārskanošanās uz citu radiostaciju ieregulējiet minimālu atskaņošanas skaļumu, bet pirms pārejas uz audioprogrammu atskaņošanu no ārēja avota ieregulējiet vidēju atskaņošanas skaļumu.

Lai izslēgtu skaņu, nospiediet taustiņu „Mute“ 5. Lai skaņu no jauna ieslēgtu, vēlreiz nospiediet taustiņu „Mute“ 5 vai arī vienu no skaļuma regulēšanas taustiņiem „Vol +“ 7 vai „Vol –“ 8.

Toņu joslas (tembra) regulēšana

Lai panāktu optimālu atskaņošanas kvalitāti, radio ir iebūvēts ekvalaizers.

Lai iestādītu zemo toņu atskaņošanas līmeni, vienreiz nospiediet taustiņu „EQ“ 15. Uz displeja parādās apzīmējums „BA“, bet daudzfunkciju indikatorā **f** kļūst redzams atmiņā saglabātais zemo toņu atskaņošanas līmenis. Lai iestādītu augsto toņu atskaņošanas līmeni, vēlreiz nospiediet taustiņu „EQ“ 15; daudzfunkciju indikatorā **f** parādās apzīmējums „TR“ un kļūst redzams atmiņā saglabātais augsto toņu atskaņošanas līmenis.

Zemo un augsto toņu atskaņošanas līmeni var regulēt robežās no –5 līdz +5 vienībām. Lai palielinātu izvēlēto parametra atskaņošanas līmeni, nospiediet taustiņu „Vol +“ 7, bet, lai samazinātu atskaņošanas līmeni, nospiediet taustiņu „Vol –“ 8. Izmainītās parametru vērtības tiek automātiski saglabātas atmiņā brīdī, kad dažas sekundes pēc pēdējās taustiņa nospiešanas indikatorā **f** no jauna parādās pulksteņa rādījumi.

Audioprogrammu avota izvēle

Lai izvēlētos audioprogrammu avotu, atkārtoti nospiediet audioprogrammu avota izvēles taustiņu „Source“ 18, līdz uz displeja parādās vēlamais iekšējā audioprogrammu avota apzīmējums (skatīt sadaļu „Noskaņošanās uz radiostaciju un radiostācijas piesaiste fiksētās noskaņošanas atmiņai“ lappusē 189) vai ārējā audioprogrammu avota apzīmējums (skatīt sadaļu „Ārējo audioprogrammu avotu pievienošana“ lappusē 190):

- „FM“: radiouztveršana UĪV diapazonā,
- „AM“: radiouztveršana VV diapazonā,
- „BT“: ārējais audioprogrammu avots (piemēram, viedtālrunis) caur Bluetooth® savienojumu,
- „AUX 1“: ārējais audioprogrammu avots (piemēram, viedtālrunis vai CD atskaņotājs), kas pievienots 3,5 mm ieejas ligzdai „AUX 1“ 26 radio ārpusē,
- „AUX 2“: ārējais audioprogrammu avots (piemēram, viedtālrunis vai MP3 atskaņotājs), kas pievienots ārējai 3,5 mm ieejas ligzdai „AUX 2“ 19 piederumu nodalījumā.

Audioprogrammu avotu apzīmējumi „FM“, „AM“, „AUX 1“ un „AUX 2“ ir pastāvīgi redzami audioprogrammu avota indikatorā **g**. Apzīmējums „BT“ islaicīgi parādās interfeisa Bluetooth® aktivizēšanās brīdī daudzfunkciju indikatorā **f** un pēc tam kļūst pastāvīgi redzams Bluetooth® indikators 17, signalizējot par savienojuma esamību (skatīt sadaļu „Bluetooth® savienojums“ lappusē 190).

Stienņveida antenas stāvokļa regulēšana

Radio tiek piegādāts kopā ar tajā iebūvētu stienņveida antenu 23. Radiostaciju uztveršanas laikā nolieciet stienņveida antenu virzienā, kurā tiek nodrošināta vislabākā uztveršanas kvalitāte.

Ja uztveršana nenotiek ar pietiekošu kvalitāti, pārvietojiet radio uz vietu ar labākiem uztveršanas apstākļiem.

Piezīme. Ja radio tiek lietots dzirksteles veidojošu ierīču vai citu radioiekārtu tiešā tuvumā, tas var nelabvēlīgi ietekmēt radiouztveršanas kvalitāti.

Noskaņošanās uz radiostaciju un radiostācijas piesaiste fiksētās noskaņošanas atmiņai

Atkārtoti nospiediet taustiņu audioprogrammu avota izvēlei „Source“ 18, līdz displeja indikatorā **g** parādās apzīmējums „FM“, kas norāda, ka notiek radiostaciju uztveršana ultraīso viļņu (UĪV) diapazonā, vai apzīmējums „AM“, kas norāda, ka notiek radiostaciju uztveršana vidējo viļņu (VV) diapazonā.

Lai noskaņotos uz vēlamā uztveršanas frekvenci, nospiediet taustiņu radiostaciju meklēšanai virzienā uz priekšu ►► 12, kas izsauc uztveršanas frekvences palielināšanos, vai arī taustiņu radiostaciju meklēšanai atpakaļvirzienā ◄◄ 14, kas izsauc uztveršanas frekvences samazināšanos. Uztveršanas frekvences vērtība tiek parādīta displeja indikatorā **a**.

Lai **uzmeklētu spēcīgu radiostaciju**, nospiediet taustiņu meklēšanai virzienā uz priekšu ►► 12 vai taustiņu meklēšanai atpakaļvirzienā ◄◄ 14 un neilgu laiku turiet to nospiestu. Uz meklētās radiostācijas frekvence parādās displeja indikatorā **a**.

Ja uztveramās radiostācijas signāls ir pietiekoši spēcīgs un piemērots stereo uztveršanai, radio automātiski pāriet stereo uztveršanas režīmā. Uz displeja parādās stereo uztveršanas indikators **c**.

Lai **uztveramo radiostaciju piesaistītu fiksētās noskaņošanās atmiņas vietai**, nospiediet taustiņu pārejai uz fiksēto noskaņošanas / atskaņošanas vadišanai „Preset/►“ 13 un turiet to nospiestu tik ilgi, līdz uz displeja parādās apzīmējums „PR“ un daudzfunkciju indikatorā **f** sāk mirgot pēdējās iestādītās fiksētās noskaņošanās atmiņas vietas numurs. Lai izvēlētos vajadzīgo fiksētās noskaņošanās atmiņas vietu, atkārtoti nospiediet taustiņu meklēšanai virzienā uz priekšu ►► 12 vai taustiņu meklēšanai atpakaļvirzienā ◄◄ 14, līdz daudzfunkciju indikatorā **f** kļūst redzams vēlamās fiksētās noskaņošanās atmiņas vietas numurs. Lai uztveramo radiostaciju piesaistītu izvēlētajai fiksētās noskaņošanās atmiņas vietai, vēlreiz nospiediet taustiņu pārejai uz fiksēto noskaņošanas / atskaņošanas vadišanai „Preset/►“ 13.

Fiksētās noskaņošanās atmiņai var piesaistīt 10 UĪV radiostācijas un 10 VV radiostācijas. Ņemiet vērā, ka, piesaistot radiostaciju kādai jau izmantotai atmiņas vietai, tai iepriekš piesaistītā radiostacija tiek dzēsta no fiksētās uztveršanas atmiņas.

Lai noskaņotos uz **fiksētās uztveršanas atmiņai piesaistītu radiostaciju** islaicīgi nospiediet taustiņu pārejai uz fiksēto noskaņošanas / atskaņošanas vadišanai „Preset/►“ 13 un pēc tam atkārtoti nospiediet taustiņu meklēšanai virzienā uz priekšu ►► 12 vai taustiņu meklēšanai atpakaļvirzienā ◄◄ 14, līdz uz displeja parādās apzīmējums „PR“ un daudzfunkciju indikatorā **f** kļūst redzams vēlamās fiksētās noskaņošanās atmiņas vietas numurs.

Ārējo audioprogrammu avotu pievienošana

Papildus radiostacijai uztveršanai, būvvieta radio var izmantot arī audioprogrammu atskaņošanai no dažādiem tam pievienotiem ārējiem audioprogrammu avotiem.

Bluetooth® savienojums:

- Bluetooth® savienojumu var aktivizēt, atkārtoti nospiežot taustiņu „Source“ 18, līdz daudzfunkciju indikatorā f kļūst redzams apzīmējums „BT“, kas norāda par interfeisa Bluetooth® aktivizēšanos, vai arī, nospiežot Bluetooth® taustiņu 16. Bluetooth® indikatora 17 lēni mirgo, norādot, ka vēl nav izveidots nevienš savienojums.
- Lai izveidotu savienojumu ar piemērotu audioprogrammu avotu, nospiediet Bluetooth® taustiņu 16 un turiet to nospiegtu vismaz 2 sekundes ilgi. Meklēšanas laikā Bluetooth® indikatora 17 ātri mirgo.
- Uz audioprogrammu avota displeja parādās apzīmējums „PRA MultiPower“, un to ir nepieciešams aktivizēt. Šim nolūkam rīkojieties atbilstoši audioprogrammu avota lietošanas pamācībā sniegtajiem norādījumiem.
- Bluetooth® indikatora 17 kļūst redzams pastāvīgi, līdzko izveidojas Bluetooth® savienojums. Ja savienojumu meklēšanas laikā vai, pastāvot izveidotajam savienojumam, Bluetooth® taustiņš 16 tiek no jauna nospiests vismaz 2 sekundes ilgi, savienojumu meklēšanas process tiek izbeigts vai arī pastāvīgais savienojums tiek pārtraukts.
- Piezīme. pirmo reizi veidojot savienojumu (veicot pārošanu) starp radio un ārējo audioprogrammu avotu, var tikt pieprasīts ievadīt radio PIN kodu. Šādā gadījumā ievadiet kodu „1234“.

Pievienošana ārējai ieejai „AUX 1“

- Ieejas ligzda „AUX 1“ ir paredzēta tādu audioprogrammu avotu pievienošanai, kas netiek ievietoti mēdiju nodalījumā 3 (piemēram, viedtālrunis).
- Noņemiet aizsargvāciņu no ieejas „AUX 1“ ligzdas 26 un pievienojiet tai kopā ar radio piegādātā vai cita piemērota savienojošā audio kabeļa 3,5 mm spraudni. Pievienojiet audio kabeļa otru savienotāju piemērotam audioprogrammu avotam.
- Lai uzsāktu ieejai „AUX 1“ pievienotajā audioprogrammu avotā ierakstītās audioprogrammas atskaņošanu, atkārtoti nospiediet audioprogrammuavota izvēles taustiņu „Source“ 18, līdz audioprogrammu avota indikatorā g parādās apzīmējums „AUX 1“.
- Lai novērstu netīrumu iekļūšanu ieejas „AUX 1“ ligzdā 26, pēc audio kabeļa spraudņa atvienošanas no jauna nospiediet ligzdu ar aizsargvāciņu.

Pievienošana ārējai ieejai „AUX 2“

- Ieejas ligzda „AUX 2“ ir īpaši paredzēta tādu pievienošanai, kas tiek ievietoti mēdiju nodalījumā (piemēram, viedtālrunis vai MP3 atskaņotājs).
- Atveriet piederumu nodalījuma vāciņu 27. Pievienojiet „AUX 2“ ligzdai 19 kopā ar radio piegādātā vai cita piemērota savienojošā audio kabeļa 3,5 mm spraudni. Pievienojiet audio kabeļa otru savienotāju piemērotam audioprogrammu avotam.

- Nospiediet mēdiju nodalījuma vāciņa fiksatoru 29 un atveriet mēdiju nodalījuma vāciņu 28. Ievietojiet audioprogrammu avotu mēdiju nodalījumā tā, lai tam pievienoto audio kabeli būtu iespējams izvadīt caur izgriezumu vāciņā. Aizveriet mēdiju nodalījuma vāciņu 28 un piederumu nodalījuma vāciņu 27.
- Lai uzsāktu ieejai „AUX 2“ pievienotajā audioprogrammu avotā ierakstītās audioprogrammas atskaņošanu, atkārtoti nospiediet audioprogrammuavota izvēles taustiņu „Source“ 18, līdz audioprogrammu avota indikatorā g parādās apzīmējums „AUX 2“.

Ārējo audioprogrammu avotu vadība

Audioprogrammu avotiem, kas ir pievienoti, izmantojot Bluetooth® savienojumu, audioprogrammu atskaņošanu var vadīt, izmantojot radio vadības elementus.

Atskaņošanas uzsākšana un pārtraukšana: lai uzsāktu atskaņošanu, nospiediet taustiņš pārejai uz fiksēto noskaņošanas / atskaņošanas vadīšanai „Preset/” 13. Lai pārtrauktu vai atsāktu atskaņošanu, ik reizi no jauna nospiediet taustiņu pārejai uz fiksēto noskaņošanas / atskaņošanas vadīšanai „Preset/” 13.

Paātrināta meklēšana virzienā uz priekšu / atpakaļvirzienā: lai viena virsraksta ietvaros veiktu paātrinātu uzmeklēšanu virzienā uz priekšu vai atpakaļvirzienā, nospiediet un turiet nospiegtu taustiņu meklēšanai virzienā uz priekšu ►► 12 vai taustiņu meklēšanai atpakaļvirzienā ◄◄ 14, līdz tiek sasniegta vēlamā vieta virsrakstā.

Virsraksta izvēle: lai atskaņošanai izvēlētos noteiktu virsrakstu, atkārtoti nospiediet taustiņu meklēšanai virzienā uz priekšu ►► 12 vai taustiņu meklēšanai atpakaļvirzienā ◄◄ 14, līdz tiek sasniegts vēlamais virsraksts. Lai uzsāktu virsraksta atskaņošanu, nospiediet taustiņu pārejai uz fiksēto noskaņošanas / atskaņošanas vadīšanai „Preset/” 13.

Pulkstenis

Radio pulkstenis un diennakts laika indikācija darbojas no atsevišķa elektrobarošanas avota. Ja bateriju nodalījumā ir ievietotas bufera baterijas ar pietiekoši lielu ietilpību (skatīt sadaļu „Bufera bateriju ievietošana vai nomaiņa” lappusē 188), diennakts laika vērtība tiek saglabāta radio atmiņā arī tad, ja radio ir atvienots no barojošā elektrotīkla vai arī no tā ir atvienots barojošais akumulators.

Pulksteņa rādījumu iestādīšana

- Lai iestādītu pulksteņa rādījumus, nospiediet pulksteņa iestādīšanas taustiņu 9 un turiet to nospiegtu, līdz indikatorā f sāk mirgot stundu rādījumi.
- Atkārtoti nospiediet taustiņu meklēšanai virzienā uz priekšu ►► 12 vai taustiņu meklēšanai atpakaļvirzienā ◄◄ 14, līdz indikatorā kļūst redzami pareizi stundu rādījumi.
- Vēlreiz nospiediet taustiņu 9 un turiet to nospiegtu, līdz indikatorā f sāk mirgot minūšu rādījumi.
- Atkārtoti nospiediet taustiņu meklēšanai virzienā uz priekšu ►► 12 vai taustiņu meklēšanai atpakaļvirzienā ◄◄ 14, līdz indikatorā kļūst redzami pareizi minūšu rādījumi.
- Lai pulksteņa iestādījumus fiksētu atmiņā, nospiediet taustiņu 9 trešo reizi.

190 | Latviešu

Ja iestādišanas procesa laikā taustiņš meklēšanai virzienā uz priekšu ►► 12 un taustiņš meklēšanai atpakaļvirzienā ◄◄ 14 netiek nospiesti ilgāk par 5 sekundēm, iestādišanas process tiek pārtraukts un uz displeja tiek parādīta iepriekšējā, neizmainītā diennakts laika vērtība.

Norādījumi darbam

Ievietošana mēdiju nodalījumā

Ja atskaņošana notiek no caur interfeisu *Bluetooth®* vai ārējo ieeju „AUX 1” pievienota audioprogrammu avota, attiecīgo ierīci (piemēram, viedtālruni vai MP3 atskaņotāju) var ievietot mēdiju nodalījumā 3.

Pārliecinieties, ka mēdiju nodalījums ir piemērots audioprogrammu avota ierīces uzglabāšanai un neierobežo tās datu pārnesšanas un uzlādes funkcijas.

Piezīme. Radio transportēšanas laikā izņemiet ārējo ierīci no mēdiju nodalījuma 3. Pretējā gadījumā ārējā ierīce var izkrist no mēdiju nodalījuma un tikt bojāta.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru tikai pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Vasarā neatstājiet akumulatoru vietās ar paaugstinātu temperatūru, piemēram, automašīnas salonā.

Jauna vai ilgāku laiku nelietota akumulatora ietilpība sasniedz nominālo vērtību tikai pēc aptuveni 5 uzlādes un izlādes cikliem.

Ja manāmi samazinās izstrādājuma darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas rāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Lai radio darbotos droši un bez traucējumiem, uzturiet to tīru. Apslaukiet izstrādājumu ar mitru, mikstu lupatiņu. Nelietojiet apkopei ķīmiski aktīvus tīrīšanas līdzekļus vai organiskos šķīdinātājus.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu konsultāciju dienesta darbinieki atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājuma remontu un apkalpošanu, kā arī par rezerves daļu iegādi. Izklājuma zīmējumus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, sniedzot atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, lūdzam noteikti norādīt desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas ir atrodams uz radio marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtīt tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizliemējiet valējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos.

Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie radio, elektrotīkla adapteri, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtnē videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet radio, tā elektrotīkla adapteru un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, lietošanai nederīgās elektroiekārtas, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtnē videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori un baterijas



Litija-jonu akumulatori

Lūdzam ievērot sadaļā „Transportēšana” (lappuse 190) sniegtos norādījumus.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai

Saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Saugos nuorodose vartojamas terminas „radijas“ skirtas iš elektros tinklo maitinamiems radijams (su tinklo adapteriu) ir iš akumuliatoriaus maitinamiems radijams (be tinklo adapterio) apibūdinti.

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Tinklo adapterio kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Su radiju nenaudokite jokių kištuko adapterių. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniui lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Nenaudokite tinklo adapterio maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite radijo paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei statybų aikštelės radiją naudojate prijungtą prie elektros tinklo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą.** Priešingu atveju jungiamasis laidas gali įšilti.
- ▶ **Pasirūpinkite, kad tinklo kištuką bet kada būtų galima ištraukti.** Tinklo kištukas yra vienintelė galimybė atjungti radiją nuo maitinimo tinklo.



Saugokite radiją ir tinklo adapterį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į radiją arba tinklo adapterį patenka lietaus ar vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

- ▶ **Radiją ir tinklo adapterį laikykite švarius.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite radiją, tinklo adapterį, kabelį ir kištuką.** Jei aptikote pažeidimų, radijo nenaudokite. Patys neatidarykite radijo ir tinklo adapterio, dėl jų remonto kreipkitės tik į kvalifikuotus specialistus, remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys. Pažeisti radijai, tinklo adapteriai, laidai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Šis radijas nėra skirtas, kad juo naudotųsi vaikai ar asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių.** Šį radiją gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis

arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti radiją ir žino apie gresiančius pavojus. Priešingu atveju prietaisas gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.

- ▶ **Prižiūrėkite vaikus prietaisą naudodami, valydami ir atlikdami jo techninę priežiūrą.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su radiju nežaistų.

- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgo saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogdimo pavojus.

- ▶ **Šalia ištraukto akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam sujungimui galima nusideginti arba gali kilti gaisras.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis.** Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis – nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ir nudeginti odą.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su jūsų Bosch gaminiu.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Perskaitykite prietaisų, kuriuos jungiate prie radijo, naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos ir darbo nuorodas ir griežtai jų laikykitės.**
- ▶ **Atsargiai! Naudojantis radiju su Bluetooth® gali būti trikdomas kitų prietaisų ir įrenginių, lėktuvų, taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatų) veikimas.** Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai arti esantiems žmonėms ir gyvūnams. Radijo su Bluetooth® nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai. Radijo su Bluetooth® nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaikio eksploatavimo prie kūno.

Bluetooth® žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas) yra registruoti prekių ženklai ir Bluetooth SIG, Inc. nuosavybė. Robert Bosch GmbH šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.

192 | Lietuviškai

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus radijo elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateikuose paveikslėliuose.

- 1 Įjungimo-išjungimo mygtukas
- 2 Ekranas
- 3 Medijos leistuvo dėtuve
- 4 Dėtuves fiksuojamoji svirtelė
- 5 Garso nutildymo mygtukas „Mute“
- 6 Rankena prietaisui pernešti
- 7 Garso stiprumo/žemo dažnio/aukšto dažnio didinimo mygtukas „Vol +“
- 8 Garso stiprumo/žemo dažnio/aukšto dažnio mažinimo mygtukas „Vol –“
- 9 Laiko nustatymo mygtukas ⌚
- 10 Garsiakalbis
- 11 12 V jungiamoji įvorė
- 12 Paieškos pirmyn mygtukas ►►
- 13 Atminties/grojimo mygtukas „Preset/►“
- 14 Paieškos atgal mygtukas ◀◀
- 15 Skambėjimo tono rankinio nustatymo mygtukas „EQ“
- 16 Bluetooth® mygtukas 𐀀
- 17 Bluetooth® jungties indikatorius

- 18 Garso šaltinio parinkties mygtukas „Source“
- 19 „AUX 2“ jungtis
- 20 Baterijų skyriaus dangtelio fiksatorius (buferinių baterijų)
- 21 Baterijų skyriaus dangtelis (buferinių baterijų)
- 22 Tinklo adapterio įtvaras
- 23 Strypinė antena
- 24 Akumuliatoriaus skyrius (10,8 V)
- 25 Akumuliatoriaus įtvaras (14,4/18 V)
- 26 „AUX 1“ jungtis
- 27 Dėtuves dangtelis
- 28 Medijos leistuvo skyriaus dangtelis
- 29 Medijos leistuvo skyriaus dangtelio fiksatorius
- 30 Prietaiso kištukas
- 31 Tinklo adapteris
- 32 „AUX“ laidas
- 33 Akumuliatorius*
- 34 Akumuliatoriaus atblokovimo klavišas

*Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Ekranų simboliai

- a Radijo dažnio indikatorius
- b Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius
- c Stereo imtuvo indikatorius
- d Laiko formato rodmuo (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))
- e Tylos įjungimo indikatorius
- f Daugiafunkcinis indikatorius
- g Garso šaltinio indikatorius

Techniniai duomenys

Nešiojamasis radijas	PRA MultiPower	
Gaminio numeris	3 603 JA9 0../3 603 JA9 04.	
Buferinės baterijos	2 x 1,5 V (LR03/AAA)	
Akumuliatorius	V	10,8/14,4/18
Bluetooth®	Bluetooth® 4.0 („Classic“) ¹⁾	
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	2,9 – 3,1 ²⁾
Leidžiamoji aplinkos temperatūra		
– įkraunant	°C	0 ... +45
– įrankiui veikiant*	°C	–10 ... +40
– sandėliuojant	°C	–20 ... +70
Rekomenduojami akumuliatoriai	PBA 10,8 V ... PBA 14,4 V ... V-/PBA 14,4 V ... W- PBA 18 V ... V-/PBA 18 V ... W-	
Rekomenduojami krovikliai	AL 11.. CV AL 18.. CV/AL 22.. CV AL 18.. CV	
– PBA 10,8 V ...		
– PBA 14,4 V ... V-/PBA 18 V ... V-		
– PBA 14,4 V ... W-/PBA 18 V ... W-		

1) Bluetooth® prietaisai turi palaikyti A2DP profilį.

2) priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

* ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Lietuviškai | 193

Nešiojamasis radijas

PRA MultiPower

Garso režimas/radijas

Darbinė įtampa		
– naudojant su tinklo adapteriu	V	12
– naudojant su akumuliatoriumi	V	10,8/14,4/18
Stiprintuvo nominalioji galia (naudojant su tinklo adapteriu)		2 x 3,5 W
Priėmimo diapazonas		
– UTB	MHz	87,5–108
– VB (3 603 JA9 0.. (EU))	kHz	531–1602
– VB (3 603 JA9 04. (AUS/NZ))	kHz	522–1611

1) Bluetooth® prietaisai turi palaikyti A2DP profilį.

2) priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

* ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Tinklo adapteris

Gaminio numeris		1 600 A00 0..
Įeinamoji įtampa	V~	100–240
Dažnis	Hz	50/60
Įeinamoji srovė	mA	500
Išeinamoji įtampa	V=	12
Išeinamoji srovė	mA	1500
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	0,2
Apsaugos klasė		□/II

Atitikties deklaracija **CE**

Atsakingai pareiškiame, kad „Techniniuose duomenyse“ aprašytas gaminys atitinka visus privalomus 1999/5/EB, 2014/30/ES, 2014/35/ES, 2009/125/EB direktyvų, Reglamento (EB) Nr. 278/2009, 2011/65/ES reikalavimus, įskaitant jų pakeitimus, ir šiuos standartus: EN 60065:2002-05 + A1:2006-05 + A2:2010-10 + A11:2008-11 + A12:2011-02, EN 300 328 V1.8.1:2012-06, EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04, EN 301 489-1 V1.9.2:2011-09, EN 301 489-17 V2.2.1:2012-09, EN 62479:2010-09, EN 55013:2013-06, EN 55020:2007-01 + A11:2011-10, EN 61000-3-2:2006-04 + A1:2009-07 + A2:2009-07, EN 61000-3-3:2013-08, EN 50581.

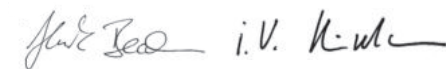
Techninė dokumentacija saugoma:

Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ETM9, 70538 Stuttgart, GERMANY

CE 12

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017

Montavimas

Dėtuvės atidarymas/uždarymas

Iš laikiklio atlenkite strypinę anteną **23**. Tada atfiksokite dėtuvės fiksuojamąją svirtelę **4** ir atidenkite dangtelį **27**.

Nuoroda: Kai radiją naudojate, transportuojate ir sandėliuojate, uždarykite dėtuvės dangtelį ir užfiksokite svirtelę **4**. Priešingu atveju radiją galite pažeisti.

Elektros energijos tiekimas į radiją

Elektros energija į radiją gali būti tiekama per tinklo adapterį **31** arba ličio jonų akumuliatorių **33**.

Naudojimas su akumuliatoriumi (žr. A – B pav.)

Nuoroda: Naudojant radijui netinkamus akumuliatorius, radijas gali pradėti netinkamai veikti arba gali būti pažeistas.

Nuoroda: akumuliatorius tiekiamas iš dalies įkrautas. kad akumuliatorius veikėtų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų radijuje naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Norėdami įdėti akumuliatorių, atidarykite dėtuvės dangtelį **27**.

- **Naudojimas su 10,8 V akumuliatoriumi:** 10,8 V akumuliatorių įdėkite į akumuliatoriaus skyrių **24** taip, kad akumuliatoriaus jungtys būtų priglusdusios prie akumuliatoriaus skyriaus **24** jungčių. Akumuliatorius akumuliatoriaus skyriuje turi užsifiksuoti.
- **Naudojimas su 14,4/18 V akumuliatoriumi:** 14,4 V akumuliatorių arba 18 V akumuliatorių įdėkite į akumuliatoriaus įtvartą **25** taip, kad akumuliatoriaus jungtys būtų priglusdusios prie akumuliatoriaus įtvarto **25** jungčių. Stumkite akumuliatorių, kol užsifiksuos ant akumuliatoriaus įtvarto.

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **b** atsiranda ekrane iškart, kai tik įstatomas pakankamos įtampos akumuliatorius, o radijas su elektros tinklu yra sujungtas nenaudojant tinklo adapterio **31**.

194 | Lietuviškai

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **b** informuoja apie esamą akumuliatoriaus būklę. Jei akumuliatoriaus įkrovos indikatorius mirksi, akumuliatorių reikia įkrauti.

Indikatorius	Talpa
	$\geq 2/3$
	$\geq 1/3$
	$< 1/3$
	Atsarga
	Akumuliatorius išsikrovęs

Norėdami išimti akumuliatorių, atidarykite dėtuvės dangtelį **27**.

- **Naudojimas su 10,8 V akumuliatoriumi:** Paspauskite ant akumuliatoriaus esančius atblokavimo mygtukus **34** ir išimkite jį iš akumuliatoriaus skyriaus **24**.
- **Naudojimas su 14,4/18 V akumuliatoriumi:** Paspauskite ant akumuliatoriaus esantį atblokavimo mygtuką **34** ir išimkite jį iš akumuliatoriaus įtvoro **25**.

Naudojimas su tinklo adapteriu

- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa tinklo adapteriui turi sutapti su tinklo adapterio firmine lentelėje nurodytais duomenimis.

Atidarykite 12 V jungiamosios įvorės **11** apsauginį dangtelį. 12 V tinklo adapterio kištuką **30** įstatykite į jungiamąją įvorę **11**. Įjunkite tinklo adapterį į elektros tinklą.

- **Naudokite tik originalų Bosch tinklo adapterį, skirtą jū-sų radijui.** Tik taip galėsite užtikrinti nepriekaištingą radijo veikimą.

Kai ištraukiate prietaiso kištuką, kad apsaugotumėte nuo nešvarumų, vėl uždėkite 12 V jungiamojo lizdo **11** apsauginį dangtelį.

Nenaudojamą tinklo adapterį **31** galima laikyti radijo dėtuvėje. Tuo tikslu atidarykite dėtuvės dangtelį **27**. Įdėkite tinklo adapterį taip, kad tinklo jungtis įsistatytų į įtvorą **22**.

Buferinių baterijų įdėjimas ir keitimas

Paros laikui ir radijo stotims radijuje išsaugoti reikia įdėti buferines baterijas. Tuo tikslu patariama naudoti šarmines man-gano baterijas.

Atidarykite dėtuvės **27** dangtelį. Jei įdėtas, išimkite tinklo adapterį **31**.

Norėdami atidaryti baterijų skyriaus dangtelį **21**, paspauskite fiksatorių **20** ir nuimkite baterijų skyriaus dangtelį. Įdėkite buferines baterijas. Įdėdami baterijas atkreipkite dėmesį į baterijų skyriaus dangtelio vidinėje pusėje nurodytus baterijų poli-us.

Vėl uždėkite buferinių baterijų skyriaus dangtelį **21**.

Jei radijuje nebeišsaugomas paros laikas ir susilpnėja rodme-nys, pakeiskite buferines baterijas.

Visada kartu pakeiskite visas baterijas. Naudokite tik vieno gamintojo ir vienodos talpos baterijas.

- **Jei radijo ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite iš jo bufe-rines baterijas.** Ilgesnį laiką sandėliuojamos buferinės ba-terijos dėl korozijos gali pradėti irti ir savaime išsikrauti.

Naudojimas

- **Saugokite radiją nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spin-dulių.** Radijas skirtas naudoti tik sausose vidaus patalpo-se.

Garso režimas

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami radiją **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **1**. Suaktyvinamas ekranas **2** ir įjungiamas radijo pa-skutinio išjungimo metu nustatytas garso šaltinis.

Kiekvieną kartą paspaudžiant mygtuką, kelioms sekundėms apšviečiamas ekranas **2**.

Norėdami radiją **išjungti**, dar kartą paspauskite įjungimo-iš-jungimo mygtuką **1**. Esamas garso šaltinio nustatymas išsau-gomas.

Kad tausotumėte energiją, radiją įjunkite tik tada, kai jį naudo-jate.

Garso stiprumo nustatymas

Radiją įjungus visada yra nustatytas vidutinis garso stiprumas (vertė 10).

Norėdami padidinti garso stiprumą, spauskite mygtuką „Vol +“ **7**, norėdami sumažinti garso stiprumą, spauskite mygtuką „Vol –“ **8**. Garso stiprumo nustatymas „VL“ (vertė nuo 0 iki 20) kelias sekundes parodomas ekrano indikatoriuje **f**.

Prieš nustatydami ar keisdami radijo stotį, nustatykite mažes-nę garso stiprumo vertę, o prieš įjungdami išorinį garso šaltinį – vidutinę vertę.

Norėdami išjungti garsą, galite paspausti mygtuką „Mute“ **5**. Norėdami garsą vėl įjungti, arba iš naujo paspauskite mygtuką „Mute“ **5**, arba garso stiprumo mygtukus „Vol +“ **7** ar „Vol –“ **8**.

Skambesio nustatymas

Optimaliam skambėjimo tonui užtikrinti, radijuje yra integruo-tas ekvalaizeris.

Norėdami rankiniu būdu pakeisti žemų dažnių lygį, vieną kartą paspauskite mygtuką „EQ“ **15**. Ekrane atsiranda „BA“, o indi-katoriuje **f** – žemų dažnių lygio vertė. Norėdami nustatyti aukštų dažnių lygį, dar kartą paspauskite mygtuką „Equali-zer“ **15**, indikatoriuje **f** atsiranda „TR“ bei išsaugota aukštų dažnių lygio vertė.

Žemų ir aukštų dažnių lygį galima keisti nuo –5 iki +5. Norė-dami parodytą vertę padidinti, spauskite mygtuką „Vol +“ **7**, norėdami sumažinti – mygtuką „Vol –“ **8**. Pakeistos vertės automatiškai išsaugomos, kai rodmuo **f**, praėjus kelioms se-kundėms po paskutinio mygtuko paspaudimo, vėl persijungia į laiko rodmenis.

Garso šaltinio parinkimas

Norėdami pasirinkti garso šaltinį, pakartotinai spauskite myg-tuką „Source“ **18**, kol ekrane atsiranda pageidaujamas vidinis garso šaltinis (žr. „Radijo stoties nustatymas ir išsaugojimas“, 196 psl.) arba išorinis garso šaltinis (žr. „Išorinių garso šalti-nių prijungimas“, 196 psl.):

- „FM“: radijas UTB bangomis,
- „AM“: radijas VB bangomis,

- „BT“: išorinis garso šaltinis (pvz., išmanusis telefonas) per *Bluetooth*® jungtį,
- „AUX 1“: išorinis garso šaltinis (pvz., išmanusis telefonas arba CD grotuvas) per 3,5 mm lizdą „AUX 1“ 26 išorinėje pusėje,
- „AUX 2“: išorinis garso šaltinis (pvz., išmanusis telefonas arba MP3 grotuvas) per 3,5 mm lizdą „AUX 2“ 19, esantį dėtuveje.

Garso šaltiniai „FM“, „AM“, „AUX 1“ ir „AUX 2“ nuolat rodo mi garso šaltinio indikatorius *g*. *Bluetooth*® jungties rodmuo „BT“ trumpam parodomas daugiavilniame indikatoriuje *f*, o vėliau apie tai signalizuoja šviečiantis *Bluetooth*® indikatorius 17 (žr. „*Bluetooth*® jungtis“, 196 psl.).

Strypinės antenos nukreipimas

Radijas tiekiamas su primontuota strypine antena 23. Radijui veikiant, strypinę anteną nukreipkite ta kryptimi, kuria yra geriausias bangų priėmimas.

Jei bangų priėmimas nepakankamai geras, radiją pastatykite kitoje vietoje, kurioje yra geresnis bangų priėmimas.

Nuoroda: Radiją naudojant netoli radijo stočių, radijo aparatų ar kitų elektroninių prietaisų, gali pasitaikyti radijo bangų priėmimo trikdžių.

Radio stoties nustatymas ir išsaugojimas

Pakartotinai spauskite garso šaltinio parinkties mygtuką „Source“ 18, kol indikatoriuje *g* atsiras ultratrumpųjų bangų (UTB) priėmimo diapazono indikatorius „FM“ arba vidutinių bangų (VB) priėmimo diapazono indikatorius „AM“.

Norėdami **nustatyti tam tikrą radijo dažnį**, spauskite paieškos pirmyn mygtuką ►► 12, kad dažnį padidintumėte, ir paieškos atgal mygtuką ◄◄ 14, kad dažnį sumažintumėte. Ekrano indikatoriuje *a* parodomas esamasis dažnis.

Norėdami **ieškoti radijo stočių su didelio stiprumo signalu**, spauskite paieškos pirmyn mygtuką ►► 12 arba paieškos atgal mygtuką ◄◄ 14 ir šiek tiek palaikykite paspaustą. Atrastos radijo stoties dažnis parodomas ekrano indikatoriuje *a*.

Kai priimamas signalas pakankamai stiprus, radijas automatiškai persijungia į stereopriėmimo režimą. Ekrane atsiranda stereopriėmimo rodmuo *c*.

Norėdami **išsaugoti nustatytą stotį**, spauskite atminties/grojimo mygtuką „Preset/►“ 13 tol, kol indikatoriuje *f* pradės mirksėti paskiausiai nustatytos atminties vietos numeris bei „PR“. Norėdami pasirinkti atminties vietą, pakartotinai spauskite paieškos pirmyn mygtuką ►► 12 arba paieškos atgal mygtuką ◄◄ 14, kol indikatoriuje *f* bus parodyta pageidaujama atminties vieta. Norėdami nustatytą stotį išsaugoti pasirinktoje atminties vietoje, dar kartą paspauskite atminties/grojimo mygtuką „Preset/►“ 13.

Galite išsaugoti 10 UTB stočių ir 10 VB stočių. Atkreipkite dėmesį į tai, kad pasirinkus iš naujo, jau užimtoje atminties vietoje užrašoma naujai nustatyta radijo stotis.

Norėdami, kad **groty išsaugota stotis**, trumpai paspauskite atminties/grojimo mygtuką „Preset/►“ 13, o tada pakartotinai spauskite paieškos pirmyn mygtuką ►► 12 arba paieškos atgal mygtuką ◄◄ 14, kol indikatoriuje *f* bus parodyta pageidaujama atminties vieta ir „PR“.

Išorinių garso šaltinių prijungimas

Be integruoto radijo gali groti ir įvairūs išoriniai garso šaltiniai.

Bluetooth® jungtis:

- Norėdami suaktyvinti *Bluetooth*® jungtį, galite arba pakartotinai spausiti mygtuką „Source“ 18, kol daugiavilniame indikatoriuje *f* atsiras „BT“, rodantis *Bluetooth*® ryšį, arba galite paspausti *Bluetooth*® mygtuką 16. *Bluetooth*® indikatorius 17 lėtai mirksi signalizuodamas, kad ryšio dar nėra.
- Norėdami sukurti ryšį su tinkamu garso šaltiniu, ne mažiau kaip 2 s spauskite *Bluetooth*® mygtuką 16. Paieškos metu greitai mirksi *Bluetooth*® indikatorius 17.
- Garso šaltinio indikatoriuje atsiranda „PRA MultiPower“ ir jį ten reikia suaktyvinti. Tuo tikslu taip pat laikykites garso šaltinio naudojimo instrukcijas.
- *Bluetooth*® indikatorius 17 šviečia nuolat, kai tik sukuriama *Bluetooth*® ryšys. Jei ryšio paieškos metu arba esant sukuriamam ryšiui ne mažiau kaip 2 s dar kartą paspaudžiamas *Bluetooth*® mygtukas 16, sukuriamas naujas ryšys.
- Nuoroda: pirmą kartą sukuriant ryšį (poruojant) tarp radijo ir išorinio garso šaltinio, gali būti klausiama PIN kodo radijui. Tokiu atveju įveskite „1234“.

„AUX 1“ jungtis:

- „AUX 1“ jungtis ypač tinka garso šaltiniams, kurie turi būti talpinami ne radijo dėtuveje (pvz., išmanieji telefonai medijos leistuvo dėtuveje 3).
- Nuimkite „AUX 1“ lizdo 26 apsauginį dangtelį ir į lizdą įstatykite kartu tiekiamo arba kito tinkamo AUX laido 3,5 mm kištuką. AUX laidą prijunkite prie tinkamo garso šaltinio.
- Norėdami, kad groty „AUX 1“ garso šaltinis, pakartotinai spauskite mygtuką „Source“ 18, kol indikatoriuje *g* atsiras „AUX 1“.
- Jei ištraukiate AUX laido kištuką, kad apsaugotumėte nuo nešvarumų, vėl uždėkite „AUX 1“ lizdo 26 apsauginį dangtelį.

„AUX 2“ jungtis:

- „AUX 2“ jungtis ypač tinka garso šaltiniams, kurie turi būti talpinami medijos leistuvo skyriuje (pvz., išmaniesiems telefonams arba MP3 grotuvams).
- Atidarykite dėtuves dangtelį 27. J „AUX 2“ lizdą 19 įstatykite kartu tiekiamo arba kito tinkamo AUX laido 3,5 mm kištuką. AUX laidą prijunkite prie tinkamo garso šaltinio.
- Paspauskite medijos leistuvo skyriaus dangtelio 29 fiksatorių ir atidarykite medijos leistuvo skyriaus dangtelį 28. Garso šaltinį įdėkite į medijos leistuvo skyrių taip, kad AUX laidą būtų galima praveisti per dangtelyje esančią išėmą. Uždarykite medijos leistuvo skyriaus dangtelį 28 ir dėtuves 27 dangtelį.
- Norėdami, kad groty „AUX 2“ garso šaltinis, pakartotinai spauskite mygtuką „Source“ 18, kol indikatoriuje *g* atsiras „AUX 2“.

Išorinių garso šaltinių valdymas

Garso šaltinių, kurie prijungti *Bluetooth*® jungtimi, grojimas gali būti valdomas radiju.

Grojimas/grojimo nutraukimas: norėdami įjungti grojimą, paspauskite atminties/grojimo mygtuką „Preset/►“ 13. No-

196 | Lietuviškai

rėdami grojimą nutraukti ar tęsti, dar kartą paspauskite atminties/grojimo mygtuką „Preset“ 13.

Pirmyn/atgal: norėdami įrašą pasukti pirmyn arba atgal, laikykite paspaustą paieškos pirmyn ►► 12 arba atitinkamai paieškos atgal mygtuką ◀◀ 14, kol bus pasiekta pageidaujama įrašo vieta.

Įrašo pasirinkimas: norėdami pasirinkti įrašą, pakartotinai spauskite paieškos pirmyn ►► 12 arba atitinkamai paieškos atgal mygtuką ◀◀ 14, kol pasieksite pageidaujamą įrašą. Norėdami paleisti grojimą, paspauskite atminties/grojimo mygtuką „Preset“ 13.

Laiko indikatorius

Radijas turi laiko indikatorius, maitinamą iš atskiro energijos šaltinio. Jei baterijų skyriuje yra įdėtos pakankamos talpos buferinės baterijos (žr. „Buferinių baterijų įdėjimas ir keitimas“, 195 psl.), laiką galima išsaugoti net ir tada, kai radijas yra atjungtas nuo akumulatoriaus ar elektros tinklo.

Laiko nustatymas

- Norėdami nustatyti laiką, spauskite laiko nustatymo mygtuką ⊖ 9, kol indikatoriuje f pradės mirksėti valandų skaitmuo.
- Pakartotinai spauskite paieškos pirmyn mygtuką ►► 12 arba paieškos atgal mygtuką ◀◀ 14, kol bus parodytas tinkamas valandų skaitmuo.
- Dar kartą spauskite mygtuką ⊖ 9, kad indikatoriuje f pradėtų mirksėti minučių skaitmuo.
- Pakartotinai spauskite paieškos pirmyn mygtuką ►► 12 arba paieškos atgal mygtuką ◀◀ 14, kol bus parodytas tinkamas minučių skaitmuo.
- Kad išsaugotumėte laiko nustatymus, trečią kartą paspauskite mygtuką ⊖ 9.

Jei nustatymo metu ilgiau kaip 5 sekundes nepaspaudžiamas paieškos pirmyn ►► 12 ir paieškos atgal mygtukas ◀◀ 14, tai nustatymas nutraukiamas ir rodomas nepakeistas, ligi šiol buvęs paros laikas.

Darbo patarimai

Padėjimas į medijos leistuvo skyrių

Jei naudojate garso šaltinį per *Bluetooth®* arba „AUX 1“ jungtį, į medijos leistuvo dėtuve 3 galite įdėti atitinkamus prietaisus (pvz., išmanųjį telefoną arba MP3 grotuvą).

Atkreipkite dėmesį į tai, kad medijos leistuvo dėtuve yra skirta tik prietaisams laikyti, ji neatlieka duomenų perdavimo ir įkėlimo funkcijų.

Nuoroda: Kai radiją transportuojate, iš medijos leistuvo dėtuves 3, išimkite išorinius prietaisus. Priešingu atveju išorinis prietaisas gali būti pažeistas.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumulatoriaus vasarą automobilyje.

Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumulatorius visą galingumą išvystys tik po maždaug 5 įkrovimo – iškrovimo ciklų.

Pastebimas įkrauto akumulatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumulatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Vadovaukitės pateiktomis nuorodomis dėl prietaiso ir akumulatoriaus šalinimo.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Kad dirbtumėte gerai ir saugiai, radiją laikykite švarų.

Visus nešvarumus nuvalykite drėgnu minkštu skudurėliu. Negalima naudoti jokių aštrių plovimo priemonių ir tirpiklių.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch naudotojų konsultavimo tarnybos specialistai mielai atsakys į klausimus apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą.

leškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį radijo užsakymo numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumulatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumulatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apkljuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų.

Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas

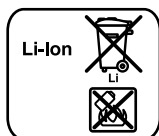


Radijai, tinklo adapteriai, akumulatoriai/baterijos, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Radijų, tinklo adapterių ir akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir pagal Europos direktyvą 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir akumulatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Akumulatoriai ir baterijos**Ličio jonų:**

Prašome laikyti skyriuje „Transportavimas“, psl. 196 pateiktų nuorodų.

Galimi pakeitimai.